

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

FULL ONLINE MANUAL

CONTENTS

INDEX

Device layout	003
Getting started	006
Using the control knob	006
Charging the speaker	006
Using the speaker as a charging bank	006
Battery indicator	006
Attaching the carrying strap	006
Connecting an AUX device	007
Using Middleton II as a speaker phone	007
Cleaning the speaker	007
Battery care guide	008
Pairing a new device	008
Resetting the speaker	009
Troubleshooting	010

DEVICE LAYOUT

ENGLISH



DEVICE LAYOUT

ENGLISH

① POWER BUTTON

Push and hold the power button to turn the speaker on or off.

② BLUETOOTH BUTTON

Push and hold the Bluetooth® button until the LED turns to a slow blue pulse to start pairing mode.

③ BATTERY INDICATOR

The 10 segment battery indicator shows the battery charge and volume, bass, or treble while adjusted.

④ CONTROL KNOB

Use the control knob to manage your music playback, phone calls and more.

⑤ MICROPHONE

The microphone lets you use Middleton II as a speaker phone. Push the Bluetooth button to toggle the call between the speaker and your phone.

⑥ BASS AND TREBLE CONTROL

Use the bass and treble controls to adjust the audio balance. The 10 segment indicator shows the bass or treble level while adjusting.

⑦ CARRYING STRAP HINGE

Attach the included carrying strap to the hinge, see Attaching the carrying strap.

DEVICE LAYOUT

ENGLISH



8 AUX - 3.5 MM AUDIO INPUT

Plug in an audio device with an analogue output and a 3.5 mm stereo jack.

9 USB-C - POWER INPUT/OUTPUT

Charge the speaker by plugging it into a USB power source or plug in a USB-C device and use the speaker as a charging bank.

INSTRUCTIONS

ENGLISH

GETTING STARTED

- I. Push and hold the Power button until the speaker turns on.
- II. Push and hold the Bluetooth button until the LED turns to a slow blue pulse.
- III. Select **MIDDLETON II** from your audio device's Bluetooth list.

USING THE CONTROL KNOB

- Play/pause – push once
- Skip backward/forward – push left/right
- Turn up/down the volume – push up/down
- Receive/end a call – push once
- Reject a call – push twice

CHARGING THE SPEAKER

Use the included USB-C cable to connect the speaker to a USB power source (5V/9V/12V/20V = 3A). The USB-C power input port is located on the back of the speaker.

Note: Always make sure that the speaker is completely dry before charging it.

USING THE SPEAKER AS A CHARGING BANK

- I. Ensure that the speaker is on and has more than 20% battery charge.
- II. Plug in your phone, tablet, or other USB device to charge them from the speaker.

A separate lead with USB-C and a relevant jack for your device is required.

BATTERY INDICATOR

The 10-segment battery indicator shows the speaker battery charge. Adjusting the volume, bass, or treble will show the level for the adjusted control. A rising animation indicates that the battery is charging.

ATTACHING THE CARRYING STRAP

- I. Open the end of the carrying strap.
- II. Thread the strap end around the speaker hinge, starting from the bottom.
- III. Fold back the end of the strap and push the button through the hole until it is secure.

Make sure the carrying strap is secured to the speaker before use.

INSTRUCTIONS

ENGLISH

CONNECTING AN AUX DEVICE

- I. Connect a lead with a 3.5 mm stereo jack to the AUX input on the back of the speaker.
 - II. Connect the other end of the lead to the audio output on your audio source.
 - III. Make sure all connected Bluetooth audio devices are paused.
- Note: Audio leads are not included.

USING MIDDLETON II AS A SPEAKER PHONE

Middleton II comes with a built-in microphone that lets you use it as a speaker phone. While connected, the ringtone of any incoming calls will sound through the speaker.

- Push the control knob once to answer an incoming call in speaker phone mode.
- To reject the call, push the control knob twice.
- To end a call, push the control knob once.

While in a call, you can push the Bluetooth button to switch between using the Middleton II and your phone for a more private conversation.

CLEANING THE SPEAKER

Clean your speaker regularly to keep it fresh and last longer.

Unplug any leads before cleaning the speaker and make sure everything is completely dry before plugging in a USB charger.

The silicone sleeve can be removed and cleaned separately. Gently clean it and the leads with a lint-free cloth, slightly damp with either:

- water,
- 70% isopropyl alcohol, or
- 75% ethyl alcohol

Carefully clean the speaker mesh and openings with a dry and soft brush, or a cotton swab.

- Do not use any sharp or metal objects.
- Do not use compressed air.
- Do not use products containing bleach or hydrogen peroxide.
- Do not submerge the speaker in any cleaning agents.
- Do not rinse the speaker under running water.

INSTRUCTIONS

ENGLISH

BATTERY CARE GUIDE

Your speaker comes equipped with high-performance lithium-ion batteries with a life span that is affected by charging and usage. Follow the guidelines below to keep your battery in great condition for as long possible.

- Avoid using fast chargers if possible. Fast charging causes stress on the battery and will degrade it.
- Avoid letting the battery drain completely or charging it when it's already full. Try to keep the charge between 30% and 80%.
- If the speaker is stored for a long time, it is recommended to charge the speaker to about half-charge and then do a factory reset. Store the speaker in a cool, dark, and dry place.
- Avoid using or charging the speaker in hot and unventilated places, 40°C/104°F and above, such as in a parked car or by a window in direct sunlight.
- Avoid charging the battery at low temperatures, below 10°C/50°F and using the speaker below 0°C/32°F.
- Avoid strong mechanical shocks such as dropping the speaker on hard surfaces as it might harm the batteries.

Download the Marshall Bluetooth app and select the battery preservation level that best suits you and your speaker.

PAIRING A NEW DEVICE

Middleton II can be connected with 2 devices at a time and remembers up to 8 previously paired devices. When in range, it will try to reconnect with the last connected device.

- I. Push and hold the power button until the speaker turns on.
- II. Push and hold the Bluetooth button until the LED turns to a slow blue pulse.
- III. Select **MIDDLETON II** from your audio device's Bluetooth list.

INSTRUCTIONS

ENGLISH

RESETTING THE SPEAKER

A factory reset will reset the speaker to its original settings, excluding any firmware updates.

Note: This will delete all user settings and the speaker will need to be set up again.

- I. Remove **MIDDLETON II**, and **MIDDLETON II [LE]** if present, from your sound device's Bluetooth list.
- II. Ensure that the speaker is on.
- III. Push and hold the Bluetooth button for 7 seconds. The Bluetooth indicator turns quickly red, and the speaker restarts.
- IV. The speaker has returned to its factory settings and is ready to be paired, see the section Getting started.

MARSHALL BLUETOOTH APP

Download the Marshall Bluetooth app to get the most out of your speaker and keep it up to date with the latest software.



TROUBLESHOOTING

ENGLISH

PROBLEM	CAUSE	ACTION
The speaker does not turn on	The battery has no charge.	Plug the speaker into a USB power source to charge it.
Cannot connect or pair with a Bluetooth device	Bluetooth is not enabled on your device (smartphone, tablet, computer).	Activate Bluetooth on your playback device.
	The speaker is not in pairing mode.	Make sure that the speaker is turned on before setting it in pairing mode, see Pairing a new device.
Erratic behaviour	The speaker is not using the latest firmware version.	Download the Marshall Bluetooth app and connect to the speaker. Follow the in-app instructions to ensure that Middleton II has the latest firmware version.
	There is a software error.	Perform a factory reset, see Resetting the speaker. Middleton II needs to be set up again.

TROUBLESHOOTING

ENGLISH

PROBLEM	CAUSE	ACTION
Bluetooth connection drops out	The Bluetooth devices are too far apart, or the connection is affected due to obstacles.	Move the devices closer to each other so that they are unobstructed by obstacles such as walls or doors.
	There is a strong electric field surrounding the speaker. Items such as microwave ovens, wireless network adapters, fluorescent lights and gas cookers use the same frequency range as the Bluetooth device. This may lead to electrical disturbances.	Move the speaker to another spot or turn off or move the interfering electronic device.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

الدليل الكامل على الإنترنت

المحتويات

الفهرس

003	تصميم الجهاز
006	ابدأ
006	استخدام مقبض التحكم
006	شحن مكبر الصوت
006	استخدام مكبر الصوت كخزان للشحن
006	مؤشر البطارية
007	ربط حزام الحمل
007	توصيل جهاز AUX
007	استخدام Middleton II كمكبر صوت للهاتف
007	تنظيف مكبر الصوت
008	دليل العناية بالبطارية
009	إقران جهاز جديد
009	إعادة ضبط مكبر الصوت
010	استكشاف الأخطاء وإصلاحها



① زر الطاقة

اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لتشغيل مكبر الصوت أو إيقاف تشغيله.

② زر BLUETOOTH

اضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth® حتى يبدأ مؤشر LED بالوميض ببطء باللون الأزرق لبدء وضع الإقران.

③ مؤشر البطارية

يُظهر مؤشر البطارية المكون من 10 أجزاء أي من شحن البطارية، أو مستوى الصوت، أو الصوت الجهير، أو طبقة الصوت الثلاثية، أثناء الضبط.

④ مقبض التحكم

استخدم مقبض التحكم للتحكم في الموسيقى والمكالمات الهاتفية وغيرها.

⑤ الميكروفون

يتيح لك الميكروفون استخدام MIDDLETON II كمكبر صوت للهاتف. اضغط على زر Bluetooth لتبديل المكالمة بين مكبر الصوت وهاتفك.

⑥ أدوات التحكم في صوت الجهير وعلو طبقة الصوت الثلاثية

استخدم أدوات التحكم في صوت الجهير وعلو طبقة الصوت الثلاثية لضبط توازن الصوت. يوضح المؤشر المكون من 10 مقاطع مستوى صوت الجهير أو علو طبقة الصوت الثلاثية أثناء الضبط.

⑦ مفصلة حزام الحمل

قم بتوصيل حزام الحمل المضمن بالمفصلة، انظر تركيب حزام الحمل.



8 - AUX - مدخل صوت مقاس 3.5 مم

قم بتوصيل جهاز صوت بمخرج تناظري ومقبس استريو مقاس 3.5 مم.

9 - USB-C - مدخل/مخرج الطاقة

يمكن شحن مكبر الصوت عبر توصيله بمصدر طاقة USB أو قم بتوصيل جهاز USB-C واستخدم مكبر الصوت كخزان للشحن.

العربية

تعليمات

ابدأ

- I. اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة حتى يتم تشغيل مكبر الصوت.
- II. اضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth حتى يبدأ مؤشر LED بالوميض ببطء باللون الأزرق.
- III. حدد MIDDLETON II من قائمة Bluetooth بجهاز الصوت لديك.

استخدام مقبض التحكم

- تشغيل/إيقاف مؤقت - اضغط مرة واحدة
- تخطي للخلف/للأمام - اضغط على الجانب الأيمن/الأيسر
- زيادة/خفض الصوت - اضغط على الجانب الأعلى/الأسفل
- تلقي/إنهاء مكالمة - انقر مرة واحدة
- رفض مكالمة - انقر مرتين

شحن مكبر الصوت

استخدم كابل USB-C المرفق لتوصيل مكبر الصوت بمصدر طاقة (5 USB إلى 15 واط). يقع منفذ إدخال الطاقة USB-C على الجانب الخلفي من مكبر الصوت.

ملحوظة: تأكد دائماً من جفاف مكبر الصوت تمامًا قبل شحنه.

استخدام مكبر الصوت كخزان للشحن

- I. تأكد من أن مكبر الصوت قيد التشغيل ويحتوي على ما يزيد عن 20% من شحنة البطارية.
 - II. قم بتوصيل هاتفك، أو الجهاز اللوحي، أو أي جهاز آخر يعمل بمنفذ USB لشحنه من مكبر الصوت.
- يلزم وجود سلك منفصل مع منفذ USB-C، ومقبس مناسب لجهازك.

مؤشر البطارية

يُظهر مؤشر البطارية المكون من 10 أجزاء شحنة بطارية مكبر الصوت. سيؤدي ضبط مستوى الصوت أو الجهير أو علو طبقة الصوت الثلاثية إلى إظهار مستوى عنصر التحكم المعدل. تشير الرسوم المتحركة المتزايدة إلى أن البطارية قيد الشحن.

العربية

تعليمات

ربط حزام الحمل

- إ. افتح طرف حزام الحمل.
- إ. قم بتمرير طرف حزام الحمل حول مفصلة مكبر الصوت، بدءاً من الجزء السفلي.
- إ. قم بطي طرف الحزام للخلف، وادفع الجزء السفلي خلال الفتحة حتى يتم تثبيته.
- تأكد من تثبيت حزام الحمل في مكبر الصوت قبل الاستخدام.

توصيل جهاز AUX

- إ. قم بتوصيل أحد الأسلاك بمقيس استريو مقاس 3.5 مم بمدخل AUX في الجزء الخلفي من مكبر الصوت.
- إ. قم بتوصيل الطرف الآخر من السلك بمخرج الصوت على مصدر الصوت الخاص بك.
- إ. تأكد من إيقاف جميع أجهزة صوت Bluetooth المتصلة مؤقتاً.
- ملحوظة: لا يتم تضمين أسلاك الصوت.

استخدام MIDDLETON II كمكبر صوت للهاتف

يأتي MIDDLETON II بميكروفون مدمج، يسمح لك باستخدامه كمكبر صوت للهاتف. أثناء التوصيل، ستصدر نغمة رنين أي مكالمات واردة عبر مكبر الصوت.

- اضغط على مقبض التحكم مرة واحدة للرد على مكالمة واردة في وضع مكبر صوت الهاتف.
- لرفض المكالمة، اضغط على مقبض التحكم مرتين.
- لإنهاء المكالمة، اضغط على مقبض التحكم مرة واحدة.
- أثناء إجراء المكالمة، يمكنك الضغط على زر Bluetooth للتبديل بين استخدام MIDDLETON II وهاتفك لإجراء محادثة أكثر خصوصية.

تنظيف مكبر الصوت

قم بتنظيف مكبر الصوت لديك بانتظام للحفاظ على بقائه جديداً واستمراره لفترة أطول.

افصل أي أسلاك قبل تنظيف مكبر الصوت وتأكد من جفاف كل شيء تماماً قبل توصيل شاحن USB.

يمكن إزالة غلاف السيليكون وتنظيفه بشكل منفصل. قم بتنظيفه برفق مع الأسلاك بقطعة قماش خالية من الوبر، مبللة قليلاً باستخدام أي مما يلي:

- الماء،
- أو كحول الأيزوبروبيل بتركيز 70%،

تعليمات

العربة

- أو كحول إيثيلي بتركيز 75%
- قم بتنظيف شبكة مكبر الصوت والفتحات بعناية باستخدام فرشاة جافة وناعمة أو بقطعة قطن.
- تجنب استخدام أي أشياء حادة أو معدنية.
- تجنب استخدام الهواء المضغوط.
- تجنب استخدام المنتجات التي تحتوي على مواد التبييض أو بيروكسيد الهيدروجين.
- لا تقم بغمر السماعة في أي مواد تنظيف.
- لا تقم بشطف مكبر الصوت تحت الماء الجاري.

دليل العناية بالبطارية

- يأتي مكبر الصوت الخاص بك مزودًا ببطارية أيون ليثيوم عالية الأداء، ويتأثر العمر الافتراضي لها بالتنظيف والاستخدام. اتبع الإرشادات الواردة أدناه للحفاظ على البطارية لديك في حالة جيدة لأطول فترة ممكنة.
- تجنب بقدر الإمكان استخدام أجهزة الشحن السريعة. يتسبب الشحن السريع في الضغط على البطارية وسيؤدي إلى تدهورها.
- تجنب ترك البطارية حتى تستنفد الشحن بالكامل، أو شحنها عندما تكون ممتلئة بالفعل. حاول إبقاء الشحن بين 30% و80%.
- إذا تم تخزين مكبر الصوت لفترة طويلة، فمن المستحسن شحن مكبر الصوت نصف شحنة ثم إعادة ضبط المصنع. قم بتخزين مكبر الصوت في مكان بارد ومظلم وجاف.
- تجنب استخدام مكبر الصوت أو شحنه في أماكن ساخنة وعديمة التهوية، 40 درجة مئوية/104 درجة فهرنهايت فما فوق، كما هو الحال في سيارة متوقفة أو من خلال نافذة
- في ضوء الشمس المباشر.
- تجنب شحن البطارية في درجات حرارة منخفضة، أقل من 10 درجات مئوية/50 درجة فهرنهايت واستخدام مكبر الصوت أقل من 0 درجة مئوية/32 درجة فهرنهايت.
- تجنب الصدمات الميكانيكية القوية مثل سقوط مكبر الصوت على الأسطح الصلبة لأنه قد يلحق الضرر بالبطاريات.
- قم بتنزيل تطبيق Marshall Bluetooth، وحدد مستوى الحفاظ على البطارية الذي يناسبك ويناسب مكبر الصوت لديك.

العربية

تعليمات

إقران جهاز جديد

يمكن توصيل MIDDLETON II بجهازين في نفس الوقت، ويتذكر ما يصل إلى 8 أجهزة مقترنة مسبقًا. عندما تكون هذه الأجهزة في النطاق، فسوف تحاول إعادة الاتصال بآخر جهاز تم توصيله.

- I. اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة حتى يتم تشغيل مكبر الصوت.
- II. اضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth حتى يبدأ مؤشر LED بالوميض ببطء باللون الأزرق.
- III. حدد MIDDLETON II من قائمة Bluetooth بجهاز الصوت لديك.

إعادة ضبط مكبر الصوت

سيؤدي إجراء إعادة تعيين إعدادات المصنع إلى إعادة تعيين مكبر الصوت إلى إعداداته الأصلية واستبعاد أي تحديثات للبرامج الثابتة.

ملحوظة: سيؤدي هذا إلى حذف إعدادات المستخدم وسيحتاج مكبر الصوت إلى الإعداد مجددًا.

- I. قم بإزالة MIDDLETON II [LE]، MIDDLETON II [LE] إن وجد، من قائمة Bluetooth بجهاز الصوت الخاص بك.
- II. تأكد من تشغيل مكبر الصوت.
- III. اضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth لمدة 7 ثوان. يتحول مؤشر Bluetooth إلى اللون الأحمر بسرعة، ويتم إعادة تشغيل مكبر الصوت.
- IV. لقد عاد مكبر الصوت إلى إعدادات المصنع الخاصة به وأصبح جاهز للإقران، انظر القسم "بدء الاستخدام".

تطبيق MARSHALL BLUETOOTH

قم بتنزيل تطبيق Marshall Bluetooth للحصول على أقصى استفادة من مكبر الصوت الخاص بك وتحديثه باستخدام أحدث البرامج.



العربية

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب	الإجراء
يتعذر بدء تشغيل مكبر الصوت	نقد شحن البطارية.	وصل مكبر الصوت بمصدر طاقة USB لشحنه.
يتعذر توصيل جهاز Bluetooth أو إقرانه	لم يتم تمكين خاصية Bluetooth على جهازك □الهاتف الذكي، الجهاز اللوحي، الكمبيوتر □.	نشط خاصية Bluetooth على جهاز التشغيل الخاص بك.
	مكبر الصوت ليس في وضع الاقتران.	تأكد من تشغيل مكبر الصوت قبل ضبطه في وضع الإقران، انظر "إقران" جهاز جديد.
أداء متقطع	مكبر الصوت لا يستخدم أحدث إصدارات البرامج الثابتة.	قم بتنزيل تطبيق Marshall Bluetooth والتوصيل بمكبر الصوت. اتبع الإرشادات الموجودة في التطبيق للتأكد من استخدام MIDDLETON II لأحدث إصدار من البرنامج الثابت.
	يوجد خطأ في البرنامج.	قم بإجراء إعادة ضبط المصنع، وراجع قسم "إعادة ضبط مكبر الصوت".

العربية

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب	الإجراء
	أجهزة Bluetooth بعيدة للغاية أو يتأثر الاتصال بسبب وجود عوائق.	حرك الأجهزة قريبًا من بعضها لتفادي وجود أي عوائق بينها مثل الجدران أو الأبواب.
	يحتاج MIDDLETON II إلى الإعداد مرة أخرى.	حرك مكبر الصوت إلى موقع آخر أو قم بإيقاف تشغيله أو أنقل الجهاز الكهربائي الذي يسبب التداخل.
انقطاع اتصال Bluetooth	أجهزة Bluetooth بعيدة للغاية أو يتأثر الاتصال بسبب وجود عوائق.	حرك الأجهزة قريبًا من بعضها لتفادي وجود أي عوائق بينها مثل الجدران أو الأبواب.
	يوجد مجال كهربائي قوي يحيط بمكبر الصوت. تستخدم أجهزة مثل أفران الميكروويف ومحولات الشبكة اللاسلكية ومصابيح الفلورسنت ومواقد الغاز نطاق التردد نفسه الذي يستخدمه جهاز Bluetooth. قد يتسبب هذا في حدوث مشكلات كهربائية.	حرك مكبر الصوت إلى موقع آخر أو قم بإيقاف تشغيله أو أنقل الجهاز الكهربائي الذي يسبب التداخل.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

ПЪЛНО ОНЛАЙН РЪКОВОДСТВО

СЪДЪРЖАНИЕ

ИНДЕКС

Илюстрация на устройството.....	003
Първи стъпки.....	006
Използване на копчето за управление	006
Зареждане на високоговорителя.....	006
Използване на високоговорителя като зарядно устройство.....	006
Индикатор за батерията.....	006
Прикрепяне на лентата за носене.....	007
Свързване на AUX устройство.....	007
Използване на Middleton II като високоговорител към телефон.....	007
Почистване на високоговорителя.....	008
Ръководство за грижа за батерията.....	008
Сдвояване на ново устройство.....	009
Нулиране на високоговорителя.....	009
Отстраняване на неизправности.....	010

ИЛЮСТРАЦИЯ НА УСТРОЙСТВОТО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК



ИЛЮСТРАЦИЯ НА УСТРОЙСТВОТО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

① БУТОН ЗА ЗАХРАНВАНЕ

Натиснете и задръжте бутона за захранване, за да включите или изключите високоговорителя.

② БУТОН ЗА BLUETOOTH

Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth®, докато светодиодът не започне да мига бавно в синьо, за да стартирате режим на сдвояване.

③ ИНДИКАТОР ЗА БАТЕРИЯТА

10-сегментният индикатор за батерията показва заряда на батерията и силата за звука, басите или високите честоти, когато са регулирани.

④ КОПЧЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

Използвайте копчето за управление, за да управлявате възпроизвеждането на музика, телефонните разговори и други.

⑤ МИКРОФОН

Микрофонът Ви позволява да използвате MIDDLETON II като високоговорител към телефон. Натиснете бутона за Bluetooth, за да превключите разговора между високоговорителя и Вашия телефон.

⑥ РЕГУЛИРАНЕ НА БАСИ И ВИСОКИ ЧЕСТОТИ

Използвайте регулаторите за баси и високи честоти, за да регулирате баланса на звука. Индикаторът с 10 отделения показва нивото на басите или високите честоти, докато регулирате.

⑦ ДРЪЖКА НА ЛЕНТА ЗА НОСЕНЕ

Прикрепете включената лента за носене към дръжката, вижте „Прикрепяне на лентата за носене“.

ИЛЮСТРАЦИЯ НА УСТРОЙСТВОТО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК



8 AUX – 3,5 ММ АУДИОВХОД

За включване на аудиоустройство с аналогов изход и 3,5 mm стерео жак.

9 USB-C – ВХОД/ИЗХОД ЗА ЗАХРАНВАНЕ

Заредете високоговорителя, като го включите в USB източник на захранване, или включете USB-C устройство и използвайте високоговорителя като зарядно устройство.

ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ПЪРВИ СЪПКИ

- I. Натиснете и задръжте бутона за захранване, докато високоговорителят не се включи.
- II. Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth, докато светодиодът не започне да мига бавно в синьо.
- III. Изберете MIDDLETON II от Bluetooth списъка на Вашето аудиоустройство.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА КОПЧЕТО ЗА УПРАВЛЕНИЕ

- Възпроизвеждане/пауза – натиснете веднъж
- Прескачане назад/напред – натиснете наляво/надясно
- Увеличаване/намаляване на звука – натиснете нагоре/надолу
- Получаване/прекръпяване на повикване – натиснете веднъж
- Отхвърляне на повикване – натиснете два пъти

ЗАРЕЖДАНЕ НА ВИСОКОГОВОРИТЕЛЯ

Използвайте включения USB-C кабел, за да свържете високоговорителя към USB източник на захранване (5V/9V/12V/20V = 3A)). Входът за захранване USB-C се намира в задната част на високоговорителя.

Забележка: Преди да го зарядите винаги се уверявайте, че високоговорителят е напълно сух.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВИСОКОГОВОРИТЕЛЯ КАТО ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

- I. Уверете се, че високоговорителят е включен и че има повече от 20% заряд на батерията.
- II. Включете Вашия телефон, таблет или друго USB устройство за зареждане от високоговорителя.

Отделен USB-C кабел и съответстващ жак са необходими за Вашето устройство.

ИНДИКАТОР ЗА БАТЕРИЯТА

10-сегментният индикатор за батерията показва заряда на батерията на високоговорителя. При регулирането на силата на звука, басите или високите честоти се показва нивото на настроените регулатори. Възходяща анимация показва, че батерията се зарежда.

ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ПРИКРЕПЯНЕ НА ЛЕНТАТА ЗА НОСЕНЕ

- I. Отворете края на лентата за носене.
- II. Прокарайте края на лентата около дръжката на високоговорителя, като започнете отдолу.
- III. Сгънете обратно края на лентата и натиснете бутона през дупката, докато се закрепи.

Уверете се, че лентата за носене е закрепена към високоговорителя преди употреба.

СВЪРЗВАНЕ НА AUX УСТРОЙСТВО

- I. Свържете кабел с 3,5 mm стерео жак към AUX входа в задната част на високоговорителя.
- II. Свържете другия край на кабела към аудио изхода на Вашия аудио източник.
- III. Уверете се, че всички свързани Bluetooth аудиоустройства са поставени на пауза.

Забележка: Доставка не включва аудио кабели.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА MIDDLETON II КАТО ВИСОКОГОВОРИТЕЛ КЪМ ТЕЛЕФОН

MIDDLETON II се предлага с вграден микрофон, който Ви позволява да го използвате като високоговорител към телефон. Докато е свързан, мелодията от което и да е входящо обаждане ще прозвучава през високоговорителя.

- Натиснете веднъж копчето за управление за отговаряне на входящо обаждане в режим на високоговорител към телефон.
- За отхвърляне на обаждането натиснете два пъти копчето за управление.
- За прекратяване на обаждане натиснете един път копчето за управление.

Докато провеждате разговор, за по-личен разговор можете да натиснете бутона за Bluetooth за превключване между използването на MIDDLETON II и Вашия телефон

ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ПОЧИСТВАНЕ НА ВИСОКОГОВОРИТЕЛЯ

Почиствайте редовно високоговорителя, за да го поддържате в чист вид и изправност за по-дълго време.

Разкачете всякакви кабели, преди да почиствате високоговорителя, и се уверете, че всички елементи са изцяло сухи, преди да включвате в USB зарядно устройство.

Силиконовият калъф може да се отстрани и почисти отделно. Внимателно почистете него и кабелите с кърпа без влакна, леко навлажнена с:

- вода,
- 70% изопропилов спирт, или
- 75% етилов спирт

Внимателно почистете решетката на високоговорителя и отворите със суха и мека четка или памучен тампон.

- Не използвайте остри или метални предмети.
- Не използвайте сгъстен въздух.
- Не използвайте продукти, съдържащи белина или водороден пероксид.
- Не потапяйте високоговорителя в почистващи препарати.
- Не изплаквайте високоговорителя под течаща вода.

РЪКОВОДСТВО ЗА ГРИЖА ЗА БАТЕРИЯТА

Вашият високоговорител е оборудван с високоефективни литиевойонни батерии с продължителност на живота, която се влияе от зареждането и употребата. Следвайте насоките по-долу, за да поддържате батерията в изправно състояние за възможно най-дълъг период.

- Избягвайте използването на бързи зарядни устройства, ако е възможно. Бързото зареждане причинява стрес на батерията и влошава качеството ѝ.
- Не оставяйте батерията да се изтощи напълно и не я зареждайте, когато е напълно заредена. Опитайте да поддържате заряда между 30% и 80%.
- Ако високоговорителят се съхранява дълго време, е препоръчително да го заредите до около половин заряд и след това да възстановите фабричните настройки. Съхранявайте високоговорителя на хладно, тъмно и сухо място.
- Избягвайте използването или зареждането на високоговорителя на горещи и непроветрени места, при температура 40°C/104°F и по-висока, като например в паркирана кола или до прозорец
- на пряка слънчева светлина.

ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

- Избягвайте зареждането на батерията при ниски температури под 10°C/50°F и използването на високоговорителя под 0°C/32°F.
- Избягвайте силни механични удари, като например изпускане на високоговорителя върху твърди повърхности, тъй като това може да повреди батериите.

Изтеглете приложението Marshall Bluetooth и изберете нивото на запазване на батерията, което е най-подходящо за Вас и Вашия високоговорител.

СДВОЯВАНЕ НА НОВО УСТРОЙСТВО

MIDDLETON II може да бъде свързан с 2 устройства наведнъж и запомня до 8 предварително сдвоени устройства. Когато е в обхват, той ще се опита да се свърже отново с последното свързано устройство.

- I. Натиснете и задръжте бутона за захранване, докато високоговорителят не се включи.
- II. Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth, докато светодиодът не започне да мига бавно в синьо.
- III. Изберете MIDDLETON II от Bluetooth списъка на Вашето аудиоустройство.

НУЛИРАНЕ НА ВИСОКОГОВОРИТЕЛЯ

Нулирането до фабричните настройки ще върне високоговорителя до първоначалните му настройки, с изключение на актуализациите на фирмуера.

Забележка: Това ще изтрие всички потребителски настройки и високоговорителят ще трябва да бъде настроен отново.

- I. Премахнете MIDDLETON II и MIDDLETON II [LE], ако ги има, от Bluetooth списъка на Вашето аудиоустройство.
- II. Уверете се, че високоговорителят е включен.
- III. Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth за 7 секунди. Индикаторът за Bluetooth светва бързо в червено и високоговорителят се рестартира.
- IV. Високоговорителят се връща към фабричните си настройки и е готов за сдвояване, вижте раздел „Първи стъпки“.

ПРИЛОЖЕНИЕ MARSHALL BLUETOOTH

Изтеглете приложението Marshall Bluetooth, за да се възползвате в максимална степен от възможностите на високоговорителя си и да го поддържате актуализиран с най-новия софтуер.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИБЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Високоговорителят не се включва	Батерията е няма заряд.	Включете високоговорителя в USB източник на захранване, за да я заредите.
Не може да се свърже или сдвои с Bluetooth устройство	Bluetooth не е активиран на Вашето устройство (смартфон, таблет, компютър).	Активирайте Bluetooth на Вашето устройство за възпроизвеждане.
	Високоговорителят не е в режим на сдвояване.	Преди да го поставите в режим на сдвояване, се уверете, че високоговорителят е включен, вижте „Сдвояване на ново устройство“.
Нестабилно поведение	Високоговорителят не използва най-новата версия на фърмуера.	Изтеглете приложението Marshall Bluetooth и се свържете с високоговорителя. Следвайте инструкциите в приложението, за да се уверите, че MIDDLETON II разполага с най-новата версия на фърмуера.
	Има софтуерна грешка.	Извършете нулиране до фабричните настройки, вижте раздела „Нулиране на високоговорителя“. MIDDLETON II трябва да бъде настроен отново.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИБЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Прекъсване на Bluetooth връзката	Bluetooth устройствата са твърде далеч едно от друго или връзката е нарушена поради наличие на препятствия.	Преместете устройствата по-близо едно до друго, така че между тях да няма препятствия, като стени или врати.
	Около високоговорителя има силно електрическо поле. Предмети, като микровълнови фурни, адаптери за безжична мрежа, флуоресцентни лампи и газови печки, използват същия честотен диапазон като Bluetooth устройството. Това може да доведе до електрически смущения.	Преместете високоговорителя на друго място или изключете или преместете електронното устройство, което е източник на такива смущения.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

POTPUNI INTERNETSKI PRIRUČNIK

SADRŽAJ

INDEKS

Izgled uređaja	003
Početak rada	006
Uporaba gumba za regulaciju	006
Punjenje zvučnika	006
Upotreba zvučnika kao jedinice za punjenje	006
Pokazivač baterije	006
Pričvršćivanje remena za nošenje	007
Priključivanje na AUX uređaj	007
Upotreba zvučnika Middleton II kao razglasa	007
Čišćenje zvučnika	007
Vodič za održavanje baterije	008
Uparivanje novog uređaja	008
Ponovno postavljanje zvučnika	009
Rješavanje problema	010

IZGLED UREĐAJA

HRVATSKI



IZGLED UREĐAJA

HRVATSKI

① GUMB ZA NAPAJANJE

Pritisnite i držite gumb za napajanje da biste uključili ili isključili zvučnik.

② GUMB ZA BLUETOOTH

Pritisnite i držite gumb za Bluetooth® dok LED lampica ne počne sporo pulsirati plavim svjetlom da biste pokrenuli način rada za uparivanje.

③ POKAZIVAČ BATERIJE

Pokazivač baterije od 10 segmenata pokazuje napunjenost baterije te glasnoću, bas ili visoke tonove, ako je tako podešen.

④ GUMB ZA REGULACIJU

Upotrebljavajte gumb za regulaciju za upravljanje glazbom, telefonskim pozivima i drugim sadržajima.

⑤ MIKROFON

Mikrofon vam omogućuje da MIDDLETON II upotrebljavate kao razglas. Pritisnite gumb za Bluetooth kako biste prebacili poziv na zvučnik ili na telefon.

⑥ KONTROLA BASA I VISOKIH TONOVA

Kontrolama basa i visokih tonova podešavajte ravnotežu zvuka. Indikator od 10 segmenata pokazuje razinu basa ili visokih tonova tijekom podešavanja.

⑦ OKOV REMENA ZA NOŠENJE

Pričvrstite priloženi remen za nošenje na okov, pogledajte Pričvršćivanje remena za nošenje.



8 AUX – AUDIO ULAZ OD 3,5 MM

Ukopčajte audio uređaj s analognim izlazom i 3,5 mm stereo utikačem.

9 USB-C – ULAZ/IZLAZ ZA NAPAJANJE

Napunite zvučnik tako da ga priključite na USB izvor napajanja ili priključite USB-C uređaj pa zvučnik upotrebljavajte kao jedinicu za punjenje.

UPUTE

HRVATSKI

POČETAK RADA

- I. Pritisnite i držite gumb za napajanje dok se zvučnik ne uključi.
- II. Pritisnite i držite gumb za Bluetooth dok LED lampica ne počne sporo pulsirati plavim svjetlom.
- III. Odaberite MIDDLETON II s popisa za Bluetooth na audio uređaju.

UPORABA GUMBA ZA REGULACIJU

- Reprodukcijska/pauza: pritisnite jedanput
- Preskakanje natrag/naprijed: pritisnite lijevo/desno
- Pojačavanje/smanjivanje glasnoće: pritisnite prema gore/dolje
- Primanje/završavanje poziva: pritisnite jedanput
- Odbijanje poziva: pritisnite dvaput

PUNJENJE ZVUČNIKA

Upotrijebite isporučeni USB-C kabel da biste priključili zvučnik na USB izvor napajanja (5V/9V/12V/20V = 3A). Priključak za USB-C izvor napajanja nalazi se na stražnjoj strani zvučnika.

Napomena: uvijek se obavezno pobrinite da je zvučnik potpuno suh prije punjenja.

UPOTREBA ZVUČNIKA KAO JEDINICE ZA PUNJENJE

- I. Provjerite je li zvučnik uključen i je li napunjenost baterije veća od 20 %.
- II. Priključite telefon, tablet ili drugi USB uređaj kako biste ga punili putem zvučnika.

Potreban je zasebni vod s USB-C priključkom i odgovarajućim priključkom za vaš uređaj.

POKAZIVAČ BATERIJE

Pokazivač baterije od 10 segmenata pokazuje napunjenost baterije zvučnika. Podešavanje glasnoće, basa ili visokih tonova pokazat će razinu za podešenu kontrolu. Animacija u rastu označava da se baterija puni.

UPUTE

HRVATSKI

PRIČVRŠĆIVANJE REMENA ZA NOŠENJE

- I. Otkopčajte kraj remena za nošenje.
- II. Provucite kraj remena oko okova na zvučniku, počevši odozdo.
- III. Preklopите kraj remena unazad i gurnite tipku kroz rupu da biste ga pričvrstili.

Prije upotrebe uvjerite se da je traka za nošenje pričvršćena za zvučnik.

PRIKLJUČIVANJE NA AUX UREĐAJ

- I. Priključite vod sa stereo utikačem od 3,5 mm u AUX ulaz na stražnjoj strani zvučnika.
- II. Priključite drugi kraj vodiča na audio izlaz na svojem izvoru zvuka.
- III. Uvjerite se da su svi povezani Bluetooth audio uređaji zaustavljeni.

Napomena: Audio vodiči nisu uključeni.

UPOTREBA ZVUČNIKA MIDDLETON II KAO RAZGLASA

MIDDLETON II ima ugrađeni mikrofون, koji vam omogućuje da ga upotrebljavate kao razglas. Kada je povezan, zvuk zvona svih dolaznih poziva čut će se na zvučniku.

- Pritisnite gumb za regulaciju jednom za odgovaranje na dolazni poziv u načinu rada razglasa.
- Za odbijanje poziva pritisnite gumb za regulaciju dvaput.
- Za prekidanje poziva pritisnite gumb za regulaciju jednom.

Tijekom poziva možete pritisnuti gumb za Bluetooth za prebacivanje između upotrebe zvučnika MIDDLETON II i svojeg telefona za više privatnosti.

ČIŠĆENJE ZVUČNIKA

Zvučnik redovito čistite kako bi ostao svjež i dulje trajao.

Iskopčajte sve kabele prije čišćenja zvučnika i provjerite je li sve potpuno suho prije uključivanja punjača putem USB-a.

Silikonska navlaka može se ukloniti i zasebno očistiti. Nježno očistite zvučnik i kabele krpom koja ne ostavlja vlakna, blago navlaženom sljedećim:

- voda,
- 70-postotni izopropilni alkohol ili
- 75-postotni etilni alkohol

Pažljivo očistite mrežicu i otvore zvučnika suhom i mekom četkom ili vatenim štapićem.

UPUTE

HRVATSKI

- Nemojte upotrebljavati oštre ili metalne predmete.
- Nemojte upotrebljavati komprimirani zrak.
- Nemojte upotrebljavati proizvode koji sadržavaju izbjeljivače ili vodikov peroksid.
- Zvučnik nemojte uranjati u sredstva za čišćenje.
- Zvučnik nemojte ispirati tekućom vodom.

VODIČ ZA ODRŽAVANJE BATERIJE

Zvučnik se isporučuje s litij-ionskim baterijama visokih performansi, a na njihov vijek trajanja utječu punjenje i uporaba. Da biste baterije što duže održali u dobrom stanju, slijedite smjernice u nastavku.

- Po mogućnosti nemojte upotrebljavati punjače za brzo punjenje. Brzo punjenje opterećuje bateriju i umanjuje njezine performanse.
- Nemojte dopustiti da se baterija u potpunosti isprazni niti puniti je kada je već puna. Razinu napunjenosti nastojite održavati između 30 % i 80 %.
- Ako zvučnik nećete dulje upotrebljavati, preporučuje se da ga napunite do pola, a zatim vratite na tvorničke postavke. Zvučnik čuvajte na hladnom, tamnom i suhom mjestu.
- Zvučnik nemojte upotrebljavati niti puniti na vrućim i neprozračenim mjestima, na temperaturi od 40 °C / 104 °F i višoj, primjerice u parkiranom automobilu ili pored prozora na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Izbjegavajte punjenje baterije na niskim temperaturama, ispod 10 °C / 50 °F i upotrebu zvučnika ispod 0 °C / 32 °F.
- Izbjegavajte jake mehaničke udare, kao što je ispuštanje zvučnika na tvrde površine jer to može oštetiti baterije.

Preuzmite aplikaciju Marshall Bluetooth i odaberite razinu očuvanja baterije koja najviše odgovara vama i zvučniku.

UPARIVANJE NOVOG UREĐAJA

MIDDLETON II može se istodobno povezati s 2 uređaja i pamti do 8 prethodno uparenih uređaja. Kada je u doseg, ponovno će se povezati sa zadnjim povezanim uređajem.

- I. Pritisnite i držite gumb za napajanje dok se zvučnik ne uključi.
- II. Pritisnite i držite gumb za Bluetooth dok LED lampica ne počne sporo pulsirati plavim svjetlom.
- III. Odaberite MIDDLETON II s popisa za Bluetooth na audio uređaju.

UPUTE

HRVATSKI

PONOVNO POSTAVLJANJE ZVUČNIKA

Vraćanje na tvorničke postavke vratit će zvučnik na izvorne postavke, osim ažuriranja ugrađenog softvera.

Napomena: time će se izbrisati sve korisničke postavke i zvučnik će biti potrebno ponovno postaviti.

- I. Uklonite MIDDLETON II i MIDDLETON II [LE] s popisa za Bluetooth na audio uređaj.
- II. Provjerite je li zvučnik uključen.
- III. Pritisnite i držite gumb za Bluetooth 7 sekundi. Pokazivač za Bluetooth brzo postaje crvene boje, a zvučnik se ponovno postavlja.
- IV. Zvučnik će biti vraćen na tvorničke postavke i bit će spreman za uparivanje; pogledajte odjeljak Početak rada.

APLIKACIJA MARSHALL BLUETOOTH

Preuzmite aplikaciju Marshall Bluetooth kako biste maksimalno iskoristili svoj zvučnik i održavali ga ažuriranim s najnovijim softverom.



RJEŠAVANJE PROBLEMA

HRVATSKI

PROBLEM	UZROK	RADNJA
Zvučnik se ne uključuje	Baterija nije napunjena.	Uključite zvučnik u USB izvor napajanja kako biste ga napunili.
Slušalice se ne mogu povezati ili upariti s Bluetooth uređajem	Bluetooth nije omogućen na vašem uređaju (pametnom telefonu, tabletu, računalu).	Aktivirajte Bluetooth na svom uređaju za reprodukciju.
	Zvučnik nije u načinu rada za uparivanje.	Pobrinite se da je zvučnik uključen prije nego što ga postavite u način rada za uparivanje; pogledajte odjeljak Uparivanje novog uređaja.
Nepravilno ponašanje	Zvučnik ne upotrebljava najnoviju verziju ugrađenog softvera.	Preuzmite aplikaciju Marshall Bluetooth i spojite na zvučnik. Slijedite upute u aplikaciji kako biste osigurali da MIDDLETON II ima najnoviju verziju ugrađenog softvera.
	Prisutan je kvar softvera.	Izvedite vraćanje na tvorničke postavke, pogledajte odjeljak Ponovno postavljanje zvučnika. MIDDLETON II potrebno je ponovno postaviti.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

HRVATSKI

PROBLEM	UZROK	RADNJA
Bluetooth veza se prekida	Bluetooth uređaji su predaleko jedan od drugog ili vezu ometaju prepreke.	Približite uređaje jedan drugome tako da im ne smetaju prepreke kao što su zidovi ili vrata.
	Oko zvučnika postoji jako električno polje. Predmeti kao što su mikrovalne pećnice, bežični mrežni adapteri, fluorescentna svjetla i plinski štednjaci upotrebljavaju isti frekvencijski raspon kao i Bluetooth uređaj. To može dovesti do električkih smetnji.	Premjestite zvučnik na drugo mjesto ili isključite ili premjestite elektronički uređaj koji ometa.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

KOMPLETNÍ ONLINE NÁVOD

OBSAH

REJSTŘÍK

Uspořádání	003
Zprovoznění	006
Používání ovládacího knoflíku	006
Nabíjení reproduktoru	006
Použití reproduktoru jako nabíječky	006
Indikátor stavu baterie	006
Připojení přenášečího popruhu	007
Připojení zařízení prostřednictvím AUX vstupu	007
Použití Middleton II jako reproduktoru pro hlasitý odposlech telefonu	007
Čištění reproduktoru	007
Pokyny k péči o baterii	008
Spárování nového zařízení	009
Resetování reproduktoru	009
Řešení potíží	010

USPOŘÁDÁNÍ

ČEŠTINA



USPOŘÁDÁNÍ

ČEŠTINA

① TLAČÍTKO NAPÁJENÍ

Stisknutím a podržením tlačítka napájení zapnete nebo vypnete reproduktor.

② TLAČÍTKO BLUETOOTH

Chcete-li přejít do režimu párování, stiskněte tlačítko Bluetooth® a podržte je, dokud LED nezačne pomalu modře blikat.

③ INDIKÁTOR STAVU BATERIE

Indikátor stavu baterie s 10 segmenty zobrazuje stav nabití a při nastavování hlasitost, basy nebo výšky.

④ OVLÁDACÍ KNOFLÍK

Pomocí ovládacího knoflíku můžete ovládat přehrávání hudby, telefonní hovory a další.

⑤ MIKROFON

Mikrofon umožňuje používat MIDDLETON II jako reproduktor na telefonu. Stisknutím tlačítka Bluetooth přepnete hovor mezi reproduktorem a telefonem.

⑥ OVLÁDÁNÍ HLOUBEK A VÝŠEK

Pomocí ovladačů hloubek a výšek se upravuje vyvážení zvuku. V průběhu nastavování se na 10segmentovém ukazateli zobrazuje aktuální úroveň hloubek a výšek.

⑦ ZÁVĚS NA PŘENÁŠECÍ POPRUH

Dodaný přenášečí popruh připevněte k závěsu (viz část Připojení přenášečího popruhu).



8 AUX – 3,5MM ZVUKOVÝ VSTUP

Připojte zvukové zařízení s analogovým výstupem a 3,5mm stereofonním zvukovým korektorem.

9 USB-C – NAPÁJECÍ VSTUP/VÝSTUP

Reproduktor se nabíjí připojením k napájecímu zdroji vybavenému konektorem USB. Případně lze k reproduktoru připojit zařízení s konektorem USB-C a použít reproduktor jako nabíjecí banku.

NÁVOD

ČEŠTINA

ZPROVOZNĚNÍ

- I. Stiskněte tlačítko napájení a podržte jej, dokud se reproduktor nezapne.
- II. Stiskněte tlačítko Bluetooth a podržte je, dokud LED kontrolka nezačne pomalu modře blikat.
- III. Ze seznamu zařízení Bluetooth zobrazeného ve vašem zvukovém zařízení vyberte položku MIDDLETON II.

POUŽÍVÁNÍ OVLÁDACÍHO KNOFLÍKU

- Přehrát/pozastavit – stiskněte jednou
- Přeskočit dozadu/dopředu – stiskněte doleva/doprava
- Zvýšení/snížení hlasitosti – stiskněte nahoru/dolů
- Přijmout/ukončit hovor – stiskněte jednou
- Odmítnout hovor – stiskněte dvakrát

NABÍJENÍ REPRODUKTORU

Pomocí přiloženého USB-C kabelu připojte reproduktor ke zdroji napájení USB (5V/9V/12V/20V = 3A)). Vstupní napájecí port USB-C se nachází na zadní straně reproduktoru.

Poznámka: Před nabíjením se vždy ujistěte, že je reproduktor zcela suchý.

POUŽITÍ REPRODUKTORU JAKO NABÍJEČKY

- I. Ujistěte se, že je reproduktor zapnutý a je nabitý na víc než 20 %.
- II. Připojte telefon, tablet nebo jiné USB zařízení do reproduktoru a nechte ho nabíjet.

Potřebujete k tomu samostatný kabel s USB-C a příslušným konektorem pro vaše zařízení.

INDIKÁTOR STAVU BATERIE

Indikátor stavu baterie s 10 segmenty ukazuje úroveň nabití baterie reproduktoru. Při úpravě úrovně hlasitosti, hloubek a výšek se aktuální nastavení zobrazí na ukazateli. Animace s přibývajícími segmenty signalizuje, že se baterie nabíjí.

NÁVOD

ČEŠTINA

PŘIPOJENÍ PŘENÁŠECÍHO POPRUHU

- I. Otevřete konec přenášecího popruhu.
- II. Protáhněte konec popruhu kolem závěsu reproduktoru, začněte zespodu.
- III. Přehněte konec popruhu a protlačte knoflík otvorem, dokud nebude upevněn.

Před použitím ověřte, že je přenášecí popruh řádně připevněn k reproduktoru.

PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ PROSTŘEDNICTVÍM AUX VSTUPU

- I. Připojte kabel se 3,5mm stereofonním zvukovým konektorem k AUX vstupu na zadní straně reproduktoru.
- II. Připojte druhý konec použitého kabelu ke zvukovému výstupu svého zvukového zařízení.
- III. Ujistěte se, že přehrávání je u všech připojených zvukových zařízení vybavených rozhraním Bluetooth pozastaveno.

Poznámka: Zvukové kabely nejsou součástí dodávky.

POUŽITÍ MIDDLETON II JAKO REPRODUKTORU PRO HLASITÝ ODPOSLECH TELEFONU

MIDDLETON II je dodáván s vestavěným mikrofonom, takže ho můžete používat pro hlasitý odposlech telefonu. Při připojení k hlasitému odposlechu bude z reproduktoru znít vyzváněcí tón pro všechny příchozí hovory.

- Jedním stisknutím ovládacího knoflíku přijmete příchozí hovor v režimu hlasitého odposlechu.
- Pokud chcete hovor odmítnout, stiskněte ovládací knoflík dvakrát.
- Pokud chcete hovor ukončit, stiskněte ovládací knoflík jednou.

Pokud potřebujete více soukromí, můžete během hovoru stisknout tlačítko Bluetooth přepnout mezi reproduktorem MIDDLETON II a telefonem.

ČIŠTĚNÍ REPRODUKTORU

Reproduktor pravidelně čistěte, aby si déle zachoval svou funkčnost i vzhled.

Před čištěním reproduktoru odpojte všechny kabely a před připojením USB nabíječky se ujistěte, že jsou všechny součásti zcela suché.

Silikonový návlek lze sejmout a vyčistit samostatně. Návlek a vodiče očistěte hadříkem, který nepouští vlákna, mírně navlhčeným buď:

- vodou,
- 70% isopropylalkoholem, popř.

NÁVOD

ČEŠTINA

- 75% ethylalkoholem.

Suchým měkkým kartáčem nebo vatovou tyčinkou opatrně očistěte mřížku a otvory reproduktoru.

- Nepoužívejte ostré ani kovové předměty.
- Nepoužívejte stlačený vzduch.
- Nepoužívejte prostředky obsahující bělidla nebo peroxid vodíku.
- Neponořujte reproduktory do čisticích prostředků.
- Reproduktor neoplachujte pod tekoucí vodou.

POKYNY K PÉČI O BATERII

Tento reproduktor je vybaven vysoce výkonnými lithium-iontovými bateriemi, na jejichž životnost má vliv způsob nabíjení a používání. K maximálnímu prodloužení dobrého stavu baterie je třeba se řídit následujícími pokyny.

- Je-li to možné, vyhněte se použití rychlonabíječek. Rychlonabíjení způsobuje namáhání baterie a její degradaci.
- Nenechávejte baterii zcela vybit ani ji nenabíjejte, když je již plně nabitá. Snažte se udržovat úroveň nabití v rozsahu 30–80 %.
- Pokud je reproduktoru delší dobu uložen bez používání, doporučujeme jej nabít přibližně na polovinu a poté provést obnovení továrního nastavení. Reproduktor uchovávejte na chladném, tmavém a suchém místě.
- Reproduktor nenabíjejte na horkých a nevětraných místech s teplotou nad 40 °C/104 °F, jako například v zaparkovaném autě nebo u okna
- na přímém slunečním světle.
- Baterii rovněž nenabíjejte za nízkých teplot pod 10 °C/50 °F a reproduktor nepoužívejte v teplotách pod 0 °C/32 °F.
- Reproduktor nevystavujte silným mechanickým nárazům, jako je například pád na tvrdý povrch, protože by mohlo dojít k poškození baterií.

Stáhněte si aplikaci Marshall Bluetooth a vyberte úroveň zachování stavu baterie, která je pro vás a váš reproduktor nejvhodnější.

NÁVOD

ČEŠTINA

SPÁROVÁNÍ NOVÉHO ZAŘÍZENÍ

Reproduktor MIDDLETON II lze připojit ke 2 zařízením současně a pamatuje si dříve spárovaná zařízení (až 8). Když jsou v dosahu, pokusí se znovu připojit k naposledy připojenému zařízení.

- I. Stiskněte tlačítko napájení a podržte jej, dokud se reproduktor nezapne.
- II. Stiskněte tlačítko Bluetooth a podržte je, dokud LED kontrolka nezačne pomalu modře blikat.
- III. Ze seznamu zařízení Bluetooth zobrazeného ve vašem zvukovém zařízení vyberte položku MIDDLETON II.

RESETOVÁNÍ REPRODUKTORU

Vybráním výchozích továrních nastavení se obnovují původní nastavení reproduktoru, vyjma jakýchkoli aktualizací firmwaru.

Poznámka: Provedení tohoto úkonu způsobí vymazání všech uživatelských nastavení, a reproduktor tedy bude třeba znovu nastavit.

- I. Odstraňte ze seznamu zvukových zařízení Bluetooth položky MIDDLETON II a MIDDLETON II [LE], jsou-li přítomny.
- II. Ujistěte se, že reproduktor je zapnutý.
- III. Stiskněte tlačítko Bluetooth a podržte je po dobu 7 sekund. Indikátor Bluetooth rychle zčervená a reproduktor se restartuje.
- IV. V reproduktoru byla obnovena tovární nastavení a reproduktor je připraven na spárování (viz část Zprovoznění).

APLIKACE MARSHALL BLUETOOTH

Stáhněte si aplikaci Marshall Bluetooth, abyste mohli reproduktor využívat co nejlépe a aby v něm byla nainstalována aktuální verze softwaru.



ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

ČEŠTINA

PROBLÉM	PŘÍČINA	OPATŘENÍ
Reproduktor se nezapíná	Baterie není nabitá.	Nabijte baterii tak, že reproduktor připojíte k napájecímu zdroji vybavenému konektorem USB.
Nelze se připojit k zařízení vybavenému rozhraním Bluetooth nebo s tímto zařízením provést spárování	Ve vašem zařízení (ch- ytrém telefonu, tabletu, počítači) není aktivová- no rozhraní Bluetooth.	Aktivujte rozhraní Blue- tooth ve svém zařízení, které je zdrojem přehrávaného obsahu.
	Reproduktor není v režimu párování.	Před nastavením do režimu párování se ujistěte, že je reproduktor zap- nutý, viz Spárování nového zařízení.
Nepředvídatelné chování	Reproduktor nepoužívá nejnovější verzi softwaru.	Stáhněte si aplikaci Marshall Bluetooth a nainstalujte ji do zařízení, které k repro- duktoru připojujete. Postupujte podle pokynů zobrazovaných aplikací, abyste zajistili, že se do sluchátek MIDDLETON II nainstaluje nejnově- jší verze firmwaru.
	Vyskytuje se softwarová chyba.	Provedte obnovení výchozích továrních nastavení, viz část Re- setování reproduktoru. Reproduktor MIDDLETON II je třeba znovu nastavit.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

ČEŠTINA

PROBLÉM	PŘÍČINA	OPATŘENÍ
Spojení prostřednictvím rozhraní Bluetooth se přerušuje.	Zařízení vybavená rozhraním Bluetooth jsou umístěna v příliš velké vzájemné vzdálenosti nebo se vyskytují překážky, které nepříznivě ovlivňují spojení.	Přemístěte zařízení blíže k sobě, aby jejich vzájemnou komunikaci nepříznivě neovlivňovaly překážky, jako například stěny nebo dveře.
	V okolí reproduktoru působí silné elektrické pole. Zařízení, jako jsou například mikrovlnné trouby, bezdrátové síťové adaptéry, zářivková světla a plynové sporáky, používají stejné frekvenční pásmo jako zařízení vybavená rozhraním Bluetooth. To může mít za následek elektrické rušení.	Přeneste reproduktor na jiné místo nebo vypněte, případně přemístěte elektronické zařízení způsobující rušení.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

KOMPLET ONLINEMANUAL

INDHOLD

INDEKS

Enhedens layout	003
Kom i gang	006
Brug af kontrolknappen	006
Opladning af højtaleren	006
Brug af højtaleren til opladning	006
Batteriindikator	006
Fastgøring af bærestroppen	006
Tilslutning af en AUX-enhed	007
Brug af Middleton II som højtalertelefon	007
Rengøring af højtaleren	007
Vejledning til pleje af batteriet	008
Parring af en ny enhed	008
Nulstilling af højtaleren	009
Fejlfinding	010

ENHEDENS LAYOUT

DANSK



ENHEDENS LAYOUT

DANSK

① TÆND/SLUK-KNAP

Tryk og hold tænd/sluk-knappen for at tænde eller slukke for højtaleren.

② BLUETOOTH-KNAP

Tryk på Bluetooth®-knappen, og hold den nede, indtil LED-indikatoren blinker langsomt blå, for at starte parringstilstanden.

③ BATTERIINDIKATOR

Batteriindikatoren med 10 segmenter angiver batteriopladning og lydstyrke, bas eller diskant, når den er justeret.

④ KONTROLKNAP

Brug kontrolknappen til at kontrollere musik, afspilning, telefonopkald og meget mere.

⑤ MIKROFON

Mikrofonen gør det muligt at bruge MIDDLETON II som højtalertelefon. Tryk på Bluetooth-knappen for at skifte et opkald mellem højtaleren og din telefon.

⑥ BAS- OG DISKANTKONTROL

Brug bas- og diskantkontrollen til at justere lydbalancen. Indikatoren med 10 segmenter viser bas- eller diskantniveauet, mens det justeres.

⑦ ØJE TIL BÆRESTROP

Fastgør den medfølgende bærestrop til øjet. Se Fastgøring af bærestroppen.

ENHEDENS LAYOUT

DANSK

8 **AUX – 3,5 MM LYDINDGANG**

Tilslut en lydenhed med en analog udgang og et 3,5 mm stereojackstik.

9 **USB-C – STRØMINDGANG/STRØMUDGANG**

Oplad højttaleren ved at tilslutte den til en USB-strømkilde, eller tilslut en USB-enhed, og brug højttaleren til opladning.

INSTRUKTIONER

DANSK

KOM I GANG

- I. Tryk, og hold tænd/sluk-knappen, indtil højttaleren tænder.
- II. Tryk på Bluetooth-knappen, og hold den nede, indtil LED-indikatoren blinker langsomt blåt.
- III. Vælg MIDDLETON II på Bluetooth-listen i din lydenhed.

BRUG AF KONTROLKNAPPEN

- Afspil/pause – tryk én gang
- Spring tilbage/fremad – tryk til venstre/højre
- Skru op/ned for lydstyrken – tryk op/ned
- Modtag/afslut et opkald – tryk én gang
- Afvis et opkald – tryk to gange

OPLADNING AF HØJTALEREN

Brug det inkluderede USB-C-kabel til at tilslutte højttaleren til en USB-strømkilde (5V/9V/12V/20V = 3A). USB-C-strømindgangsporten er placeret bag på højttaleren.

Bemærk: Sørg altid for, at højttaleren er helt tør, før den oplades.

BRUG AF HØJTALEREN TIL OPLADNING

- I. Tjek, at højttaleren er tændt og har mere end 20 % batteriopladning.
- II. Tilslut din telefon, tablet eller en anden USB-enhed for at oplade den fra højttaleren.

Det kræver en særskilt ledning med USB-C og et passende stik til din enhed.

BATTERIINDIKATOR

Batteriindikatoren med 10 segmenter angiver højttalerens batteriopladning. Ved justering af lydstyrke, bas eller diskant vises niveauet for den justerede kontrol. En stigende animation viser, at batteriet er under opladning.

FASTGØRING AF BÆRESTROPPE

- I. Åbn enden af bærestroppen.
- II. Før enden af bærestroppen omkring øjet på højttaleren fra bunden og op.
- III. Fold enden af bærestroppen tilbage, og skub knappen gennem hullet, indtil den sidder fast.

Sørg for, at bærestroppen er solidt fastgjort til højttaleren, før du bruger den.

INSTRUKTIONER

DANSK

TILSLUTNING AF EN AUX-ENHED

- I. Tilslut en ledning med et 3,5 mm stereojackstik til AUX-indgangen øverst på højtaleren.
- II. Tilslut den anden ende af ledningen til lydudgangen på din lydenhed.
- III. Sørg for, at alle tilsluttede Bluetooth-lydenheder er i pause.

Bemærk: Ledninger til lydenheden medfølger ikke.

BRUG AF MIDDLETON II SOM HØJTALERTELEFON

MIDDLETON II leveres med en indbygget mikrofon, så du kan bruge den som højtalertelefon. Når højtaleren er tilsluttet, lyder ringetonen for et indgående opkald gennem højtaleren.

- Tryk én gang på kontrolknappen for at besvare et indgående opkald fra højtalertelefonen.
- Tryk to gange på kontrolknappen for at afvise opkaldet.
- Tryk én gang på kontrolknappen for at afslutte et opkald.

Under et opkald kan du trykke på Bluetooth-knappen for at skifte mellem at bruge MIDDLETON II og bruge din telefon til en mere privat samtale.

RENGØRING AF HØJTALEREN

Gør din højtalere rent med jævne mellemrum. Det holder den i god stand og forlænger dens levetid.

Fjern alle ledninger fra højtaleren, før du rengør den. Kontrollér, at alle dele er helt tørre, før du tilslutter en USB-oplader.

Silikonemanchetten kan fjernes og gøres rent særskilt. Rengør manchetten og ledningerne forsigtigt med en fnugfri klud let fugtet med enten:

- vand,
- 70 % isopropylalkohol eller
- 75 % ethylalkohol

Gør forsigtigt højtalernettet og åbninger rent med en tør, blød børste eller en vatpind.

- Brug ikke skarpe redskaber eller metalgenstande.
- Brug ikke trykluft.
- Brug ikke produkter, der indeholder blegemiddel eller brintoverilte.
- Sænk ikke højtaleren ned i rengøringsmidlet.
- Rengør ikke højtaleren under rindende vand.

INSTRUKTIONER

DANSK

VEJLEDNING TIL PLEJE AF BATTERIET

Din højttaler er udstyret med højtydende litium-ion-batterier, og levetiden afhænger af opladning og brug. Følg de nedenstående retningslinjer for at holde batteriet i god stand så længe som muligt.

- Undgå at bruge hurtigopladere, hvis muligt. Hurtig opladning belaster batteriet og vil forringe det.
- Undgå, at batteriet aflades fuldstændigt eller at oplade det, når det allerede er fuldt opladet. Forsøg at holde opladningsniveauet mellem 30 % og 80 %.
- Hvis højttaleren opbevares i lang tid, anbefales det at oplade højttaleren til cirka halv opladning og derefter foretage en nulstilling til fabriksindstillinger. Opbevar højttaleren et køligt, mørkt og tørt sted.
- Undgå at bruge eller oplade højttaleren på varme og dårligt ventilerede steder med temperaturer på 40 °C/104 °F eller højere, for eksempel i en parkeret bil eller i et vindue med
- direkte sollys.
- Undgå at oplade batteriet ved lave temperaturer på under 10 °C/50 °F. Brug ikke højttaleren ved temperaturer på under 0 °C/32 °F.
- Undgå kraftige mekaniske stød som f.eks. at tabe højttaleren på hårde overflader, da det kan skade batterierne.

Download Marshall Bluetooth-appen, og vælg det niveau for batteribevarelse, som passer bedst til dig og din højttaler.

PARRING AF EN NY ENHED

MIDDLETON II kan forbindes med to enheder ad gangen og husker op til 8 tidligere parrede enheder. Når den er inden for rækkevidde, forsøger den at genoprette forbindelsen til den senest forbundne enhed.

- I. Tryk, og hold tænd/sluk-knappen, indtil højttaleren tænder.
- II. Tryk på Bluetooth-knappen, og hold den nede, indtil LED-indikatoren blinker langsomt blå.
- III. Vælg MIDDLETON II på Bluetooth-listen i din lydenhed.

INSTRUKTIONER

DANSK

NULSTILLING AF HØJTALEREN

En nulstilling til fabriksindstillinger nulstiller højtaleren til dens oprindelige indstillinger. Eventuelle firmwareopdateringer nulstilles ikke.

Bemærk: En sådan nulstilling sletter alle brugerindstillinger, og højtaleren skal konfigureres igen.

- I. Fjern MIDDLETON II, og MIDDLETON II [LE], hvis det vises, fra lydenhedens Bluetooth-liste.
- II. Sørg for, at højtaleren er tændt.
- III. Tryk, og hold Bluetooth-knappen nede i 7 sekunder. Bluetooth-indikatoren lyser hurtigt rødt, og højtaleren genstarter.
- IV. Højtaleren er nulstillet til fabriksindstillingerne og er klar til at blive parret. Se afsnittet Kom i gang.

MARSHALL BLUETOOTH-APPEN

Download Marshall Bluetooth-appen for at få mest muligt ud af din højttaler og holde den opdateret med den nyeste software.



FEJLFINDING

DANSK

PROBLEM	ÅRSAG	HANDLING
Højtaleren tænder ikke	Batteriet er afladet.	Tilslut højtaleren til en USB-strømkilde for at oplade den.
Kan ikke oprette forbindelse til eller parres med en Bluetooth-enhed	Bluetooth er ikke aktiveret på din enhed (smartphone, tablet, computer).	Aktivér Bluetooth på din afspilningsenhed.
	Højtaleren er ikke i parringstilstand.	Sørg for, at højtaleren er tændt, før du åbner parringstilstanden. Se Parring af en ny enhed.
Funktionsfejl	Højtaleren benytter ikke den nyeste firmwareversion.	Download Marshall Bluetooth-appen, og tilslut højtaleren. Følg instruktionerne i appen for at sikre, at MIDDLETON II benytter den seneste firmwareversion.
	En softwarefejl er aktiv.	Udfør en nulstilling til fabriksindstillinger. Se Nulstilling af højtaleren. MIDDLETON II skal konfigureres igen.

FEJLFINDING

DANSK

PROBLEM	ÅRSAG	HANDLING
Bluetooth-forbindelsen svigter	Bluetooth-enhederne er for langt fra hinanden, eller forbindelsen er påvirket af forhindringer.	Flyt enhederne tættere på hinanden, så forbindelsen ikke er blokeret af forhindret af for eksempel vægge eller døre.
	Højtaleren er omgivet af et stærkt elektrisk felt. Genstande som for eksempel mikrobølgeovne, trådløse netværksadapters, lysstofrør og gaskomfurer bruger samme frekvensområde som Bluetooth-enheden. Dette kan føre til elektriske forstyrrelser.	Flyt højtaleren til et andet sted, eller sluk for, eller flyt, den elektroniske enhed, som forårsager forstyrrelsen.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

COMPLETE ONLINE HANDLEIDING

INHOUD

INDEX

Apparaatoverzicht	003
Aan de slag	006
De bedieningsknop gebruiken	006
De speaker opladen.....	006
De speaker gebruiken als powerbank.....	006
Batterij-indicator.....	006
De draagriem bevestigen.....	007
Een AUX-apparaat aansluiten.....	007
De Middleton II als speakerphone gebruiken.....	007
De speaker schoonmaken.....	007
Handleiding voor batterijverzorging.....	008
Een nieuw apparaat koppelen.....	009
De speaker resetten.....	009
Probleemoplossing.....	010

APPARAATOVERZICHT

NEDERLANDS



APPARAATOVERZICHT

NEDERLANDS

① AAN/UIT-KNOP

Houd de aan/uit-knop ingedrukt om de speaker in of uit te schakelen.

② BLUETOOTH-KNOP

Houd de Bluetooth®-knop ingedrukt totdat het blauwe ledlampje langzaam knippert om de koppelingsmodus te starten.

③ BATTERIJ-INDICATOR

De batterij-indicator met 10 segmenten geeft de oplaadstatus van de batterij, het volume, de lage tonen of hoge tonen aan tijdens het aanpassen.

④ BEDIENINGSKNOP

Gebruik de bedieningsknop om het afspelen van je muziek, je telefoongesprekken en meer te beheren.

⑤ MICROFOON

Met de microfoon kun je de MIDDLETON II gebruiken als speakerphone. Druk op de Bluetooth-knop om het gesprek tussen de speaker en je telefoon te schakelen.

⑥ REGELING VAN LAGE EN HOGE TONEN

Gebruik de regeling van lage en hoge tonen om de audiobalans aan te passen. De indicator met 10 lampjes toont het niveau van de lage of hoge tonen bij aanpassing.

⑦ HAAK VOOR DRAAGRIEM

Bevestig de meegeleverde draagriem aan de haak, zie Draagriem bevestigen.

APPARAATOVERZICHT

NEDERLANDS



8 AUX – 3,5 MM AUDIO INGANG

Sluit een audioapparaat met een analoge uitgang en een stereo mini-jack (3,5 mm) aan.

9 USB-C – STROOMINGANG/STROOMUITGANG

Laad de speaker op door deze aan te sluiten op een USB-voeding of sluit een USB-C-apparaat aan en gebruik de speaker als een laadbank.

INSTRUCTIES

NEDERLANDS

AAN DE SLAG

- I. Houd de aan/uit-knop ingedrukt totdat de luidspreker wordt ingeschakeld.
- II. Houd de Bluetooth-knop ingedrukt totdat het blauwe ledlampje langzaam knippert.
- III. Selecteer MIDDLETON II uit de lijst met Bluetooth-apparaten die wordt weergegeven op je apparaat.

DE BEDIENINGSKNOP GEBRUIKEN

- Afspelen/pauzeren – één keer indrukken
- Vooruit-/terugspoelen – naar links/rechts duwen
- Het volume harder/zachter zetten – omhoog/omlaag duwen
- Gesprek opnemen/beëindigen – één keer indrukken
- Een gesprek weigeren – twee keer indrukken

DE SPEAKER OPLADEN

Gebruik de meegeleverde USB-C-kabel om de speaker aan te sluiten op een USB-stroombron (5V/9V/12V/20V = 3A). De poort voor USB-C-stroomingang bevindt zich aan de achterkant van de speaker.

Let op: Zorg er altijd voor dat de speaker volledig droog is voordat je deze oplaadt.

DE SPEAKER GEBRUIKEN ALS POWERBANK

- I. Zorg ervoor dat de speaker is ingeschakeld en dat de batterij voor meer dan 20% geladen is.
- II. Sluit je telefoon, tablet of USB-apparaat aan op de speaker om je telefoon, tablet of USB-apparaat op te laden.

Er is een afzonderlijke kabel met USB-C-aansluiting en voor je apparaat geschikte aansluiting nodig.

BATTERIJ-INDICATOR

De batterij-indicator met 10 lampjes geeft de batterijlading van de speaker aan. Als het volume, de lage tonen of de hoge tonen worden aangepast, worden de niveaus voor de aangepaste instelling getoond. Een bewegende animatie geeft aan dat de batterij wordt geladen.

INSTRUCTIES

NEDERLANDS

DE DRAAGRIEM BEVESTIGEN

- I. Maak het uiteinde van de draagriem open.
- II. Steek het uiteinde van de riem door de haak van de speaker, beginnend vanaf de onderkant.
- III. Vouw het uiteinde van de riem terug en druk de knoop door de opening totdat deze goed vastzit.

Controleer voor gebruik of de draagriem aan de speaker is bevestigd.

EEN AUX-APPARAAT AANSLUITEN

- I. Sluit een kabel met een stereo mini-jack (3,5 mm) aan op de AUX-ingang aan de achterkant van de speaker.
- II. Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op de audio-uitgang van de audiobron.
- III. Zorg ervoor dat alle aangesloten Bluetooth-audiobronnen zijn gepauzeerd.

Let op: Audiokabels zijn niet meegeleverd.

DE MIDDLETON II ALS SPEAKERPHONE GEBRUIKEN

De MIDDLETON II is voorzien van een ingebouwde microfoon, waarmee je de speaker als speakerphone kunt gebruiken. Als de speaker is gekoppeld, wordt de beltoon van binnenkomende gesprekken via de speaker afgespeeld.

- Druk één keer op de bedieningsknop om een binnenkomend gesprek in de speakerphonemodus te beantwoorden.
- Om de oproep te weigeren, druk je twee keer op de bedieningsknop.
- Om een gesprek te beëindigen, druk je twee keer op de bedieningsknop.

Tijdens een gesprek kun je op de Bluetooth-knop drukken om te wisselen tussen de MIDDLETON II en je telefoon voor meer privacy.

DE SPEAKER SCHOONMAKEN

Maak je speaker regelmatig schoon om deze fris te houden en langer mee te laten gaan.

Maak voorafgaand aan het schoonmaken van je speaker alle kabels los en zorg ervoor dat alles volledig droog is voordat je een USB-oplader aansluit.

De siliconenhoes kan worden verwijderd en afzonderlijk worden schoongemaakt. Maak de hoes en de kabels voorzichtig schoon met een pluisvrije doek die licht bevochtigd is met:

INSTRUCTIES

NEDERLANDS

- water
- 70% isopropylalcohol
- 75% ethylalcohol

Maak voorzichtig het speakergaas en de openingen met een droog, zacht borsteltje of wattenstaafje schoon.

- Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen.
- Gebruik geen perslucht.
- Gebruik geen producten die bleek of waterstofperoxide bevatten.
- Dompel de speaker niet onder in reinigingsmiddelen.
- Spoel de speaker niet onder stromend water.

HANDLEIDING VOOR BATTERIJVERZORGING

Je speaker worden geleverd met hoogwaardige lithium-ionbatterijen. De levensduur wordt beïnvloed door het opladen en gebruik. Volg de onderstaande richtlijnen om je batterij zo lang mogelijk in goede staat te houden.

- Vermijd indien mogelijk het gebruik van snelladers. Door snelladen wordt de batterij belast en nemen de prestaties af.
- Laat de batterij niet volledig leeglopen en laad deze niet op als deze al vol is. Probeer de batterijlading tussen de 30% en 80% te houden.
- Je kunt de speaker het beste opladen naar een halfvolle batterij en vervolgens de fabrieksinstellingen herstellen als de speaker gedurende een lange periode worden opgeborgen. Berg de speaker op een koele, donkere en droge plek op.
- Vermijd het gebruik of opladen van de speaker op warme en ongeventileerde plekken van 40 °C/104 °F en hoger, zoals in een geparkeerde auto of bij een raam waar
- direct zonlicht op staat.
- Laad de batterij niet op bij lage temperaturen onder 10 °C/50 °F en gebruik de speaker niet bij temperaturen onder 0 °C/32 °F.
- Vermijd krachtige mechanische schokken zoals het laten vallen van de speaker op een hard oppervlak aangezien dit de batterijen kan beschadigen.

Download de Marshall Bluetooth-app en selecteer het batterijbesparingsniveau dat het beste past bij jou en je speaker.

INSTRUCTIES

NEDERLANDS

EEN NIEUW APPARAAT KOPPELEN

Je kunt de MIDDLETON II aan 2 apparaten tegelijk koppelen. De speaker kan maximaal 8 eerder gekoppelde apparaten onthouden. Zodra de speaker binnen bereik is, probeert deze verbinding te maken met het laatst gekoppelde apparaat.

- I. Houd de aan/uit-knop ingedrukt totdat de luidspreker wordt ingeschakeld.
- II. Houd de Bluetooth-knop ingedrukt totdat het blauwe ledlampje langzaam knippert.
- III. Selecteer MIDDLETON II uit de lijst met Bluetooth-apparaten die wordt weergegeven op je apparaat.

DE SPEAKER RESETTEN

Door de fabrieksinstellingen opnieuw in te stellen worden de oorspronkelijke instellingen van de speaker teruggezet, met uitzondering van eventuele firmware-updates.

Let op: Alle gebruikersinstellingen worden dan ook verwijderd en het apparaat moet weer opnieuw worden ingesteld.

- I. Verwijder MIDDLETON II en MIDDLETON II [LE] uit de Bluetooth-lijst van je geluidsapparaat, voor zover ze daarin staan.
- II. Zorg ervoor dat de speaker is ingeschakeld.
- III. Houd de Bluetooth-knop gedurende 7 seconden ingedrukt. De rode Bluetooth-indicator knippert snel en de speaker wordt opnieuw opgestart.
- IV. Je hebt de fabrieksinstellingen van de speaker hersteld. Je kunt deze nu koppelen. Raadpleeg hiervoor het gedeelte Aan de slag.

MARSHALL BLUETOOTH-APP

Download de Marshall Bluetooth-app om alles uit je speaker te halen en altijd over de nieuwste software-updates te beschikken.



PROBLEEMOPLOSSING

NEDERLANDS

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De speaker schakelt niet in	De batterij is leeg.	Sluit de speaker aan op een USB-stroomingang om op te laden.
Ik kan de speaker niet koppelen of geen verbinding maken met een Bluetooth-apparaat	Bluetooth is niet ingeschakeld op je apparaat (smartphone, tablet, computer).	Schakel Bluetooth in op je afspelapparaat.
	De koppelingsmodus van de speaker is niet ingeschakeld.	Zorg ervoor dat de speaker is ingeschakeld voordat je de koppelingsmodus instelt. Raadpleeg hiervoor Een nieuw apparaat koppelen.
Onregelmatig gedrag	De speaker beschikt niet over de recentste firmwareversie.	Download de Marshall Bluetooth-app en koppel de speaker. Volg de instructies in de app om te controleren of de MIDDLETON II over de meest recente firmwareversie beschikt.
	Er is een softwarefout.	Herstel de fabrieksinstellingen. Raadpleeg hiervoor De speaker resetten. De MIDDLETON II moet opnieuw worden ingesteld.

PROBLEEMOPLOSSING

NEDERLANDS

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De Bluetooth-verbinding hapert	De Bluetooth-apparaten staan te ver uit elkaar of er is sprake van te veel obstakels tussen de Bluetooth-apparaten.	Zet de apparaten dichterbij elkaar zodat het signaal niet wordt gehinderd door obstakels als muren en deuren.
	Er is een sterk elektrisch veld rondom de speaker. Apparaten als magnetrons, draadloze netwerkadapters, tl-lampen en fornuizen opereren binnen hetzelfde frequentiebereik als het Bluetooth-apparaat. Dit kan leiden tot elektrische storingen.	Zet de speaker ergens anders neer of zet het storende apparaat uit of verplaats het.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

TÄIELIK VEEBIJUHEND

SISU

REGISTER

Seadme elemendid	003
Alustamine	006
Juhtnupu kasutamine	006
Kõlari laadimine	006
Kõlari kasutamine akupangana	006
Akunäidik	006
Kanderihma kinnitamine	006
Välisseadme ühendamise	007
Middleton II kasutamine telefoni valjuhääldina	007
Kõlari puhastamine	007
Aku hoolduse juhend	008
Uue seadme sidumine	008
Kõlari lähtestamine	009
Tõrkeotsing	010

SEADME ELEMENDID

EESTI



SEADME ELEMENDID

EESTI

① TOITENUPP

Kõlari sisse- ja väljalülitamiseks hoidke all toitenuppu.

② BLUETOOTHI NUPP

Vajutage Bluetooth®-i nuppu seni, kuni LED hakkab aeglaselt siniselt vilkuma, mis näitab, et sidumisrežiim on aktiveeritud.

③ AKUNÄIDIK

10-segmendiline akunäidik näitab aku laetustaset ja reguleerimise ajal helitugevust, bassi või kõrgeid toone.

④ JUHTNUPP

Kasutage juhtnuppu, et juhtida muusikat, telefonikõnesid ja paljut muud.

⑤ MIKROFON

Mikrofoni abil saab kasutada MIDDLETON II telefoni valjuhääldina. Vajutage Bluetoothi nuppu, et kasutada kõne ajal vaheldumisi kõlari ja telefoni.

⑥ BASSI JA KÕRGETE TOONIDE JUHTIMINE

Kasutage bassi ja kõrgete toonide nuppe helitasakaalu reguleerimiseks. 10 segmendist koosnev näidik näitab reguleerimise ajal bassi või kõrgete toonide taset.

⑦ KANDERIHMA PIDE

Kinnitage kaasasolev kanderihm pideme külge, vt jaotist Kanderihma kinnitamine.

SEADME ELEMENDID

EESTI

8 AUX – 3,5 MM HELISISEND

Ühendage analoogväljundi ja 3,5 mm streopistikuga heliseade.

9 USB-C – TOITE SISEND/VÄLJUND

Kõlari laadimiseks ühendage see USB-toiteallikaga või ühendage USB-C seade ja kasutage kõlari laadimispingana.

ALUSTAMINE

- I. Vajutage toitenuppu seni, kuni kõlar lülitub sisse.
- II. Vajutage Bluetoothi nuppu seni, kuni LED hakkab aeglaselt siniselt vilkuma.
- III. Valige oma heliseadme Bluetoothi loendist MIDDLETON II.

JUHTNUPU KASUTAMINE

- Esitamine/paus: vajutage korra.
- Tagasi/edasi kerimine: vajutage vasakule/paremale.
- Helitugevuse suurendamine/vähendamine: vajutage üles/alla.
- Kõne vastuvõtmine/lõpetamine: vajutage korra.
- Kõnest keeldumine: vajutage kaks korda.

KÕLARI LAADIMINE

Kasutage kaasasolevat USB-C-kaablit, et ühendada kõlar USB-toiteallikaga (5V/9V/12V/20V = 3A). USB-C toite sisendpesa asub kõlari tagaküljel.

Märkus. Enne laadimist veenduge alati, et kõlar oleks täiesti kuiv.

KÕLARI KASUTAMINE AKUPANGANA

- I. Veenduge, et kõlar oleks sisse lülitatud ja rohkem kui 20% laetud.
- II. Ühendage telefon, tahvelarvuti või muu USB-seade, et laadida seda kõlari abil.

Vaja läheb USB-C-ühenduse ja asjakohase pistikuga eraldi juhet.

AKUNÄIDIK

10-segmenndiline akunäidik näitab kõlari aku laetustaset. Helitugevuse, bassi või kõrgete toonide reguleerimisel kuvatakse reguleeritud elemendi tase. Näidiku liikuv animatsioon näitab, et akut laetakse.

KANDERIHMA KINNITAMINE

- I. Avage kanderihma ots.
- II. Tõmmake rihma ots ümber kõlari pideme, alustades altpoolt.
- III. Voltige rihma ots tagasi ja suruge nupp läbi ava, kuni rihm on kindlalt paigas.

Enne kasutamist veenduge, et kanderihm oleks kindlalt kõlarile kinnitatud.

VÄLISSEADME ÜHENDAMINE

- I. Ühendage 3,5 mm stereopistikuga kaabel kõlari tagaküljel oleva AUX-pistikupesaga.
- II. Ühendage kaabli teine ots heliallika heliväljundiga.
- III. Veenduge, et kõik ühendatud Bluetoothi heliseadmed oleks peatatud.

Märkus. Helikaablid pole tootega kaasas.

MIDDLETON II KASUTAMINE TELEFONI VALJUHÄÄLDINA

MIDDLETON II on sisseehitatud mikrofoni, tänu millele saate kasutada seda telefoni valjuhääldina. Kui see on ühendatud, kõlab sissetuleva kõne helin läbi kõlari.

- Vajutage juhtnuppu üks kord, kui tahate vastata sissetulevale kõnele telefoni valjuhääldi režiimis.
- Kõnest keeldumiseks vajutage juhtnuppu kaks korda.
- Kõne lõpetamiseks vajutage juhtnuppu üks kord.

Kõne ajal võite vajutada Bluetoothi nuppu, et lülituda kõlari MIDDLETON II kasutamiselt telefoni kasutamisele, kui tahate privaatsemalt rääkida.

KÕLARI PUHASTAMINE

Puhastage oma kõlarit regulaarselt, et see oleks puhas ja peaks kauem vastu.

Enne kõlari puhastamist eraldage kõik juhtmed ja enne USB-laadija ühendamist veenduge, et kõik oleks täiesti kuiv.

Silikoonist ümbrise saab eemaldada, et seda eraldi puhastada. Puhastage ümbrist ja juhtmeid õrnalt ebamevaba riidelapiga, mida on kergelt niisutatud kas

- vee,
- 70% isopropüülalkoholi või
- 75% etüülalkoholiga.

Puhastage kõlari võrku ja avasid ettevaatlikult kuiva ning pehme harja või vatitikuga.

- Ärge kasutage teravaid või metallist esemeid.
- Ärge kasutage suruõhku.
- Ärge kasutage tooteid, mis sisaldavad valgendit või vesinikperoksiidi.
- Ärge kastke kõlarit ühtegi puhastusvahendisse.
- Ärge loputage kõlarit jooksva vee all.

AKU HOOLDUSE JUHEND

Kõlar sisaldab suure võimsusega liitiumioonakusid, mille kasutamisega oleneb laadimisest ja kasutusest. Selleks et aku oleks võimalikult pikka aega heas seisundis, järgige allolevaid juhiseid.

- Võimaluse korral vältige kiirlaadijate kasutamist. Kiirlaadimine koormab akut ja halvendab selle seisundit.
- Vältige aku täielikku tühjenemist ja laadimist siis, kui see on juba täielikult laetud. Proovige hoida laetustaset 30% ja 80% vahel.
- Kui kõlar pannakse pikaks ajaks hoiule, soovitame laadida kõlari umbes 50%-ni ja teha seejärel tehaseseadetele lähtestamine. Hoidke kõlarit jahedas, pimedas ja kuivas kohas.
- Ärge kasutage ega laadige kõlarit kuumas ventileerimata keskkonnas (temperatuur 40 °C / 104 °F või rohkem), nt pargitud autos või otsese akna juures, kuhu paistab
- otsene päikesevalgus.
- Ärge laadige akut madala temperatuuriga keskkonnas (madalamal temperatuuril kui 10° C / 50° F) ega kasutage kõlarit, kui temperatuur on vähem kui 0 °C / 32 °F.
- Vältige tugevaid mehaanilisi lööke (nt kõlari kukkumist kõvale pinnale), sest see võib akusid kahjustada.

Laadige alla rakendus Marshall Bluetooth ja valige teile ning teie kõlarile kõige paremini sobiv aku säilitamise tase.

UUE SEADME SIDUMINE

Kõlari MIDDLETON II saab ühendada korrakahe seadmega ja see jätab meelde kuni 8 varem seotud seadet. Kui kõlar on seadme raadiuses, püüab see luua uuesti ühenduse seadmega, millega oli viimati ühendatud.

- I. Vajutage toitenuppu seni, kuni kõlar lülitub sisse.
- II. Vajutage Bluetoothi nuppu seni, kuni LED hakkab aeglaselt siniselt vilkuma.
- III. Valige oma heliseadme Bluetoothi loendist MIDDLETON II.

KÕLARI LÄHTESTAMINE

Tehaseseadetele lähtestamine lähtestab kõlari algsetele seadetele, v.a võimalikud püsivara uuendused.

Märkus. See kustutab kõik kasutajaseaded ja kõlar tuleb uuesti seadistada.

- I. Kui teie heliseadme Bluetoothi loendis on MIDDLETON II ja MIDDLETON II [LE], eemaldage need.
- II. Kontrollige, et kõlar oleks sisse lülitatud.
- III. Vajutage 7 sekundit Bluetoothi nuppu. Bluetoothi näidik muutub kiiresti punaseks ja kõlar taaskäivitub.
- IV. Kõlar on lähtestatud tehase seadetele ja valmis sidumiseks, vt jaotist Alustamine.

RAKENDUS MARSHALL BLUETOOTH

Kõlari kõigi võimaluste kasutamiseks ja uusima tarkvara rakendamiseks laadige alla rakendus Marshall Bluetooth.



TÕRKEOTSING

EESTI

PROBLEEM	PÕHJUS	TOIMING
Kõlar ei lülitu sisse.	Aku on tühi.	Kõlari laadimiseks ühendage see USB-toiteallikaga.
Ei saa Bluetooth-seadmega ühendada või siduda	Bluetooth pole seadmes (nutitelefon, tahvelarvuti, arvuti) lubatud.	Aktiveerige oma taasesitusseadmes Bluetooth.
	Kõlar pole sidumisrežiimis.	Veenduge, et kõlar oleks sisse lülitatud enne, kui seadistate selle sidumisrežiimi. Vt jaotist Uue seadme sidumine.
Ebakindel toimimine	Kõlar ei kasuta uusimat püsivara versiooni.	Laadige alla rakendus Marshall Bluetooth ja ühendage kõlar. Järgige rakenduse juhiseid tagamaks, et kõlaris MIDDLETON II kasutatakse uusimat püsivara versiooni.
	Tekkis tarkvaraviga.	Lähtestage kõlar tehase seadetele, vt jaotist Kõlari lähtestamine. Pärast seda tuleb kõlar MIDDLETON II uuesti seadistada.

TÕRKEOTSING

EESTI

PROBLEEM	PÕHJUS	TOIMING
Bluetoothi ühendus katkeb.	Bluetooth-seadmed on üksteisest liiga kaugel või häirivad ühendust takistused.	Liigutage seadmed üksteisele lähemale nii, et nende vahel poleks selliseid takistusi nagu seinad või ukсед.
	Kõlari ümber on tugev elektriväli. Sellised seadmed nagu mikrolaineahjud, traadita ühenduse võrguadapterid, luminofoorlambid ja gaasipliidid kasutavad sama sagedusvahemikku kui Bluetooth-seade. See võib põhjustada elektrihäireid.	Liigutage kõlar teise kohta või lülitage see välja või liigutage häirivat elektroonikaseadet.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

KUMPLETONG ONLINE NA MANUAL

NILALAMAN

INDEX

Layout ng device	003
Pagsisimula	006
Paggamit sa knob ng kontrol	006
Pag-charge ng speaker	006
Paggamit sa speaker bilang charging bank	006
Indicator ng baterya	006
Pagkabit sa carrying strap	007
Pagkokonekta ng AUX device	007
Paggamit sa Middleton II bilang speaker phone	007
Paglilinis ng speaker	008
Gabay sa pag-iingat sa baterya	008
Pagpapares ng bagong device	009
Pag-reset ng speaker	009
Pag-troubleshoot	010

LAYOUT NG DEVICE

WIKANG FILIPINO



LAYOUT NG DEVICE

WIKANG FILIPINO

① POWER BUTTON

Pindutin nang matagal ang power button para i-on o i-off ang speaker.

② BUTTON NG BLUETOOTH

Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth® hanggang sa dahan-dahang mag-pulse nang asul ang LED para masimulan ang pairing mode.

③ INDICATOR NG BATERYA

Ipinapakita ng indicator na may 10 linya ang charge ng baterya at ang volume, bass, o treble habang ina-adjust.

④ CONTROL KNOB

Gamitin ang knob ng kontrol para pamahalaan ang pag-playback ng iyong musika, mga tawag sa telepono, at iba pa.

⑤ MIKROPONO

Ginagawang posible ng mikropono na maggamit mo ang Middleton II bilang speaker phone. Pindutin ang button ng Bluetooth para i-toggle ang tawag sa pagitan ng speaker at ng telepono mo.

⑥ PAGKONTROL SA BASS AT TREBLE

Gamitin ang mga kontrol sa bass at treble para i-adjust ang balanse ng audio. Ipinapakita ng indicator na may 10 linya ang antas ng bass o treble habang ina-adjust.

⑦ CARRYING STRAP HINGE

Ikabit ang kasamang carrying strap sa hinge, tingnan ang Pagkabit sa carrying strap.

LAYOUT NG DEVICE

WIKANG FILIPINO



8 AUX – 3.5 MM AUDIO INPUT

Magsaksak ng audio device na may analogue output at 3.5 mm na stereo jack.

9 USB C – POWER INPUT/OUTPUT

I-charge ang speaker sa pamamagitan ng pagsaksak nito sa USB power source o magsaksak dito ng USB-C device at gamitin ang speaker bilang charging bank.

MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGSISIMULA

- I. Pindutin nang matagal ang Power button hanggang sa ma-on ang speaker.
- II. Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth hanggang sa dahan-dahang mag-pulse nang asul ang LED.
- III. Piliin ang MIDDLETON II mula sa listahan ng Bluetooth ng iyong audio device.

PAGGAMIT SA KNOB NG KONTROL

- Mag-play/mag-pause – pindutin nang isang beses
- Lumaktaw pabalik/pasulong – pindutin pakaliwa/pakanan
- Lakasan/hinaan ang volume – pindutin pataas/pababa
- Tanggapin/ibaba ang tawag – pindutin nang isang beses
- Tanggihan ang tawag – pindutin nang dalawang beses

PAG-CHARGE NG SPEAKER

Gamitin ang kasamang USB-C cable upang ikonekta ang speaker sa USB power source (5V/9V/12V/20V = 3A). Matatagpuan ang USB-C power input port sa likod ng speaker.

Tandaan: Palaging tiyaking tuyo ang speaker bago ito i-charge.

PAGGAMIT SA SPEAKER BILANG CHARGING BANK

- I. Tiyaking naka-on ang speaker at may mahigit 20% na charge ang baterya nito.
- II. Isaksak ang iyong telepono, tablet, o ibang USB device upang i-charge ang mga ito mula sa speaker.

Kailangan ng isang hiwalay na lead na may USB-C at isang nauugnay na jack para sa iyong device.

INDICATOR NG BATERYA

Ipinapakita ng 10 segment na indicator ng baterya ang charge ng baterya ng speaker. Makikita ang antas para sa na-adjust na kontrol kapag na-adjust ang volume, bass, o treble. Kapag nakakita ka ng animation na nadaragdagan ang baterya, ibig sabihin, nagcha-charge ito.

MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGKABIT SA CARRYING STRAP

- I. Buksan ang dulo ng carrying strap.
- II. Ipasok ang dulo ng strap sa hinge ng speaker, simula sa ibaba.
- III. Tupiin pabalik ang dulo ng strap at pindutin ang button sa butas hanggang matiyak na maayos ang pagkakakabit nito.

Tiyaking maayos na nakakabit ang carrying strap sa speaker bago ito gamitin.

PAGKOKONEKTA NG AUX DEVICE

- I. Magsaksak ng lead na may 3.5 mm na stereo jack sa AUX input sa itaas ng speaker.
- II. Isaksak ang kabilang dulo ng lead sa output na audio sa source ng audio mo.
- III. Tiyaking naka-pause ang lahat ng nakakonektang Bluetooth audio device.

Tandaan: Hindi kasama ang mga audio lead.

PAGGAMIT SA MIDDLETON II BILANG SPEAKER PHONE

May kasamang built-in na mikropono ang Middleton II na ginagawang posible na maggamit mo ito bilang speaker phone. Habang nakakonekta, tutunog ang ringtone ng anumang papasok na tawag sa pamamagitan ng speaker.

- Pindutin ang knob ng kontrol nang isang beses upang sagutin ang isang papasok na tawag sa speaker phone mode.
- Upang tanggiin ang tawag, pindutin ang knob ng kontrol nang dalawang beses.
- Upang tapusin ang isang tawag, pindutin ang knob ng kontrol nang isang beses.

Habang nasa isang tawag, maaari mong pindutin ang button ng Bluetooth upang lumipat sa pagitan ng paggamit sa Middleton II at paggamit sa iyong telepono para sa mas pribadong pag-uusap.

MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGLILINIS NG SPEAKER

Regular na linisin ang iyong speaker para mapanatili itong bago at mas magtagal ito.

Hugutin ang anumang lead bago linisin ang speaker at tiyaking tuyo na ang lahat bago magsaksak ng USB na charger.

Puwedeng alisin at linisin nang hiwalay ang silicone sleeve. Dahan-dahang linisin ito at ang mga lead gamit ang lint-free cloth, basain nang kaunti ng:

- tubig,
- 70% isopropyl alcohol, o
- 75% ethyl alcohol

Maingat na linisin ang mesh at mga opening ng speaker gamit ang tuyo at malambot na brush o cotton buds.

- Huwag gumamit ng anumang matalas o bakal na bagay.
- Huwag gumamit ng compressed air.
- Huwag gumamit ng mga produktong may bleach o hydrogen peroxide.
- Huwag ilubog ang speaker sa anumang cleaning agent.
- Huwag banlawan ang speaker sa dumadaloy na tubig.

GABAY SA PAG-IINGAT SA BATERYA

Mayroong mga high-performance lithium-ion battery ang iyong speaker na may tagal ng baterya na naaapektuhan ng pagcha-charge at paggamit. Sundin ang mga alituntunin sa ibaba para mapanatiling maayos ang kundisyon ng iyong baterya hangga't posible.

- Iwasang gumamit ng mga fast charger kung posible. Hindi nakakabuti ang fast charging sa baterya at ikasisira nito ito.
- Iwasang hayaang ganap na maubos ang baterya o i-charge ito kapag puno na ito. Subukang panatilihin ang charge sa pagitan ng 30% at 80%.
- Kung na-store nang matagal na panahon ang speaker, inirerekomendang i-charge ang speaker sa humigit-kumulang kalahati ng charge at pagkatapos ay mag-factory reset. I-store ang speaker sa malamig, madilim, at tuyong lugar.
- Iwasang gamitin o i-charge ang speaker sa maiinit at walang hanging lugar, na may temperaturang 40°C/104°F pataas, gaya ng sa loob ng isang nakaparadang kotse o sa tabi ng bintanang
- direktang nasisinagan ng araw.
- Iwasang i-charge ang baterya sa malalamig na temperaturang wala pang 10°C/50°F at iwasang gamitin ang speaker sa temperaturang wala pang 0°C/32°F.

MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

- Iwasan ang malalakas na pagkakabunggo gaya ng pagkahulog ng speaker sa matitigas na surface dahil posible nitong mapinsala ang mga baterya.

I-download ang Marshall Bluetooth app at piliin ang antas ng preservation ng baterya na pinakanaaangkop sa iyo at sa speaker mo.

PAGPAPARES NG BAGONG DEVICE

Maaaring sabay na ikonekta ang Middleton II sa 2 device at natatandaan nito ang hanggang sa 8 nakalipas na nakapares na device. Kapag nasa malapit, susubukan nitong kumonekta ulit sa huling nakakonektang device.

- I. Pindutin nang matagal ang power button hanggang sa ma-on ang speaker.
- II. Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth hanggang sa dahan-dahang mag-pulse nang asul ang LED.
- III. Piliin ang MIDDLETON II mula sa listahan ng Bluetooth ng iyong audio device.

PAG-RESET NG SPEAKER

Ire-reset ng factory reset ang speaker sa orihinal nitong mga setting, nang hindi kasama ang anumang update sa firmware.

Tandaan: Made-delete nito ang lahat ng setting ng user at kakailanganing i-set up ulit ang speaker.

- I. Alisin ang MIDDLETON II, at MIDDLETON II [LE] kung mayroon, mula sa listahan ng Bluetooth ng iyong sound device.
- II. Tiyaking naka-on ang speaker.
- III. Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth sa loob ng 7 segundo. Mabilis na magiging pula ang indicator ng Bluetooth, at magre-restart ang speaker.
- IV. Bumalik na ang speaker sa mga factory setting nito at handa na itong maipares, tingnan ang seksyong Pagsisimula.

MARSHALL BLUETOOTH APP

I-download ang Marshall Bluetooth app para masulit ang speaker mo at mapanatili itong up to date sa pinakabagong software.



PAG-TROUBLESHOOT

WIKANG FILIPINO

PROBLEMA	DAHILAN	AKSYON
Hindi nao-on ang speaker	Ubos na ang baterya.	Isaksak ang speaker sa USB na power source para i-charge ito.
Hindi maikonekta o maipares sa Bluetooth device	Hindi naka-enable ang Bluetooth sa iyong device (smartphone, tablet, computer).	I-activate ang Bluetooth sa iyong playback device.
	Wala sa pairing mode ang speaker.	Tiyaking naka-on ang speaker bago ito ilagay sa pairing mode, tingnan ang Pagpapares ng bagong device.
Mali-maling paggana	Hindi ginagamit ng device ang pinakabagong bersyon ng firmware.	I-download ang Marshall Bluetooth app at ikonekta ito sa speaker. Sundin ang mga tagubilin sa app upang matiyak na ang pinakabagong bersyon ng firmware ang nasa Middleton II.
	May error sa software.	Mag-factory reset, tingnan ang Pag-reset ng speaker. Kailangang i-set up muli ang Middleton II.

PAG-TROUBLESHOOT

WIKANG FILIPINO

PROBLEMA	DAHILAN	AKSYON
Nawawala ang koneksyon sa Bluetooth	Masyadong magkalayo ang mga Bluetooth device, o naapektuhan ang koneksyon dahil sa mga harang.	Paglapitin ang mga device nang sa gayon ay walang harang sa pagitan ng mga ito tulad ng pader o pinto.
	May malakas na electric field sa paligid ng speaker. Gumagamit ng parehong frequency range sa Bluetooth device ang mga gamit na tulad ng microwave oven, wireless na network adapter, fluorescent na ilaw at gas cooker. Posibleng magdulot ito ng mga electrical disturbance.	Ilipat ang speaker sa ibang puwesto o ilipat ang nakakagulong electronic device.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

TÄYDELLINEN ONLINE-KÄYTTÖOPAS

SISÄLTÖ

HAKEMISTO

Laitteen rakenne	003
Aloitusopas	006
Säätönupin käyttö	006
Kaiuttimen lataaminen	006
Kaiuttimen käyttö latauslähteenä	006
Akun merkkivalo	006
Kantohihnan kiinnittäminen	006
AUX-laitteen liittäminen	007
Middleton II:n käyttö kaiutinpuhelimena	007
Kaiuttimen puhdistaminen	007
Akun käyttöikäopas	008
Pariliitoksen muodostaminen uuden laitteen kanssa	008
Kaiuttimen nollaaminen	009
Vianmääritys	010

LAITTEEN RAKENNE

SUOMI



LAITTEEN RAKENNE

SUOMI

① VIRTAPAINIKE

Kytke kaiutin päälle tai pois päältä pitämällä virtapainiketta painettuna.

② BLUETOOTH-PAINIKE

Käynnistä pariliitostila pitämällä Bluetooth®-painiketta painettuna, kunnes merkkivalo alkaa sykkiä hitaasti sinisenä.

③ AKUN MERKKIVALO

10-osainen akun merkkivalo ilmaisee akun varaustason tai basson tai diskantin tason säätämisen aikana.

④ SÄÄTÖNUPPI

Säätönupilla voit hallita musiikkia, puheluita ja paljon muuta.

⑤ MIKROFONI

Mikrofonin avulla voit käyttää MIDDLETON II -kaiutinta puhelukaiuttimena. Voit vaihtaa kaiuttimen ja puhelimen välillä painamalla Bluetooth-painiketta.

⑥ BASSON JA DISKANTIN SÄÄTÖ

Säädä äänen tasapainoa basso- ja diskanttisäätimillä.
10-segmenttinen merkkivalo näyttää basson tai diskantin tason säätämisen aikana.

⑦ KANTOHIHNA KIINNIKE

Kiinnitä mukana tullut kantohihna kiinnikkeeseen, katso ohjeet Kantohihnan kiinnittäminen -osiosta.

LAITTEEN RAKENNE

SUOMI

8 AUX – 3,5 MM:N ÄÄNITULO

Kytke analoginen audiolaite 3,5 mm:n stereojakkiliittimellä.

9 USB-C – VIRRAN SISÄÄN-/ULOSTULO

Lataa kaiutin liittämällä se USB-virtalähteeseen tai liitä USB-C-laite ja käytä kaiutinta latauslähteenä.

OHJEET

SUOMI

ALOITUSOPAS

- I. Pidä virtapainiketta painettuna, kunnes kaiutin kytkeytyy päälle.
- II. Pidä Bluetooth-painiketta painettuna, kunnes merkkivalo alkaa sykkiä hitaasti sinisenä.
- III. Valitse MIDDLETON II -äänilaitteesi Bluetooth-luettelosta.

SÄÄTÖNUPIN KÄYTTÖ

- Toisto/tauco – paina kerran
- Siirry taaksepäin/eteenpäin – paina vasemmalle/oikealle
- Säädä äänenvoimakkuutta ylös-/alaspäin – paina ylös/alas
- Puhelun vastaanotto/lopettaminen – paina kerran
- Puhelun hylkääminen – paina kahdesti

KAIUTTIMEN LATAAMINEN

Kytke kaiutin USB-virtalähteeseen (5V/9V/12V/20V = 3A) tuotteen mukana toimitetulla USB-C-kaapelilla. USB-C-virtaliitäntä sijaitsee kaiuttimen takaosassa.

Huomautus: varmista aina ennen lataamista, että kaiutin on täysin kuiva.

KAIUTTIMEN KÄYTTÖ LATAUSLÄHTEENÄ

- I. Varmista, että kaiutin on päällä ja että akussa on yli 20 % virtaa.
 - II. Kytke puhelin, tabletti tai muu USB-laite ja lataa sitä kaiuttimesta.
- Tämä edellyttää erillistä USB-C-kaapelia ja laitteelle sopivaa liitäntää.

AKUN MERKKIVALO

10-osainen akun merkkivalo ilmaisee kaiuttimen akun varaustason. Kun säädät äänenvoimakkuutta, bassoa tai diskanttia, näet säädetyn tason. Nouseva animaatio ilmaisee, että akkua ladataan.

KANTOHIHNA KIINNITTÄMINEN

- I. Avaa kantohihnan pää.
- II. Pujota hihnan pää kaiuttimen kiinnikkeen ympäri alaosasta alkaen.
- III. Taita hihnan päätä taaksepäin ja paina painiketta reiän läpi, kunnes se on kunnolla kiinni.

Varmista ennen käyttöä, että kantohihna on kiinnitetty kaiuttimeen.

OHJEET

SUOMI

AUX-LAITTEEN LIITTÄMINEN

- I. Kytke 3,5 mm:n stereojakilla varustettu johto kaiuttimen takana olevaan AUX-tuloon.
- II. Kytke johdon toinen pää audiolähteen audiolähtöön.
- III. Varmista, että kaikkien yhdistettyjen Bluetooth-äänilaitteiden toisto on keskeytetty.

Huomautus: Mukana ei toimiteta audiojohtoja.

MIDDLETON II:N KÄYTTÖ KAIUTINPUHELIMENA

MIDDLETON II:ssa on sisäinen mikrofoni, minkä ansiosta voit käyttää sitä kaiutinpuhelimenä. Kun yhteys on muodostettu, kaikkien saapuvien puheluiden soittoaäni kuuluu kaiuttimen kautta.

- Voit vastata puheluun kaiutinpuhelintilassa painamalla säätönuppia kerran.
- Voit hylätä puhelun painamalla säätönuppia kahdesti.
- Voit lopettaa puhelun painamalla säätönuppia kerran.

Puhelun aikana voit vaihtaa MIDDLETON II:n ja puhelimen yksityisemmän keskustelun välillä painamalla Bluetooth-painiketta.

KAIUTTIMEN PUHDISTAMINEN

Puhdista kaiutin säännöllisesti, jotta se pysyy siistinä ja kestää pidempään.

Irrota kaikki johdot ennen kaiuttimen puhdistamista ja varmista, että kaiutin on täysin kuiva, ennen kuin kytket siihen USB-laturin.

Silikonisuojaus voi irrottaa ja puhdistaa erikseen. Puhdista se ja kaapelit varovasti nukkaamattomalla, hieman kostealla liinalla sekä jollakin seuraavista:

- vedellä
- 70 % isopropyylialkoholilla tai
- 75 % etyylialkoholilla

Puhdista kaiutinverkko ja sen reiät varovasti kuivalla ja pehmeällä harjalla tai pumpulipuikolla.

- Älä käytä teräviä tai metallisia esineitä.
- Älä käytä paineilmaa.
- Älä käytä tuotteita, jotka sisältävät valkaisuainetta tai vetyperoksidia.
- Älä upota kaiutinta puhdistusaineeseen.
- Älä huuhtelee kaiutinta juoksevan veden alla.

OHJEET

SUOMI

AKUN KÄYTTÖIKÄOPAS

Kaiuttimessa on tehokas litiumioniakku. Lataus ja käyttö vaikuttavat sen käyttöikään. Noudata seuraavia ohjeita, jotta akku pysyy hyvässä toimintakunnossa mahdollisimman pitkään.

- Vältä nopeiden latausten käyttämistä, jos mahdollista. Nopea lataus rasittaa akkua ja heikentää sitä.
- Älä anna akun tyhjäntyä kokonaan äläkä lataa akkua, kun se on jo täynnä. Yritä pitää lataustaso 30–80 % välillä.
- Jos säilytät kaiutinta pitkään, on suositeltavaa ladata sen akku noin puolilleen ja palauttaa sitten tehdasasetukset. Säilytä kaiutinta viileässä, pimeässä ja kuivassa paikassa.
- Vältä kaiuttimen käyttöä tai lataamista tuulettamattomissa ja kuumissa, yli 40 °C:n (104 °F) paikoissa, kuten pysäköidyssä autossa tai suorassa auringonvalossa olevassa
- ikkunassa.
- Vältä akun lataamista alle 10 °C:n (50 °F:n) lämpötilassa ja kaiuttimen käyttöä alle 0 °C:n (32 °F:n) lämpötilassa.
- Vältä voimakkaita mekaanisia iskuja, kuten kaiuttimen pudottamista koville pinnoille, sillä se voi vahingoittaa akkuja.

Lataamalla Marshall Bluetooth -sovelluksen voit valita itsellesi ja kaiuttimellesi sopivimman akun säästötason.

PARILIITOKSEN MUODOSTAMINEN UUDEN LAITTEEN KANSSA

MIDDLETON II voidaan yhdistää samanaikaisesti kahteen laitteeseen. Se tunnistaa jopa kahdeksan laitetta, joiden kanssa on aiemmin muodostettu pariliitos. Se yrittää muodostaa yhteyden viimeisimpään liitettyyn laitteeseen, kun se on kantaman sisällä.

- I. Pidä virtapainiketta painettuna, kunnes kaiutin kytkeytyy päälle.
- II. Pidä Bluetooth-painiketta painettuna, kunnes merkkivalo alkaa sykkiä hitaasti sinisenä.
- III. Valitse MIDDLETON II -äänilaitteesi Bluetooth-luettelosta.

OHJEET

SUOMI

KAIUTTIMEN NOLLAAMINEN

Tehdasasetusten palauttaminen palauttaa kaiuttimen alkuperäiset asetukset laiteohjelmistopäivityksiä lukuun ottamatta.

Huomautus: Tämä poistaa kaikki käyttäjän määrittämät asetukset, ja kaiuttimen asetukset on määritettävä uudelleen.

- I. Jos äänilaitteesi Bluetooth-luettelossa on MIDDLETON II ja MIDDLETON II [LE], poista ne luettelosta.
- II. Varmista, että kaiuttimeen tulee virta.
- III. Pidä Bluetooth-painiketta painettuna 7 sekuntia. Bluetooth-merkkivalo muuttuu nopeasti punaiseksi, ja kaiutin käynnistyy uudelleen.
- IV. Kaiuttimen tehdasasetukset on nyt palautettu ja pariliitoksen voi muodostaa. Lue tarkemmat ohjeet aloitusoppaasta.

MARSHALL BLUETOOTH -SOVELLUS

Lataa Marshall Bluetooth -sovellus, jotta saat kaiuttimesta kaiken irti ja pidät sen ajan tasalla uusimmalla ohjelmistolla.



VIANMÄÄRITYS

SUOMI

ONGELMA	SYY	TOIMENPIDE
Kaiuttimeen ei tule virtaa	Akussa ei ole varausta.	Kytke kaiutin USB-virtalähteeseen sen lataamista varten.
Bluetooth-laitetta ei voi yhdistää tai siihen ei voi muodostaa pariliitosta	Bluetooth ei ole käytössä laitteessasi (älypuhelin, tabletti, tietokone).	Aktivoi Bluetooth toistavalla laitteellasi.
	Kaiutin ei ole pariliitoksen muodostustilassa.	Varmista ennen pariliitoksen muodostustilan käynnistämistä, että kaiuttimeen on kytketty virta. Katso ohjeet kohdasta Pariliitoksen muodostaminen uuden laitteen kanssa
Virheellinen toiminta	Kaiuttimessa ei ole uusinta laiteohjelmistoversiota.	Lataa Marshall Bluetooth -sovellus ja muodosta yhteys kaiuttimeen. Varmista sovelluksen ohjeita noudattamalla, että MIDDLETON II:ssa on uusin laiteohjelmistoversio.
	Ilmenee ohjelmistovirhe.	Palauta tehdasasetukset. Katso ohjeet kohdasta Tehdasasetusten palauttaminen. MIDDLETON II:n asetukset on määritettävä uudelleen.

ONGELMA	SYY	TOIMENPIDE
Bluetooth-yhteys katkeaa	Bluetooth-laitteet ovat liian kaukana toisistaan, tai esteet vaikuttavat yhteyteen.	Siirrä laitteet lähemmäs toisiaan niin, etteivät esimerkiksi seinät tai ovet estä niiden yhteyttä.
	Kaiuttimen ympärillä on voimakas sähkökenttä. Esimerkiksi mikroaaltouunit, langattomat verkkosovittimet, loistevalot ja kaasuliedet käyttävät samaa taajuusaluetta kuin Bluetooth-laite. Tämä voi johtaa sähköisiin häiriöihin.	Siirrä kaiutin toiseen paikkaan, tai katkaise virta häiritsevästä elektronisesta laitteesta tai siirrä laitetta.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

MANUEL EN LIGNE COMPLET

SOMMAIRE

INDEX

Description de l'appareil.....	003
Pour commencer.....	006
Utilisation du bouton de contrôle.....	006
Recharge de l'enceinte.....	006
Utilisation de l'enceinte comme chargeur portable.....	006
Témoin de charge de la batterie.....	006
Fixation de la sangle de transport.....	007
Connexion d'un appareil par l'entrée AUX.....	007
Utilisation de la Middleton II pour la téléphonie.....	007
Nettoyage de l'enceinte	007
Guide d'entretien de la batterie	008
Appairage d'un nouvel appareil.....	009
Réinitialisation de l'enceinte	009
Dépannage.....	010

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

FRANÇAIS



DESCRIPTION DE L'APPAREIL

FRANÇAIS

① BOUTON D'ALIMENTATION

Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pour allumer ou éteindre l'enceinte.

② BOUTON BLUETOOTH

Maintenez le bouton Bluetooth® enfoncé jusqu'à ce que le voyant devienne bleu et clignote lentement pour lancer le mode appairage.

③ TÉMOIN DE CHARGE DE LA BATTERIE

Les 10 segments lumineux du témoin de charge de la batterie indiquent le niveau de charge de la batterie, ou le niveau du volume, des graves ou des aigus pendant leur réglage.

④ BOUTON DE CONTRÔLE

Utilisez le bouton de contrôle pour gérer votre musique, vos appels téléphoniques et bien plus encore.

⑤ MICROPHONE

Le microphone vous permet d'utiliser la MIDDLETON II comme un kit mains libres. Appuyez sur le bouton Bluetooth pour basculer l'appel entre l'enceinte et votre téléphone.

⑥ BOUTONS DE CONTRÔLE DES GRAVES ET DES AIGUS

Utilisez les boutons de contrôle des graves et des aigus pour les régler à votre goût. Le témoin de charge à 10 segments indique le niveau des graves ou des aigus pendant le réglage.

⑦ CHARNIÈRE DE LA SANGLE DE TRANSPORT

Fixez la sangle de transport fournie à la charnière, voir « Fixation de la sangle de transport ».

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

FRANÇAIS



② **AUX : ENTRÉE AUDIO DE 3,5 MM**

Reliez la sortie analogique d'un appareil audio source à l'entrée AUX de l'enceinte grâce à un câble avec jack stéréo de 3,5 mm.

③ **USB-C : ENTRÉE/SORTIE D'ALIMENTATION**

Chargez l'enceinte en la branchant sur une source d'alimentation USB, ou branchez un appareil USB-C et utilisez l'enceinte comme chargeur portable.

INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

POUR COMMENCER

- I. Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé jusqu'à ce que l'enceinte s'allume.
- II. Maintenez le bouton Bluetooth enfoncé jusqu'à ce que le voyant devienne bleu et clignote lentement.
- III. Sélectionnez « MIDDLETON II » dans la liste Bluetooth de votre appareil audio source.

UTILISATION DU BOUTON DE CONTRÔLE

- Lecture/pause : appuyez une fois
- Sauter en arrière/en avant : appuyez sur la gauche/la droite
- Augmenter/baisser le volume : poussez vers le haut/bas
- Répondre/raccrocher : appuyez une fois
- Refuser un appel : appuyez deux fois

RECHARGE DE L'ENCEINTE

Utilisez le câble USB-C fourni pour connecter l'enceinte à une source d'alimentation USB (5V/9V/12V/20V = 3A). Le port d'alimentation USB-C se trouve au dos de l'enceinte.

Remarque : assurez-vous toujours que l'enceinte est complètement sèche avant de la recharger.

UTILISATION DE L'ENCEINTE COMME CHARGEUR PORTATIF

- I. Assurez-vous que le haut-parleur est allumé et que la batterie est chargée à plus de 20 %.
- II. Branchez votre téléphone, tablette ou autre appareil USB pour le recharger sur l'enceinte.

Vous aurez besoin d'un câble USB-C et d'une fiche adaptée à votre appareil.

TÉMOIN DE CHARGE DE LA BATTERIE

Les 10 segments lumineux du témoin de charge indiquent le niveau de charge de la batterie du haut-parleur. Ils indiquent également le niveau du volume, des graves ou des aigus pendant leur réglage. Lorsque les segments s'allument de bas en haut, la batterie est en cours de recharge.

INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

FIXATION DE LA SANGLE DE TRANSPORT

- I. Ouvrez la sangle par son extrémité.
- II. Enfilez l'extrémité de la sangle par le bas de la charnière de l'enceinte.
- III. Repliez l'extrémité de la sangle et appuyez sur le bouton-pression jusqu'à ce qu'il soit correctement enclenché.

Assurez-vous que la sangle de transport est bien fixée à l'enceinte avant de l'utiliser.

CONNEXION D'UN APPAREIL PAR L'ENTRÉE AUX

- I. Connectez un câble avec fiche jack stéréo de 3,5 mm à l'entrée AUX située à l'arrière de l'enceinte.
- II. Connectez l'autre extrémité du câble à la sortie audio de votre source audio.
- III. Assurez-vous que tous les appareils audio Bluetooth connectés sont mis sur pause.

Remarque : les câbles audio ne sont pas fournis.

UTILISATION DE LA MIDDLETON II POUR LA TÉLÉPHONIE

La MIDDLETON II est dotée d'un microphone intégré pour l'utiliser comme un kit mains libres avec votre téléphone. Connectée à votre téléphone, la sonnerie d'un appel entrant retentira par les haut-parleurs de l'enceinte.

- Appuyez sur le bouton de contrôle une fois pour prendre l'appel depuis l'enceinte.
- Pour refuser l'appel, appuyez deux fois sur le bouton de contrôle.
- Pour raccrocher, appuyez une fois sur le bouton de contrôle.

Durant un appel, utilisez le bouton Bluetooth pour transférer la conversation de l'enceinte MIDDLETON II à votre téléphone pour plus d'intimité.

NETTOYAGE DE L'ENCEINTE

Nettoyez régulièrement votre enceinte pour qu'elle reste propre et dure plus longtemps.

Débranchez tous les câbles avant de nettoyer l'enceinte et veillez à ce qu'elle soit parfaitement sèche avant de brancher un chargeur USB.

L'enveloppe en silicone peut être retirée et nettoyée séparément. Nettoyez cette enveloppe ainsi que les câbles à l'aide d'un chiffon non pelucheux, légèrement humidifié avec :

INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

- de l'eau,
- de l'alcool isopropylique à 70 %, ou
- de l'alcool éthylique à 75 %.

Nettoyez soigneusement la grille et les ouvertures de l'enceinte avec une brosse sèche et souple, ou un coton-tige.

- N'utilisez pas d'objets pointus ou métalliques.
- N'utilisez pas d'air comprimé.
- N'utilisez pas de produits contenant de l'eau de Javel ou du peroxyde d'hydrogène.
- Ne plongez pas l'enceinte dans des produits de nettoyage.
- Ne rincez pas l'enceinte à l'eau courante.

GUIDE D'ENTRETIEN DE LA BATTERIE

Votre enceinte est équipée d'une batterie au lithium-ion haute performance dont la durée de vie dépend de la charge et de l'utilisation. Suivez les consignes ci-dessous pour garder la batterie en bon état le plus longtemps possible.

- Dans la mesure du possible, évitez les chargeurs rapides, ils soumettent la batterie à un stress et la dégradent.
- Évitez de recharger la batterie lorsqu'elle est déjà pleine ou de la laisser se vider complètement. Essayez de maintenir la charge entre 30 % et 80 %.
- Si vous comptez ranger votre enceinte pendant un certain temps, il est recommandé de la charger à moitié et de la réinitialiser à sa configuration d'origine. Conservez l'enceinte dans un endroit frais, sombre et sec.
- Évitez d'utiliser ou de charger l'enceinte dans des endroits chauds et non ventilés, à une température de 40 °C/104 °F ou plus, comme dans une voiture stationnée au soleil ou près d'une fenêtre exposée à la lumière directe du soleil.
- Évitez de charger la batterie à basse température, en dessous de 10 °C/50 °F et d'utiliser l'enceinte en dessous de 0 °C/32 °F.
- Évitez les impacts violents, comme de laisser tomber l'enceinte sur une surface dure, car cela pourrait endommager la batterie.

Téléchargez l'application Marshall Bluetooth et sélectionnez le niveau de préservation de la batterie le mieux adapté à vos habitudes.

INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

APPAIRAGE D'UN NOUVEL APPAREIL

Vous pouvez connecter votre MIDDLETON II à 2 appareils simultanément et conserver en mémoire jusqu'à 8 appareils appairés. Lorsque l'enceinte se trouve à portée, elle se reconnecte automatiquement au dernier appareil appairé.

- I. Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé jusqu'à ce que l'enceinte s'allume.
- II. Maintenez le bouton Bluetooth enfoncé jusqu'à ce que le voyant devienne bleu et clignote lentement.
- III. Sélectionnez « MIDDLETON II » dans la liste Bluetooth de votre appareil audio source.

RÉINITIALISATION DE L'ENCEINTE

La restauration de la configuration d'usine permet de rétablir les réglages d'origine de l'enceinte, à l'exception des mises à jour du firmware.

Remarque : tous les réglages utilisateur seront supprimés et vous devrez donc reconfigurer votre enceinte.

- I. Supprimez « MIDDLETON II » (et « MIDDLETON II [LE] » le cas échéant) de la liste Bluetooth de votre appareil audio source.
- II. Vérifiez que l'enceinte est allumée.
- III. Maintenez le bouton Bluetooth enfoncé pendant 7 secondes. Le voyant Bluetooth devient rapidement rouge et l'enceinte redémarre.
- IV. Les réglages d'usine de l'enceinte sont restaurés et vous pouvez à nouveau l'appairer (voir la section « Pour commencer »).

APPLICATION MARSHALL BLUETOOTH

Téléchargez l'application Marshall Bluetooth pour tirer le meilleur parti de votre enceinte et la maintenir à jour.



DÉPANNAGE

FRANÇAIS

PROBLÈME	CAUSE	ACTION
L’enceinte ne s’allume pas.	La batterie est déchargée.	Branchez l’enceinte à une source d’alimentation USB pour la recharger.
Impossible de connecter ou d’appairer un appareil Bluetooth.	La fonction Bluetooth n’est pas activée sur votre appareil (smartphone, tablette, ordinateur).	Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil audio source.
	L’enceinte n’est pas en mode d’appairage.	Assurez-vous que l’enceinte est allumée avant de la mettre en mode d’appairage. Voir « Appairage d’un nouvel appareil ».
Fonctionnement erratique.	Le firmware de l’enceinte n’est plus à jour.	Téléchargez l’application Marshall Bluetooth et connectez-vous à l’enceinte. Suivez les instructions de l’application pour vous assurer que la MIDDLETON II dispose de la dernière version du firmware.
	Une erreur logicielle s’est produite.	Réinitialisez l’enceinte à sa configuration d’origine. Voir « Réinitialisation de l’enceinte ». L’enceinte MIDDLETON II doit à nouveau être configurée.

DÉPANNAGE

FRANÇAIS

PROBLÈME	CAUSE	ACTION
La connexion Bluetooth est interrompue.	Les appareils Bluetooth sont trop éloignés les uns des autres ou la connexion est perturbée par des obstacles.	Rapprochez les appareils les uns des autres de manière à ce qu'ils ne soient pas gênés par des obstacles tels que des murs ou des portes.
	L'enceinte est entourée par un champ électrique de forte puissance. Les objets tels que les fours à micro-ondes, les cartes réseau sans fil, les lampes fluorescentes et les cuisinières à gaz utilisent la même bande de fréquences que l'appareil Bluetooth. Cela peut provoquer des perturbations électriques.	Déplacez l'enceinte ou éteignez / déplacez l'appareil électronique à l'origine des interférences.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

VOLLSTÄNDIGES ONLINE-HANDBUCH

INHALT

INDEX

Bauweise des Geräts	003
Erste Schritte	006
Mit dem Bedienknopf	006
Aufladen des Lautsprechers	006
Den Lautsprecher als Ladebank benutzen.....	006
Akkustandanzeige.....	006
Anbringen des Trageriemens	007
Anschließen eines AUX-Geräts	007
Middleton II als Konferenzlautsprecher verwenden	007
Reinigen des Lautsprechers.....	008
Anleitungen zur Pflege des Akkus	008
Koppeln eines neuen Geräts.....	009
Zurücksetzen des Lautsprechers	009
Fehlerbehebung.....	010

BAUWEISE DES GERÄTS

DEUTSCH



BAUWEISE DES GERÄTS

DEUTSCH

① EINSCHALTSTASTE

Halte die Einschalttaste gedrückt, um den Lautsprecher ein- oder auszuschalten.

② BLUETOOTH-TASTE

Halte die Bluetooth®-Taste gedrückt, bis die LED langsam blau blinkt, um den Kopplungsmodus zu starten.

③ AKKUSTANDANZEIGE

Die zehnstufige Akkustandanzeige zeigt den Ladestand, die Lautstärke, den Bass- oder Hochtוןpegel, während sie angepasst werden.

④ BEDIENKNOPF

Mit dem Bedienknopf kannst du die Musikwiedergabe, Telefonanrufe und mehr steuern.

⑤ MIKROFON

Über das Mikrofon kannst du MIDDLETON II als Konferenzlautsprecher verwenden. Drücke die Bluetooth-Taste, um beim Anruf zwischen dem Lautsprecher und deinem Handy zu wechseln.

⑥ BASS-/HOCHTONREGLER

Mit dem Bass- und Hochtוןregler kannst du die Audiobalance anpassen. Die zehnstufige Anzeige zeigt den Bass- oder Hochtוןpegel während der Anpassung.

⑦ HALTERUNG FÜR TRAGERIEMEN

Bringe den mitgelieferten Trageriemen an der Halterung an, wie unter „Anbringen des Trageriemens“ beschrieben.

BAUWEISE DES GERÄTS

DEUTSCH



8 AUX – 3,5-MM-AUDIOEINGANG

Schließe ein Audiogerät mit einem Analogausgang und einem 3,5-mm-Stereostecker an.

9 USB-C – STROMEINGANG/STROMAUSGANG

Lade den Lautsprecher auf, indem du ihn an eine USB-Stromquelle anschließt. Du kannst auch ein USB-C-Gerät an ihn anschließen und den Lautsprecher als Ladebank verwenden.

ANLEITUNGEN

DEUTSCH

ERSTE SCHRITTE

- I. Halte die Einschalttaste gedrückt, bis sich der Lautsprecher einschaltet.
- II. Halte die Bluetooth-Taste gedrückt, bis die LED langsam blau blinkt.
- III. Wähle in der Bluetooth-Liste deines Audiogeräts MIDDLETON II aus.

MIT DEM BEDIENKNOPF

- Wiedergabe/Pause – einmal drücken
- Rückwärts/vorwärts springen – nach links/rechts drücken
- Lauter/Leiser – hoch/runter drücken
- Anruf annehmen/beenden – einmal drücken
- Anruf ablehnen – zweimal drücken

AUFLADEN DES LAUTSPRECHERS

Verbinde den Lautsprecher über das mitgelieferte USB-C-Kabel mit einer USB-Stromquelle (5V/9V/12V/20V = 3A)). Der USB-C-Netzanschluss befindet sich auf der Rückseite des Lautsprechers.

Hinweis: Der Lautsprecher muss vor dem Aufladen vollständig trocken sein.

DEN LAUTSPRECHER ALS LADEBANK BENUTZEN

- I. Vergewissere dich, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist und einen Akkustand von über 20 % hat.
- II. Verbinde ihn mit deinem Handy, Tablet oder anderem USB-Gerät und lade sie über den Lautsprecher auf.

Du benötigst ein separates USB-C-Kabel mit passendem Anschluss für dein Gerät.

AKKUSTANDANZEIGE

Die zehnstufige Akkustandanzeige zeigt den Ladestand des Lautsprechers. Während der Anpassung wird die Lautstärke, der Bass- oder Hochtוןpegel angezeigt. Eine ansteigende Animation weist darauf hin, dass der Akku aufgeladen wird.

ANLEITUNGEN

DEUTSCH

ANBRINGEN DES TRAGERIEMENS

- I. Öffne das Ende des Trageriemens.
- II. Führe das Ende des Riemens von unten durch die Halterung am Lautsprecher hindurch.
- III. Falte das Ende des Trageriemens zurück und drücke den Knopf durch das Loch, um ihn zu befestigen.

Stelle vor der Verwendung sicher, dass der Trageriemen sicher am Lautsprecher befestigt ist.

ANSCHLIESSEN EINES AUX-GERÄTS

- I. Schließe ein Kabel mit einem 3,5-mm-Stereostecker an den AUX-Eingang an der Rückseite des Lautsprechers an.
- II. Schließe das andere Ende des Kabels an den Audioausgang der Audioquelle an.
- III. Stelle sicher, dass alle angeschlossenen Bluetooth-Audiogeräte pausiert sind.

Hinweis: Audiokabel sind nicht im Lieferumfang enthalten.

MIDDLETON II ALS KONFERENZLAUTSPRECHER VERWENDEN

MIDDLETON II verfügt über ein integriertes Mikrofon, über das der Lautsprecher als Konferenzlautsprecher verwendet werden kann. Wenn er verbunden ist, wird der Klingelton eingehender Anrufe über den Lautsprecher abgespielt.

- Drücke einmal auf den Bedienknopf, um einen eingehenden Anruf im Konferenzlautsprecher-Modus anzunehmen.
- Um einen Anruf abzulehnen, drücke den Bedienknopf zweimal.
- Um einen Anruf zu beenden, drücke den Bedienknopf einmal.

Während eines Telefonats kannst du die Bluetooth-Taste drücken, um zwischen MIDDLETON II und deinem Handy für ein Privatgespräch zu wechseln.

ANLEITUNGEN

DEUTSCH

REINIGEN DES LAUTSPRECHERS

Reinige deinen Lautsprecher regelmäßig, um die Lebensdauer zu verlängern.

Entferne vor der Reinigung des Lautsprechers alle Kabel. Warte, bis alle Teile vollständig trocken sind, bevor du ein USB-Ladegerät anschließt.

Die Silikon-Schutzhülle kann entfernt und separat gereinigt werden. Reinige sie und die Kabel vorsichtig mit einem fusselfreien Tuch, das du zuvor mit einem der folgenden Mittel leicht angefeuchtet hast:

- Wasser
- 70-prozentiger Isopropylalkohol oder
- 75-prozentiges Äthanol

Reinige das Gitter und die Öffnungen des Lautsprechers vorsichtig mit einem trockenen und sauberen Pinsel oder einem Wattestäbchen.

- Verwende keine spitzen Gegenstände und keine Objekte aus Metall.
- Verwende keine Druckluft.
- Verwende keine Produkte, die Bleichmittel oder Wasserstoffperoxid enthalten.
- Tauche den Lautsprecher nicht in Reinigungsmittel ein.
- Spüle den Lautsprecher nicht unter fließendem Wasser ab.

ANLEITUNGEN ZUR PFLEGE DES AKKUS

Zum Lieferumfang des Lautsprechers gehören hochleistungsfähige Lithium-Ionen-Batterien, deren Lebensdauer vom Aufladen und von der Nutzung beeinflusst wird. Beachte die folgenden Richtlinien, damit der Akku so lange wie möglich eine hohe Leistung erbringen kann.

- Verwende möglichst keine Schnellladegeräte. Durch das schnelle Aufladen wird der Akku stark beansprucht, wodurch sich die Leistung verringert.
- Lade den Akku nicht, wenn er bereits vollständig aufgeladen ist, und vermeide ein vollständiges Entladen. Die optimale Ladung liegt zwischen 30 % und 80 %.
- Wenn der Lautsprecher für einen langen Zeitraum aufbewahrt wird, sollte er zu etwa 50 % geladen und dann auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden. Bewahre den Lautsprecher an einem kühlen, dunklen und trockenen Ort auf.
- Der Lautsprecher sollte nicht in unbelüfteten Umgebungen und bei Temperaturen von mehr als 40 °C (104 °F) verwendet oder aufgeladen werden, wie beispielsweise in einem geparkten Auto oder an einem Fenster

ANLEITUNGEN

DEUTSCH

- mit direkter Sonneneinstrahlung.
- Der Akku sollte nicht bei Temperaturen von weniger als 10 °C (50 °F) aufgeladen werden. Verwende den Lautsprecher nicht bei Temperaturen von weniger als 0 °C (32 °F).
- Lasse den Lautsprecher nicht fallen und setze ihn nicht anderen starken Stößen aus, da der Akku dadurch beschädigt werden könnte.

Lade die Marshall Bluetooth-App herunter und wähle die Akkuschonstufe aus, die für dich (und deinen Lautsprecher) am besten geeignet ist.

KOPPELN EINES NEUEN GERÄTS

Der MIDDLETON II kann mit bis zu zwei Geräten gleichzeitig verbunden werden und erinnert sich an bis zu acht zuvor gekoppelte Geräte. Er versucht, sich erneut mit dem zuletzt verbundenen Gerät zu verbinden, sofern es in Reichweite ist.

- Halte die Einschalttaste gedrückt, bis sich der Lautsprecher einschaltet.
- Halte die Bluetooth-Taste gedrückt, bis die LED langsam blau blinkt.
- Wähle in der Bluetooth-Liste deines Audiogeräts MIDDLETON II aus.

ZURÜCKSETZEN DES LAUTSPRECHERS

Beim Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen werden die ursprünglichen Einstellungen des Lautsprechers (mit Ausnahme von Firmware-Updates) wiederhergestellt.

Hinweis: Dadurch werden alle Benutzereinstellungen gelöscht und der Lautsprecher muss neu eingerichtet werden.

- I. Entferne MIDDLETON II und MIDDLETON II [LE] (sofern vorhanden) aus der Bluetooth-Liste deines Audiogeräts.
- II. Stelle sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.
- III. Halte die Bluetooth-Taste 7 Sekunden lang gedrückt. Die Bluetooth-Anzeige wird schnell rot und der Lautsprecher wird neu gestartet.
- IV. Der Lautsprecher wurde nun auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt und kann gekoppelt werden. Einzelheiten findest du im Abschnitt „Erste Schritte“.

MARSHALL BLUETOOTH-APP

Lade die Marshall Bluetooth-App herunter, damit du deinen Lautsprecher optimal nutzen kannst und stets über die neueste Software verfügst.



FEHLERBEHEBUNG

DEUTSCH

PROBLEM	URSACHE	KORREKTUR- MASSNAHME
Lautsprecher schaltet sich nicht ein	Der Akku ist nicht geladen.	Schließe den Lautsprecher an eine USB-Stromquelle an, um ihn zu laden.
Lautsprecher kann nicht mit Bluetooth-Gerät verbunden oder gekoppelt werden	Bluetooth ist auf deinem Gerät (Smartphone, Tablet, Computer) nicht aktiviert.	Aktiviere Bluetooth auf deinem Audiogerät.
	Der Lautsprecher befindet sich nicht im Kopplungsmodus.	Stelle sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist, bevor du ihn in den Kopplungsmodus versetzt. Einzelheiten findest du unter „Koppeln eines neuen Geräts“.
Unerwartetes Verhalten	Auf dem Lautsprecher ist nicht die neueste Firmware-Version installiert.	Lade die Marshall Bluetooth-App herunter und stelle eine Verbindung mit dem Lautsprecher her. Folge den Anleitungen in der App, um sicherzustellen, dass der MIDDLETON II über die neueste Firmware-Version verfügt.
	Es liegt ein Fehler mit der Software vor.	Setze das Gerät auf die Werkseinstellungen zurück. Einzelheiten findest du unter „Zurücksetzen des Lautsprechers“. Der MIDDLETON II muss neu eingerichtet werden.

FEHLERBEHEBUNG

DEUTSCH

PROBLEM	URSACHE	KORREKTUR-MASSNAHME
Bluetooth-Verbindung wird unterbrochen	Der Abstand zwischen den Bluetooth-Geräten ist zu groß oder die Verbindung wird durch Hindernisse gestört.	Verringere den Abstand zwischen den Geräten und achte darauf, dass sich keine Hindernisse wie Wände oder Türen zwischen den Geräten befinden.
	In der Umgebung des Lautsprechers befindet sich ein starkes elektrisches Feld. Geräte wie Mikrowellenherde, WLAN-Adapter, Leuchtstofflampen und Gasherde nutzen denselben Frequenzbereich wie das Bluetooth-Gerät. Dadurch können elektrische Interferenzen entstehen.	Stelle den Lautsprecher oder das störende elektrische Gerät an einen anderen Ort oder schalte das elektrische Gerät aus.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

ΠΛΗΡΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΌ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΧΡΉΣΗΣ

ΠΕΡΙΕΧΌΜΕΝΑ

ΕΥΡΕΤΉΡΙΟ

Διάταξη συσκευής	003
Αρχικά βήματα	006
Χρήση του κουμπιού ελέγχου	006
Φόρτιση του ηχείου	006
Χρήση του ηχείου ως φορτιστή	006
Ένδειξη μπαταρίας	006
Προσάρτηση του ιμάντα μεταφοράς	007
Σύνδεση συσκευής AUX	007
Χρήση του Middleton II ως τηλεφώνου ανοικτής ακρόασης	007
Καθαρισμός ηχείου	007
Οδηγός φροντίδας της μπαταρίας	008
Σύζευξη με νέα συσκευή	009
Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων του ηχείου	009
Αντιμετώπιση προβλημάτων	010



ΔΙ'ΑΤΑΞΗ ΣΥΣΚΕΥ'ΗΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

- 1 ΚΟΥΜΠ'Ι ΕΝΕΡΓΟΠΟ'ΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟ'ΙΗΣΗΣ**

Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του ηχείου.
- 2 ΚΟΥΜΠ'Ι BLUETOOTH**

Για να ξεκινήσει η λειτουργία σύζευξης, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth® μέχρι η λυχνία LED να αρχίσει να αναβοσβήνει αργά με μπλε χρώμα.
- 3 ΈΝΔΕΙΞΗ ΜΠΑΤΑΡ'ΙΑΣ**

Η ένδειξη μπαταρίας 10 τμημάτων εμφανίζει το φορτίο της μπαταρίας καθώς και την ένταση, τα μπάσα και τα πρίμα κατά την προσαρμογή τους.
- 4 ΚΟΥΜΠ'Ι ΕΛΈΓΧΟΥ**

Χρησιμοποιήστε το κουμπί ελέγχου για να διαχειρίζεστε την αναπαραγωγή μουσικής, τις τηλεφωνικές κλήσεις και πολλά άλλα.
- 5 ΜΙΚΡΌΦΩΝΟ**

Το μικρόφωνο σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε το Middleton II ως τηλέφωνο ανοικτής ακρόασης. Πιέστε το κουμπί Bluetooth για εναλλαγή της κλήσης μεταξύ του ηχείου και του τηλεφώνου σας.
- 6 Ρ'ΥΘΜΙΣΗ ΜΠΆΣΩΝ ΚΑΙ ΠΡ'ΙΜΩΝ**

Χρησιμοποιήστε τις ρυθμίσεις μπάσων και πρίμων, για να πετύχετε ισορροπημένο ήχο. Η ένδειξη 10 τμημάτων δείχνει τα επίπεδα μπάσων και πρίμων ενώ ρυθμίζονται.
- 7 ΜΕΝΤΕΣ'ΕΣ ΙΜΆΝΤΑ ΜΕΤΑΦΟΡΆΣ**

Προσαρτήστε στον μεντεσέ τον ιμάντα μεταφοράς που περιλαμβάνεται, βλ. «Προσάρτηση ιμάντα μεταφοράς».



8 AUX — Ε'ΙΣΟΔΟΣ ΉΧΟΥ 3,5 MM

Συνδέστε μια συσκευή ήχου με αναλογική έξοδο και στερεοφωνική υποδοχή 3,5 mm.

9 USB-C — Ε'ΙΣΟΔΟΣ/ΕΞΟΔΟΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΊΑΣ

Για να φορτίσετε το ηχείο, συνδέστε το σε μια πηγή τροφοδοσίας USB ή συνδέστε σε αυτό μια συσκευή USB-C και χρησιμοποιήστε το ηχείο ως φορτιστή.

ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΡΧΙΚΆ ΒΉΜΑΤΑ

- I. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μέχρι το ηχείο να ενεργοποιηθεί.
- II. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth μέχρι η λυχνία LED να γίνει αρχίσει να αναβοσβήνει αργά με μπλε χρώμα.
- III. Επιλέξτε το MIDDLETON II από τη λίστα Bluetooth της συσκευής ήχου σας.

ΧΡΉΣΗ ΤΟΥ ΚΟΥΜΠΙΟΎ ΕΛΈΓΧΟΥ

- Αναπαραγωγή/Παύση — πατήστε μία φορά
- Παράλειψη προς τα πίσω/εμπρός — πατήστε αριστερά/δεξιά
- Αύξηση/Μείωση της έντασης ήχου — πατήστε επάνω/κάτω
- Αποδοχή/Τερματισμός κλήσης — πατήστε μία φορά
- Απόρριψη κλήσης — πατήστε δύο φορές

ΦΌΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΊΟΥ

Χρησιμοποιήστε το συμπεριλαμβανόμενο καλώδιο USB-C για να συνδέσετε το ηχείο σε μια πηγή τροφοδοσίας USB (5V/9V/12V/20V = 3A). Η θύρα εισόδου ισχύος USB-C βρίσκεται στην πίσω πλευρά του ηχείου.

Σημείωση: Να βεβαιώνετε πάντα ότι το ηχείο είναι εντελώς στεγνό πριν το φορτίσετε.

ΧΡΉΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΊΟΥ ΩΣ ΦΟΡΤΙΣΤΉ

- I. Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο είναι ενεργοποιημένο και ότι η φόρτιση της μπαταρίας είναι άνω του 20%.
- II. Συνδέστε το τηλέφωνό σας, το tablet σας ή άλλη συσκευή USB για να φορτιστεί από το ηχείο.

Απαιτείται ξεχωριστό καλώδιο με βύσμα USB-C και το κατάλληλο βύσμα για τη συσκευή σας.

ΈΝΔΕΙΞΗ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

Η ένδειξη μπαταρίας 10 τμημάτων εμφανίζει το φορτίο μπαταρίας του ηχείου. Ρυθμίστε την ένταση, τα μπάσα ή τα πρίμα, για να δείτε το επίπεδο ρύθμισης. Μια ανοδική κινούμενη εικόνα δείχνει ότι η μπαταρία φορτίζεται.

ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΠΡΟΣΆΡΤΗΣΗ ΤΟΥ ΙΜΆΝΤΑ ΜΕΤΑΦΟΡΆΣ

- I. Ανοίξτε το άκρο του ιμάντα μεταφοράς.
- II. Περάστε το άκρο του ιμάντα μέσα από τον μεντεσέ του ηχείου, ξεκινώντας από κάτω.
- III. Διπλώστε το άκρο του ιμάντα και πιέστε το κουμπί μέσα στην οπή μέχρι να ασφαλιστεί.

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας μεταφοράς είναι ασφαλισμένος στο ηχείο.

ΣΎΝΔΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΉΣ AUX

- I. Συνδέστε ένα καλώδιο με στερεοφωνική υποδοχή 3,5 mm στην είσοδο AUX στο πίσω μέρος του ηχείου.
- II. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου στην έξοδο ήχου της πηγής ήχου σας.
- III. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδεδεμένες συσκευές ήχου Bluetooth έχουν τεθεί σε παύση.

Σημείωση: Τα καλώδια ήχου δεν περιλαμβάνονται.

ΧΡΉΣΗ ΤΟΥ MIDDLETON II ΩΣ ΤΗΛΕΦΏΝΟΥ ΑΝΟΙΚΤΉΣ ΑΚΡΏΑΣΗΣ

Το MIDDLETON II διαθέτει ενσωματωμένο μικρόφωνο που σας επιτρέπει να το χρησιμοποιήσετε ως τηλέφωνο ανοικτής ακρόασης. Όσο είναι συνδεδεμένο το τηλέφωνο, ο ήχος κλήσης των εισερχόμενων κλήσεων θα ακούγεται από το ηχείο.

- Πατήστε το κουμπί ελέγχου μία φορά για να απαντήσετε σε μια εισερχόμενη κλήση σε λειτουργία τηλεφώνου ανοικτής ακρόασης.
- Για να απορρίψετε την κλήση, πατήστε το κουμπί ελέγχου δύο φορές.
- Για να τερματίσετε την κλήση, πατήστε το κουμπί ελέγχου μία φορά.

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί Bluetooth για να κάνετε εναλλαγή μεταξύ του MIDDLETON II και του τηλεφώνου σας, για μια πιο ιδιωτική συζήτηση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΗΧΕΊΟΥ

Καθαρίζετε τακτικά το ηχείο σας, για να το διατηρείτε καινούργιο και να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του.

Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια πριν καθαρίσετε το ηχείο και βεβαιωθείτε ότι τα πάντα είναι εντελώς στεγνά πριν να συνδέσετε έναν φορτιστή USB.

Μπορείτε να αφαιρέσετε και να καθαρίσετε ξεχωριστά τη θήκη σιλικόνης. Καθαρίστε απαλά τη θήκη και τα καλώδια με ένα πανί χωρίς χνούδι, το οποίο είναι νωτισμένο με ένα από τα εξής:

ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

- νερό,
- 70% ισοπροπυλική αλκοόλη ή
- 75% αιθυλική αλκοόλη

Καθαρίστε προσεκτικά το πλέγμα και τα ανοίγματα του ηχείου με μια στεγνή και μαλακή βούρτσα ή μια μπατονέτα.

- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα.
- Μη χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα.
- Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν χλωρίνη ή υπεροξείδιο του υδρογόνου.
- Μην βυθίζετε το ηχείο σε προϊόντα καθαρισμού.
- Μην ξεπλένετε το ηχείο κάτω από τρεχούμενο νερό.

ΟΔΗΓΏΣ ΦΡΟΝΤΊΔΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

Το ηχείο σας διαθέτει μπαταρίες ιόντων λιθίου υψηλής απόδοσης, των οποίων η διάρκεια ζωής επηρεάζεται από τη φόρτιση και τη χρήση. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να διατηρήσετε τη μπαταρία σας σε εξαιρετική κατάσταση για το μεγαλύτερο δυνατό χρονικό διάστημα.

- Αποφύγετε, αν είναι εφικτό, τη χρήση γρήγορων φορτιστών. Η γρήγορη φόρτιση επιβαρύνει και φθείρει τη μπαταρία.
- Αποφύγετε να αφήνετε την μπαταρία να εξαντληθεί εντελώς, καθώς και να φορτίζετε την μπαταρία όταν είναι ήδη πλήρως φορτισμένη. Προσπαθήστε να διατηρείτε τη φόρτιση μεταξύ 30% και 80%.
- Εάν αποθηκεύσετε το ηχείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να το φορτίσετε περίπου κατά το ήμισυ και έπειτα να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Να φυλάσσετε το ηχείο σε δροσερό, σκοτεινό και ξηρό μέρος.
- Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε ή να φορτίζετε το ηχείο σε ζεστά και μη αεριζόμενα μέρη, άνω των 40°C/104°F, όπως σε σταθμευμένο αυτοκίνητο ή δίπλα σε παράθυρο
- άμεσα εκτεθειμένο στον ήλιο.
- Αποφύγετε να φορτίζετε τη μπαταρία σε χαμηλές θερμοκρασίες (κάτω των 10 °C/50 °F) και να χρησιμοποιείτε το ηχείο σε θερμοκρασίες κάτω των 0 °C/32 °F.
- Αποφύγετε ισχυρούς μηχανικούς κραδασμούς, όπως η πτώση του ηχείου πάνω σε σκληρές επιφάνειες, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στις μπαταρίες.

Κατεβάστε την εφαρμογή Marshall Bluetooth και επιλέξτε το επίπεδο διατήρησης μπαταρίας που ταιριάζει καλύτερα σε εσάς και στο ηχείο σας.

ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΣΎΖΕΥΞΗ ΜΕ ΝΈΑ ΣΥΣΚΕΥΉ

Το Middleton II μπορεί να συνδεθεί με 2 συσκευές ταυτόχρονα και απομνημονεύει έως 8 συσκευές με τις οποίες έχει συζευχθεί προηγουμένως. Όταν βρεθούν εντός εμβέλειας, θα επιχειρήσει να συνδεθεί ξανά με την τελευταία συσκευή που είχε συνδεθεί.

- I. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μέχρι το ηχείο να ενεργοποιηθεί.
- II. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth μέχρι η λυχνία LED να γίνει αρχίσει να αναβοσβήνει αργά με μπλε χρώμα.
- III. Επιλέξτε το MIDDLETON II από τη λίστα Bluetooth της συσκευής ήχου σας.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΆ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΏΝ ΡΥΘΜΊΣΕΩΝ ΤΟΥ ΗΧΕΊΟΥ

Η επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων θα επαναφέρει το ηχείο στις αρχικές του ρυθμίσεις, εξαιρουμένων τυχόν ενημερώσεων υλικολογισμικού.

Σημείωση: Αυτό θα διαγράψει όλες τις ρυθμίσεις χρήστη και το ηχείο θα πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου.

- I. Καταργήστε τα MIDDLETON II και MIDDLETON II [LE] από τη λίστα Bluetooth της συσκευής ήχου σας, εάν εμφανίζονται σε αυτήν.
- II. Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο είναι ενεργοποιημένο.
- III. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth για 7 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη Bluetooth γίνεται γρήγορα κόκκινη και το ηχείο επανεκκινείται.
- IV. Το ηχείο έχει επιστρέψει στις εργοστασιακές ρυθμίσεις του και είναι έτοιμο για σύζευξη. Ανατρέξτε στην ενότητα «Αρχικά βήματα».

ΕΦΑΡΜΟΓΉ MARSHALL BLUETOOTH

Κατεβάστε την εφαρμογή Marshall Bluetooth, για να αξιοποιήσετε πλήρως το ηχείο σας και να το διατηρήσετε ενημερωμένο με το πιο πρόσφατο λογισμικό.



ΑΝΤΙΜΕΤΏΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΆΤΩΝ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΠΡΌΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΊΑ	ΕΝΈΡΓΕΙΑ
Το ηχείο δεν ενεργοποιείται	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Συνδέστε το ηχείο σε μια πηγή τροφοδοσίας USB για να την φορτίσετε.
Δεν είναι δυνατή η σύνδεση ή η σύζευξη με μια συσκευή Bluetooth	Το Bluetooth δεν είναι ενεργοποιημένο στη συσκευή σας (smartphone, tablet, υπολογιστής).	Ενεργοποιήστε το Bluetooth στη συσκευή αναπαραγωγής σας.
	Το ηχείο δεν βρίσκεται σε λειτουργία σύζευξης.	Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο είναι ενεργοποιημένο πριν το θέσετε σε λειτουργία σύζευξης. Ανατρέξτε στην ενότητα «Σύζευξη με νέα συσκευή».
Ασταθής συμπεριφορά	Το ηχείο δεν χρησιμοποιεί την πιο πρόσφατη έκδοση υλικολογισμικού.	Κατεβάστε την εφαρμογή Marshall Bluetooth και συνδεθείτε στο ηχείο. Ακολουθήστε τις οδηγίες εντός της εφαρμογής για να βεβαιωθείτε ότι το Middleton II διαθέτει την πιο πρόσφατη έκδοση υλικολογισμικού.
	Υπάρχει σφάλμα λογισμικού.	Εκτελέστε επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις, ανατρέξτε στην ενότητα «Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων του ηχείου». Το Middleton II πρέπει να ρυθμιστεί ξανά.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Η σύνδεση Bluetooth διακόπτεται	Οι συσκευές Bluetooth είναι πολύ μακριά μεταξύ τους ή η σύνδεση επηρεάζεται από εμπόδια.	Μετακινήστε τις συσκευές πιο κοντά τη μία στην άλλη, ώστε να μην παρεμβαίνουν εμπόδια, όπως τοίχοι ή πόρτες.
	Υπάρχει ένα ισχυρό ηλεκτρικό πεδίο που περιβάλλει το ηχείο. Αντικείμενα όπως φούρνοι μικροκυμάτων, προσαρμογείς ασύρματου δικτύου, φώτα φθορισμού και κουζίνες αερίου χρησιμοποιούν το ίδιο εύρος συχνοτήτων με τη συσκευή Bluetooth. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτρικές διαταραχές.	Μετακινήστε το ηχείο σε άλλο σημείο ή απενεργοποιήστε ή μετακινήστε την ηλεκτρονική συσκευή που προκαλεί την παρεμβολή.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

מדריך מקוון מלא

תוכן עניינים

אינדקס

003	מפרט המכשיר
006	התחלת השימוש
006	שימוש בכפתור הבקרה
006	טעינת הרמקול
006	שימוש ברמקול כסוללת הטענה
006	מחונן סוללה
006	חיבור רצועת הנשיאה
007	חיבור מכשיר AUX
007	שימוש ב-Middleton II בתור דיבורית
007	ניקוי הרמקול
008	הוראות טיפול בסוללה
008	צימוד מכשיר חדש
009	איפוס הרמקול
010	פתרון בעיות



1 לחצן הפעלה

לחצו למשך שנייה אחת על לחצן ההפעלה כדי להפעיל או לכבות את הרמקול.

2 לחצן BLUETOOTH

לחצו לחיצה ארוכה על לחצן ה-Bluetooth® עד שהנורות מהבהבות לאט בכחול כדי להתחיל את מצב הצימוד.

3 מחוון סוללה

מחוון הסוללה בן 10 המקטעים מציג את טעינת הסוללה ואת עוצמת הקול, הבס או הטרבל בזמן הכוונן.

4 כפתור בקרה

השתמשו בכפתור הבקרה כדי לשלוט במוזיקה, בשיחות הטלפון שלכם ועוד.

5 מיקרופון

המיקרופון מאפשר לכם להשתמש ב-MIDDLETON II בתור דיבורית. לחצו על לחצן ה-Bluetooth כדי להעביר את השיחה בין הרמקול לטלפון שלכם.

6 בקרת בס וטרבל

השתמשו בבקרי הבס והטרבל לכוונן איזון השמע. המחוון בעל 10 המקטעים מראה את רמת הבס או הטרבל בזמן הכוונן.

7 ציר רצועת נשיאה

חברו את רצועת הנשיאה שהגיעה עם המכשיר לציר, עיינו בסעיף 'חיבור רצועת הנשיאה'.

**AUX - כניסת שמע 3.5 מ"מ****8**

חברו מכשיר שמע בעל יציאה אנלוגית ומחבר סטראופוני 3.5 מ"מ.

USB-C - כניסת/יציאת מתח**9**

טענו את הרמקול על ידי חיבורו למקור מתח USB, או חברו התקן USB-C והשתמשו ברמקול כסוללת הטענה.

עברית

הוראות

התחלת השימוש

- I. לחצו לחיצה ארוכה על לחצן ההפעלה עד שהרמקול נדלק.
- II. לחצו לחיצה ארוכה על לחצן ה-Bluetooth עד שהנוריות מהבהבות לאט בכחול.
- III. בחרו באפשרות MIDDLETON II ברשימת מכשירי ה-Bluetooth במכשיר השמע שלכם.

שימוש בכפתור הבקרה

- ניגון/השהיה - לחצו פעם אחת
- דילוג לאחור/קדימה - לחצו שמאלה/ימינה
- הגברה/הנמכה של עוצמת הקול - לחצו מעלה/מטה
- קבלת/ניתוק שיחה - לחצו פעם אחת
- דחיית שיחה - לחצו פעמיים

טעינת הרמקול

השתמשו בכבל USB-C המצורף כדי לחבר את הרמקול למקור מתח USB (5-15 וואט). כניסת החשמל USB-C ממוקמת בצד האחורי של הרמקול. הערה: ודאו תמיד שהרמקול יבש לחלוטין לפני הטעינה שלו.

שימוש ברמקול כסוללת הטענה

- I. ודא שהרמקול דולק ושרמת הטעינה של הסוללה גבוהה מ-20%.
 - II. חברו את הטלפון, הטאבלט או התקן USB אחר כדי לטעון אותם מהרמקול.
- נדרש כבל נפרד עם USB-C ושקע רלזונטי למכשיר שלך.

מחונן סוללה

מחונן הסוללה בעל 10 המקטעים מציג את רמת הטעינה של סוללת הרמקול. כיוון עוצמת השמע, הבס או הטרבל יראה את רמת הבקר שכוון. הנפשה עולה מציינת כי הסוללה בטעינה.

חיבור רצועת הנשיאה

- I. פתחו את קצה רצועת הנשיאה.
 - II. השחילו את קצה הרצועה סביב ציר הרמקול מלמעטה למעלה.
 - III. קפלו לאחור את קצה הרצועה, והוציאו את הכפתור דרך החרץ בצורה מלאה.
- ודאו שרצועת הנשיאה מחוברת היטב לרמקול לפני השימוש בה.

הוראות

עברית

חיבור מכשיר AUX

- I. חברו כבל עם מחבר סטראופוני 3.5 מ"מ אל כניסת AUX שבחלק האחורי של הרמקול.
- II. חברו את הקצה השני של הכבל לכניסת השמע במקור השמע.
- III. ודאו שכל מכשירי שמע Bluetooth המחוברים במצב השהייה. הערה: הערכה לא כוללת כבלי שמע.

שימוש ב-MIDDLETON II בתור דיבורית

MIDDLETON II מגיע עם מיקרופון מובנה המאפשר לכם להשתמש בו כדיבורית. כאשר מחובר, הצלצול של כל השיחות הנכנסות יישמע דרך הרמקול.

- לחצו על כפתור הבקרה פעם אחת כדי לענות לשיחה נכנסת במצב דיבורית.
 - כדי לדחות את השיחה, לחצו פעמיים על כפתור הבקרה.
 - כדי לסיים שיחה, לחצו פעם אחת על כפתור הבקרה.
- בזמן שיחה, ניתן ללחוץ על לחצן ה-Bluetooth כדי לעבור משימוש ב-MIDDLETON II לטלפון שלך לשיחה פרטית יותר.

ניקוי הרמקול

נקו את הרמקול באופן סדיר כדי לשמור על המראה שלו ולהאריך את חייו.

נתקו את כל החוטים המחוברים לפני ניקוי הרמקול וודאו שהמכשיר יבש לגמרי לפני שתחברו אותו למטען USB.

ניתן להסיר את שרוול הסיליקון לניקוי בנפרד. נקו את הרמקול ואת המוליכים בעדינות עם מטלית נטולת מוך, לחה מעט באחד מהמפורטים להלן:

- מים,
 - 70% איזופרופיל אלכוהול, או
 - 75% אלכוהול אתילי
- נקו בזהירות את רשת הרמקול ואת הפתחים במברשת יבשה ורכה או במקלון כותנה לניקוי אוזניים.
- אין להשתמש בחפצים חדים או חפצי מתכת.
 - אין להשתמש בלחץ אוויר.
 - אין להשתמש במוצרים הכוללים אקונומיקה או מימן על-חמצני.
 - אין לטבול את הרמקול בחומרי ניקוי כלשהם.
 - אין לשטוף את הרמקול תחת מים זורמים.

עברית

הוראות

הוראות טיפול בסוללה

הרמקול מאובזר בסוללות ליתיום-יון חזקות במיוחד, ומשך חייהן מושפע מהטענת הסוללות והשימוש בהן. יש לפעול בהתאם להנחיות להלן כדי לשמור על הסוללה למשך פרק הזמן הארוך ביותר שניתן.

- במידת האפשר יש להימנע משימוש במטענים מהירים. מטענים מהירים מאמצים את הסוללה ויפגעו בביצועיה.
 - אל תאפשרו לסוללה להתרוקן לגמרי, ואל תטענו אותה כשהיא כבר מלאה. נסו לשמור על הסוללה בטווח טעינה של 30% עד 80%.
 - אם הרמקול מאוחסן למשך פרק זמן ארוך, מומלץ לטעון אותו בערך עד למחציתו ולבצע אתחול להגדרות היצרן. אחסנו את הרמקול במקום קריר, חשוך ויבש.
 - יש להימנע משימוש או מטעינה של הרמקול במקומות חמים ולא מאווררים, בטמפרטורה של 40°C/104°F ומעלה, למשל במכוניות חונות או ליד חלון כשהוא חשוך
 - לאור שמש ישיר.
 - יש להימנע מטעינת הסוללה בטמפרטורות נמוכות, מתחת ל-10°C/50°F, ויש להימנע משימוש ברמקול בטמפרטורה הנמוכה מ-0°C/32°F.
 - יש להימנע מזעזועים מכאניים חזקים למכשיר, כגון כאלו שנגרמים מנפילת הרמקול על משטחים קשים, מאחר שהדבר עלול לגרום נזק לסוללות.
- הורידו את Marshall Bluetooth, ובחרו בעוצמת שימור הסוללה המתאימה ביותר לרמקול שלכם.

צימוד מכשיר חדש

ניתן לחבר את MIDDLETON II ל-2 מכשירים בו-זמנית, והוא זוכר עד 8 מכשירים שהותאמו אליו בעבר. כאשר הוא בטווח פעולה, הוא ינסה להתחבר למכשיר האחרון שאליו היה מחובר.

- לחצו לחיצה ארוכה על לחצן ההפעלה עד שהרמקול נדלק.
- לחצו לחיצה ארוכה על לחצן ה-Bluetooth עד שהנוריות מהבהבות לאט בכחול.
- בחרו באפשרות MIDDLETON II ברשימת מכשירי ה-Bluetooth במכשיר השמע שלכם.

הוראות

עברית

איפוס הרמקול

אתחול להגדרות היצרן יחזיר את הרמקול להגדרות המקוריות שלו, להוציא עדכוני קושחה כלשהם.

הערה: פעולה זו תמחק את הגדרות המשתמש, ויהיה עליכם להגדיר את הרמקול מחדש.

- I. הסירו את MIDDLETON II, ואת MIDDLETON II LE אם קיים, מרשימת ה-Bluetooth של מכשיר השמע שלכם.
- II. ודאו שהרמקול דולק.
- III. לחצו על לחצן ה-Bluetooth למשך 7 שניות. מחוון ה-Bluetooth הופך במהירות לאדום, והרמקול מופעל מחדש.
- IV. הרמקול חוזר להגדרות היצרן, והוא מוכן לצימוד. עיינו בסעיף 'תחילת השימוש'.

אפליקציית MARSHALL BLUETOOTH

הורידו את אפליקציית Marshall Bluetooth כדי להפיק את המרב מהרמקול וכדי להשאיר אותו מעודכן בתוכנה החדשה ביותר.



פעולה	סיבה	בעיה
חברו את הרמקול למקור מתח USB כדי לטעון אותו.	הסוללה ריקה.	הרמקול לא נדלק
הפעילו את אפשרות Bluetooth במכשיר השמע שלכם.	אפשרות ה-Bluetooth לא מופעלת במכשיר שלכם (טלפון חכם, טאבלט, מחשב).	לא ניתן לחבר או לצמד למכשיר Bluetooth
ודאו שהרמקול מופעל לפני הגדרתו למצב צימוד, ראו 'צימוד מכשיר חדש'.	הרמקול אינו במצב צימוד.	
הורידו את אפליקציית Marshall Bluetooth וחברו לרמקול. פעלו בהתאם להנחיות באפליקציה כדי לוודא שגרסת הקושחה האחרונה מותקנת ב-MIDDLETON II.	גרסת הקושחה האחרונה אינה מותקנת ברמקול.	התנהגות לא יציבה
בצעו איפוס להגדרות היצרן, ראו 'איפוס הרמקול'. יש להגדיר את MIDDLETON II מחדש.	שגיאת תוכנה.	

פתרון בעיות

עברית

בעיה	סיבה	פעולה
חיבור ה-Bluetooth מתנתק	מכשירי ה-Bluetooth רחוקים מדי זה מזה, או שהחיבור מושפע עקב מכשולים.	קרבו את המכשירים זה לזה, כך שלא יהיו ביניהם מכשולים כגון קירות או דלתות.
	יש שדה חשמלי חזק סביב הרמקול. פריטים כגון תנורי מיקרוגל, נתבי רשת אלחוטית, נורות פלורסנט וכיריים גז משתמשים באותו טווח תדרים של מכשירי ה-Bluetooth. הדבר עלול להוביל להפרעות חשמליות.	הזיזו את הרמקול לנקודה אחרת, או כבו או הזיזו את המכשיר החשמלי היוצר את ההפרעה.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

TELJES ONLINE ÚTMUTATÓ

TARTALOMJEGYZÉK

TÁRGYMUTATÓ

Az eszköz kialakítása	003
Az első lépések	006
A vezérlőgomb használata	006
A hangszóró töltése	006
A hangszóró használata külső akkumulátorként	006
Akkumulátorjelző	006
A hordozópánt rögzítése	007
AUX-eszköz csatlakoztatása	007
A Middleton II használata kihangosítóként	007
A hangszóró tisztítása	007
Akkumulátorkezelési útmutató	008
Új eszköz párosítása	009
A hangszóró visszaállítása	009
Hibaelhárítás	010

AZ ESZKÖZ KIALAKÍTÁSA

MAGYAR

AZ ESZKÖZ KIALAKÍTÁSA

MAGYAR

① BEKAPCSOLÓGOMB

Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot a hangszóró be- vagy kikapcsolásához.

② BLUETOOTH GOMB

A párosítási üzemmód elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a Bluetooth® gombot, amíg a LED el nem kezd lassan, kék fénnel villogni.

③ AKKUMULÁTORJELZŐ

A 10 szegmenses akkumulátorjelző az akkumulátor töltöttségét, valamint a hangerő, a basszus vagy a magas hangok szintjét jelzi a beállítás közben.

④ VEZÉRLŐGOMB

Használja a vezérlőgombot a zenék, a telefonhívások és egyébek kezeléséhez.

⑤ MIKROFON

A mikrofon lehetővé teszi a MIDDLETON II kihangosítóként való használatát. Nyomja meg a Bluetooth gombot a hívás váltásához a hangszóró és a telefon között.

⑥ A BASSZUS ÉS MAGAS HANGOK VEZÉRLÉSE

Használja a basszus és magas hangok vezérlőit a hangegyensúly beállításához. A 10 szegmenses jelző a basszus vagy a magas hangok szintjét jelzi a beállítás közben.

⑦ HORDOZÓPÁNT RÖGZÍTŐJE

Rögzítse a mellékelt hordozópántot a rögzítőhöz, lásd: A hordozópánt rögzítése.

AZ ESZKÖZ KIALAKÍTÁSA

MAGYAR



8 AUX – 3,5 MM-ES HANGBEMENET

Csatlakoztasson egy analóg kimenettel és 3,5 mm-es sztereó csatlakozóval rendelkező hangeszközt.

9 USB-C – TÁPELLÁTÁS-BEMENET/-KIMENET

Töltse fel a hangszórót egy USB-áramforrás segítségével, vagy csatlakoztassa egy USB-C-eszközhöz, és használja a hangszórót külső akkumulátorként.

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

AZ ELSŐ LÉPÉSEK

- I. Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot addig, amíg a hangszóró be nem kapcsol.
- II. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Bluetooth gombot, amíg a LED el nem kezd lassan, kék fénnel villogni.
- III. A hangeszköz Bluetooth-listájáról válassza ki a MIDDLETON II lehetőséget.

A VEZÉRLŐGOMB HASZNÁLATA

- Lejátszás/szüneteltetés – nyomja meg egyszer
- Ugrás hátra/előre – nyomja balra/jobbra
- Hangerő fel/le – nyomja fel/le
- Hívás fogadása/befejezése – nyomja meg egyszer
- Hívás elutasítása – nyomja meg kétszer

A HANGSZÓRÓ TÖLTÉSE

A mellékelt USB-C-kábel segítségével csatlakoztassa a hangszórót egy USB-tápforráshoz (5V/9V/12V/20V = 3A). Az USB-C tápbemenet portja a hangszóró hátoldalán található.

Megjegyzés: A töltés előtt mindig győződjön meg arról, hogy a hangszóró teljesen száraz.

A HANGSZÓRÓ HASZNÁLATA KÜLSŐ AKKUMULÁTORKÉNT

- I. Győződjön meg arról, hogy a hangszóró be van kapcsolva, és az akkumulátor töltöttségi szintje meghaladja a 20%-ot.
- II. Csatlakoztassa a telefonját, táblagépét vagy más USB-eszközét a hangszóróval való töltéshez.

Egy külön USB-C-kábel és egy megfelelő csatlakozó szükséges az eszközhöz.

AKKUMULÁTORJELZŐ

A 10 szegmenses akkumulátorjelző a hangszóró akkumulátorának töltöttségét jelzi. A hangerő, basszus vagy magas hangok módosítása megjeleníti a beállított vezérlő szintjét. Egy emelkedő animáció jelzi, hogy az akkumulátor töltődik.

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

A HORDOZÓPÁNT RÖGZÍTÉSE

- I. Nyissa ki a hordozópánt végét.
- II. Fűzze a pánt végét a hangszóró rögzítője köré, alulról kezdve.
- III. Hajtsa vissza a pánt végét, és nyomja át a gombot a lyukon, amíg az rögzül.

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a hordozópánt rögzítve van a hangszóróhoz.

AUX-ESZKÖZ CSATLAKOZTATÁSA

- I. Csatlakoztasson egy 3,5 mm-es sztereó csatlakozót a hangszóró hátulján található AUX-bemenethez.
- II. Csatlakoztassa a kábel másik végét a hangforrás hangkimenetéhez.
- III. Győződjön meg arról, hogy az összes csatlakoztatott Bluetooth-hangeszköz szüneteltetve legyen.

Megjegyzés: A hangkábeleket nem tartalmazza.

A MIDDLETON II HASZNÁLATA KIHANGOSÍTÓKÉNT

A MIDDLETON II beépített mikrofonnal rendelkezik, amellyel kihangosítóként is használhatja. Csatlakozás közben a bejövő hívások csengőhangja megszólal a hangszórón keresztül.

- Nyomja meg egyszer a vezérlőgombot a bejövő hívás fogadásához kihangosító módban.
- A hívás elutasításához nyomja meg kétszer a vezérlőgombot.
- A hívás befejezéséhez nyomja meg egyszer a vezérlőgombot.

Hívás közben a Bluetooth gomb megnyomásával válthat a MIDDLETON II és a telefon használata között, hogy privátabb beszélgetést folytathasson.

A HANGSZÓRÓ TISZTÍTÁSA

Rendszeresen tisztítsa meg a hangszórót, hogy friss és hosszabb ideig használható maradjon.

Húzza ki a kábeleket a hangszóró tisztítása előtt, és győződjön meg arról, hogy minden teljesen megszáradt, mielőtt USB-kábelt csatlakoztatna.

A szilikon tartó külön eltávolítható és tisztítható. Finoman tisztítsa meg a vezetékeket és a vezetékeket egy szőszmentes, enyhén nedves ruhával és a következők valamelyikével:

- víz,
- 70%-os izopropil-alkohol, vagy

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

- 75%-os etil-alkohol

Óvatosan tisztítsa meg a hangszóróhálót és -nyílásokat száraz és puha kefével vagy vattakoronggal.

- Ne használjon éles vagy fémből készült tárgyat.
- Ne használjon sűrített levegőt.
- Ne használjon fehérítőt vagy hidrogén-peroxidot tartalmazó termékeket.
- Ne merítse a hangszórót tisztítószerbe.
- Ne öblítse le a hangszórót folyó víz alatt.

AKKUMULÁTORKEZELÉSI ÚTMUTATÓ

A hangszóró nagy teljesítményű lítium-ion akkumulátorokkal rendelkezik, amelyek élettartamát a töltés és a használat befolyásolja. Kövesse az alábbi irányelveket, hogy az akkumulátort a lehető leghosszabb ideig jó állapotban tartsa.

- Lehetőleg kerülje a gyorsöltők használatát. A gyorsöltés megterheli az akkumulátort, és idővel ront a teljesítményén.
- Ne hagyja, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön, és a teljes feltöltést követően ne folytassa a töltést. Próbálja meg a töltöttséget 30% és 80% között tartani.
- Ha a hangszórót hosszú ideig tárolja, javasoljuk, hogy körülbelül félig töltsen fel, majd végezze el a gyári beállítások visszaállítását. A hangszórót hűvös, sötét és száraz helyen tárolja.
- Ne használja és ne töltsen a hangszórót forró és nem szellőző helyen, 40 °C/104 °F vagy annál magasabb hőmérsékleten, például parkoló járműben vagy ablak mellett, közvetlen napfénynek kitéve.
- Ne töltsen az akkumulátort alacsony hőmérsékleten, 10 °C/50 °F alatt, és ne használja a hangszórót 0 °C/32 °F alatt.
- Kerülje az erős mechanikai ütések, például a hangszóró kemény felületre való leejtését, mivel ez károsíthatja az akkumulátorokat.

Töltsen le a Marshall Bluetooth alkalmazást, és válassza ki az Önnek és a hangszórónak leginkább megfelelőbb akkumulátormegőrzési szintet.

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

ÚJ ESZKÖZ PÁROSÍTÁSA

A MIDDLETON II egyszerre 2 eszközhöz csatlakoztatható, és legfeljebb 8 korábban párosított eszközt képes megjegyezni. Ha hatótávolságon belül van, megpróbál újra csatlakozni az utoljára csatlakoztatott eszközhöz.

- I. Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot addig, amíg a hangszóró be nem kapcsol.
- II. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Bluetooth gombot, amíg a LED el nem kezd lassan, kék fénnel villogni.
- III. A hangszóró Bluetooth-listájáról válassza ki a MIDDLETON II lehetőséget.

A HANGSZÓRÓ VISSZAÁLLÍTÁSA

A gyári beállítások visszaállításakor a hangszóró a firmware-frissítéseket kivéve az eredeti beállításokra áll vissza.

Megjegyzés: Ekkor az összes felhasználói beállítás törlődik, és a hangszórót újra be kell állítani.

- I. Szükség esetén távolítsa el a MIDDLETON II és MIDDLETON II [LE] lehetőséget a hangszóró Bluetooth-listájáról.
- II. Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a hangszóró.
- III. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Bluetooth gombot 7 másodpercig. A Bluetooth-jelzőfény gyorsan piros színre vált, és a hangszóró újraindul.
- IV. A hangszóró visszaállt a gyári beállításokra, és készen áll a párosításra, lásd „Az első lépések” című részt.

MARSHALL BLUETOOTH ALKALMAZÁS

Annak érdekében, hogy a hangszórót a lehető legnagyobb mértékben kihasználja, és a legújabb szoftverrel naprakészen tartsa, töltsse le a Marshall Bluetooth alkalmazást.



HIBAELHÁRÍTÁS

MAGYAR

PROBLÉMA	OK	MŰVELET
A hangszóró nem kapcsol be	Az akkumulátor le van merülve.	A töltéshez csatlakoztassa a hangszórót USB-áramforrásra.
Nem csatlakoztatható vagy párosítható Bluetooth funkcióval rendelkező eszközzel	A Bluetooth nincs bekapcsolva az eszközén (okostelefon, táblagép, számítógép).	Kapcsolja be az lejátszóeszköz Bluetooth funkcióját.
	A hangszóró nincs párosítási módban.	Győződjön meg arról, hogy a hangszóró be van kapcsolva, mielőtt párosítási módba állítaná, lásd: „Új eszköz párosítása”.
Kiszámíthatatlan működés	A hangszóró nem a legújabb firmware-verziót használja.	Töltse le a Marshall Bluetooth alkalmazást, és csatlakozzon a hangszóróhoz. Kövesse az alkalmazás utasításait annak biztosításához, hogy a MIDDLETON II a legújabb firmware-verziót használja.
	Szoftverhiba merült fel.	Hajtsa végre a gyári beállítások visszaállítását „A fejhallgató visszaállítása” című rész szerint. A MIDDLETON II hangszórót újra be kell állítani.

HIBAEELHÁRÍTÁS

MAGYAR

PROBLÉMA	OK	MŰVELET
Megszakad a Bluetooth-kapcsolat	A Bluetooth-eszközök túl messze vannak egymástól, vagy a kapcsolatot akadályok zavarják.	Vigye közelebb egymáshoz az eszközöket, hogy ne zavarják őket olyan akadályok, mint például a fal vagy az ajtó.
	Erős mágneses mező veszi körül a hangszórót. A mikrohullámú sütők, a vezeték nélküli hálózati adapterek, a fluoreszkáló lámpák és a gáztűzhelyek ugyanazt a frekvenciatartományt használják, mint a Bluetooth funkcióval ellátott eszköz. Ez elektromos zavarokat okozhat.	Vigye át másik helyre a hangszórót, vagy a zavart okozó elektronikai eszközt kapcsolja ki vagy helyezze át.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

MANUAL ONLINE LENGKAP

ISI

INDEKS

Tata Letak Perangkat.....	003
Memulai.....	006
Menggunakan knop kendali.....	006
Pengisian baterai speaker.....	006
Menggunakan speaker sebagai baterai pengisian daya	006
Indikator baterai.....	006
Memasang tali gantungan	007
Menghubungkan dengan perangkat AUX.....	007
Menggunakan Middleton II sebagai speaker telepon	007
Membersihkan speaker	007
Panduan perawatan baterai	008
Pemasangan perangkat baru.....	009
Mereset speaker	009
Penyelesaian masalah.....	010

TATA LETAK PERANGKAT

BAHASA INDONESIA



TATA LETAK PERANGKAT

BAHASA INDONESIA

① TOMBOL POWER

Tekan dan tahan tombol power untuk menyalakan atau mematikan speaker.

② TOMBOL BLUETOOTH

Tekan dan tahan tombol Bluetooth® hingga lampu LED menyala dengan kedipan biru pelan untuk memulai mode pemasangan.

③ INDIKATOR BATERAI

Indikator baterai 10 segmen menunjukkan jumlah isi baterai dan volume, bass, atau treble saat disesuaikan.

④ KENOP KONTROL

Gunakan kenop kontrol untuk mengendalikan pemutar musik, panggilan telepon, dan lainnya.

⑤ MIKROFON

Mikrofon membuat Anda bisa menggunakan Middleton II sebagai speaker telepon. Tekan tombol Bluetooth untuk mengubah panggilan antara speaker dan telepon.

⑥ KONTROL BASS DAN TREBLE

Gunakan kontrol bass dan treble untuk menyesuaikan balance audio. 10 segmen indikator menunjukkan level bass atau treble saat menyesuaikan.

⑦ SLOT UNTUK TALI GANTUNGAN

Pasang tali gantungan yang disertakan pada slot, lihat Cara memasang tali gantungan.

TATA LETAK PERANGKAT

BAHASA INDONESIA



② **AUX — AUDIO INPUT 3,5 MM**

Pasang perangkat audio dengan output analog dan jack stereo 3,5 mm.

③ **USB C — INPUT/OUTPUT DAYA**

Isi daya speaker dengan menyambungkannya ke sumber daya USB atau pasang perangkat USB-C dan gunakan speaker sebagai baterai pengisian daya.

PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MEMULAI

- I. Tekan dan tahan tombol Power sampai speaker menyala.
- II. Tekan dan tahan tombol Bluetooth hingga lampu LED menyala biru dengan kedipan pelan.
- III. Pilih MIDDLETON II di dalam daftar Bluetooth pada perangkat audio.

MENGGUNAKAN KNOP KENDALI

- Putar/jeda — tekan sekali
- Mundur/maju — tekan kanan/kiri
- Atur tinggi/rendah volume — tekan atas atau bawah
- Menerima/mengakhiri panggilan — tekan sekali
- Menolak panggilan — tekan dua kali

PENGISIAN BATERAI SPEAKER

Gunakan kabel USB-C yang disertakan untuk menyambungkan speaker dengan sumber listrik USB (5V/9V/12V/20V = 3A). Port input daya USB-C terletak di sisi belakang speaker.

Catatan: Selalu pastikan bahwa speaker telah benar-benar kering sebelum mengisi baterai.

MENGGUNAKAN SPEAKER SEBAGAI BATERAI PENGISIAN DAYA

- I. Pastikan speaker menyala dan daya baterainya lebih dari 20%.
- II. Colokkan ponsel, tablet, atau perangkat USB lainnya untuk mengisi daya dari speaker.

Kabel yang terpisah dari USB-C dan jack yang relevan untuk perangkat Anda diperlukan.

INDIKATOR BATERAI

Indikator baterai dengan 10 segmen menunjukkan jumlah daya baterai speaker. Menyesuaikan volume, bass, atau treble akan menampilkan level untuk kontrol yang sedang diatur. Animasi yang bergerak naik menunjukkan baterai sedang diisi daya.

PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MEMASANG TALI GANTUNGAN

- I. Buka ujung tali gantungan.
- II. Jalin ujung tali mengelilingi engsel speaker mulai dari bawah.
- III. Lipat balik ujung tali dan dorong tombol melalui lubang hingga kencang.

Pastikan tali gantungan telah dikencangkan dengan aman sebelum digunakan.

MENGHUBUNGKAN DENGAN PERANGKAT AUX

- I. Pasang kabel dengan jack stereo 3,5 mm ke input AUX di bagian belakang speaker.
- II. Pasang sisi ujung kabel yang lain ke output audio pada sumber audio.
- III. Pastikan semua perangkat audio Bluetooth yang tersambung telah dijeda.

Catatan: Kabel audio tidak disertakan.

MENGUNAKAN MIDDLETON II SEBAGAI SPEAKER TELEPON

Middleton II memiliki mikrofon internal yang memungkinkan Anda menggunakannya sebagai speaker telepon. Saat tersambung, ringtone dari panggilan masuk akan dibunyikan melalui speaker.

- I. Tekan kenop kontrol sekali untuk menjawab panggilan masuk di mode speaker telepon.
- II. Untuk menolak panggilan, tekan kenop kontrol dua kali.
- III. Untuk mengakhiri panggilan, tekan kenop kontrol sekali.

Saat dalam panggilan, Anda dapat menekan tombol Bluetooth untuk beralih antara menggunakan Middleton II dan telepon Anda untuk percakapan yang lebih pribadi.

MEMBERSIHKAN SPEAKER

Bersihkan speaker secara teratur agar selalu bersih dan tahan lama.

Lepas semua kabel sebelum membersihkan speaker dan pastikan semuanya sudah benar-benar kering sebelum memasang charger USB.

Karet silikon dapat dilepas dan dibersihkan secara terpisah. Bersihkan bersama kabelnya menggunakan kain bebas serat, sedikit basahi menggunakan salah satu dari:

- air,
- 70% isopropil alkohol, atau
- 75% etil alkohol

PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

Bersihkan mesh (jaring-jaring) dan bagian-bagian speaker yang terbuka secara hati-hati menggunakan sikat atau cotton-bud yang kering dan bersih.

- Jangan menggunakan benda tajam atau terbuat dari logam.
- Jangan menggunakan udara bertekanan.
- Jangan menggunakan produk yang mengandung pemutih atau hidrogen peroksida.
- Jangan mencelupkan speaker ke dalam bahan pembersih.
- Jangan membasuh speaker di dalam air mengalir.

PANDUAN PERAWATAN BATERAI

Speaker dilengkapi baterai lithium-ion kinerja tinggi dengan masa pakai yang dipengaruhi penggunaan dan pengisian daya. Ikuti panduan di bawah ini untuk menjaga baterai tetap dalam kondisi bagus selama mungkin.

- Jika memungkinkan hindari menggunakan pengisian cepat. Pengisian daya cepat banyak membebani baterai dan akan menurunkan kualitasnya.
- Hindari membiarkan baterai benar-benar habis atau mengisi dayanya ketika daya sudah penuh. Coba untuk selalu mengisi daya antara 30% hingga 80%.
- Jika speaker disimpan lama, direkomendasikan untuk mengisi baterai speaker hingga setengah terisi kemudian lakukan reset pabrik. Simpan speaker di tempat yang sejuk, gelap, dan kering.
- Hindari menggunakan atau mengisi speaker di tempat yang panas dan tanpa ventilasi, 40 °C/104 °F ke atas, seperti di dalam mobil yang diparkir atau di jendela
- yang terkena sinar matahari langsung.
- Hindari mengisi baterai pada suhu rendah, di bawah 10° C/50° F dan memakai speaker di bawah 0° C/32° F.
- Hindari kejutan mekanis yang kuat, seperti menjatuhkan speaker pada permukaan yang keras, karena dapat merusak baterai.

Unduh aplikasi Marshall Bluetooth dan pilih tingkat pemeliharaan baterai yang paling cocok dengan Anda dan speaker Anda.

PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

PEMASANGAN PERANGKAT BARU

Middleton II dapat dihubungkan dengan 2 perangkat sekaligus dan menyimpan hingga 8 perangkat yang sebelumnya pernah dipasangkan. Saat berada di dalam jangkauan, speaker akan mencoba menghubungkan kembali dengan perangkat yang terakhir kali terhubung.

- I. Tekan dan tahan tombol Power sampai speaker menyala.
- II. Tekan dan tahan tombol Bluetooth hingga lampu LED menyala biru dengan kedipan pelan.
- III. Pilih MIDDLETON II di dalam daftar Bluetooth pada perangkat audio.

MERESET SPEAKER

Reset pabrik akan membuat speaker kembali ke pengaturan aslinya, tidak termasuk pembaruan firmware.

Catatan: Hal ini akan menghapus semua pengaturan dari pengguna dan speaker perlu diatur lagi.

- I. Hapus MIDDLETON II, dan MIDDLETON II [LE] jika ada, dari daftar Bluetooth pada perangkat Anda.
- II. Pastikan speaker dalam kondisi menyala.
- III. Tekan dan tahan tombol Bluetooth selama 7 detik. Indikator Bluetooth secara cepat berubah merah, dan speaker dinyalakan ulang.
- IV. Speaker telah kembali ke pengaturan pabrik dan siap untuk dipasangkan, lihat bagian Memulai.

APLIKASI MARSHALL BLUETOOTH

Unduh aplikasi Marshall Bluetooth untuk mendapatkan kualitas terbaik dari speaker dan selalu perbarui dengan perangkat lunak terbaru.



PENYELESAIAN MASALAH

BAHASA INDONESIA

MASALAH	PENYEBAB	TINDAKAN
Speaker tidak mau menyala	Baterai tidak terisi.	Sambungkan speaker dengan USB untuk mengisi dayanya.
Tidak dapat terhubung atau terpasang dengan perangkat Bluetooth	Bluetooth tidak diaktifkan pada perangkat Anda (telepon pintar, tablet, komputer).	Aktifkan Bluetooth pada perangkat pemutar Audio.
	Speaker tidak dalam mode penyandingan.	Pastikan speaker dalam kondisi menyala sebelum melakukan pengaturan dalam mode pemasangan, lihat Memasangkan perangkat baru.
Beroperasi tidak menentu	Speaker tidak menggunakan firmware versi terbaru.	Unduh aplikasi Marshall Bluetooth dan hubungkan ke speaker. Ikuti petunjuk dalam aplikasi untuk memastikan Middleton II memiliki firmware versi terbaru.
	Terdapat kesalahan perangkat lunak.	Lakukan reset pabrik, lihat bagian Mereset speaker. Middleton II perlu diatur lagi.

PENYELESAIAN MASALAH

BAHASA INDONESIA

MASALAH	PENYEBAB	TINDAKAN
Koneksi Bluetooth terputus	Perangkat-perangkat Bluetooth terpisah terlalu jauh, atau koneksi terganggu karena terdapat halangan.	Pindahkan perangkat dengan jarak lebih dekat sehingga tidak saling terganggu oleh halangan seperti dinding atau pintu.
	Terdapat adanya medan listrik kuat di sekitar speaker. Barang seperti oven microwave, adaptor jaringan nirkabel, lampu fluorescent, dan kompor gas menggunakan rentang frekuensi yang sama dengan perangkat Bluetooth. Hal tersebut akan menyebabkan gangguan elektronik.	Pindahkan speaker ke tempat lain, atau matikan atau pindahkan perangkat elektronik yang mengganggu.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

MANUALE ONLINE COMPLETO

SOMMARIO

INDICE

Disposizione del dispositivo	003
Per iniziare.....	006
Utilizzo della manopola di controllo	006
Ricarica del diffusore	006
Utilizzo del diffusore come dispositivo di ricarica....	006
Indicatore della batteria	006
Fissaggio della cinghia di trasporto.....	007
Collegamento di un dispositivo AUX	007
Utilizzo di Middleton II come vivavoce	007
Pulizia del diffusore	007
Guida alla cura della batteria.....	008
Associazione di un nuovo dispositivo.....	009
Ripristino del diffusore.....	009
Risoluzione dei problemi	010

DISPOSIZIONE DEL DISPOSITIVO

ITALIANO



DISPOSIZIONE DEL DISPOSITIVO

ITALIANO

① PULSANTE DI ACCENSIONE

Tieni premuto il pulsante di accensione per accendere o spegnere il diffusore.

② PULSANTE BLUETOOTH

Tieni premuto il pulsante Bluetooth® finché il LED non mostra un lento impulso blu per avviare la modalità di associazione.

③ INDICATORE DELLA BATTERIA

L'indicatore della batteria, composto da 10 segmenti, mostra il livello di carica della batteria e il volume, i bassi o gli alti durante la regolazione.

④ MANOPOLA DI CONTROLLO

Utilizza la manopola di controllo per gestire la riproduzione della musica, le telefonate e altro ancora.

⑤ MICROFONO

Il microfono ti consente di utilizzare MIDDLETON II come vivavoce. Premi il pulsante Bluetooth per alternare la chiamata tra il diffusore e il telefono.

⑥ COMANDI DEI BASSI E DEGLI ALTI

Usa i comandi dei bassi e degli alti per regolare il bilanciamento dell'audio. L'indicatore è suddiviso in 10 segmenti e mostra il livello dei bassi o degli alti durante la regolazione.

⑦ CERNIERA DELLA CINGHIA DI TRASPORTO

Fissa alla cerniera la cinghia di trasporto inclusa. Per ulteriori informazioni, consulta Fissaggio della cinghia di trasporto.

DISPOSIZIONE DEL DISPOSITIVO

ITALIANO

8 **AUX: INGRESSO AUDIO DA 3,5 MM**

Collega un dispositivo audio con un'uscita analogica e un jack stereo da 3,5 mm.

9 **USB-C: INGRESSO/USCITA ALIMENTAZIONE**

Collega il diffusore a una fonte di alimentazione USB per caricarlo, oppure collega un dispositivo USB-C e utilizza il diffusore come powerbank.

ISTRUZIONI

ITALIANO

PER INIZIARE

- I. Tieni premuto il pulsante di accensione finché il diffusore non si accende.
- II. Tieni premuto il pulsante Bluetooth finché il LED non mostra un lento impulso blu.
- III. Seleziona MIDDLETON II nell'elenco Bluetooth del dispositivo audio.

UTILIZZO DELLA MANOPOLA DI CONTROLLO

- Riproduci/sospendi: premi una volta
- Torna indietro/vai avanti: premi sinistra/destra
- Alza/abbassa il volume: premi su/giù
- Rispondi/termina una chiamata: premi una volta
- Rifiuta una chiamata: premi due volte

RICARICA DEL DIFFUSORE

Usa il cavo USB-C incluso per collegare il diffusore a una fonte di alimentazione USB (5V/9V/12V/20V = 3A). La porta di ingresso dell'alimentazione USB-C si trova sul retro del diffusore.

Nota: verifica sempre che il diffusore sia completamente asciutto prima di caricarlo.

UTILIZZO DEL DIFFUSORE COME DISPOSITIVO DI RICARICA

- I. Assicurati che il diffusore sia acceso e che la batteria abbia almeno il 20% di carica.
- II. Collega il tuo telefono, tablet o altro dispositivo USB per caricarlo dal diffusore.

È necessario un cavo separato con un connettore USB-C e un connettore adatto al tuo dispositivo.

INDICATORE DELLA BATTERIA

L'indicatore della batteria, composto da 10 segmenti, mostra il livello di carica della batteria del diffusore. La regolazione del volume, dei bassi o degli acuti mostrerà il livello del comando regolato. Un'animazione in aumento indica che la batteria è in carica.

ISTRUZIONI

ITALIANO

FISSAGGIO DELLA CINGHIA DI TRASPORTO

- I. Apri l'estremità della cinghia di trasporto.
- II. Fai passare l'estremità della cinghia intorno all'attacco del diffusore, partendo dal basso.
- III. Ripiega l'estremità della cinghia e spingi il bottone attraverso il foro fino a fissarlo.

Verifica che la cinghia di trasporto sia ben fissata al diffusore prima dell'uso.

COLLEGAMENTO DI UN DISPOSITIVO AUX

- I. Collega un cavo con un jack stereo da 3,5 mm all'ingresso AUX sul retro del diffusore.
- II. Collega l'altra estremità del cavo all'uscita audio della sorgente audio.
- III. Verifica che tutti i dispositivi audio Bluetooth collegati siano in pausa.

Nota: i cavi audio non sono inclusi.

UTILIZZO DI MIDDLETON II COME VIVAVOCE

MIDDLETON II è dotato di un microfono integrato che ti permette di utilizzarlo come vivavoce. Mentre è collegato, la suoneria delle chiamate in arrivo verrà riprodotta dal diffusore.

- Premi una volta la manopola di controllo per rispondere a una chiamata in arrivo in modalità vivavoce.
- Per rifiutare la chiamata, premi due volte la manopola di controllo.
- Per terminare una chiamata, premi una volta la manopola di controllo.

Durante una chiamata, puoi premere il pulsante Bluetooth per passare dall'uso di MIDDLETON II a quello del telefono, per una conversazione più privata.

PULIZIA DEL DIFFUSORE

Pulisci periodicamente il diffusore per garantirne una maggiore durata.

Scollega tutti i cavi prima di pulire il diffusore e verifica che tutto sia completamente asciutto prima di collegare un caricabatterie USB.

La custodia in silicone può essere rimossa e pulita separatamente. Pulisci delicatamente il prodotto e i cavi con un panno senza pelucchi, leggermente inumidito con:

- acqua,
- alcool isopropilico al 70% o

ISTRUZIONI

ITALIANO

- alcol etilico al 75%

Pulisci accuratamente la rete e le aperture del diffusore con una spazzola morbida e asciutta o un bastoncino di cotone.

- Non utilizzare oggetti appuntiti o metallici.
- Non utilizzare aria compressa.
- Non utilizzare prodotti contenenti candeggina o acqua ossigenata.
- Non immergere il diffusore in alcun detergente.
- Non sciacquare il diffusore sotto l'acqua corrente.

GUIDA ALLA CURA DELLA BATTERIA

Il diffusore è dotato di batterie agli ioni di litio ad alte prestazioni, la cui durata è influenzata dalle modalità di carica e di utilizzo. Rispetta le indicazioni riportate di seguito per mantenere la batteria in condizioni ottimali il più a lungo possibile.

- Se possibile, evita di utilizzare caricabatterie rapidi. La ricarica rapida causa stress alla batteria e ne diminuirà le prestazioni.
- Non permettere che la batteria si scarichi completamente e non caricarla quando è già completamente carica. Cerca di mantenere la carica fra il 30% e l'80%.
- Se non utilizzi il diffusore per un lungo periodo, consigliamo di caricarlo circa a metà e poi di eseguire un ripristino delle impostazioni di fabbrica. Riponi il diffusore in un luogo fresco, buio e asciutto.
- Evita di utilizzare o caricare il diffusore in luoghi caldi e non ventilati, a una temperatura di 40 °C/104 °F e oltre, ad esempio in un'auto parcheggiata o vicino a una finestra esposta
- alla luce diretta del sole.
- Evita di caricare la batteria a basse temperature, inferiori a 10 °C/50 °F, e di usare il diffusore al di sotto di 0 °C/32 °F.
- Evita forti urti meccanici, come far cadere il diffusore su superfici solide, in quanto potrebbe danneggiare le batterie.

Scarica l'app Marshall Bluetooth e seleziona il livello di protezione della batteria più adatto alle tue esigenze e al tuo altoparlante.

ISTRUZIONI

ITALIANO

ASSOCIAZIONE DI UN NUOVO DISPOSITIVO

MIDDLETON II può essere connesso con due dispositivi contemporaneamente e memorizza fino a otto dispositivi associati in precedenza. Quando rientra nel campo di azione, tenterà di connettersi nuovamente con l'ultimo dispositivo connesso.

- I. Tieni premuto il pulsante di accensione finché il diffusore non si accende.
- II. Tieni premuto il pulsante Bluetooth finché il LED non mostra un lento impulso blu.
- III. Seleziona MIDDLETON II nell'elenco Bluetooth del dispositivo audio.

RIPRISTINO DEL DIFFUSORE

Un ripristino delle impostazioni di fabbrica ti consente di ripristinare le impostazioni originali del diffusore, esclusi eventuali aggiornamenti del firmware.

Nota: questa operazione comporta l'eliminazione di tutte le impostazioni utente e sarà necessario riconfigurare il diffusore.

- I. Rimuovi MIDDLETON II, nonché MIDDLETON II [LE] se presente, dall'elenco Bluetooth del dispositivo audio.
- II. Verifica che il diffusore sia acceso.
- III. Tieni premuto il pulsante Bluetooth per 7 secondi. L'indicatore Bluetooth diventa rapidamente rosso e il diffusore viene riavviato.
- IV. A questo punto, le impostazioni di fabbrica sono state ripristinate e il diffusore è pronto per l'associazione, come da istruzioni nella sezione Per iniziare.

APP MARSHALL BLUETOOTH

Scarica l'app Marshall Bluetooth per sfruttare al massimo il diffusore e aggiornarlo costantemente con il software più recente.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

ITALIANO

PROBLEMA	CAUSA	AZIONE
Il diffusore non si accende	La batteria è scarica.	Collega il diffusore a una fonte di alimentazione USB per ricaricarlo.
Impossibile collegarsi o associare a un dispositivo Bluetooth	Il Bluetooth non è abilitato sul dispositivo (smartphone, tablet, computer).	Attiva il Bluetooth sul dispositivo di riproduzione.
	Il diffusore non è in modalità di associazione.	Verifica che il diffusore sia acceso prima di impostarlo in modalità di associazione. Per ulteriori informazioni, consulta Associazione di un nuovo dispositivo.
Comportamento irregolare	Il diffusore non utilizza l'ultima versione del firmware.	Scarica l'app Marshall Bluetooth e collegati al diffusore. Segui le istruzioni nell'app per verificare che l'altoparlante MIDDLETON II disponga dell'ultima versione del firmware.
	Si è verificato un errore del software.	Esegui un ripristino delle impostazioni di fabbrica. Per ulteriori informazioni, consulta Ripristino del diffusore. MIDDLETON II deve essere riconfigurato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

ITALIANO

PROBLEMA	CAUSA	AZIONE
Il collegamento Bluetooth si interrompe	I dispositivi Bluetooth sono troppo distanti o la connessione è compromessa a causa di ostacoli.	Avvicina i dispositivi in modo che non siano ostruiti da ostacoli come porte o pareti.
	Il diffusore è circondato da un forte campo elettrico. Oggetti come forni a microonde, schede di rete wireless, luci fluorescenti e cucine a gas utilizzano la stessa gamma di frequenza del dispositivo Bluetooth. Tutto questo può causare disturbi elettrici.	Sposta il diffusore in un altro punto oppure spegni o sposta il dispositivo elettronico che interferisce.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

完全版オンラインマニュアル

目次

索引

デバイスの構成	003
使用開始	006
コントロールノブを使用	006
スピーカーの充電	006
スピーカーを充電バンクとして使う	006
バッテリーインジケーター	006
運搬用ストラップの取り付け	007
AUXデバイスの接続	007
Middleton IIをスピーカーフォンとして使用する	007
スピーカーのクリーニング	007
バッテリーの取り扱いガイド	008
新しいデバイスのペアリング	009
スピーカーのリセット	009
トラブルシューティング	010

デバイスの構成

日本語



デバイスの構成

日本語

① 電源ボタン

電源ボタンを押し続けると、スピーカーのオン／オフが切り替わります。

② BLUETOOTHボタン

LEDが青色にゆっくりと点滅するまでBluetooth®ボタンを押し続けると、ペアリングモードになります。

③ バッテリーインジケーター

10セグメントバッテリーインジケーターは、バッテリーの充電状態を示し、音量、低音、高音が調整されたときも表示されます。

④ コントロールノブ

音楽の再生や通話などの音量を調節するには、コントロールノブを使用します。

⑤ マイク

マイクを使用すると、MIDDLETON IIをスピーカーフォンとして使用できます。Bluetoothボタンを押すと、スピーカーと電話の通話が切り替わります。

⑥ 低音と高音のコントロール

低音と高音のコントロールを使用して、オーディオバランスを調整します。10セグメントインジケーターは、調整中の低音または高音のレベルを示します。

⑦ 運搬用ストラップのヒンジ

付属の運搬用ストラップをヒンジに取り付けます。「運搬用ストラップの取り付け」を参照してください。

デバイスの構成

日本語



- ⑧ **AUX - 3.5 MMオーディオ入力**
アナログ出力と3.5 mmステレオジャックを備えたオーディオデバイスを接続します。
- ⑨ **USB-C - 電源入出力**
USB電源に差し込んで、スピーカーを充電するか、USB-Cデバイスを差し込んでスピーカーを充電バンクとして使用します。

操作方法

日本語

使用開始

- I. スピーカーの電源がオンになるまで電源ボタンを押し続けます。
- II. LEDが青色にゆっくりと点滅するまでBluetoothボタンを押し続けます。
- III. オーディオデバイスのBluetoothリストからMIDDLETON IIを選択します。

コントロールノブを使用

- 再生／停止 – 1回押す
- 早送り／早戻し – 右または左へと押す
- 音量を上げる／下げる – 上または下へと押す
- 通話の応答／終了 – 1回押す
- 通話の拒否 – 2回押す

スピーカーの充電

同梱のUSB-Cケーブルを使用して、スピーカーをUSB電源（5V/9V/12V/20V = 3A）に接続します。USB-C電源入力ポートは、スピーカーの裏側にあります。

注：充電する前に、スピーカーが完全に乾いていることを必ず確認してください。

スピーカーを充電バンクとして使う

- I. スピーカーの電源がオンになっていて、バッテリー残量が20%以上あることを確認します。
- II. 電話やタブレット、その他のUSBデバイスを接続して、スピーカーから充電します。

USB-Cとデバイスに適合したジャックが付いた別売りのリード線が必要です。

バッテリーインジケーター

10セグメントバッテリーインジケーターは、スピーカーのバッテリーの充電状態を示します。音量、低音、高音を調整すると、調整されたコントロールのレベルが表示されます。上昇しているアニメーションは、バッテリーが充電中であることを示します。

操作方法

日本語

運搬用ストラップの取り付け

- I. 運搬用ストラップの端を開いてください。
- II. 底面から始めて、ストラップの端をスピーカーのヒンジに通してください。
- III. ストラップの端を折り返して、しっかりと固定されるまで、穴を通してボタンを押してください。

使用する前に、運搬用ストラップがスピーカーに固定されていることを確認します。

AUXデバイスの接続

- I. スピーカー背面にあるAUX入力に3.5 mmステレオジャック付きのリード線を接続します。
- II. リード線のもう一方の端をオーディオソースのオーディオ出力に接続します。
- III. 接続されたすべてのBluetoothオーディオデバイスが停止していることを確認します。

注：オーディオのリード線は付属していません。

MIDDLETON IIをスピーカーフォンとして使用する

MIDDLETON IIには内蔵マイクが付属しているので、スピーカーフォンとして使えます。接続中は、すべての着信音はスピーカーから出力されます。

- スピーカーモードでは、コントロールノブを1回押して通話してください。
- 通話を拒否するには、コントロールノブを2回押してください。
- 通話を終了するには、コントロールノブを1回押します。

通話中に、プライベートな会話の場合は、Bluetoothボタンを押して、MIDDLETON IIと電話を切り替えられます。

スピーカーのクリーニング

スピーカーを清潔に保ち、長く使用できるように、定期的にクリーニングしてください。

スピーカーをクリーニングする前にリード線をすべて外し、USB充電器を差し込む前にすべてが完全に乾いていることを確認してください。

シリコンスリーブはそれぞれ取り外してクリーニングできます。糸くずの出ない布を使用し、次のいずれかで少し湿らせて、シリコンスリーブとリード線をやさしくクリーニングします。

操作方法

日本語

- 水
- 70%のイソプロピルアルコール、または
- 75%のエチルアルコール

乾いた柔らかいブラシまたは綿棒を使用して、スピーカーのメッシュと開口部を慎重にクリーニングします。

- 鋭利なものや金属製のものは使用しないでください。
- 圧縮空気は使用しないでください。
- 漂白剤や過酸化水素を含む製品は使用しないでください。
- スピーカーを洗剤に浸さないでください。
- スピーカーを流水ですすぎないでください。

バッテリーの取り扱いガイド

スピーカーには高性能リチウムイオンバッテリーが搭載されており、バッテリーの寿命は充電と使用状況の影響を受けます。バッテリーをできるだけ長く良好な状態に保つには、以下のガイドラインに従ってください。

- 急速充電器の使用はできるだけ避けてください。急速充電すると、バッテリーにストレスを与えて劣化させます。
- バッテリーがフル充電の状態ですらに充電したり、完全に放電させたりすることは避けてください。充電を30%～80%で維持するようにしてください。
- スピーカーを長期間保管する場合は、スピーカーを半分充電した状態にしてから出荷時設定にリセットすることをお勧めします。スピーカーは、冷暗で乾燥した場所に保管してください。
- 駐車した車の中や直射日光の当たる窓際など、40°C/104°F以上の高温で換気の悪い場所でスピーカーを使用
- または充電しないでください。
- 10°C/50°F未満の低温でバッテリーを充電したり、0°C/32°F未満でスピーカーを使用したりしないでください。
- バッテリーに損傷を与える可能性があるため、スピーカーを硬い面に落とすなどの強い機械的衝撃は避けてください。

Marshall Bluetoothアプリをダウンロードし、お客様とお使いのスピーカーに適したバッテリー保持レベルを選択してください。

操作方法

日本語

新しいデバイスのペアリング

MIDDLETON IIは、同時に2台のデバイスに接続でき、過去にペアリングされたデバイスを最大8台まで記憶します。接続可能な範囲にある場合は、最後に接続されたデバイスとの再接続を試みます。

- I. スピーカーの電源がオンになるまで電源ボタンを押し続けます。
- II. LEDが青色にゆっくりと点滅するまでBluetoothボタンを押し続けます。
- III. オーディオデバイスのBluetoothリストからMIDDLETON IIを選択します。

スピーカーのリセット

出荷時設定にリセットすると、ファームウェアの更新を除いて、スピーカーが初期設定に戻ります。

注：これを行うとユーザー設定がすべて削除され、スピーカーの再設定が必要になります。

- I. サウンドデバイスのBluetoothリストから、[MIDDLETON II]および[MIDDLETON II [LE]]（表示されている場合）を削除します。
- II. スピーカーの電源がオンになっていることを確認します。
- III. Bluetoothボタンを7秒間押し続けます。Bluetoothインジケーターがすぐに赤色に変わり、スピーカーが再起動します。
- IV. スピーカーが出荷時設定にリセットされ、ペアリングできるようになります。「使用開始」の説明を参照してください。

MARSHALL BLUETOOTHアプリ

Marshall Bluetoothアプリをダウンロードして、スピーカーの性能を最大限に発揮させましょう。常に最新版のソフトウェアを使用してください。



トラブルシューティング

日本語

問題	原因	対策
スピーカーの電源がオンにならない	バッテリーが充電されていません。	スピーカーをUSB電源に接続して充電してください。
Bluetoothデバイスとの接続またはペアリングができない	お使いのデバイス（スマートフォン、タブレット、コンピュータ）でBluetoothが有効になっていません。	お使いの再生デバイスでBluetoothを有効にしてください。
	スピーカーがペアリングモードになっていません。	スピーカーをペアリングモードに設定する前に、スピーカーの電源が入っていることを確認してください。「新しいデバイスのペアリング」を参照してください。

トラブルシューティング

日本語

問題	原因	対策
動作が不安定	スピーカーのファームウェアが最新版ではありません。	Marshall Bluetoothアプリをダウンロードし、スピーカーに接続します。アプリの指示に従って、MIDDLETON IIのファームウェアを最新にしてください。
	ソフトウェアエラーが発生しました。	出荷時設定にリセットします。「スピーカーのリセット」を参照してください。MIDDLETON IIを再設定する必要があります。
Bluetooth接続が途切れる	Bluetooth機器同士の距離が離れすぎているか、接続が障害物の影響を受けています。	壁やドアなどの障害物に妨げられないように、デバイス同士を近くに移動してください。
	スピーカーの周囲に強力な電界があります。電子レンジ、ワイヤレスネットワークアダプター、蛍光灯、ガスオーブンなどの製品では、Bluetoothデバイスと同じ周波数帯域が使用されています。これが原因で、電気妨害が発生することがあります。	スピーカーを別の場所に移動するか、原因となっている電子デバイスをオフにするか移動してください。

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

전체 버전 온라인 매뉴얼

목차

색인

장치 레이아웃	003
시작하기	006
제어 버튼 사용	006
스피커 충전	006
스피커를 충전 스테이션으로 사용	006
배터리 표시기	006
운반 끈 부착	006
AUX 장치 연결	007
Middleton II를 스피커폰으로 사용	007
스피커 청소	007
배터리 관리 가이드	008
새 장치 페어링	008
스피커 재설정	009
문제 해결	010

장치 레이아웃

한국어



장치 레이아웃

한국어

① 전원 버튼

스피커를 켜거나 끄려면 전원 버튼을 길게 누릅니다.

② BLUETOOTH 버튼

LED가 파란색으로 느리게 깜박일 때까지 Bluetooth® 버튼을 길게 누르면 페어링 모드를 시작합니다.

③ 배터리 표시기

10세그먼트 배터리 표시기에 배터리 충전량과 조절 중인 볼륨, 베이스 또는 트레블이 표시됩니다.

④ 제어 버튼

음악 재생, 통화 등을 관리하려면 제어 버튼을 사용합니다.

⑤ 마이크

마이크를 사용하면 MIDDLETON II를 스피커폰으로 사용할 수 있습니다. 스피커와 전화기 사이에 통화를 전환하려면 Bluetooth 버튼을 누르십시오.

⑥ 베이스 및 트레블 컨트롤

베이스 및 트레블 컨트롤을 사용하여 오디오 밸런스를 조정합니다. 10칸의 표시기는 조정 중 베이스 또는 트레블 레벨을 표시합니다.

⑦ 운반 끈 힌지

함께 제공된 운반 끈을 힌지에 부착합니다. 운반 끈 부착을 참조하십시오.



- ⑧ **AUX — 3.5MM 오디오 입력**
아날로그 출력과 3.5mm 스테레오 잭으로 오디오 장치를 연결합니다.
- ⑨ **USB-C — 전원 입력/출력**
스피커를 USB 전원에 꽂아 충전하거나 USB-C 장치를 꽂아 스피커를 배터리로 사용합니다.

지침

한국어

시작하기

- I. 스피커가 켜질 때까지 전원 버튼을 길게 누릅니다.
- II. LED가 파란색으로 느리게 깜박일 때까지 Bluetooth 버튼을 길게 누릅니다.
- III. 오디오 장치의 Bluetooth 목록에서 MIDDLETON II를 선택합니다.

제어 버튼 사용

- 재생/일시 중지 – 한 번 누르기
- 뒤로 건너뛰기/앞으로 건너뛰기 – 왼쪽/오른쪽으로 누르기
- 볼륨 키우기/줄이기 – 위/아래로 누르기
- 전화 받기/끊기 – 한 번 누르기
- 통화 거부 – 두 번 누르기

스피커 충전

포함된 USB-C 케이블을 사용하여 스피커를 USB 전원(5V/9V/12V/20V = 3A)에 연결합니다. USB-C 전원 입력 포트는 스피커 뒤쪽에 있습니다.

참고: 충전하기 전에 항상 스피커를 완전히 건조시키십시오.

스피커를 충전 스테이션으로 사용

- I. 스피커가 켜져 있고 배터리 충전량이 20% 이상인지 확인합니다.
 - II. 휴대폰, 태블릿 또는 기타 USB 장치를 꽂아 스피커로 충전합니다.
- 별도의 USB-C 케이블 및 장치용 잭이 필요합니다.

배터리 표시기

10단계로 구분된 배터리 표시기에 스피커 배터리 충전량이 표시됩니다. 볼륨, 베이스 또는 트레블을 조정하면 조정된 컨트롤의 레벨이 표시됩니다. 칸이 늘어나는 애니메이션이 표시되면 충전 중임을 나타냅니다.

운반 끈 부착

- I. 운반 끈의 끝을 엽니다.
 - II. 끈의 끝을 아래쪽부터 시작하여 스피커 힌지를 통과시켜 겁니다.
 - III. 끈의 끝을 다시 접고 고정될 때까지 구멍 안으로 버튼을 누릅니다.
- 사용하기 전에 운반 끈이 스피커에 고정되어 있는지 확인하십시오.

지침

한국어

AUX 장치 연결

- I. 스피커 뒤쪽의 AUX 입력에 3.5mm 스테레오 잭이 있는 전선을 연결합니다.
 - II. 전선의 다른 쪽 끝을 오디오 소스의 오디오 출력에 연결합니다.
 - III. 연결된 모든 Bluetooth 오디오 장치가 일시 중지되었는지 확인합니다.
- 참고: 오디오 선은 포함되어 있지 않습니다.

MIDDLETON II를 스피커폰으로 사용

MIDDLETON II에는 스피커폰으로 사용할 수 있는 마이크가 내장되어 있습니다. 연결되어 있는 경우 수신 전화 신호음이 스피커를 통해 울립니다.

- 스피커폰 모드에서 수신 전화를 받으려면 제어 버튼을 한 번 누릅니다.
- 통화를 거부하려면 제어 버튼을 두 번 누릅니다.
- 통화를 종료하려면 제어 버튼을 한 번 누릅니다.

통화 중 Bluetooth 버튼을 눌러 MIDDLETON II를 사용하거나 사적인 대화를 위한 휴대폰으로 전환할 수 있습니다.

스피커 청소

스피커를 깔끔하게 더 오래 사용할 수 있도록 정기적으로 청소하십시오.

스피커를 청소하기 전에 선을 분리하고 USB 충전기를 연결하기 전에 모든 선이 완전히 말랐는지 확인하십시오.

실리콘 커버는 분리하여 별도로 청소할 수 있습니다. 커버와 선은 보풀이 없는 천을 다음으로 약간 적셔서 가볍게 닦아내십시오.

- 물
- 70% 이소프로필 알코올 또는
- 75% 에틸 알코올

건조하고 부드러운 붓이나 면봉으로 스피커 망과 입구를 조심스럽게 청소하십시오.

- 날카로운 물체나 금속 물체를 사용하지 마십시오.
- 압축 공기를 사용하지 마세요.
- 표백제 또는 과산화수소가 함유된 제품을 사용하지 마세요.
- 스피커를 세제에 담그지 마십시오.
- 스피커를 흐르는 물에 행구지 마십시오.

지침

한국어

배터리 관리 가이드

스피커에는 고성능 리튬 이온 배터리가 장착되어 있으며 그 수명은 충전과 사용 방법에 따라 달라집니다. 배터리를 가능한 한 오랫동안 좋은 상태로 유지하려면 아래의 지침을 따르십시오.

- 가능하면 급속 충전을 사용하지 마세요. 급속 충전은 배터리에 부담을 주고 배터리 성능을 저하시킵니다.
- 배터리가 완전히 방전되지 않도록 하고, 가득 찼을 때에는 충전하지 마세요. 충전량을 30%에서 80% 사이로 유지하세요.
- 스피커를 장기간 보관할 경우 스피커를 절반 정도 충전한 후 초기 상태로 리셋하는 것이 좋습니다. 스피커를 서늘하고 어둡고 건조한 곳에 보관하십시오.
- 주차된 차량 안이나 직사광선이 닿는 창문 옆과 같이 40°C/104°F 이상의 고온 또는 환기가 되지 않는 장소에서 스피커를 사용하거나 충전하지 마십시오.
- 10°C/50°F 미만의 저온에서 배터리를 충전하거나 0°C/32°F 미만의 저온에서 스피커를 사용하지 마십시오.
- 배터리가 손상될 수 있으므로 스피커를 딱딱한 표면에 떨어뜨리는 등의 강한 기계적 충격을 피하십시오.

Marshall Bluetooth 앱을 다운로드하고 사용자와 스피커에 가장 적합한 배터리 보존량을 선택하십시오.

새 장치 페어링

MIDDLETON II는 한 번에 2대의 장치에 연결할 수 있으며 이전에 페어링한 최대 8대의 장치를 기억합니다. 범위 내에 있으면 마지막으로 연결된 장치에 다시 연결하려고 시도합니다.

- I. 스피커가 켜질 때까지 전원 버튼을 길게 누릅니다.
- II. LED가 파란색으로 느리게 깜박일 때까지 Bluetooth 버튼을 길게 누릅니다.
- III. 오디오 장치의 Bluetooth 목록에서 MIDDLETON II를 선택합니다.

지침

한국어

스피커 재설정

초기 상태로 리셋하면 펌웨어 업데이트를 제외하고 스피커가 원래 설정으로 리셋됩니다.

참고: 리셋하면 모든 사용자 설정이 삭제되며 스피커를 다시 설정해야 합니다.

- I. 사운드 장치의 Bluetooth 목록에서 MIDDLETON II 및 MIDDLETON II [LE](있는 경우)를 제거합니다.
- II. 스피커가 켜져 있는지 확인합니다.
- III. 블루투스 버튼을 7초간 길게 누릅니다. Bluetooth 표시등이 빠르게 빨간색으로 켜지고 스피커가 재시작됩니다.
- IV. 스피커가 초기 상태로 돌아오고 페어링할 준비가 되었습니다. 시작하기 섹션을 참조하십시오.

MARSHALL BLUETOOTH 앱

Marshall Bluetooth 앱을 다운로드하여 스피커를 최대한 활용하고 최신 소프트웨어로 최신 상태를 유지하십시오.



문제 해결

한국어

문제	원인	조치
스피커가 켜지지 않습니다.	배터리가 충전되어 있지 않습니다.	스피커를 USB 전원에 꽂아 충전합니다.
Bluetooth 장치에 연결하거나 페어링할 수 없습니다.	장치(스마트폰, 태블릿, 컴퓨터)에 Bluetooth가 켜져 있지 않습니다.	재생 장치에서 Bluetooth를 켭니다.
	스피커가 페어링 모드가 아닙니다.	스피커를 켜 후 페어링 모드를 설정해야 합니다. 새 장치 페어링을 참조하십시오.
동작이 불규칙합니다.	스피커가 최신 버전의 펌웨어를 사용하고 있지 않습니다.	Marshall Bluetooth 앱을 다운로드하고 스피커에 연결합니다. 앱의 지침에 따라 MIDDLETON II의 펌웨어 버전을 최신 상태로 만듭니다.
	소프트웨어에 오류가 있습니다.	스피커 재설정 섹션에 따라 초기 상태로 리셋합니다. MIDDLETON II를 다시 설정해야 합니다.

문제 해결

한국어

문제	원인	조치
Bluetooth 연결이 끊어집니다.	Bluetooth 장치가 너무 멀리 있거나 중간에 장애물이 있어 연결에 영향을 주고 있습니다.	벽이나 문과 같은 장애물로 방해를 받지 않도록 장치를 서로 가까이 둡니다.
	스피커 주변에 강한 전기장이 있습니다. 전자레인지, 무선 네트워크 어댑터, 형광등, 가스레인지 등의 제품은 Bluetooth 장치와 동일한 주파수 범위를 사용하므로. 전기적인 방해가 일어날 수 있습니다.	스피커를 다른 곳으로 옮기거나 간섭하는 전기 장치를 끄거나 옮깁니다.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

PILNĀ TIEŠSAISTES ROKASGRĀMATA

SATURS

SATURA RĀDĪTĀJS

Ierīces izkārtojums.....	003
Darba sākšana.....	006
Vadības pogas izmantošana.....	006
Skaļruņa uzlāde	006
Skaļruņa kā lādētājakumulatora izmantošana....	006
Akumulatora indikators	006
Siksniņas piestiprināšana.....	007
AUX ierīces pievienošana.....	007
Middleton II kā mikrofona ar skaļruni izmantošana.....	007
Skaļruņa tīrīšana	007
Akumulatora kopšanas ceļvedis.....	008
Savienošana pāri ar jaunu ierīci.....	008
Skaļruņa atiestatīšana	009
Problēmu novēršana.....	010

IERĪCES IZKĀRTOJUMS

LATVIEŠU



IERĪCES IZKĀRTOJUMS

LATVIEŠU

① IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS POGA

Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu vai izslēgtu skaļruni.

② BLUETOOTH POGA

Lai sāktu režīmu savienošanai pārī, nospiediet un turiet nospiestu Bluetooth® pogu, līdz LED indikators sāk lēni pulsēt zilā krāsā.

③ AKUMULATORA INDIKATORS

Akumulatora indikators ar 10 segmentiem rāda akumulatora uzlādes līmeni un skaļumu, basu vai augstās frekvences, kamēr regulējat.

④ VADĪBAS POGA

Izmantojiet vadības pogu, lai pārvaldītu mūzikas atskaņošanu, tālruna zvanus un citas iespējas.

⑤ MIKROFONS

Mikrofons ļauj izmantot MIDDLETON II kā mikrofoni ar skaļruni. Nospiediet Bluetooth pogu, lai pārslēgtu zvanu starp skaļruni un savu tālruni.

⑥ BASA UN AUGSTO FREKVENČU VADĪBA

Izmantojiet basu un augsto frekvenču vadības pogas, lai pielāgotu audio līdzsvaru. 10 segmentu indikators norāda basu vai augstās frekvences līmeni, kamēr to regulējat.

⑦ SIKSNIŅAS VIRA

Piestipriniet komplektācijā iekļauto siksnīņu pie viras, skatiet sadaļu “Siksnīņas piestiprināšana”.

IERĪCES IZKĀRTOJUMS

LATVIEŠU



8 AUX — 3,5 MM AUDIO IEVADE

Pievienojiet audio ierīci ar analogo ievadi un 3,5 mm stereo spraudni.

9 USB-C — JAUDAS IEVADE/IZVADE

Uzlādējiet skaļruni, pievienojot to USB barošanas avotam, vai pievienojiet USB-C ierīci un izmantojiet skaļruni kā lādētājakumulatoru.

NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

DARBA SĀKŠANA

- I. Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz skaļrunis ieslēdzas.
- II. Nospiediet un turiet nospiestu Bluetooth pogu, līdz LED sāk lēnām pulsēt zilā krāsā.
- III. Audio ierīces Bluetooth sarakstā atlasiet MIDDLETON II.

VADĪBAS POGAS IZMANTOŠANA

- Atskaņošana/pauze — nospiediet vienu reizi
- Patīšana atpakaļ/uz priekšu — spiediet pa kreisi/pa labi
- Skaļuma palielināšana/samazināšana — spiediet augšup/lejup
- Zvana saņemšana/beigšana — nospiediet vienu reizi
- Zvana noraidīšana — nospiediet divas reizes

SKAĻRUŅA UZLĀDE

Izmantojiet komplektācijā iekļauto USB-C kabeli, lai pievienotu skaļruni USB barošanas avotam (5V/9V/12V/20V = 3A). USB-C barošanas ieejas ligzda atrodas skaļruņa aizmugurē.

Piezīme. Pirms skaļruņa uzlādes vienmēr pārliedzinieties, ka tas ir pilnībā sauss.

SKAĻRUŅA KĀ LĀDĒTĀJAKUMULATORA IZMANTOŠANA

- I. Pārliedzinieties, vai skaļrunis ir ieslēgts, un tā akumulatora uzlādes līmenis ir vismaz 20 %.
- II. Savienojiet savu tālruni, planšetdatoru vai citu USB ierīci, lai uzlādētu tās no skaļruņa.

Nepieciešams atsevišķs vads ar USB-C un attiecīga ligzda ierīcei.

AKUMULATORA INDIKATORS

Akumulatora indikators ar 10 segmentiem rāda skaļruņa uzlādes līmeni. Regulējot skaļumu, basu vai augsto frekvenci, tiek rādīts attiecīgais regulējuma līmenis. Augšupejoša animācija norāda, ka notiek akumulatora uzlāde.

NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

SIKSNIŅAS PIESTIPRINĀŠANA

- I. Atveriet siksniņas galu.
- II. Aptiniet siksniņas galu ap skaļruņa viru, sākot no apakšas.
- III. Aizlokiet siksniņas galu un izspiediet pogu cauri caurumam, līdz tā ir fiksēta.

Pirms lietošanas pārliedzinieties, vai siksniņa ir droši piestiprināta pie skaļruņa.

AUX IERĪCES PIEVIENOŠANA

- I. Iespraudiet vadu ar 3,5 mm stereo spraudni AUX ievades ligzdā skaļruņa aizmugurē.
- II. Otru vada galu iespraudiet audio izvades ligzdā savā audio avota ierīcē.
- III. Gādāji, lai visas pievienotās Bluetooth audio ierīces būtu apturētas.

Piezīme. Audio vadi nav ietverti komplektācijā.

MIDDLETON II KĀ MIKROFONA AR SKAĻRUNI IZMANTOŠANA

MIDDLETON II ir iebūvēts mikrofons, kas ļauj to izmantot kā mikrofona ar skaļruni. Kad ir izveidots savienojums, visu ienākošo zvānu ignāls tiks atskaņots caur skaļruni.

- Vienu reizi nospiediet vadības pogu, lai atbildētu uz ienākošo zvānu skaļruņa tālruņa režīmā.
- Lai noraidītu zvānu, nospiediet vadības pogu divas reizes.
- Lai pabeigtu zvānu, nospiediet vadības pogu vienu reizi.

Zvāna laikā varat nospiegt Bluetooth pogu, lai pārslēgtos starp MIDDLETON II un savu tālruni privātākai sarunai.

SKAĻRUŅA TĪRĪŠANA

Regulāri tīriet skaļruni, lai tas būtu kārtībā un ilgāk kalpotu.

Pirms skaļruņa tīrīšanas atvienojiet visus vadus, un pirms pievienošanas USB lādētājam pārliedzinieties, ka viss ir pilnībā nožuvis.

Silikona apvalku var noņemt un notīrīt atsevišķi. Uzmanīgi notīriet to un vadus, izmantojot bezplūksnu drānu, kas nedaudz samitrināta kādā no tālāk norādītajiem šķidrumiem:

- ūdeni,
- 70% izopropilspirtu vai

NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

- 75% etilspirtu.

Uzmanīgi notīriet skaļruņa tīkloto daļu un atveres ar sausu un mīkstu suku vai vates kociņu.

- Neizmantojiet asus vai metāla objektus.
- Neizmantojiet saspiestu gaisu.
- Neizmantojiet produktus, kas satur balinātāju vai ūdeņraža peroksīdu.
- Neiegremdējiet skaļruni tīrīšanas līdzekļos.
- Neskalojiet skaļruni tekošā ūdenī.

AKUMULATORA KOPŠANAS CEĻVEDIS

Jūsu skaļrunim ir augstas veiktspējas litija jonu akumulators, kuru kalpošanas ilgumu ietekmē uzlāde un lietojums. Ievērojiet tālāk sniegtās vadlīnijas, lai akumulatoru iespējami ilgāk uzturētu labā stāvoklī.

- Ja iespējams, nelietojiet ātros lādētājus. Ātrā uzlāde pakļauj akumulatoru lielākam spriegumam un pasliktina tā stāvokli.
- Nepieļaujiet pilnīgu akumulatora izlādi un neturpiniet lādēšanu, ja akumulators jau ir uzlādēts. Mēģiniet uzturēt uzlādes līmeni 30–80% robežās.
- Ja skaļrunis uz ilgāku laiku jānovieto glabāšanā, ieteicams uzlādēt skaļruni līdz aptuveni pusei no pilnas uzlādes un atiestatīt rūpnīcas iestatījumus. Glabājiet skaļruni vēsā, tumšā un sausā vietā.
- Nelietojiet un neuzlādējiet skaļruni karstās un nevēdinātās vietās 40 °C/104 °F vai augstākā temperatūrā, piemēram, stāvvietā novietotā automašīnā vai pie loga
- tiešā saules gaismā.
- Neuzlādējiet akumulatoru zemā temperatūrā (zem 10 °C/50 °F) un nelietojiet skaļruni temperatūrā, kas ir zemāka par 0 °C/32 °F.
- Izvairieties no spēcīgiem mehāniskiem triecieniem, piemēram, skaļruņa nomešanas uz cietas virsmas, jo šādi var sabojāt akumulatorus.

Lejupielādējiet Marshall Bluetooth lietotni un atlasiet savām vajadzībām un skaļrunim vispiemērotāko akumulatora saudzēšanas līmeni.

SAVIEĻOŠANA PĀRĪ AR JAUNU IERĪCI

MIDDLETON II var izveidot savienojumu ar 2 ierīcēm vienlaikus un atmiņā saglabā līdz 8 iepriekš pārī savienotām ierīcēm. Nonākot darbības diapazonā, ierīce mēģinās atkal izveidot savienojumu ar pēdējo pievienoto ierīci.

- Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz skaļrunis ieslēdzas.

NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

- Nospiediet un turiet nospiešu Bluetooth pogu, līdz LED sāk lēnām pulsēt zilā krāsā.
- Audio ierīces Bluetooth sarakstā atlasiet MIDDLETON II.

SKAĻRUŅA ATIESTATĪŠANA

Veicot rūpnīcas iestatījumu atiestatīšanu, skaļrunis tiks atiestatīts uz tā sākotnējiem iestatījumiem, izņemot aparātprogrammatūras atjauninājumus.

Piezīme. Tiks dzēsti visi lietotāja iestatījumi, un skaļrunis būs vēlreiz jāiestata.

- I. Savas skaņas ierīces Bluetooth sarakstā noņemiet MIDDLETON II un MIDDLETON II [LE], ja tās tur ir.
- II. Pārliecinieties, vai skaļrunis ir ieslēgts.
- III. Nospiediet Bluetooth pogu un turiet to nospiešu 7 sekundes. Bluetooth indikators ātri pārslēdzas sarkanā krāsā, un skaļrunis restartējas.
- IV. Skaļrunim ir atjaunoti rūpnīcas iestatījumi, un tas ir gatavs savienošanai pārī; skatiet sadaļu „Darba sākšana”.

MARSHALL BLUETOOTH LIETOTNE

Lejupielādējiet Marshall Bluetooth lietotni, lai maksimāli izmantotu sava skaļruņa iespējas un saņemtu programmatūras atjauninājumus.



PROBLĒMU NOVĒRŠANA

LATVIEŠU

PROBLĒMA	CĒLONIS	RĪCĪBA
Skaļrunis neieslēdzas	Akumulators nav uzlādēts.	Lai skaļruni uzlādētu, pievienojiet to USB barošanas avotam.
Nevar izveidot savienojumu vai savienot pāri ar Bluetooth ierīci	Ierīcē (viedtālrunī, planšetdatorā, datorā) nav iespējots Bluetooth.	Aktivizējiet Bluetooth savā atskaņošanas ierīcē.
	Skaļrunis nav pārslēgts savienošanas pāri režīmā.	Pirms skaļruņa pārslēgšanas režīmā savienošanai pāri pārliecinieties, ka tas ir ieslēgts; skatiet sadaļu „Savienošana pāri ar jaunu ierīci”.
Kļūdaina darbība	Skaļrunis neizmanto jaunāko aparātprogrammatūras versiju.	Lejupielādējiet Marshall Bluetooth lietotni un izveidojiet savienojumu ar skaļruni. Izpildiet lietotnē sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu, ka ierīcē MIDDLETON II ir jaunākā aparātprogrammatūras versija.
	Radusies programmatūras kļūda.	Veiciet atiestatīšanu uz rūpnīcas iestatījumiem; skatiet sadaļu „Skaļruņa atiestatīšana”. MIDDLETON II iestatīšana ir jāveic vēlreiz.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

LATVIEŠU

PROBLĒMA	CĒLONIS	RĪCĪBA
Bluetooth savienojums tiek pārtraukts	Bluetooth ierīces atrodas pārāk tālu viena no otras, vai savienojumu ietekmē šķēršļi.	Pārvietojiet ierīces tuvāk vienu otram, lai tām netraucē šķēršļi, piemēram, sienas vai durvis.
	Skaļruni ietver spēcīgs elektriskais lauks. Tādi priekšmeti kā mikroviļņu krāsnis, bezvadu tīkla adapteri, fluorescējoši gaismekļi un gāzes plītis izmanto to pašu frekvenču diapazonu, ko izmanto Bluetooth ierīce. Tas var radīt elektriskus traucējumus.	Pārvietojiet skaļruni uz citu vietu vai izslēdziet vai pārvietojiet elektronisko ierīci, kas rada traucējumus.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

VISAS INTERNETINIS VADOVAS

TURINYS

RODYKLĖ

Įrenginio išdėstymas	003
Darbo pradžia.....	006
Valdymo rankenėlės naudojimas	006
Kolonėlės įkrovimas.....	006
Kolonėlės kaip nešiojamojo kroviklio naudojimas	006
Akumuliatoriaus indikatorius.....	006
Nešiojimo dirželio pritvirtinimas.....	007
Prijungimas per AUX įvestį.....	007
„Middleton II“ kaip telefono su garsiakalbiu naudojimas	007
Kolonėlės valymas.....	007
Akumuliatoriaus priežiūros vadovas.....	008
Naujo įrenginio susiejimas.....	009
Kolonėlės nustatymas iš naujo.....	009
Nesklandumų šalinimas	010

ĮRENGINIO IŠDĖSTYMAS

LIETUVIŲ



ĮRENGINIO IŠDĖSTYMAS

LIETUVIŲ

① MAITINIMO MYGTUKAS

Paspauskite ir palaikykite nuspaudę maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte ar išjungtumėte kolonėlę.

② „BLUETOOTH“ MYGTUKAS

Paspauskite ir laikykite nuspaustą „Bluetooth®“ mygtuką, kol pradės lėtai mėlynai mirksėti LED indikatorius, kad įjungtumėte susiejimo režimą.

③ AKUMULIATORIAUS INDIKATORIUS

10 segmentų akumulatoriaus indikatorius reguliuojant nurodo esamą akumulatoriaus įkrovą ir garsumą, žemuosius ir aukštuosius dažnius.

④ VALDymo RANKENĖLĖ

Valdymo rankenėlė tvarkykite leidžiamą muziką, telefono skambučius ir kt.

⑤ MIKROFONAS

Mikrofonas leidžia naudoti „MIDDLETON II“ kaip telefoną su garsiakalbiu. Paspauskite „Bluetooth“ mygtuką, kad perjungtumėte skambutį iš kolonėlės į telefoną ir atvirkščiai.

⑥ ŽEMŲJŲ IR AUKŠTŲJŲ DAŽNIŲ VALDymo RANKENĖLĖ

Žemųjų ir aukštųjų dažnių valdymo rankenėlė reguliuokite garso balansą. 10 segmentų indikatorius nurodo žemųjų ar aukštųjų dažnių lygį reguliuojant.

⑦ NEŠIOJIMO DIRŽELIO LANKSTAS

Pritvirtinkite priedamą nešiojimo dirželį prie lanksto, žr. „Nešiojimo dirželio pritvirtinimas“

ĮRENGINIO IŠDĖSTYMAS

LIETUVIŲ



8 AUX – 3,5 MM GARSO ĮVESTIS

Prijunkite garso įrenginį su analogine išvestimi ir 3,5 mm stereokištuku.

9 USB-C – MAITINIMO ĮVESTIS / IŠVESTIS

Kolonėlę įkraukite prijungę ją prie USB maitinimo šaltinio arba prijunkite USB-C įrenginį, o kolonėlę naudokite kaip nešiojamąjį kroviklį.

INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

DARBO PRADŽIA

- I. Paspauskite ir palaikykite nuspaustą maitinimo mygtuką, kol bus įjungta kolonėlė.
- II. Paspauskite ir palaikykite nuspaustą „Bluetooth“ mygtuką, kol LED pradės lėtai mėlynai mirksėti.
- III. Garso įrenginio „Bluetooth“ sąraše pasirinkite MIDDLETON II.

VALDYMO RANKENĖLĖS NAUDOJIMAS

- Paspauskite vieną kartą, kad paleistumėte / pristabdytumėte dainą
- Paspauskite į kairę / dešinę, kad pereitumėte atgal / pirmyn
- Paspauskite į viršų / apačią, kad pagarsintumėte / nutildytumėte
- Paspauskite vieną kartą, kad atsilieptumėte / baigtumėte skambutį
- Paspauskite du kartus, kad atmestumėte skambutį

KOLONĖLĖS ĮKROVIMAS

Pridėtu USB-C kabeliu sujunkite kolonėlę su USB maitinimo šaltiniu (5V/9V/12V/20V = 3A). USB-C maitinimo įvesties prievadas yra kolonėlės nugarėlėje.

Pastaba. Prieš įkraudami visada įsitikinkite, kad kolonėlė visiškai sausa.

KOLONĖLĖS KAIP NEŠIOJAMOJO KROVIKLIO NAUDOJIMAS

- I. Įsitikinkite, kad kolonėlė įjungta, o jos akumuliatorius įkrautas daugiau nei 20 %.
- II. Norėdami įkrauti iš kolonėlės, prijunkite telefoną, planšetinį kompiuterį ar kitą įrenginį su USB jungtimi.

Įrenginyje reikalingas atskiras laidas su USB-C jungtimi ir tinkamu lizdu.

AKUMULIATORIAUS INDIKATORIUS

10 padalų akumuliatoriaus indikatorius rodo esamą kolonėlės akumuliatoriaus įkrovą. Reguliuojant garsumą, žemuosius arba aukštuosius dažnius bus rodomas reguliuojamo valdiklio lygis. Kylanti animacija nurodo, kad akumuliatorius yra kraunamas.

INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

NEŠIOJIMO DIRŽELIO PRITVIRTINIMAS

- I. Atsekite nešiojimo dirželio galą.
- II. Dirželio galą nuo apačios perkiškite per kolonėlės lankstą.
- III. Užlenkite dirželio galą ir spauskite sagtį per angą tol, kol tvirtai užsifiksuos.

Prieš naudodami įsitikinkite, kad nešiojimo dirželis gerai pritvirtintas prie kolonėlės.

PRIJUNGIMAS PER AUX ĮVESTĮ

- I. Prijunkite laidą su 3,5 mm stereokištuku prie garso kolonėlės galinėje dalyje esančio lizdo, pažymėto užrašu AUX.
 - II. Kitą laido galą prijunkite prie muzikos leistuvo garso signalo išvesties lizdo.
 - III. Įsitikinkite, kad visi prijungti „Bluetooth“ garso įrenginiai yra pristabdyti.
- Pastaba. Laidai neįtraukti į komplektą.

„MIDDLETON II“ KAIP TELEFONO SU GARSIAKALBIU NAUDOJIMAS

„MIDDLETON II“ turi integruotą mikrofoną, dėl kurio kolonėlę galima naudoti kaip telefoną su garsiakalbiu. Jį prijungus per garsiakalbį skambės įeinančių skambučių skambėjimo tonas.

- Norėdami atsilipti įeinantį skambutį, veikiant telefono su garsiakalbiu režimu vieną kartą paspauskite valdymo rankenėlę.
- Norėdami atmesti skambutį, valdymo rankenėlę paspauskite du kartus.
- Norėdami baigti skambutį, valdymo rankenėlę paspauskite vieną kartą.

Skambučio metu galite paspausti „Bluetooth“ mygtuką, kad perjungtumėte „MIDDLETON II“ į telefoną ir kalbėtumėte privačiau.

KOLONĖLĖS VALYMAS

Reguliariai valykite kolonėlę, kad ji būtų švari ir veiktų ilgiau.

Prieš valydami kolonėlę atjunkite visus laidus ir prieš prijungdami USB įkroviklį įsitikinkite, kad viskas yra visiškai sausa.

Silikono movą galima nuimti ir nuvalyti atskirai. Dirželį ir laidus valykite šluoste be pūkelių, šiek tiek sudrėkintą šiomis medžiagomis:

- vandeniu;
- 70 % izopropilo alkoholio valikliu; arba

INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

- 75 % etilo alkoholio valikliu.

Atsargiai nuvalykite kolonėlės tinklėlį ir angas sausu ir minkštu šepetėliu arba medvilniniu tamponu.

- Nenaudokite jokių aštrių ar metalinių daiktų.
- Nenaudokite suslėgto oro.
- Nenaudokite produktų, kurių sudėtyje yra baliklio ar vandenilio peroksido.
- Nemerkite kolonėlės į jokias valymo priemones.
- Neskalaukite kolonėlės po tekančiu vandeniu.

AKUMULIATORIAUS PRIEŽIŪROS VADOVAS

Jūsų kolonėlėje įtaisyta labai našus ličio jonų akumuliatorius, o jo veikimo laikas priklauso nuo įkrovimo ir naudojimo. Laikykitės toliau pateiktų nurodymų, kad akumuliatorius kuo ilgiau išliktų puikios būklės.

- Jei įmanoma, venkite greitųjų įkroviklių. Greitai kraunant akumuliatoriuje sukeliami įtampa, dėl kurios jis galiausiai suges.
- Neleiskite akumuliatoriui visiškai išsikrauti ir neįkraukite visiškai įkrauto akumuliatoriaus. Stenkitės išlaikyti įkrovos lygį nuo 30 % iki 80 %.
- Jeigu kolonėlė bus nenaudojama ilgesnį laiką, rekomenduojame įkrauti ją iki pusės įkrovos ir atkurti gamyklinius nustatymus. Kolonėlę laikykite vėsioje, tamsioje ir sausoje aplinkoje.
- Kolonėlės stenkitės nenaudoti ir neįkrauti karštos ir nevėdinamos vietose, 40 °C / 104 °F ir aukštesnėje temperatūroje, pvz., stovinčiame automobilyje ar prie lango tiesioginėje saulės šviesoje.
- Nekraukite akumuliatoriaus žemesnėje nei 10 °C / 50 °F temperatūroje ir nenaudokite kolonėlės žemesnėje nei 0 °C / 32 °F temperatūroje.
- Saugokite nuo stiprių mechaninių smūgių, pvz., kolonėlės kritimų ant kietų paviršių, nes taip galima pažeisti akumuliatorių.

Atsisiųskite „Marshall Bluetooth“ programėlę ir pasirinkite akumuliatorių tausojo lygį, kuris geriausiai atitinka jūsų ir kolonėlės poreikius.

INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

NAUJO ĮRENGINIO SUSIJIMAS

„MIDDLETON II“ galima vienu metu prijungti prie 2 įrenginių, o ausinės gali prisiminti iki 8 pirmiau susietų įrenginių. Aprėpties zonoje kolonėlė bandys prisijungti prie paskutinio naudoto įrenginio.

- I. Paspauskite ir palaikykite nuspaustą maitinimo mygtuką, kol bus įjungta kolonėlė.
- II. Paspauskite ir palaikykite nuspaustą „Bluetooth“ mygtuką, kol LED pradės lėtai mėlynai mirksėti.
- III. Garso įrenginio „Bluetooth“ sąraše pasirinkite MIDDLETON II.

KOLONĖLĖS NUSTATYMAS IŠ NAUJO

Atlikus gamylinę atstatą bus nustatyti pradiniai kolonėlės nustatymai, išskyrus programinę-aparatinę įrangą.

Pastaba. Bus pašalinti visi naudotojo nustatymai ir kolonėlę reikės nustatyti iš naujo.

- I. Pašalinkite MIDDLETON II ir MIDDLETON II [LE], jei yra, iš garso įrenginio „Bluetooth“ sąrašo.
- II. Įsitikinkite, kad kolonėlė įjungta.
- III. Paspauskite ir 7 sekundes palaikykite nuspaustą „Bluetooth“ mygtuką. „Bluetooth“ indikatorius greitai tampa raudonas, o kolonėlė paleidžiama iš naujo.
- IV. Kolonėlėje atkurti gamykliniai nustatymai ir įrenginys paruoštas susieti, žr. skyrių „Prijungimas“.

„MARSHALL BLUETOOTH“ PROGRAMĖLĖ

Atsisiųskite „Marshall Bluetooth“ programėlę, kad galėtumėte efektyviai naudoti kolonėlę ir atnaujinti ją atsisiųsdami naujausią programinę įrangą.



NESKLANDUMŲ ŠALINIMAS

LIETUVIŲ

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	VEIKSMAS
Nepavyksta įjungti kolonėlės	Neįkrautas akumulatorius.	Prijunkite kolonėlę prie USB maitinimo šaltinio, kad ją įkrautumėte.
Nepavyksta prisijungti ar susieti su „Bluetooth“ įrenginiu	Tame įrenginyje neįjungtas „Bluetooth“ ryšys (telefone, planšetiniame ar staliniame kompiuteryje).	Suaktyvinkite „Bluetooth“ savo šaltinio įrenginyje.
	Garso kolonėlė neveikia susiejimo režimu.	Prieš nustatydami susiejimo režimą įsitikinkite, kad kolonėlė įjungta, žr. skyrių „Naujo įrenginio susiejimas“.
Netinkamas veikimas	Kolonėlėje naudojama ne naujausia programinės aparatinės įrangos versija.	Atsisiųskite „Marshall Bluetooth“ programėlę ir prijunkite kolonėlę. Vadovaukitės programėlėje pateikiamomis instrukcijomis, kad įdiegtumėte naujausią „MIDDLETON II“ programinės aparatinės įrangos versiją.
	Įvyko programinės įrangos klaida.	Atkurkite gamyklinius nustatymus, žr. skyrių „Kolonėlės nustatymas iš naujo“. „MIDDLETON II“ būtina nustatyti iš naujo.

NESKLANDUMŲ ŠALINIMAS

LIETUVIŲ

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	VEIKSMAS
Nutrūksta „Bluetooth“ ryšys	„Bluetooth“ įrenginiai yra per toli vienas nuo kito arba ryšiui trukdo kliūtys.	Perkelkite įrenginius arčiau vienas kito, kad tarp jų nebūtų kliūčių, pvz., sienų ar durų.
	Aplink kolonėlę susidaro stiprus elektros laukas. Tokie įrenginiai kaip mikrobangų krosnelės, belaidžio ryšio adapteriai, dienos šviesos lempos ir dujinės viryklės naudoja tą patį dažnių diapazoną kaip „Bluetooth“ įrenginys. Dėl to gali kilti elektros trikdžių.	Perkelkite kolonėlę į kitą vietą arba išjunkite ar perkelkite trikdžius skleidžiantį elektroninį įrenginį.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

FULLSTENDIG HÅNDBOK, NETTVERSJON

INNHold

INDEKS

Enhetsoppsett	003
Kom i gang	006
Med kontrollknappen	006
Lade høyttaleren	006
Bruke høyttaleren som en strømbank	006
Batteriindikator	006
Feste bærereimen	006
Tilkobling til en AUX-enhet	007
Bruke Middleton II som høyttalertelefon	007
Rengjøring av høyttaleren	007
Veiledning for batteripleie	008
Sammenkoble en ny enhet	008
Tilbakestille høyttaleren	009
Feilsøking	010

ENHETSOPPSETT

NORSK



ENHETSOPPSETT

NORSK

① AV/PÅ-KNAPP

Trykk på og hold inne av/på-knappen for å slå høyttaleren av eller på.

② BLUETOOTH-KNAPP

Trykk på Bluetooth®-knappen og hold den inne inntil LED-lampen skifter til sakte blå blinking, for å starte sammenkoblingsmodus.

③ BATTERIINDIKATOR

Batteriindikatoren med 10 segmenter viser batteriets ladetilstand og volum, bass eller diskant når dette justeres.

④ KONTROLLKNAPP

Bruk kontrollknappen til å styre musikkavspilling, telefonsamtaler og mer.

⑤ MIKROFON

Mikrofonen gjør det mulig å bruke MIDDLETON II som høyttalertelefon. Trykk på Bluetooth-knappen for å flytte samtalen mellom høyttaleren og telefonen.

⑥ BASS- OG DISKANTKONTROLL

Bruk bass- og diskantkontrollene for å justere lydbalansen. Indikatoren med 10 segmenter viser bass- eller diskantnivået mens du justerer.

⑦ HENGSEL TIL BÆREREIM

Fest den medfølgende bærereimen til hengslet, se Feste bærereimen.

ENHETSOPPSETT

NORSK



8 AUX – 3,5 MM LYDINNGANG

Koble til en lydenhet med en analog utgang og en 3,5 mm stereokontakt.

9 USB-C – STRØMINNGANG/-UTGANG

Lad høyttaleren ved å koble den til en USB-strømkilde, eller koble til en USB-C-enhet og bruk høyttaleren som strømbank.

INSTRUKSJONER

NORSK

KOM I GANG

- I. Trykk på av/på-knappen og hold den inne inntil høyttaleren slås på.
- II. Trykk på Bluetooth-knappen og hold den inne inntil LED-lampen skifter til sakte blå blinking.
- III. Velg MIDDLETON II fra Bluetooth-listen på lydenheten.

MED KONTROLLKNAPPEN

- Spill av / sett på pause – ett trykk
- Hopp bakover/fremover – skyv til venstre/høyre
- Skru opp/ned volumet – skyv opp/ned
- Motta/avslutt et anrop – ett trykk
- Avvise et anrop – to trykk

LADE HØYTTALEREN

Bruk den medfølgende USB-C-kabelen til å koble høyttaleren til en USB-strømkilde (5V/9V/12V/20V = 3A). USB-C-strøminngangen er plassert på baksiden av høyttaleren.

Merk: Sørg alltid for at høyttaleren er helt tørr før du lader den.

BRUKE HØYTTALEREN SOM EN STRØMBANK

- I. Sjekk at høyttaleren er på og har høyere batterinivå enn 20 %.
- II. Koble til telefonen, nettbrettet eller en annen USB-enhet for å lade dem fra høyttaleren.

Det kreves en separat ledning med USB-C og en relevant kontakt for enheten din.

BATTERIINDIKATOR

Batteriindikatoren med 10 segmenter viser høyttalerbatteriets ladetilstand. Justering av volum, bass eller diskant vil vise nivået for den justerte kontrollen. En stigende animasjon indikerer at batteriet lades.

FESTE BÆREREIMEN

- I. Åpne enden av bærereimen.
- II. Tre enden av reimen rundt høyttalerhengslet, nedenfra og opp.
- III. Brett enden av reimen bakover, og før knappen gjennom hullet til den sitter godt fast.

Sørg for at bærereimen er godt festet til høyttaleren før bruk.

INSTRUKSJONER

NORSK

TILKOBLING TIL EN AUX-ENHET

- I. Koble en 3,5 mm stereokontakt til AUX-inngangen på baksiden av høyttaleren.
- II. Koble den andre enden av ledningen til lydutgangen på lydkilden.
- III. Sørg for at alle tilkoblede Bluetooth-lydenheter står på pause.

Merk: Lydledninger er ikke inkludert.

BRUKE MIDDLETON II SOM HØYTTALERTELEFON

MIDDLETON II har en innebygget mikrofon som gjør at du kan bruke den som høyttalertelefon. Når du er tilkoblet, høres ringetonen for alle innkommende anrop gjennom høyttaleren.

- Trykk én gang på kontrollknappen for å svare på et innkommende anrop i høyttalermodus.
- Trykk to ganger på kontrollknappen for å avvise anropet.
- Trykk én gang på kontrollknappen for å avslutte anropet.

Når du er i en samtale, kan du trykke på Bluetooth-knappen for å bytte mellom MIDDLETON II og telefonen for en mer privat samtale.

RENGJØRING AV HØYTTALEREN

Rengjør høyttaleren regelmessig for at den skal fungere bra og holde lenger.

Trekk ut alle ledninger før du rengjør høyttaleren, og sørg for at alt er helt tørt før du kobler til en USB-lader.

Silikonhylsen kan tas av og rengjøres separat. Rengjør den og ledningene forsiktig med en løfri klut, lett fuktet med enten:

- vann
- 70 % isopropylalkohol
- 75 % etylalkohol

Rengjør høyttalernettet og åpningene forsiktig med en tørr og myk børste eller en bomullspinne.

- Ikke bruk skarpe gjenstander eller metallgjenstander.
- Ikke bruk trykkluft.
- Ikke bruk produkter som inneholder blekemiddel eller hydrogenperoksid.
- Ikke dykk høyttaleren i rengjøringsmidler.
- Ikke skyll høyttaleren under rennende vann.

INSTRUKSJONER

NORSK

VEILEDNING FOR BATTERIPLEIE

Høyttaleren er utstyrt med litium-ion-batterier med høy ytelse, og levetiden påvirkes av hvordan det lades og brukes. Følg retningslinjene nedenfor for å holde batteriet i god stand så lenge som mulig.

- Unngå å bruke hurtigladere hvis mulig. Hurtiglading forårsaker stress på batteriet og vil forringe det.
- Unngå å la batteriet tømmes helt eller lade å det når det allerede er fulladet. Prøv å holde ladenivået mellom 30 % og 80 %.
- Hvis høyttaleren lagres over lengre tid, anbefaler vi at du lader høyttaleren ca. halvveis og deretter tilbakestiller til fabrikkinnstillinger. Oppbevar høyttaleren på et kjølig, mørkt og tørt sted.
- Unngå å bruke og lade høyttaleren på varme og uventilerte steder, ved 40 °C/104 °F og høyere, for eksempel i en parkert bil eller ved et vindu i direkte sollys.
- Unngå å lade batteriet ved lave temperaturer, under 10 °C/50 °F, og unngå å bruke høyttaleren under 0 °C/32 °F.
- Unngå sterke mekaniske støt, som å miste høyttaleren på harde overflater, da det kan skade batteriene.

Last ned Marshall Bluetooth-appen, og velg batteribeveringsnivået som passer best for deg og høyttaleren.

SAMMENKOBLE EN NY ENHET

MIDDLETON II kan kobles til 2 enheter om gangen, og den husker opptil 8 tidligere sammenkoblede enheter. Den vil da prøve å koble til den sist tilkoblede enheten hvis denne er innenfor rekkevidde.

- I. Trykk på av/på-knappen og hold den inne inntil høyttaleren slås på.
- II. Trykk på Bluetooth-knappen og hold den inne inntil LED-lampen skifter til sakte blå blinking.
- III. Velg MIDDLETON II fra Bluetooth-listen på lydenheten.

INSTRUKSJONER

NORSK

TILBAKESTILLE HØYTTALEREN

Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger gjenoppretter de opprinnelige innstillingene på høyttaleren, unntatt eventuelle fastvareoppdateringer.

Merk: Dette vil slette alle brukerinnstillinger, og høyttaleren må konfigureres på nytt.

- I. Fjern MIDDLETON II, og eventuelt MIDDLETON II [LE], fra lydenhetens Bluetooth-liste.
- II. Sjekk at høyttaleren er på.
- III. Trykk Bluetooth-knappen og hold den inne i 7 sekunder. Bluetooth-indikatoren blir raskt rød, og høyttaleren startes på nytt.
- IV. Høyttaleren er tilbakestilt til fabrikkinnstillinger og klar til å sammenkobles. Se avsnittet Kom i gang.

MARSHALL BLUETOOTH-APP

Last ned Marshall Bluetooth-appen for å få mest mulig ut av høyttaleren og holde den oppdatert med den nyeste programvaren.



FEILSØKING

NORSK

PROBLEM	ÅRSAK	TILTAK
Høytaleren slår seg ikke på.	Batteriet er ikke ladet opp.	Koble høytaleren til en USB-strømkilde og lad den.
Kan ikke koble til eller pare med en Bluetooth-enhet	Bluetooth er ikke aktivert på enheten din (smarttelefon, nettbrett, datamaskin).	Aktiver Bluetooth på avspillingsenheten.
	Høytaleren er ikke i paringsmodus.	Kontroller at høytaleren er slått på før du setter den i sammenkoblingsmodus, se Sammenkoble en ny enhet.
Uberegnelig oppførsel	Høytaleren har ikke den nyeste fastvareversjonen.	Last ned Marshall Bluetooth-appen og koble til høytaleren. Følg veiledningen i appen for å sikre at MIDDLETON II har den nyeste fastvareversjonen.
	Det er en programvarefeil.	Tilbakestill til fabrikkinnstillingene. Se Tilbakestill høytaleren. MIDDLETON II må konfigureres på nytt.

FEILSØKING

NORSK

PROBLEM	ÅRSAK	TILTAK
Bluetooth-tilkoblingen faller ut.	Bluetooth-enhetene er for langt fra hverandre, eller forbindelsen påvirkes av hindringer.	Flytt enhetene nærmere hverandre slik at de ikke blir påvirket av hindringer som vegger eller dører.
	Det er et sterkt elektrisk felt rundt høyttaleren. Gjenstander som mikrobølgeovner, trådløse nettverksadaptere, lysrør og gasskomfyrer bruker samme frekvensområde som Bluetooth-enheten. Dette kan føre til elektriske forstyrrelser.	Flytt høyttaleren til et annet sted eller slå av eller flytt den elektroniske enheten som forårsaker forstyrrelsene.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

PEŁNA INSTRUKCJA ONLINE

SPIS TREŚCI

INDEKS

Rozmieszczenie elementów	003
Pierwsze użycie	006
Obsługa za pomocą gałki sterującej	006
Ładowanie głośnika	006
Używanie głośnika jako akumulatora	006
Wskaźnik poziomu naładowania	006
Przyczepianie paska	007
Podłączanie urządzenia AUX	007
Używanie głośnika Middleton II jako zestawu głośnomówiącego	007
Czyszczenie głośnika	007
Zasady dbania o akumulatory	008
Parowanie nowego urządzenia	009
Resetowanie głośnika	009
Rozwiązywanie problemów	010

ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW

POLSKI



ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW

POLSKI

① PRZYCISK ZASILANIA

Aby włączyć lub wyłączyć głośnik, wciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania.

② PRZYCISK BLUETOOTH

Aby uruchomić tryb parowania, wciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth® do momentu, aż dioda LED zacznie migać powoli na niebiesko.

③ WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA

Ten 10-segmentowy wskaźnik poziomu naładowania pokazuje poziom naładowania akumulatora lub też głośność, tony niskie albo tony wysokie podczas ich regulacji.

④ GAŁKA STERUJĄCA

Za pomocą gałki sterującej można kontrolować odtwarzanie muzyki, obsługiwać połączenia telefoniczne oraz wykonywać inne operacje.

⑤ MIKROFON

Mikrofon pozwala używać głośnika MIDDLETON II jako zestawu głośnomówiącego do telefonu. Do przełączania dźwięku połączenia między głośnikiem a telefonem służy przycisk Bluetooth.

⑥ REGULACJA TONÓW NISKICH I WYSOKICH

Przyciski ustawiania poziomu tonów niskich i tonów wysokich umożliwiają wyregulowanie brzmienia. Podczas regulacji tonów niskich lub wysokich poziom zmienianego ustawienia jest wyświetlany na 10-segmentowym wskaźniku.

⑦ ZACZEP PASKA

Zaczep ten umożliwia przyłączenie paska — patrz „Przyczepianie paska”.

ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW

POLSKI

8 AUX — GNIAZDO WEJŚCIOWE AUDIO 3,5 MM

Umożliwia podłączenie urządzenia audio z wyjściem analogowym przy użyciu wtyczki stereo typu mini-jack (3,5 mm).

9 USB-C — WEJŚCIE/WYJŚCIE ZASILANIA

Umożliwia ładowanie głośnika po podłączeniu go do źródła zasilania USB, jak również zasilanie za jego pomocą innego urządzenia USB-C.

INSTRUKCJE

POLSKI

PIERWSZE UŻYCIE

- I. Wciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania do momentu, aż głośnik się włączy.
- II. Wciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth do momentu, aż dioda LED zacznie migać powoli na niebiesko.
- III. Na urządzeniu wysyłającym dźwięk wybierz „MIDDLETON II” z listy urządzeń Bluetooth.

OBSŁUGA ZA POMOCĄ GAŁKI STERUJĄCEJ

- Rozpoczęcie/wstrzymanie odtwarzania — naciśnij raz
- Przejście do poprzedniego/następnego utworu — przesun w lewo/w prawo
- Zwiększenie/zmniejszenie głośności — przesun w górę/w dół
- Odebranie/zakończenie połączenia — naciśnij raz
- Odrzucenie połączenia — naciśnij dwa razy

ŁADOWANIE GŁOŚNIKA

Za pomocą znajdującego się w zestawie kabla USB-C podłącz głośnik do źródła zasilania USB (5V/9V/12V/20V = 3A). Gniazdo USB-C wejścia zasilania znajduje się z tyłu głośnika.

Uwaga: Zawsze przed przystąpieniem do ładowania głośnika upewnij się, że jest on całkowicie suchy.

UŻYWANIE GŁOŚNIKA JAKO AKUMULATORA

- I. Upewnij się, że głośnik jest włączony, a poziom naładowania jego akumulatora przekracza 20%.
- II. Podłącz telefon, tablet lub inne urządzenie USB, aby naładować je z głośnika.

Wymagany jest oddzielny przewód USB-C z odpowiednim gniazdem dla urządzenia.

WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA

Ten 10-segmentowy wskaźnik poziomu naładowania pokazuje poziom naładowania akumulatora głośnika. Regulacja poziomu głośności, tonów niskich lub tonów wysokich powoduje wyświetlenie zmienianego ustawienia. Animacja wzrastającego poziomu sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.

INSTRUKCJE

POLSKI

PRZYCZEPIANIE PASKA

- I. Otwórz koniec paska.
- II. Przewlecz koniec paska wokół zawiasu głośnika, zaczynając od dołu.
- III. Odegnij koniec paska i wciśnij przycisk przez otwór, aż zostanie zabezpieczony.

Przed użyciem upewnij się, że pasek jest dobrze przymocowany do głośnika.

PODŁĄCZANIE URZĄDZENIA AUX

- I. Podłącz przewód zakończony wtyczką stereo typu mini-jack (3,5 mm) do gniazda AUX z tyłu głośnika.
- II. Podłącz drugi koniec przewodu do wyjścia audio w urządzeniu audio.
- III. Upewnij się, że na wszystkich podłączonych urządzeniach dźwiękowych Bluetooth jest wstrzymane odtwarzanie.

Uwaga: Przewody audio nie znajdują się w zestawie.

UŻYWANIE GŁOŚNIKA MIDDLETON II JAKO ZESTAWU GŁOŚNOMÓWIAĆEGO

Głośnik MIDDLETON II ma wbudowany mikrofon, który pozwala używać go jako zestawu głośnomówiącego. Po połączeniu z urządzeniem dzwonek każdego połączenia przychodzącego będzie emitowany przez głośnik.

- I. Naciśnij gałkę sterującą jeden raz, aby odebrać połączenie przychodzące w trybie głośnomówiącym.
- II. Aby odrzucić połączenie, naciśnij gałkę sterującą dwukrotnie.
- III. Aby zakończyć połączenie, naciśnij gałkę sterującą jeden raz.

W trakcie połączenia można nacisnąć przycisk Bluetooth, aby przełączać się między korzystaniem z głośnika MIDDLETON II i telefonu w celu zwiększenia prywatności rozmowy.

CZYSZCZENIE GŁOŚNIKA

Regularnie czyść głośnik, aby zachować jego świeżość i wydłużyć trwałość.

Przed przystąpieniem do czyszczenia głośnika odłącz wszelkie przewody, a przed podłączeniem ładowarki USB upewnij się, że wszystkie elementy są całkowicie suche.

Silikonowe etui można zdjąć i wyczyścić osobno. Do ich czyszczenia, a także do czyszczenia przewodów, używaj niepozostawiającej włókien ściereczki lekko zwilżonej jednym z następujących środków:

- wodą,

INSTRUKCJE

POLSKI

- alkoholem izopropylowym 70% lub
- alkoholem etylowym 75%.

Siatkę głośnika oraz otwory czyścić delikatnie przy użyciu suchej i miękkiej szczoteczki lub bawełnianego wacika.

- Nie używaj żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów.
- Nie używaj sprężonego powietrza.
- Nie używaj produktów zawierających wybielacz lub nadtlenek wodoru.
- Nie zanurzaj głośnika w żadnych środkach czyszczących.
- Nie przepłukuj głośnika pod bieżącą wodą.

ZASADY DBANIA O AKUMULATORY

Głośnik jest wyposażony w wysokiej klasy akumulatory litowo-jonowe, których żywotność zależy od tego, w jaki sposób są ładowane i eksploatowane. Przestrzegaj poniższych zaleceń, aby możliwie jak najdłużej zachować doskonałą sprawność akumulatora.

- W miarę możliwości unikaj używania szybkich ładowarek. Szybkie ładowanie powoduje duże obciążenie akumulatora i przyspiesza jego zużycie.
- Unikaj całkowitego rozładowywania akumulatora, a także ładowania go, gdy jest już w pełni naładowany. Spróbuj utrzymywać poziom naładowania w granicach między 30% a 80%.
- Jeśli głośnik ma być przechowywany przez dłuższy czas, zaleca się naładowanie go mniej więcej do połowy, a następnie wykonanie przywrócenia ustawień fabrycznych. Przechowuj głośnik w chłodnym, ciemnym i suchym miejscu.
- Unikaj używania i ładowania głośnika w pozbawionych wentylacji miejscach o wysokiej temperaturze wynoszącej 40°C/104°F lub więcej, na przykład w zaparkowanym samochodzie lub przy oknie wystawionym na bezpośrednie światło słoneczne.
- Unikaj ładowania akumulatora w niskiej temperaturze wynoszącej poniżej 10°C/50°F i używania głośnika w temperaturze poniżej 0°C/32°F.
- Unikaj silnych wstrząsów mechanicznych, na przykład upuszczania głośnika na twarde powierzchnie, ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatorów.

Pobierz aplikację Marshall Bluetooth i wybierz poziom konserwacji akumulatora, który najlepiej odpowiada Twoim potrzebom w zakresie korzystania z głośnika.

INSTRUKCJE

POLSKI

PAROWANIE NOWEGO URZĄDZENIA

Głośnik MIDDLETON II może być połączony z 2 urządzeniami jednocześnie i pamięta do 8 uprzednio sparowanych urządzeń. Gdy głośnik znajdzie się w zasięgu, będzie próbować ponownie połączyć się z ostatnio połączonym urządzeniem.

- I. Wciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania do momentu, aż głośnik się włączy.
- II. Wciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth do momentu, aż dioda LED zacznie migać powoli na niebiesko.
- III. Na urządzeniu wysyłającym dźwięk wybierz „MIDDLETON II” z listy urządzeń Bluetooth.

RESETOWANIE GŁOŚNIKA

Przywrócenie ustawień fabrycznych spowoduje zresetowanie głośnika do jego oryginalnych ustawień, za wyjątkiem ewentualnych aktualizacji oprogramowania firmware.

Uwaga: Spowoduje to skasowanie wszystkich ustawień użytkownika i konieczne będzie ponowne skonfigurowanie głośnika.

- I. Usuń urządzenie „MIDDLETON II” oraz urządzenie „MIDDLETON II [LE]”, jeśli takie występuje, z listy urządzeń Bluetooth na urządzeniu wysyłającym dźwięk.
- II. Upewnij się, że głośnik jest wyłączony.
- III. Wciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth przez 7 sekund. Dioda Bluetooth mignie szybko na czerwono, a głośnik ponownie się uruchomi.
- IV. Głośnik ma teraz przywrócone ustawienia fabryczne i jest gotowy do sparowania — patrz część „Pierwsze użycie”.

APLIKACJA MARSHALL BLUETOOTH

Pobierz aplikację Marshall Bluetooth, aby wykorzystać wszystkie możliwości głośnika oraz mieć pewność, że jego oprogramowanie jest zawsze zgodne z najnowszą wersją.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

POLSKI

PROBLEM	PRZYCZYNA	SUGEROWANE DZIAŁANIE
Głośnik nie włącza się	Akumulator jest rozładowany.	Aby naładować głośnik, podłącz go do źródła zasilania USB.
Nie można połączyć się lub wykonać parowania z urządzeniem Bluetooth	Funkcja Bluetooth nie jest włączona w urządzeniu (smartfon, tablet, komputer).	Włącz funkcję Bluetooth w swoim urządzeniu odtwarzającym dźwięk.
	Głośnik nie jest w trybie parowania.	Przed ustawieniem w głośniku trybu parowania (patrz część „Parowanie nowego urządzenia”) upewnij się, że głośnik jest włączony.
Nieprawidłowe działanie	Głośnik nie używa najnowszej wersji oprogramowania firmware.	Pobierz aplikację Marshall Bluetooth i połącz się z głośnikiem. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji, aby upewnić się, że głośnik MIDDLETON II ma najnowszą wersję oprogramowania firmware.
	Wystąpił błąd oprogramowania.	Wykonaj przywrócenie ustawień fabrycznych zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w części „Resetowanie głośnika”. Konieczne będzie ponowne skonfigurowanie głośnika MIDDLETON II.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

POLSKI

PROBLEM	PRZYCZYNA	SUGEROWANE DZIAŁANIE
Połączenie Bluetooth jest przerywane	Urządzenia Bluetooth znajdują się zbyt daleko od siebie lub łączność jest zakłócana z powodu przeszkód.	Ustaw urządzenia bliżej siebie lub w taki sposób, aby nie dzieliły ich żadne przeszkody, na przykład ściany lub drzwi.
	Wokół głośnika występuje silne pole elektryczne. Urządzenia takie jak kuchenki mikrofalowe, karty sieci bezprzewodowej, świetlówki i kuchenki gazowe korzystają z tego samego zakresu częstotliwości, co urządzenie Bluetooth. Może to być przyczyną zakłóceń elektrycznych.	Ustaw głośnik w innym miejscu lub wyłącz albo przestaw urządzenie elektroniczne powodujące zakłócenia.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

MANUAL ONLINE COMPLETO

ÍNDICE

ÍNDICE REMISSIVO

Esquema do dispositivo	003
Introdução.....	006
Utilização do botão de controlo	006
Carregar a coluna	006
Utilizar a coluna como uma power bank	006
Indicador de carga da bateria.....	006
Fixar a correia de transporte.....	007
Ligação de um dispositivo AUX	007
Utilizar a Middleton II como um telefone em alta voz.....	007
Limpeza da coluna	008
Guia de tratamento da bateria.....	008
Emparelhamento de um novo dispositivo	009
Repor a coluna.....	009
Resolução de problemas	010

ESQUEMA DO DISPOSITIVO

PORTUGUÊS



ESQUEMA DO DISPOSITIVO

PORTUGUÊS

① **BOTÃO LIGAR/DESLIGAR**

Prima e mantenha premido o botão Ligar/Desligar para ligar ou desligar a coluna.

② **BOTÃO BLUETOOTH**

Prima e mantenha premido o botão Bluetooth® até o LED passar a piscar lentamente uma luz azul para iniciar o modo de emparelhamento.

③ **INDICADOR DE CARGA DA BATERIA**

O indicador de carga da bateria de 10 segmentos mostra a carga da bateria e o volume, os graves ou os agudos enquanto ajusta.

④ **BOTÃO DE CONTROLO**

Utilize o botão de controlo para gerir a reprodução de música, chamadas e muito mais.

⑤ **MICROFONE**

O microfone permite-lhe utilizar a MIDDLETON II como um telefone em alta voz. Prima o botão Bluetooth para alternar a chamada entre a coluna e o seu telemóvel.

⑥ **CONTROLO DE GRAVES E AGUDOS**

Utilize os controlos de graves e agudos para ajustar o equilíbrio de áudio. O indicador de 10 segmentos mostra o nível de graves ou agudos enquanto ajusta.

⑦ **DOBRADIÇA DA CORREIA DE TRANSPORTE**

Fixe a correia de transporte incluída na dobradiça; consulte Fixar a correia de transporte.

ESQUEMA DO DISPOSITIVO

PORTUGUÊS



8 AUX — ENTRADA DE ÁUDIO DE 3,5 MM

Ligue um dispositivo áudio com uma saída analógica e uma porta jack estéreo de 3,5 mm.

9 USB-C — ENTRADA/SAÍDA DE ENERGIA

Carregue a coluna ligando-a a uma fonte de alimentação USB ou ligue-a a um dispositivo USB-C e use a coluna como uma power bank.

INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

INTRODUÇÃO

- I. Prima e mantenha premido o botão Ligar/Desligar até a coluna se ligar.
- II. Prima e mantenha premido o botão Bluetooth até o LED passar a piscar lentamente uma luz azul.
- III. Selecione MIDDLETON II na lista de Bluetooth do seu dispositivo de som.

UTILIZAÇÃO DO BOTÃO DE CONTROLO

- Tocar/pausa — pressione uma vez
- Avançar/retroceder — pressione à esquerda/direita
- Aumentar/diminuir o volume — pressione para cima/baixo
- Receber/terminar uma chamada — pressione uma vez
- Rejeitar uma chamada — pressione duas vezes

CARREGAR A COLUNA

Utilize o cabo USB-C incluído para ligar a coluna a uma fonte de alimentação USB (5V/9V/12V/20V = 3A). A porta de entrada da alimentação USB-C encontra-se na parte traseira da coluna.

Nota: certifique-se sempre de que a coluna está completamente seca antes de a carregar.

UTILIZAR A COLUNA COMO UMA POWER BANK

- I. Certifique-se de que a coluna de som está ligada e que tem mais de 20% de bateria.
- II. Ligue o seu telemóvel, tablet ou outro dispositivo USB para os carregar a partir da coluna.

É necessário um cabo independente com USB-C e um jack relevante para o seu dispositivo.

INDICADOR DE CARGA DA BATERIA

O indicador de carga da bateria de 10 segmentos mostra a carga da bateria da coluna. O ajuste do volume, baixo ou agudos mostrará o nível para o controlo ajustado. Uma animação ascendente indica que a bateria está a carregar.

INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

FIXAR A CORREIA DE TRANSPORTE

- I. Abra a extremidade da correia de transporte.
- II. Passe a extremidade da correia à volta da dobradiça da coluna, começando pela parte inferior.
- III. Dobre a extremidade da correia para trás e prima o botão no orifício até ficar fixada.

Certifique-se de que a correia de transporte está presa à coluna antes de a utilizar.

LIGAÇÃO DE UM DISPOSITIVO AUX

- I. Ligue um cabo com jack estéreo de 3,5 mm à entrada AUX na parte traseira da coluna.
- II. Ligue a outra extremidade do cabo à saída de áudio da sua fonte de áudio.
- III. Certifique-se de que todos os dispositivos áudio Bluetooth ligados estão em pausa.

Nota: Os cabos de áudio não estão incluídos.

UTILIZAR A MIDDLETON II COMO UM TELEFONE EM ALTA VOZ

A MIDDLETON II está equipada com um microfone integrado que permite utilizá-la como um telefone em alta voz. Enquanto estiver ligada, o toque de todas as chamadas recebidas soa pela coluna.

- Prima o botão de controlo uma vez para atender uma chamada recebida no modo de telefone em alta voz.
- Para rejeitar a chamada, prima duas vezes o botão de controlo.
- Para terminar uma chamada, prima uma vez o botão de controlo.

Durante uma chamada, pode premir o botão Bluetooth para alternar entre a utilização da MIDDLETON II e do seu telemóvel para uma conversa mais privada.

INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

LIMPEZA DA COLUNA

Limpe regularmente a sua coluna para a manter sem resíduos e durar mais tempo.

Desligue quaisquer cabos antes de limpar a coluna e certifique-se de que todos os componentes estão completamente secos antes de ligar um carregador USB.

A manga de silicone pode ser removida e limpa separadamente. Limpe cuidadosamente a manga de silicone e os cabos com um pano sem pelos, ligeiramente humedecido com:

- água,
- álcool isopropílico a 70% ou
- álcool etílico a 75%

Limpe cuidadosamente a rede e os orifícios da coluna com uma escova seca e macia ou com um cotonete.

- Não utilize quaisquer objetos afiados ou metálicos.
- Não utilize ar comprimido.
- Não utilize produtos que contenham lixívia ou peróxido de hidrogénio.
- Não submerja a coluna em qualquer agente de limpeza.
- Não limpe a coluna em água a correr.

GUIA DE TRATAMENTO DA BATERIA

A coluna vem equipada com baterias de iões de lítio de alto desempenho com uma vida útil que é afetada pelo carregamento e utilização. Siga as diretrizes abaixo para manter a sua bateria em ótimas condições durante o máximo de tempo possível.

- Evite a utilização de carregadores rápidos se possível. O carregamento rápido esforça a bateria e degrada-a.
- Evite deixar a bateria esgotar-se completamente ou carregá-la quando já estiver cheia. Tente manter a carga entre 30% e 80%.
- Se a coluna for armazenada durante muito tempo, recomenda-se carregar a coluna a cerca de meia carga e, em seguida, proceder a uma reposição de fábrica. Armazene a coluna num local fresco, escuro e seco.
- Evite utilizar ou carregar a coluna em locais quentes e sem ventilação, a 40 °C/104 °F ou superior, tais como num carro estacionado ou junto a uma janela sob
- luz solar direta.

INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

- Evite carregar a bateria a baixas temperaturas, abaixo de 10 °C/50 °F e usar a coluna abaixo de 0 °C/32 °F.
- Evite choques mecânicos fortes, tais como a queda da coluna em superfícies duras, pois pode danificar as baterias.

Transfira a aplicação Marshall Bluetooth e selecione o nível de economia de bateria que melhor se adequa a si e à sua coluna.

EMPARELHAMENTO DE UM NOVO DISPOSITIVO

É possível ligar a MIDDLETON II a 2 dispositivos simultaneamente e lembra-se de até 8 dispositivos emparelhados anteriormente. Se estiver ao alcance, a coluna tenta ligar-se novamente ao último dispositivo ligado.

- I. Prima e mantenha premido o botão Ligar/Desligar até a coluna se ligar.
- II. Prima e mantenha premido o botão Bluetooth até o LED passar a piscar lentamente uma luz azul.
- III. Selecione MIDDLETON II na lista de Bluetooth do seu dispositivo de som.

REPOR A COLUNA

A reposição de fábrica repõe as definições originais na coluna de som, excluindo eventuais atualizações do firmware.

Nota: Este procedimento elimina todas as definições do utilizador e a coluna de som terá de ser novamente configurada.

- I. Remova MIDDLETON II e MIDDLETON II [LE], se presentes, da lista de Bluetooth do seu dispositivo de áudio.
- II. Certifique-se de que a coluna de som está ligada.
- III. Prima e mantenha premido o botão Bluetooth durante 7 segundos. O indicador Bluetooth ficará rapidamente vermelho e a coluna será reposta.
- IV. A coluna foi reposta para as definições de fábrica e está pronta a ser emparelhada; consulte a secção Introdução.

APLICAÇÃO MARSHALL BLUETOOTH

Transfira a aplicação Marshall Bluetooth para tirar o máximo partido da sua coluna e mantenha-a atualizada com o software mais recente.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PORTUGUÊS

PROBLEMA	CAUSA	AÇÃO
A coluna de som não se liga	A bateria está sem carga.	Ligue a coluna de som a uma fonte de alimentação USB para carregá-la.
Não é possível ligar a ou emparelhar com um dispositivo Bluetooth	O Bluetooth não está ativado no seu dispositivo (smartphone, tablet, computador).	Ative o Bluetooth no seu dispositivo de reprodução.
	A coluna não está no modo de emparelhamento.	Certifique-se de que a coluna está ligada antes de a colocar no modo de emparelhamento; consulte Emparelhamento de um novo dispositivo.
Comportamento errático	A coluna de som não está a utilizar a mais recente versão do firmware.	Transfira a app Marshall Bluetooth e estabeleça a ligação com a coluna de som. Siga as instruções na aplicação para garantir que a MIDDLETON II tem a versão mais recente do firmware.
	Há um erro de software.	Execute uma reposição de fábrica; consulte a secção Repor a coluna. A MIDDLETON II tem de ser novamente configurada.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PORTUGUÊS

PROBLEMA	CAUSA	AÇÃO
A ligação Bluetooth é interrompida	Os dispositivos Bluetooth estão demasiado afastados ou a ligação é afetada por obstáculos.	Aproxime os dispositivos uns dos outros de modo a não ficarem obstruídos por obstáculos como paredes ou portas.
	Há um forte campo elétrico à volta da coluna de som. Objetos como fornos de micro-ondas, placas de rede sem fios, luzes fluorescentes e fogões a gás utilizam a mesma gama de frequências que a do dispositivo Bluetooth. Isto pode dar origem a perturbações elétricas.	Desloque a coluna de som para outro local ou desligue ou desloque o aparelho eletrónico interferente.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

MANUAL ONLINE COMPLET

CUPRINS

INDEX

Componentele dispozitivului	003
Primii pași	006
Folosirea butonului rotativ de comandă	006
Încărcarea difuzorului	006
Folosirea difuzorului ca suport de încărcare	006
Indicatorul bateriei	006
Fixarea curelei de transport	007
Conectarea unui dispozitiv AUX	007
Folosirea Middleton II ca telefon cu difuzor	007
Curățarea difuzorului	007
Ghid de întreținere a bateriei	008
Asocierea unui dispozitiv nou	009
Resetarea difuzorului	009
Depanare	010

COMPONENTELE DISPOZITIVULUI

ROMÂNĂ



COMPONENTELE DISPOZITIVULUI

ROMÂNĂ

① BUTONUL DE PORNIRE

Țineți apăsat butonul de pornire pentru a porni/opri difuzorul.

② BUTONUL BLUETOOTH

Țineți apăsat butonul Bluetooth® până când ledul luminează lent intermitent în culoarea albastră pentru a intra în modul de asociere.

③ INDICATORUL BATERIEI

Indicatorul cu 10 segmente al bateriei arată nivelul de încărcare al acesteia, precum și volumul, bașii sau înaltele în timp ce sunt ajustate.

④ BUTON ROTATIV DE COMANDĂ

Folosiți butonul rotativ de comandă a comanda muzica, apelurile telefonice și multe altele.

⑤ MICROFON

Microfonul vă permite să folosiți MIDDLETON II ca telefon cu difuzor. Apăsați butonul Bluetooth pentru a comuta apelul între difuzor și telefonul dvs.

⑥ COMENZILE BAȘILOR ȘI ÎNALTELOR

Utilizați comenzile bașilor și înaltele pentru a regla balansul audio. Indicatorul cu 10 segmente arată nivelul bașilor sau înaltele în timpul reglării.

⑦ BALAMA PENTRU CUREAUA DE TRANSPORT

Fixați curea de transport inclusă la balama, consultați Fixarea curelei de transport.

COMPONENTELE DISPOZITIVULUI

ROMÂNĂ

8 AUX – INTRARE AUDIO DE 3,5 MM

Cuplați un dispozitiv audio cu ieșire analogică și mufă stereo de 3,5 mm.

9 USB-C – INTRARE/IEȘIRE DE ALIMENTARE

Încărcați difuzorul cuplându-l la o sursă de alimentare prin USB sau cuplați un dispozitiv USB-C și utilizați difuzorul ca dispozitiv de încărcare extern.

INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

PRIMII PAȘI

- I. Țineți apăsat butonul de pornire până când pornește difuzorul.
- II. Țineți apăsați butonul Bluetooth până când ledul luminează lent intermitent în culoarea albastru.
- III. Selectați MIDDLETON II de pe lista Bluetooth a dispozitivului audio.

FOLOSIREA BUTONULUI ROTATIV DE COMANDĂ

- Redare/pauză – apăsați o dată
- Derulați înapoi/înainte – apăsați la stânga/dreapta
- Creșteți/diminuați volumul – apăsați sus/jos
- Primiți/încheiați un apel – apăsați o dată
- Respingeți un apel – apăsați de două ori

ÎNCĂRCAREA DIFUZORULUI

Folosiți cablul USB-C inclus pentru a conecta difuzorul la o sursă de alimentare USB (5V/9V/12V/20V = 3A). Portul de intrare pentru alimentare USB-C se află pe partea din spate a difuzorului.

Notă: Asigurați-vă întotdeauna că difuzorul este complet uscat, înainte de a-l încărca.

FOLOSIREA DIFUZORULUI CA SUPOORT DE ÎNCĂRCARE

- I. Asigurați-vă că difuzorul este pornit și bateria este încărcată în proporție de peste 20%.
- II. Conectați telefonul, tableta sau un alt dispozitiv USB pentru a-l încărca de la difuzor.

Este necesar un cablu separat cu USB-C și o mufă adecvată pentru dispozitiv.

INDICATORUL BATERIEI

Indicatorul cu 10 segmente al bateriei arată nivelul de încărcare al bateriei difuzorului. Dacă reglați volumul, bașii sau înaltele veți vedea nivelul pentru comanda reglată. O animație ascendentă indică faptul că bateria se încarcă.

INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

FIXAREA CURELEI DE TRANSPORT

- I. Deschideți capătul curelei de transport.
- II. Treceți capătul curelei prin balamaua difuzorului, începând din partea de jos.
- III. Pliati capătul curelei și împingeți butonul prin orificiu până când s-a fixat.

Asigurați-vă că ați fixat bine cureaua de transport la difuzor înainte de utilizare.

CONECTAREA UNUI DISPOZITIV AUX

- I. Conectați un cablu cu mufă stereo de 3,5 mm la intrarea AUX de pe spatele difuzorului.
- II. Conectați celălalt capăt al cablului la ieșirea audio de la sursa audio.
- III. Asigurați-vă că toate dispozitivele audio Bluetooth conectate sunt puse în pauză.

Notă: Cablurile audio nu sunt incluse.

FOLOSIREA MIDDLETON II CA TELEFON CU DIFUZOR

MIDDLETON II este prevăzut cu un microfon integrat care vă oferă posibilitatea de a-l utiliza ca telefon cu difuzor. În timp ce este conectat, tonul de apel pentru apelurile primite se va auzi prin difuzor.

- Apăsati o dată butonul rotativ de comandă pentru a răspunde la un apel, în modul telefon cu difuzor.
- Pentru a respinge apelul, apăsați butonul rotativ de comandă de două ori.
- Pentru a încheia apelul, apăsați butonul rotativ de comandă o singură dată.

În timp ce vă aflați într-un apel, puteți apăsa butonul Bluetooth pentru a comuta între utilizarea MIDDLETON II și a telefonului dvs., pentru o conversație mai privată.

CURĂȚAREA DIFUZORULUI

Curățați difuzorul în mod regulat pentru a-l menține în stare bună și a-i prelungi durata de viață.

Decuplați toate cablurile înainte de a curăța difuzorul și asigurați-vă că toate componentele sunt perfect uscate înainte de a cupla un încărcător USB.

Manșonul de silicon poate fi îndepărtat și curățat separat. Curățați delicat manșonul și cablurile cu o lavetă fără scame, ușor umezită cu una dintre următoarele:

INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

- apă,
- alcool izopropilic de concentrație 70% sau
- alcool etilic de concentrație 75%.

Curățați cu grijă grilajul și orificiile difuzorului cu o perie uscată și moale sau cu un tampon din bumbac.

- Nu utilizați obiecte ascuțite sau metalice.
- Nu utilizați aer comprimat.
- Nu utilizați produse care conțin înălbitor sau apă oxigenată.
- Nu scufundați difuzorul în niciun fel de agent de curățare.
- Nu clătiți difuzorul în apă curentă.

GHID DE ÎNTREȚINERE A BATERIEI

Difuzorul este prevăzut cu baterii litiu-ion de înaltă performanță, cu o durată de viață care este afectată de încărcare și utilizare. Urmați indicațiile de mai jos pentru a menține bateria în stare bună cât mai mult timp posibil.

- Evitați să folosiți încărcătoare rapide, dacă este posibil. Încărcarea rapidă solicită bateria și duce la degradarea acesteia.
- Evitați să lăsați bateria să se epuizeze complet sau să o încărcați atunci când este deja plină. Încercați să mențineți un nivel de încărcare între 30% și 80%.
- În cazul în care difuzorul este depozitat o perioadă îndelungată, se recomandă să încărcați difuzorul la jumătate și apoi să efectuați o readucere la setările din fabrică. Depozitați difuzorul într-un loc uscat, întunecos și răcoros.
- Evitați să utilizați sau să încărcați difuzorul în locuri foarte călduroase și fără ventilație, la 40°C/104°F și mai mult, cum ar fi într-un automobil parcat sau la fereastră, în lumina solară directă.
- Evitați încărcarea bateriei la temperaturi scăzute, sub 10°C/50°F, precum și utilizarea difuzorului la temperaturi sub 0°C/32°F.
- Evitați șocurile mecanice puternice, cum ar fi căderea difuzorului pe suprafețe dure, deoarece aceasta poate deteriora bateriile.

Descărcați aplicația Marshall Bluetooth și selectați nivelul de păstrare a bateriei care se potrivește cel mai bine pentru dvs. și difuzorul dvs.

INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

ASOCIEREA UNUI DISPOZITIV NOU

MIDDLETON II se poate conecta la 2 dispozitive simultan și reține până la 8 dispozitive asociate anterior. Când este în aria de acoperire, va încerca să se reconecteze cu ultimul dispozitiv asociat.

- I. Țineți apăsat butonul de pornire până când pornește difuzorul.
- II. Țineți apăsați butonul Bluetooth până când ledul luminează lent intermitent în culoarea albastru.
- III. Selectați MIDDLETON II de pe lista Bluetooth a dispozitivului audio.

RESETAREA DIFUZORULUI

Prin readucerea la setările din fabrică, difuzorul va reveni la setările inițiale, exceptând eventualele actualizări de firmware.

Notă: Prin aceasta toate setările utilizatorului vor fi șterse și difuzorul va trebui configurat din nou.

- I. Eliminați MIDDLETON II și MIDDLETON II [LE], dacă sunt prezente, din lista Bluetooth a dispozitivului dvs. de sunet.
- II. Asigurați-vă că difuzorul este pornit.
- III. Apăsați și țineți apăsat butonul Bluetooth timp de 7 secunde. Indicatorul Bluetooth capătă rapid o culoare roșie, iar difuzorul repornește.
- IV. Difuzorul a revenit la setările sale din fabrică și este gata să fie asociat – consultați secțiunea Primii pași.

APLICAȚIA MARSHALL BLUETOOTH

Descărcați aplicația Marshall Bluetooth pentru a profita la maximum de difuzorul dvs. și a-l menține la zi cu cel mai recent software.



DEPANARE

ROMÂNĂ

PROBLEMĂ	CAUZĂ	ACȚIUNE
Difuzorul nu pornește	Nu este încărcată bateria.	Cuplați difuzorul la o sursă de alimentare prin USB pentru încărcare.
Nu este posibilă conectarea sau asocierea cu un dispozitiv Bluetooth	Nu este activat Bluetooth pe dispozitiv (smartphone, tabletă, computer).	Activați Bluetooth pe dispozitivul de redare.
	Difuzorul nu este în modul de asociere.	Asigurați-vă că difuzorul este pornit, înainte de a-l seta în modul de asociere – consultați Asocierea unui dispozitiv nou.
Comportament instabil	Difuzorul nu utilizează cea mai recentă versiune de firmware.	Descărcați aplicația Marshall Bluetooth și conectați difuzorul. Urmați instrucțiunile din aplicație pentru a vă asigura că MIDDLETON II are cea mai recentă versiune de firmware.
	S-a produs o eroare de software.	Realizați o readucere la setările din fabrică – consultați secțiunea Resetarea difuzorului. MIDDLETON II trebuie configurat din nou.

DEPANARE

ROMÂNĂ

PROBLEMĂ	CAUZĂ	ACȚIUNE
Conexiunea Bluetooth se întrerupe	Dispozitivele Bluetooth sunt la distanță prea mare sau conexiunea este afectată de obstacole.	Mutați dispozitivele mai aproape unul de altul, astfel încât să nu fie obstructionate de obstacole, cum ar fi pereți sau uși.
	Un câmp electric puternic înconjoară difuzorul. Dispozitive precum cuptoare cu microunde, adaptoare de rețea wireless, lămpi fluorescente și aragaze utilizează același interval de frecvență ca dispozitivul Bluetooth. Aceasta poate duce la interferențe electrice.	Mutați difuzorul în alt loc sau opriți ori mutați dispozitivul electric care produce interferențe.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

ПОЛНОЕ ОНЛАЙН-РУКОВОДСТВО

СОДЕРЖАНИЕ

УКАЗАТЕЛЬ

Схема устройства.....	003
Начало работы.....	006
Использование кнопки управления.....	006
Зарядка колонки.....	006
Использование колонки в качестве зарядного устройства	006
Индикатор заряда батареи.....	006
Присоединение ремешка для переноски....	007
Подключение аудиоустройства (AUX)	007
Использование Middleton II в качестве устройства громкой связи	007
Очистка колонки.....	007
Руководство по уходу за аккумулятором	008
Сопряжение с новым устройством.....	009
Сброс настроек колонки	009
Устранение неполадок.....	010

СХЕМА УСТРОЙСТВА

РУССКИЙ



СХЕМА УСТРОЙСТВА

РУССКИЙ

① КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ

Нажмите и удерживайте кнопку включения, чтобы включить или выключить колонку.

② КНОПКА BLUETOOTH

Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth®, пока светодиод не начнет медленно мигать синим цветом, что означает запуск режима сопряжения.

③ ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕИ

10-сегментный индикатор показывает уровень заряда батареи, а также громкость, высокие и низкие частоты во время их настройки.

④ КНОПКА УПРАВЛЕНИЯ

Кнопка управления служит для управления музыкой, телефонными звонками и другими функциями.

⑤ МИКРОФОН

Микрофон позволяет использовать MIDDLETON II в качестве устройства громкой связи. Нажмите кнопку Bluetooth для переключения вызова с колонки на телефон или обратно.

⑥ РЕГУЛЯТОР ВЫСОКИХ И НИЗКИХ ЧАСТОТ

Регулятор высоких и низких частот используется для настройки баланса звука. 10-сегментный индикатор показывает уровень высоких или низких частот во время их настройки.

⑦ ПРОРЕЗЬ ПОД РЕМЕШОК ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

Присоедините ремешок для переноски (входит в комплект) к колонке, см. раздел «Присоединение ремешка для переноски».

СХЕМА УСТРОЙСТВА

РУССКИЙ



8 АУДИОВХОД AUX 3,5 MM

Позволяет подключать аудиоустройства с аналоговым выходом и стереоразъемом 3,5 мм.

9 USB-C — ВХОД/ВЫХОД ПИТАНИЯ

Чтобы зарядить колонку, подключите ее к источнику питания USB-кабелем. Кроме того, колонку можно использовать как зарядное устройство, подключив к ней устройство через разъем USB-C.

ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

НАЧАЛО РАБОТЫ

- I. Включите колонку, нажав и удерживая кнопку включения.
- II. Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth, пока светодиод не начнет медленно мигать синим цветом.
- III. В списке Bluetooth на устройстве воспроизведения аудио выберите MIDDLETON II.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

- Воспроизведение/пауза: нажмите один раз
- Переход назад/вперед: нажмите влево/вправо
- Увеличение/уменьшение громкости: нажмите вверх/вниз
- Ответ на вызов / завершение вызова: нажмите один раз
- Отклонение вызова: нажмите два раза

ЗАРЯДКА КОЛОНКИ

С помощью кабеля USB-C, входящего в комплект, подключите колонку к источнику питания USB (5V/9V/12V/20V = 3A). Входной порт USB-C расположен на задней стороне колонки.

Примечание. Перед зарядкой необходимо убедиться, что колонка полностью сухая.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОЛОНКИ В КАЧЕСТВЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- I. Убедитесь, что колонка включена и заряжена минимум на 20 %.
- II. Подключите телефон, планшет или другое USB-устройство к колонке, чтобы начать зарядку.

Для этого потребуется отдельный кабель с разъемом USB-C на одном конце и разъемом, соответствующим вашему устройству, на другом конце.

ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕИ

10-сегментный индикатор показывает уровень заряда батареи. Во время настройки громкости, высоких или низких частот он показывает уровень соответствующего параметра. Анимация увеличения заряда свидетельствует о том, что батарея заряжается.

ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

ПРИСОЕДИНЕНИЕ РЕМЕШКА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

- I. Расстегните пуговицу на конце ремешка.
- II. Проденьте конец ремешка сквозь прорезь на колонке, начиная снизу.
- III. Снова сложите конец ремешка и застегните пуговицу, полностью продев ее сквозь петлю.

Убедитесь, что ремешок надежно закреплен, прежде чем поднимать за него колонку.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ АУДИОУСТРОЙСТВА (AUX)

- I. Подключите кабель с разъемом 3,5 мм (стерео) к входу AUX на задней стороне колонки.
- II. Подключите другой конец кабеля к аудиовыходу источника аудиосигнала.
- III. Все подключенные аудиоустройства Bluetooth должны быть поставлены на паузу.

Примечание. Аудиокабели не входят в комплект.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ MIDDLETON II В КАЧЕСТВЕ УСТРОЙСТВА ГРОМКОЙ СВЯЗИ

MIDDLETON II имеет встроенный микрофон, что позволяет использовать его в качестве устройства громкой связи. Если подключить к нему телефон, звук входящего вызова будет воспроизводиться через колонку.

- Нажмите кнопку управления один раз, чтобы ответить на вызов.
- Нажмите кнопку управления дважды, чтобы отклонить вызов.
- Чтобы завершить вызов, снова нажмите кнопку управления один раз.

Во время разговора можно нажать кнопку Bluetooth, чтобы вернуться из режима громкой связи в обычный режим (в этом случае окружающие не будут слышать вашего собеседника).

ОЧИСТКА КОЛОНКИ

Регулярно чистите колонку, чтобы поддерживать ее в опрятном состоянии и продлить срок ее службы.

Перед тем как приступить к очистке, отсоедините от колонки все провода. Прежде чем подключать зарядное устройство USB, убедитесь, что колонка полностью высохла.

Силиконовый чехол можно снимать и протирать отдельно. Осторожно протрите чехол и провода безворсовой тканью, слегка смоченной любым из следующих средств:

ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

- водой;
- 70%-м изопропиловым спиртом; или
- 75%-м этиловым спиртом.

Аккуратно очистите сетку колонки и отверстия сухой мягкой кисточкой или ватной палочкой.

- Не используйте острые или металлические предметы.
- Не применяйте сжатый воздух.
- Не используйте вещества, содержащие отбеливатель или перекись водорода.
- Не погружайте колонку в чистящие вещества.
- Не промывайте колонку струей воды.

РУКОВОДСТВО ПО УХОДУ ЗА АККУМУЛЯТОРОМ

Ваша колонка оснащена высокопроизводительными литий-ионными аккумуляторами, срок службы которых зависит от режима зарядки и использования. Следуйте приведенным ниже инструкциям, чтобы как можно дольше поддерживать аккумуляторы в отличном состоянии.

- По возможности избегайте быстрой зарядки, так как она создает излишнюю нагрузку на аккумулятор, из-за чего он быстрее выходит из строя.
- Не допускайте полной разрядки аккумулятора или зарядки уже полностью заряженного аккумулятора. Поддерживайте заряд на уровне от 30% до 80%.
- Если колонка не будет использоваться в течение длительного времени, рекомендуется зарядить ее наполовину, а затем выполнить сброс до заводских настроек. Храните колонку в прохладном, темном и сухом месте.
- Старайтесь не использовать и не заряжать колонку в жарких и непроветриваемых помещениях (40 °C/104 °F и выше), например в припаркованной машине или
- возле окна под прямыми солнечными лучами.
- Избегайте зарядки аккумулятора при температурах ниже 10 °C (50 °F) и использования колонки при температурах ниже 0 °C (32 °F).
- Избегайте сильного механического воздействия, например падения колонки на твердые поверхности, так как это может повредить аккумуляторы.

Скачайте приложение Marshall Bluetooth и выберите уровень экономии заряда аккумулятора, который лучше всего подходит для вашего режима использования колонки.

ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

СОПРЯЖЕНИЕ С НОВЫМ УСТРОЙСТВОМ

MIDDLETON II можно подключить к двум устройствам одновременно; запоминаются не более 8 ранее сопряженных устройств. Находясь в радиусе действия, колонка попытается подключиться к последнему подключенному устройству.

- I. Включите колонку, нажав и удерживая кнопку включения.
- II. Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth, пока светодиод не начнет медленно мигать синим цветом.
- III. В списке Bluetooth на устройстве воспроизведения аудио выберите MIDDLETON II.

СБРОС НАСТРОЕК КОЛОНКИ

В результате сброса к заводским настройкам будут восстановлены первоначальные настройки колонки (обновления прошивки останутся).

Примечание. При этом будут удалены все пользовательские настройки — колонку нужно будет настроить заново.

- I. Удалите пункты MIDDLETON II и MIDDLETON II [LE] (при наличии) из списка Bluetooth своего звукового устройства.
- II. Включите колонку.
- III. Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth в течение 7 секунд. Индикатор Bluetooth быстро загорится красным, и колонка перезапустится.
- IV. Колонка возвращена к заводским настройкам и готова к сопряжению. См. раздел «Начало работы».

ПРИЛОЖЕНИЕ MARSHALL BLUETOOTH

Скачайте приложение Marshall Bluetooth: оно поможет использовать все возможности колонки и будет регулярно обновлять ее программное обеспечение.



УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

РУССКИЙ

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Колонка не включается	Батарея не заряжена.	Подключите колонку к источнику питания с помощью USB-кабеля и зарядите ее.
Не удается подключиться к устройству Bluetooth или выполнить сопряжение с ним	Функция Bluetooth не включена на устройстве (смартфоне, планшете, компьютере).	Включите Bluetooth на устройстве воспроизведения.
	Колонка не переключена в режим сопряжения.	Прежде чем активировать режим сопряжения, убедитесь, что колонка включена. См. раздел «Сопряжение с новым устройством».
Ошибки в работе	В колонку не загружена последняя версия прошивки.	Скачайте приложение Marshall Bluetooth и подключите колонку. Следуя инструкциям в приложении, загрузите в MIDDLETON II последнюю версию прошивки.
	Ошибка программного обеспечения.	Выполните сброс к заводским настройкам, см. раздел «Сброс настроек колонки». После этого потребуется снова настроить MIDDLETON II.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

РУССКИЙ

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Соединение по Bluetooth разрывается	Устройства Bluetooth расположены слишком далеко друг от друга, или соединение нарушается из-за препятствий между ними.	Расположите устройства ближе друг к другу, чтобы они не были разделены такими препятствиями, как стены или двери.
	Вокруг колонки присутствует мощное электрическое поле. Микроволновые печи, беспроводные сетевые адаптеры, люминесцентные лампы, газовые плиты и другие устройства работают в том же частотном диапазоне, что и Bluetooth-устройства, и это может создавать электрические помехи.	Установите колонку в другом месте или выключите или переместите электронное устройство, создающее помехи.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

控制旋钮

目录

索引

设备布局.....	003
使用入门.....	006
使用控制旋钮.....	006
为音箱充电.....	006
将音箱用作移动电源.....	006
电池指示灯.....	006
安装音箱手提带.....	006
连接AUX设备.....	007
将Middleton II用作扬声器.....	007
清洁音箱.....	007
电池保养指南.....	008
配对新设备.....	008
重置音箱.....	009
故障排除.....	010

设备布局

简体中文



设备布局

简体中文

① 电源按钮

按住电源按钮，即可打开/关闭音箱。

② 蓝牙按钮

按住蓝牙按钮，直到LED缓慢闪烁蓝色，开始配对模式。

③ 电池指示灯

10格电池指示灯显示电池电量，调节音量、低音或高音将会显示调节的控制级别。

④ 控制旋钮

使用控制旋钮来控制音乐播放、接打电话等。

⑤ 麦克风

借助麦克风可将MIDDLETON II用作扬声器。按下蓝牙按钮，在音箱和手机之间切换通话。

⑥ 低音和高音控件

使用低音和高音控件调节音频平衡。10格指示灯显示调节时的低音或高音级别。

⑦ 音箱手提带螺纹嵌件

将附赠的手提带安装到螺纹嵌件上，请参阅“安装音箱手提带”部分。



⑧ **AUX — 3.5毫米音频输入**

将模拟输出和3.5毫米立体声插头插入音频设备。

⑨ **USB-C — 电源输入/输出**

将音箱插入USB电源，对其进行充电；或者，将音箱接入USB-C设备并将其作为移动电源。

说明

简体中文

使用入门

- I. 按住电源按钮，直至音箱打开。
- II. 按住蓝牙按钮，直到LED缓慢闪烁蓝色。
- III. 从音频设备蓝牙列表中选择MIDDLETON II。

使用控制旋钮

- 播放/暂停：按一次
- 后退/前进：向左/右推
- 调高/调低音量：向上/下推
- 接听/结束通话：按一次
- 拒接来电：按两次

为音箱充电

使用随附的USB-C连接线将音箱连接至USB电源(5V/9V/12V/20V = 3A)。
。USB-C电源输入接口位于音箱背部。

注：在为音箱充电之前，务必确保音箱完全干燥。

将音箱用作移动电源

- I. 确保音箱已打开且电池电量超过 20%。
 - II. 将手机、平板或其他USB设备连接至音箱，以进行充电。
- 需单独使用一条带有USB-C接口及适配设备插头的数据线。

电池指示灯

10 格电池指示灯显示音箱电池电量。调节音量、低音或高音将会显示调节的控制级别。上升的动画表示电池正在充电。

安装音箱手提带

- I. 解开音箱手提带的一端。
- II. 从底部开始，将手提带的一端穿过音箱上的嵌件。
- III. 将手提带末端折回，并将按钮推入孔中，直至固定牢固。

在使用前，确保手提带已稳固安装在音箱上。

说明

简体中文

连接AUX设备

- I. 将一个3.5毫米的立体声插头接入音箱顶部的AUX输入接口。
- II. 将线缆的另一端接入音频源上的音频输出接口。
- III. 确保所有连接的蓝牙音频设备都已暂停。

注：本产品不附赠音频线。

将MIDDLETON II用作扬声器

MIDDLETON II内置麦克风，可作为扬声器使用。当设备连接时，来电铃声会通过音箱播放。

- 按下控制旋钮一次可接听来电，并进入免提模式。
- 按下控制旋钮两次可拒接来电。
- 通话中按下控制旋钮一次可结束通话。

通话时，按下蓝牙按钮，可在使用MIDDLETON II进行通话和使用手机之间切换，实现更私密的通话体验。

清洁音箱

定期清洁音箱以确保音箱音质清晰并延长音箱的使用寿命。

在清洁音箱之前，拔掉所有的线缆；清洁后重新连接USB充电器之前，确保所有部件完全干燥。

硅胶保护套可单独拆卸和清洁。用沾有以下液体的无绒布轻轻擦拭硅胶保护套和线缆：

- 水，
- 70%异丙醇，或
- 75%酒精

用干燥的软刷或棉签仔细清洁音箱网罩与网眼。

- 请勿使用任何尖锐物品或金属物品。
- 请勿使用压缩空气。
- 请勿使用含漂白剂或过氧化氢的清洁产品。
- 请勿将音箱浸入任何清洁剂中。
- 请勿在流水下冲洗音箱。

说明

简体中文

电池保养指南

音箱均配备了高性能的锂离子电池，其使用寿命主要受电池充电状态和使用情况的影响。请遵循下列指南以确保电池长时间处于最佳状态。

- 如果可能，请勿使用快充进行充电。快充会给电池造成很大的压力，从而导致其性能下降。
- 请勿让电池完全耗尽或在电池已充满时充电。确保电池电量保持在30%到80%之间。
- 如果音箱长期存放，建议将音箱充电至一半左右，然后恢复出厂设置。将音箱存放在阴凉、避光且干燥的地方。
- 避免在高温、不通风的地方（40°C/104°F以上，例如停放的车辆内或
- 阳光直射的窗户旁）使用音箱或对其充电。
- 请勿在低温下对电池进行充电（低于10°C/50°F）或使用音箱（低于0°C/32°F）。
- 避免设备受到强烈的冲击，例如音箱掉落在坚硬的地面上，这可能会损坏电池。

下载 Marshall 蓝牙应用程序并选择最适合您和您的音箱的电池保护级别。

配对新设备

MIDDLETON II可同时连接两台设备，并最多记住8台之前配对的设备。当在范围内时，音箱将尝试重新连接上次连接的设备。

- I. 按住电源按钮，直至音箱打开。
- II. 按住蓝牙按钮，直到LED缓慢闪烁蓝色。
- III. 从音频设备蓝牙列表中选择MIDDLETON II。

说明

简体中文

重置音箱

出厂重置将音箱重置为其原先设置，不包括任何固件更新。

注：这将删除所有用户设置，并且需要重新设置音箱。

- I. 从音频设备的蓝牙列表中删除MIDDLETON II和MIDDLETON II [LE]（如存在）。
- II. 确保音箱打开。
- III. 按住蓝牙按钮7秒。蓝牙指示灯快速变为红色，音箱重新打开。
- IV. 音箱已恢复出厂设置并准备好配对，请参阅“使用入门”部分。

MARSHALL 蓝牙应用程序

下载 Marshall 蓝牙应用程序，充分利用音箱，并使用最新软件保持最新状态。



故障排除

简体中文

问题	原因	措施
音箱打不开	电池无电。	将音箱插入 USB 电源充电。
无法连接蓝牙设备 或与蓝牙设备配对	设备 (智能手机、平板电脑、电脑) 上的蓝牙未启用。	激活播放设备上的蓝牙。
	音箱未处于配对模式。	请确保先打开音箱, 然后设置为配对模式, 请参阅“配对新设备”。
无规律行为	音箱未使用最新的固件版本。	下载 Marshall 蓝牙应用程序, 并与音箱相连。遵循应用程序内的指示, 确保MIDDLETON II固件为最新版本。
	存在软件错误。	执行恢复出厂设置, 请参阅“重置音箱”。 MIDDLETON II需要重新设置。

故障排除

简体中文

问题	原因	措施
蓝牙连接掉线	蓝牙设备相距太远, 或连接因障碍物而受到影响。	将设备移动到彼此更近的位置, 以免受墙壁或门等障碍物的阻碍。
	音箱周围有一个强电场。微波炉、无线网络适配器、荧光灯和煤气灶等设备使用的频率范围与蓝牙设备相同。这可能会导致电气干扰。	将音箱移动到其他地方, 或关闭干扰电子设备。

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

KOMPLETNÝ ONLINE MANUÁL

OBSAH

REGISTER

Usporiadanie zariadenia	003
Začínáme.....	006
Používanie ovládacieho tlačidla	006
Nabíjanie reproduktora	006
Používanie reproduktora ako powerbanky	006
Indikátor batérie.....	006
Pripevnenie popruhu na prenášanie	007
Pripojenie AUX zariadenia	007
Používanie reproduktora Middleton II ako hlasitého telefónu	007
Čistenie reproduktora.....	007
Pokyny na starostlivosť o batériu	008
Párovanie nového zariadenia	009
Obnovenie nastavení reproduktora	009
Riešenie problémov.....	010

USPORIADANIE ZARIADENIA

SLOVENČINA



USPORIADANIE ZARIADENIA

SLOVENČINA

① VYPÍNAČ

Reproduktor zapnete alebo vypnete stlačením a podržaním vypínača.

② TLAČIDLO BLUETOOTH

Režim párovania aktivujete stlačením a podržaním tlačidla Bluetooth®, kým LED kontrolka nezačne pomaly blikať namodro.

③ INDIKÁTOR BATÉRIE

Indikátor batérie vo forme 10 dielikov zobrazuje stav nabitia batérie a nastavenú hlasitosť, basy alebo výšky.

④ OVLÁDACIE TLAČIDLO

Pomocou ovládacieho tlačidla môžete ovládať prehrávanie hudby, telefónne hovory a ďalšie funkcie.

⑤ MIKROFÓN

Mikrofón umožňuje používať reproduktor MIDDLETON II ako hlasitý telefón. Stlačením tlačidla Bluetooth prepnete hovor medzi reproduktorom a telefónom.

⑥ OVLÁDAČ BASOV A VÝŠOK

Pomocou ovládačov basov a výšok upravíte vyváženie zvuku. Indikátor vo forme 10 dielikov zobrazuje počas nastavovania úroveň basov alebo výšok.

⑦ ZÁVES PRE POPRUH NA PRENÁŠANIE

K závesu pripevnite dodaný popruh na prenášanie. Pozrite si časť Pripevnenie popruhu na prenášanie.

USPORIADANIE ZARIADENIA

SLOVENČINA



8 AUX – 3,5 MM VSTUPNÝ ZVUKOVÝ KONEKTOR

Pripojte zvukové zariadenie s analógovým výstupom a s 3,5 mm stereo konektorom typu „jack“.

9 USB-C – NAPÁJACÍ VSTUP/VÝSTUP

Reproduktor zapojte do USB zdroja napájania a nabite ho, prípadne k nemu pripojte zariadenie pomocou USB-C kábla a reproduktor používajte ako powerbanku.

POKYNY

SLOVENČINA

ZAČÍNAME

- I. Stlačte a podržte vypínač, kým sa reproduktor nezapne.
- II. Stlačte a podržte tlačidlo Bluetooth, kým LED kontrolka nezačne pomaly blikať namodro.
- III. Zo zoznamu Bluetooth zariadení na vašom audio zariadení vyberte možnosť MIDDLETON II.

POUŽÍVANIE OVLÁDACIEHO TLAČIDLA

- Prehrávanie/pauza – stlačte jedenkrát
- Preskočenie dozadu/dopredu – stlačte tlačidlo doľava/doprava
- Zvýšenie/zníženie hlasitosti – stlačte tlačidlo hore/dole
- Prijatie/ukončenie hovoru – stlačte jedenkrát
- Odmietnutie hovoru – stlačte dvakrát

NABÍJANIE REPRODUKTORA

Pomocou dodaného kábla USB-C pripojte reproduktor k USB zdroju napájania (5V/9V/12V/20V = 3A). Vstupný napájací port USB-C sa nachádza na zadnej strane reproduktora.

Poznámka: Pred nabíjaním reproduktora vždy skontrolujte, či je úplne suchý.

POUŽÍVANIE REPRODUKTORA AKO POWERBANKY

- I. Skontrolujte, či je reproduktor zapnutý a jeho batéria je nabitá aspoň na 20 %.
- II. Pripojte telefón, tablet alebo iné zariadenie USB a nabíjajte ich pomocou reproduktora.

Je potrebný samostatný kábel s USB-C konektorom a príslušným konektorom pre vaše zariadenie.

INDIKÁTOR BATÉRIE

Indikátor batérie rozdelený na 10 dielikov zobrazuje stav nabitia batérie. Pri úprave hlasitosti, basov alebo výšok sa zobrazí úroveň upravovanej funkcie. Animácia v podobe rozsvetujúcich sa dielikov indikuje nabíjanie batérie.

POKYNY

SLOVENČINA

PRIPEVNEIE POPRUHU NA PRENÁŠANIE

- I. Otvorte koniec popruhu na prenášanie.
- II. Koniec popruhu navlečte okolo závesu reproduktora, pričom začnite zdola.
- III. Zložte koniec popruhu a zatlačte gombík cez otvor, kým sa nezaistí.

Pred použitím skontrolujte, či je popruh na prenášanie pevne pripevnený k reproduktoru.

PRIPOJENIE AUX ZARIADENIA

- I. K AUX vstupu na zadnej strane reproduktora pripojte kábel s 3,5 mm stereo konektorom typu „jack“.
- II. Druhý koniec kábla pripojte k zvukovému výstupu na vašom zvukovom zdroji.
- III. Prehrávanie na všetkých pripojených zvukových Bluetooth zariadeniach musí byť pozastavené.

Poznámka: Audio káble nie sú súčasťou balenia.

POUŽÍVANIE REPRODUKTORA MIDDLETON II AKO HLASITÉHO TELEFÓNU

Reproduktor MIDDLETON II obsahuje zabudovaný mikrofón, vďaka ktorému sa môže používať ako hlasitý telefón. Počas pripojenia bude z reproduktora znieť zvonenie pri každom prichádzajúcom hovore.

- Jedným stlačením ovládacieho tlačidla prijmete prichádzajúci hovor v režime hlasitého telefónu.
- Ak chcete odmietnuť hovor, dvakrát stlačte ovládacie tlačidlo.
- Ak chcete ukončiť hovor, jedenkrát stlačte ovládacie tlačidlo.

Ak chcete viesť súkromnejší rozhovor, počas hovoru môžete stlačením tlačidla Bluetooth prepínať medzi reproduktorom MIDDLETON II a telefónom.

ČISTENIE REPRODUKTORA

Reproduktor čistite pravidelne, aby ste ho zachovali v dobrom stave a slúžil vám dlhšie.

Pred čistením reproduktora odpojte všetky káble. Pred zapojením USB nabíjačky skontrolujte, či je celý reproduktor úplne suchý.

Silikónový obal možno odpojiť a vyčistiť samostatne. Reproduktor a káble jemne očistite handričkou, ktorá nepúšťa vlákna a je mierne navlhčená:

POKYNY

SLOVENČINA

- vodou,
- 70 % izopropylalkoholom alebo
- 75 % etylalkoholom.

Mriežku a otvory reproduktora opatrne očistite suchou a mäkkou kefkou, prípadne vatovým tampónom.

- Nepoužívajte ostré ani kovové predmety.
- Nepoužívajte stlačený vzduch.
- Nepoužívajte produkty s obsahom bielidla alebo peroxidu vodíka.
- Reproduktor neponárajte do žiadnych čistiacich prostriedkov.
- Reproduktor neoplachujte pod tečúcou vodou.

POKYNY NA STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIU

Váš reproduktor je vybavený výkonnými lítiovo-iónovými batériami. Ich životnosť možno ovplyvniť spôsobom nabíjania a používania. Aby ste batérie udržali čo najdlhšie vo výbornom stave, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

- Ak je to možné, nepoužívajte rýchlonabíjačky. Pri rýchlom nabíjaní sa batéria namáha a znehodnocuje sa.
- Nenechajte batériu úplne vybiť ani ju nenabíjajte, keď je už nabitá. Snažte sa udržiavať úroveň nabitia v rozmedzí 30 % až 80 %.
- Ak chcete reproduktor odložiť na dlhší čas, odporúčame ho nabiť približne na polovicu a potom vykonať obnovenie výrobných nastavení. Reproduktor skladujte na chladnom, tmavom a suchom mieste.
- Reproduktor nepoužívajte ani nenabíjajte na horúcich a nevetraných miestach s teplotou nad 40 °C/104 °F, napríklad v zaparkovanom aute alebo pri okne s priamym
- slnečným žiarením.
- Batériu nenabíjajte pri nízkych teplotách pod 10 °C/50 °F. Reproduktor nepoužívajte pri teplotách pod 0 °C/32 °F.
- Reproduktor nevystavujte silným mechanickým otrasom, napríklad zabráňte jeho pádu na tvrdý povrch, pretože by sa mohli poškodiť batérie.

Stiahnite si aplikáciu Marshall Bluetooth a vyberte úroveň zachovania batérie, ktorá vám a vášmu reproduktoru najviac vyhovuje.

POKYNY

SLOVENČINA

PÁROVANIE NOVÉHO ZARIADENIA

Reproduktor MIDDLETON II možno pripojiť k dvom zariadeniam naraz a pamätá si až osem predtým spárovaných zariadení. Keď sú v dosahu, pokúsi sa znovu pripojiť k poslednému pripojenému zariadeniu.

- I. Stlačte a podržte vypínač, kým sa reproduktor nezapne.
- II. Stlačte a podržte tlačidlo Bluetooth, kým LED kontrolka nezačne pomaly blikať namodro.
- III. Zo zoznamu Bluetooth zariadení na vašom audio zariadení vyberte možnosť MIDDLETON II.

OBNOVENIE NASTAVENÍ REPRODUKTORA

Pri obnovení továrenských nastavení sa obnovia pôvodné nastavenia reproduktora, s výnimkou aktualizácií firmvéru.

Poznámka: Pri tomto procese sa odstránia všetky používateľské nastavenia a reproduktor bude potrebné znova nastaviť.

- I. Odstráňte položky MIDDLETON II a MIDDLETON II [LE], ak sú prítomné, zo zoznamu Bluetooth zariadení na vašom audio zariadení.
- II. Reproduktor musí byť zapnutý.
- III. Stlačte a podržte tlačidlo Bluetooth na 7 sekúnd. Indikátor Bluetooth sa rýchlo prepne načerveno a reproduktor sa reštartuje.
- IV. Reproduktor sa vrátil na továrenské nastavenia a je pripravený na spárovanie, pozrite si časť Začíname.

APLIKÁCIA MARSHALL BLUETOOTH

Stiahnite si aplikáciu Marshall Bluetooth, aby ste z reproduktora vyťažili maximum a vždy využívali aktuálny a najnovší softvér.



RIEŠENIE PROBLÉMOV

SLOVENČINA

PROBLÉM	PRÍČINA	ČINNOSŤ
Reproduktor sa nezapne	Batéria je vybitá.	Reproduktor zapojte do USB zdroja napájania a nabite ho.
Nie je možné pripojiť alebo spárovať s Bluetooth zariadením	Na vašom zariadení (smartfón, tablet, počítač) nie je aktivované rozhranie Bluetooth.	Aktivujte Bluetooth na zariadení, z ktorého prehrávate.
	Reproduktor nie je v režime párovania.	Pred nastavením do režimu párovania skontrolujte, či je reproduktor zapnutý, pozrite si časť Párovanie nového zariadenia.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

SLOVENČINA

PROBLÉM	PRÍČINA	ČINNOSŤ
Nepredvídateľné správanie	Reproduktor nepoužíva najnovšiu verziu firmvéru.	Stiahnite si aplikáciu Marshall Bluetooth a pripojte sa k reproduktoru. Postupujte podľa pokynov v aplikácii a skontrolujte, či je v reproduktore MIDDLETON II najnovšia verzia firmvéru.
	Vyskytla sa chyba softvéru.	Prečítajte si časť Reštart reproduktora a vykonajte obnovenie výrobných nastavení. Reproduktor MIDDLETON II je potrebné znova nastaviť.
Bluetooth pripojenie vypadáva	Zariadenia Bluetooth sú príliš ďaleko od seba alebo pripojenie ovplyvňujú prekážky.	Presuňte zariadenia bližšie k sebe tak, aby im neprekážali prekážky, napríklad steny alebo dvere.
	V okolí reproduktora je silné elektrické pole. Rôzne zariadenia, napríklad mikrovlnné rúry, bezdrôtové sieťové adaptéry, žiarivky a plynové sporáky využívajú rovnaký frekvenčný rozsah ako Bluetooth zariadenie. To môže viesť k elektrickému rušeniu.	Reproduktor presuňte na iné miesto, prípadne rušiace elektronické zariadenie vypnite alebo premiestnite.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

CELOTEN SPLETNI PRIROČNIK

VSEBINA

KAZALO

Pregled naprave	003
Prvi koraki.....	006
Uporaba krmilnega gumba	006
Polnjenje zvočnika.....	006
Uporaba zvočnika kot napajalne enote.....	006
Kazalnik baterije	006
Pritrditev pasu za nošenje.....	006
Priklop zunanje naprave (AUX).....	007
Uporaba zvočnika Middleton II za pogovore.....	007
Čiščenje zvočnika.....	007
Priročnik za vzdrževanje baterije.....	008
Seznanjanje nove naprave	008
Ponastavitev zvočnika.....	009
Odpravljanje težav	010

PREGLED NAPRAVE

SLOVENŠČINA



PREGLED NAPRAVE

SLOVENŠČINA

① GUMB ZA VKLOP

Pritisnite in pridržite gumb za vklop, da vklopite ali izklopite zvočnik.

② GUMB BLUETOOTH

Pritisnite in držite gumb Bluetooth®, dokler LED-dioda ne začne počasi utripati modro, kar označuje začetek načina seznanjanja.

③ KAZALNIK BATERIJE

10-segmentni kazalnik baterije prikazuje napolnjenost baterije ter nastavitev glasnosti, nizkih in visokih tonov med nastavljanjem.

④ UPRAVLJALNI GUMB

Z upravljalnim gumbom upravljate predvajanje glasbe, telefonske klice in drugo.

⑤ MIKROFON

Z mikrofonom lahko zvočnik MIDDLETON II uporabljate za pogovore. Pritisnite gumb Bluetooth, da preklopite klic med zvočnikom in telefonom.

⑥ KRMILNIK ZA NIZKE IN VISOKE TONE

Uporabite krmilnika za nizke in visoke tone, da nastavite zvočno ravnovesje. Indikator z 10 segmenti med nastavljanjem prikazuje raven nizkih ali visokih tonov.

⑦ TEČAJ ZA PAS ZA NOŠENJE

Priloženi pas za nošenje pritrdite na tečaj, glejte Namestitev pasu za nošenje.

PREGLED NAPRAVE

SLOVENŠČINA



8 AUX – 3,5-MM AUDIO VHOD

Priključite avdio napravo z analognim izhodom in 3,5-mm stereo priključkom.

9 USB-C – VHOD/IZHOD ZA NAPAJSANJE

Napolnite zvočnik tako, da ga priključite na vir napajanja USB ali pa priključite napravo USB-C in uporabite zvočnik kot napajalno enoto.

NAVODILA

SLOVENŠČINA

PRVI KORAKI

- I. Pritisnite in držite gumb za vklop, dokler se zvočnik ne vklopi.
- II. Pritisnite in držite gumb Bluetooth, dokler LED-dioda ne začne počasi utripati modro.
- III. Na seznamu zvočnih naprav Bluetooth izberite MIDDLETON II.

UPORABA KRMILNEGA GUMBA

- Predvajanje/premor – en pritisk
- Prejšnja/naslednja skladba – pritisnite levo/desno
- Povečanje/zmanjšanje glasnosti – pritisnite navzgor/navzdol
- Sprejem/zaključek klica – pritisnite enkrat
- Zavrnitev klica – pritisnite dvakrat

POLNJENJE ZVOČNIKA

S priloženim kablom USB-C priključite zvočnik na vir napajanja USB (5V/9V/12V/20V = 3A). Vhod za napajanje USB-C je na zadnji strani zvočnika.

Opomba: Pred polnjenjem se vedno prepričajte, da je zvočnik popolnoma suh.

UPORABA ZVOČNIKA KOT NAPAVALNE ENOTE

- I. Prepričajte se, da je zvočnik vklopljen in da je baterija napolnjena več kot 20 %.
- II. V zvočnik lahko priključite telefon, tablični računalnik ali drugo napravo USB in jo napolnite.

Potrebujete kabel z vtičem USB-C in ustreznim vtičem za napravo.

KAZALNIK BATERIJE

10-segmentni kazalnik baterije prikazuje napolnjenost baterije zvočnika. Nastavitev glasnosti ter nizkih ali visokih tonov bo prikazalo raven za nastavljeni krmilnik. Naraščajoča animacija pomeni, da se baterija polni.

PRITRDITEV PASU ZA NOŠENJE

- I. Odprite konec pasu za nošenje.
- II. Konec traku napeljite okoli tečaja zvočnika; začnite od spodaj.
- III. Konec traku prepognite nazaj in potisnite gumb skozi luknjo, da ga pritrdite.

Pred uporabo se prepričajte, da je pas za nošenje pritrjen na zvočnik.

NAVODILA

SLOVENŠČINA

PRIKLOP ZUNANJE NAPRAVE (AUX)

- I. Priključite kabel s 3,5-mm stereo priključkom na vhod AUX na hrbtni strani zvočnika.
- II. Drugi konec kabla priključite na zvočni izhod na zvočnem viru.
- III. Prepričajte se, da so vse povezane zvočne naprave Bluetooth začasno ustavljene.

Opomba: Zvočni kabli niso priloženi.

UPORABA ZVOČNIKA MIDDLETON II ZA POGOVORE

MIDDLETON II ima vgrajen mikrofoni, ki omogoča uporabo za pogovore. Kadar je zvočnik povezan s telefonom, se zvonjenje vseh dohodnih klicev predvaja prek zvočnika.

- Za sprejem dohodnega klica v načinu za pogovore enkrat pritisnite upravljalni gumb.
- Za zavrnitev klica dvakrat pritisnite upravljalni gumb.
- Za končanje klica enkrat pritisnite upravljalni gumb.

Med klicem lahko s pritiskom gumba Bluetooth preusmerite predvajanje zvoka z zvočnika MIDDLETON II na telefon za bolj zaseben pogovor.

ČIŠČENJE ZVOČNIKA

Redno čistite zvočnik, da bo čist in bo dolgo deloval.

Pred čiščenjem zvočnika odklopite vse priključke in se pred priključitvijo polnilnika USB prepričajte, da je zvočnik povsem suh.

Silikonski ovoj je mogoče odstraniti in očistiti ločeno. Nežno očistite zvočnik s krpo, ki ne pušča vlaken, in je rahlo navlažena z:

- vodo,
- 70-odstotnim izopropanolom ali
- 75-odstotnim etanolom.

Previdno očistite mrežico zvočnika in odprtine s suho in mehko krtačo ali vatirano palčko.

- Ne uporabljajte ostrih ali kovinskih predmetov.
- Ne uporabljajte stisnjenega zraka.
- Ne uporabljajte izdelkov, ki vsebujejo belilo ali vodikov peroksid.
- Zvočnika ne potaplajte v čistila.
- Zvočnika ne spirajte pod tekočo vodo.

NAVODILA

SLOVENŠČINA

PRIROČNIK ZA VZDRŽEVANJE BATERIJE

Vaš zvočnik je opremljen z zmogljivimi litij-ionskimi baterijami, katerih življenjska doba je odvisna od polnjenja in uporabe. Upoštevajte spodnje smernice, da bo vaša baterija čim dlje ostala v odličnem stanju.

- Če je mogoče, se izogibajte uporabi hitrih polnilnikov. Hitro polnjenje obremeni baterijo in poslabša njeno zmogljivost.
- Ne pustite, da se baterija popolnoma izprazni, in je ne polnite, ko je že polna. Poskusite vzdrževati napolnjenost med 30 in 80 %.
- Če bo zvočnik shranjen dlje časa, je priporočljivo, da ga napolnite približno do polovice in nato izvedete tovarniško ponastavitev. Zvočnik hranite v hladnem, temnem in suhem prostoru.
- Ne uporabljajte in ne polnite zvočnika na vročih in neprezračenih mestih s temperaturo 40 °C/104 °F in več, na primer v parkiranem avtomobilu ali ob oknu na
- neposredni sončni svetlobi.
- Izogibajte se polnjenju baterije pri nizkih temperaturah pod 10 °C/50 °F, in uporabi zvočnika pri temperaturah pod 0 °C/32 °F.
- Preprečite močne mehanske udarce, na primer zaradi padca zvočnika na trdo površino, saj to lahko poškoduje baterijo.

Prenesite aplikacijo Marshall Bluetooth in izberite raven ohranjanja baterije, ki najbolj ustreza vaši uporabi zvočnika.

SEZNANJANJE NOVE NAPRAVE

Zvočnik MIDDLETON II je lahko povezan z 2 napravama hkrati in si zapomni do 8 predhodno seznanjenih naprav. Ko je v doseg, poskuša ponovno vzpostaviti povezavo z zadnjo povezano napravo.

- I. Pritisnite in držite gumb za vklop, dokler se zvočnik ne vklopi.
- II. Pritisnite in držite gumb Bluetooth, dokler LED-dioda ne začne počasi utripati modro.
- III. Na seznamu zvočnih naprav Bluetooth izberite MIDDLETON II.

NAVODILA

SLOVENŠČINA

PONASTAVITEV ZVOČNIKA

Tovarniška ponastavitev bo zvočnik ponastavila na prvotne nastavitve, razen posodobitev vdelane programske opreme.

Opomba: S tem boste izbrisali vse uporabniške nastavitve in zvočnik bo treba znova nastaviti.

- I. Odstranite MIDDLETON II in MIDDLETON II [LE] s seznama Bluetooth v zvočni napravi, če sta prisotna.
- II. Prepričajte se, da je zvočnik vklopljen.
- III. Gumb Bluetooth pritisnite in držite 7 sekund. Kazalnik Bluetooth začne hitro utripati rdeče in zvočnik se znova zažene.
- IV. Zvočnik se je vrnil v tovarniške nastavitve in je pripravljen za seznanitev; glejte poglavje Prvi koraki.

APLIKACIJA MARSHALL BLUETOOTH

Prenesite aplikacijo Marshall Bluetooth, da boste zvočnik lahko čim bolje izkoristili in ga redno posodabljali z najnovejšo programsko opremo.



ODPRAVLJANJE TEŽAV

SLOVENŠČINA

TEŽAVA	VZROK	UKREP
Zvočnik se ne vklopi	Baterija ni napolnjena.	Zvočnik priključite v vir napajanja USB, da ga začnete polniti.
Ni se mogoče povezati oziroma seznaniti z napravo Bluetooth	Funkcija Bluetooth ni omogočena na vaši napravi (pametni telefon, tablični računalnik, osebni računalnik).	Vklopite funkcijo Bluetooth na napravi za predvajanje.
	Zvočnik ni v načinu seznanjanja.	Preden nastavite zvočnik v način seznanjanja, se prepričajte, da je zvočnik vklopljen; glejte Seznanjanje nove naprave.
Nepravilno delovanje	Zvočnik ne uporablja najnovejše različice vdelane programske opreme.	Prenesite aplikacijo Marshall Bluetooth in povežite zvočnik. Sledite navodilom v aplikaciji in se prepričajte, da ima zvočnik MIDDLETON II nameščeno najnovejšo različico vdelane programske opreme.
	Prišlo je do napake programske opreme.	Izvedite tovarniško ponastavitev, glejte Ponastavitev zvočnika. Zvočnik MIDDLETON II je treba ponovno nastaviti.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

SLOVENŠČINA

TEŽAVA	VZROK	UKREP
Povezava Bluetooth se prekinja	Napravi Bluetooth sta preveč oddaljeni druga od druge ali je povezava ovirana.	Napravi približajte, tako da ju ne ovirajo stene ali vrata.
	Zvočnik obdaja močno električno polje. Predmeti, kot so mikrovalovne pečice, brezžični omrežni adapterji, fluorescentne luči in plinske pečice uporabljajo isto frekvenčno območje kot naprava Bluetooth. To lahko povzroči električne motnje.	Zvočnik pomaknite na drugo mesto ali ga izklopite ali pa premaknite elektronsko napravo, ki povzroča motnje.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

MANUAL EN LÍNEA COMPLETO

CONTENIDO

ÍNDICE

Disposición del dispositivo	003
Cómo comenzar	006
Utilizar el botón de control.....	006
Carga del altavoz	006
Usar el altavoz como batería externa	006
Indicador de batería.....	006
Colocar la correa de transporte	007
Conectar un dispositivo AUX.....	007
Usar el Middleton II como manos libres.....	007
Limpiar el altavoz.....	008
Guía de cuidado de la batería	008
Emparejar un nuevo dispositivo	009
Reiniciar el altavoz	009
Resolución de problemas.....	010

DISPOSICIÓN DEL DISPOSITIVO

ESPAÑOL



DISPOSICIÓN DEL DISPOSITIVO

ESPAÑOL

① BOTÓN DE ENCENDIDO

Mantén pulsado el botón de encendido para encender o apagar el altavoz.

② BOTÓN DE BLUETOOTH

Mantén pulsado el botón de Bluetooth® hasta que el led parpadee lentamente en azul para iniciar el modo de emparejamiento.

③ INDICADOR DE BATERÍA

El indicador de batería de 10 segmentos muestra la carga de la batería, pero también el nivel de volumen, de graves o de agudos al ajustarlos.

④ BOTÓN DE CONTROL

Utiliza el botón de control para gestionar la reproducción de tu música, llamadas telefónicas y más.

⑤ MICRÓFONO

El micrófono te permite usar MIDDLETON II como manos libres para el teléfono. Pulsa el botón de Bluetooth para alternar la llamada entre el altavoz y tu teléfono.

⑥ CONTROLES DE BAJOS Y AGUDOS

Utiliza los controles de bajos y agudos para ajustar el balance de audio. El indicador de 10 segmentos muestra el nivel de los bajos y los agudos al ajustarlos.

⑦ RANURA DE LA CORREA DE TRANSPORTE

Usa la ranura para montar la correa de transporte incluida. Consulta el apartado Colocar la correa de transporte.

DISPOSICIÓN DEL DISPOSITIVO

ESPAÑOL

8 **AUX, ENTRADA DE AUDIO DE 3,5 MM**

Conecta un dispositivo de audio con una salida analógica y un jack estéreo de 3,5 mm.

9 **USB-C, ENTRADA/SALIDA DE ALIMENTACIÓN**

Carga el altavoz conectándolo a una fuente de alimentación USB o conecta un dispositivo USB-C para utilizarlo como batería externa.

INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO COMENZAR

- I. Mantén pulsado el botón de encendido hasta que el altavoz se encienda.
- II. Mantén pulsado el botón de Bluetooth hasta que el led parpadee lentamente en azul.
- III. Selecciona MIDDLETON II en la lista de Bluetooth del dispositivo de audio.

UTILIZAR EL BOTÓN DE CONTROL

- Reproducir y pausar: pulsa una vez
- Saltar hacia delante y atrás: pulsa derecha o izquierda
- Subir y bajar el volumen: pulsa arriba o abajo
- Aceptar y finalizar una llamada: pulsa una vez
- Rechazar una llamada: pulsa dos veces

CARGA DEL ALTAVOZ

Utiliza el cable USB-C incluido para conectar el altavoz a una fuente de alimentación USB (5V/9V/12V/20V = 3A). El puerto de entrada de alimentación USB-C está situado en la parte de atrás del altavoz.

Nota: Asegúrate siempre de que el altavoz está completamente seco antes de cargarlo.

USAR EL ALTAVOZ COMO BATERÍA EXTERNA

- I. Asegúrate de que el altavoz esté encendido y de que tenga más de un 20 % de batería.
- II. Conecta un teléfono, tableta o cualquier otro dispositivo USB para cargarlos a través del altavoz.

Necesitarás un cable USB-C independiente y un conector jack compatible con tu dispositivo.

INDICADOR DE BATERÍA

El indicador de batería de 10 segmentos muestra la carga de la batería del altavoz. Cuando ajustes el volumen, los graves o los agudos, te mostrará el nivel del control ajustado. Una animación ascendente indica que se está cargando la batería.

INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

COLOCAR LA CORREA DE TRANSPORTE

- I. Abre el extremo de la correa de transporte.
- II. Pasa el extremo de la correa a través de la ranura del altavoz, de abajo a arriba.
- III. Vuelve a doblar el extremo de la correa y mete el botón por el ojal para sujetarlo.

Asegúrate de que la correa de transporte esté bien sujeta al altavoz antes de utilizarla.

CONECTAR UN DISPOSITIVO AUX

- I. Conecta un cable con un jack estéreo de 3,5 mm a la entrada AUX de la parte posterior del altavoz.
- II. Conecta el otro extremo del cable a la salida de audio de la fuente de audio.
- III. Asegúrate de que están en pausa todos los dispositivos de audio con Bluetooth conectados.

Nota: Los cables de audio no están incluidos.

USAR EL MIDDLETON II COMO MANOS LIBRES

El MIDDLETON II viene con un micrófono integrado que te permite usarlo como manos libres. Mientras esté conectado, el tono de llamada de cualquier llamada entrante sonará a través del altavoz.

- Pulsa el botón de control una vez para aceptar una llamada entrante en modo manos libres.
- Para rechazar la llamada, pulsa el botón de control dos veces.
- Para finalizar la llamada, pulsa el botón de control una vez.

Durante una llamada, puedes pulsar el botón de Bluetooth para alternar entre el uso del MIDDLETON II y el teléfono, para una conversación más privada.

INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

LIMPIAR EL ALTAVOZ

Limpia el altavoz con regularidad para mantenerlo limpio y prolongar su vida útil.

Desenchufa los cables antes de limpiar el altavoz y asegúrate de que todo esté completamente seco antes de enchufar un cargador USB.

La funda de silicona puede retirarse y limpiarse por separado. Límpiala suavemente, junto con los cables, con un paño sin pelusas, ligeramente humedecido con uno de los siguientes productos:

- agua,
- alcohol isopropílico al 70 % o
- alcohol etílico al 75 %.

Limpia cuidadosamente la malla y las aberturas del altavoz con un cepillo seco y suave o con un bastoncillo de algodón.

- No utilices objetos afilados o metálicos.
- No utilices aire comprimido.
- No utilices productos que contengan lejía o peróxido de hidrógeno.
- No sumerjas el altavoz en ningún producto de limpieza.
- No enjuagues el altavoz bajo un chorro de agua.

GUÍA DE CUIDADO DE LA BATERÍA

El altavoz está equipado con baterías de iones de litio de alto rendimiento, cuya vida útil se ve afectada por las cargas y el uso. Sigue las siguientes pautas para mantener la batería en buen estado durante el mayor tiempo posible.

- Evita utilizar cargadores rápidos siempre que puedas. La carga rápida provoca estrés en la batería y la degradará.
- Evita dejar que la batería se descargue por completo o cargarla cuando esté llena. Intenta mantener la carga entre el 30 % y el 80 %.
- Si has guardado el altavoz durante mucho tiempo, te recomendamos cargarlo hasta la mitad y, a continuación, restablece la configuración de fábrica. Guarda el altavoz en un lugar fresco, oscuro y seco.
- No utilices ni cargues el altavoz en lugares calurosos y sin ventilación, con temperaturas iguales o superiores a 40 °C (104 °F), como en un coche aparcado o junto a una ventana
- bajo la luz directa del sol.
- Evita cargar la batería en lugares con bajas temperaturas, por debajo de 10 °C (50 °F), y utilizar el altavoz cuando la temperatura sea inferior a 0 °C (32 °F).

INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

- Evita los golpes mecánicos fuertes, como las caídas sobre superficies duras, ya que podrían dañar las baterías.

Descarga la aplicación Marshall Bluetooth y selecciona el nivel de conservación de la batería que mejor se adapte a ti y a tu altavoz.

EMPAREJAR UN NUEVO DISPOSITIVO

MIDDLETON II puede conectarse con 2 dispositivos a la vez y recuerda hasta 8 dispositivos previamente emparejados. Intentará volver a conectarse con el último dispositivo conectado cuando esté a su alcance.

- I. Mantén pulsado el botón de encendido hasta que el altavoz se encienda.
- II. Mantén pulsado el botón de Bluetooth hasta que el led parpadee lentamente en azul.
- III. Selecciona MIDDLETON II en la lista de Bluetooth del dispositivo de audio.

REINICIAR EL ALTAVOZ

Si restableces los valores de fábrica, el altavoz volverá a la configuración original, excluyendo las actualizaciones de firmware.

Nota: Esto eliminará todos los ajustes de usuario y el altavoz tendrá que configurarse de nuevo.

- I. Elimina MIDDLETON II y MIDDLETON II [LE] (si aparece) de la lista de Bluetooth de tu dispositivo de audio.
- II. Asegúrate de que el altavoz esté encendido.
- III. Presiona y mantén pulsado el botón Bluetooth de durante 7 segundos. El indicador de Bluetooth se pondrá rápidamente en rojo y el altavoz se reiniciará.
- IV. El altavoz recuperará su configuración de fábrica y estará listo para ser emparejado. Consulta el apartado Cómo comenzar.

APLICACIÓN MARSHALL BLUETOOTH

Descarga la aplicación Marshall Bluetooth para aprovechar al máximo el altavoz y mantenerlo actualizado con el software más reciente.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ESPAÑOL

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El altavoz no se enciende	La batería no tiene carga.	Carga el altavoz conectándolo a una fuente de alimentación USB.
El dispositivo Bluetooth no se conecta o empareja.	El Bluetooth no está habilitado en el dispositivo (teléfono inteligente, tableta u ordenador).	Activa el Bluetooth en el dispositivo de audio.
	El altavoz no está en modo de emparejamiento.	Asegúrate de que el altavoz está encendido antes de ponerlo en modo de emparejamiento. Consulta el apartado Emparejar un nuevo dispositivo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ESPAÑOL

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Comportamiento errático	El altavoz no está utilizando la última versión del firmware.	Descarga la aplicación Marshall Bluetooth y conéctate al altavoz. Sigue las instrucciones de la aplicación para asegurarte de que el MIDDLETON II tiene la versión de firmware más reciente.
	Hay un error de software.	Restablece los valores de fábrica. Consulta el apartado Reiniciar el altavoz. Hay que volver a configurar el MIDDLETON II.
El Bluetooth se desconecta	Los dispositivos Bluetooth están demasiado lejos o hay obstáculos que afectan a la conexión.	Acerca los dispositivos para que no haya obstáculos, como paredes o puertas.
	El altavoz está rodeado por un fuerte campo eléctrico. Los artículos como microondas, adaptadores de red inalámbrica, luces fluorescentes y cocinas de gas utilizan el mismo rango de frecuencia que el dispositivo Bluetooth. Esto puede causar alteraciones eléctricas.	Mueve el altavoz a otro lugar o apaga o traslada el dispositivo electrónico que provoca interferencias.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

FULLSTÄNDIG ONLINE-MANUAL

INNEHÅLL

INDEX

Enhetens layout	003
Komma igång	006
Använda kontrollknappen	006
Ladda högtalaren	006
Använda högtalaren som power bank	006
Batteriindikator	006
Fästa bärremmen	006
Ansluta en AUX-enhet	007
Använda Middleton II som högtalartelefon	007
Rengöring av högtalaren	007
Underhåll av batteriet	008
Parkoppla en ny enhet	008
Återställa högtalaren	009
Felsökning	010

ENHETENS LAYOUT

SVENSKA



ENHETENS LAYOUT

SVENSKA

① PÅ/AV-KNAPP

Tryck och håll inne på/av-knappen för att sätta på eller stänga av högtalaren.

② BLUETOOTH-KNAPP

Tryck och håll inne Bluetooth®-knappen tills indikatorlampan långsamt blinkar blå för att aktivera parkopplingsläget.

③ BATTERIINDIKATOR

Batteriets indikatorlampan med tio segment visar batteriladdningen eller volym, bas och diskant när dessa justeras.

④ KONTROLLKNAPP

Använd kontrollknappen för att kontrollera din musik, telefonsamtal och mer.

⑤ MIKROFON

Mikrofonen gör att du kan använda MIDDLETON II som en högtalartelefon. Tryck på Bluetooth-knappen för att växla samtalet mellan högtalaren och din telefon.

⑥ KONTROLLER FÖR BAS OCH DISKANT

Använd kontrollerna för bas och diskant för att justera ljudbalansen. Indikatorn med 10 steg visar nivån av bas eller diskant när dessa justeras.

⑦ FÄSTE FÖR BÄRREM.

Sätt fast den medföljande bärremmen på fästet. Se Fästa bärremmen.

ENHETENS LAYOUT

SVENSKA

② **AUX – 3,5 MM:S LJUDINGÅNG**

Koppla in en ljudenhet med analog utgång och 3,5 mm:s stereokontakt.

③ **USB-C – STRÖMINGÅNG/-UTGÅNG**

Ladda högtalaren genom att ansluta den till en USB-strömkälla eller koppla in en USB-C-enhet och använd högtalaren som power bank.

INSTRUKTIONER

SVENSKA

KOMMA IGÅNG

- I. Tryck och håll inne på/av-knappen tills högtalaren slås på.
- II. Tryck och håll inne Bluetooth-knappen tills indikatorlampan långsamt blinkar blå.
- III. Välj MIDDLETON II från din ljudenhets Bluetooth-lista.

ANVÄNDA KONTROLLKNAPPEN

- Spela/pausa – tryck en gång
- Hoppa bakåt/framåt – tryck vänster/höger
- Vrid upp/sänk volymen – tryck uppåt/nedåt
- Ta emot/avsluta samtal – tryck en gång
- Avvisa ett samtal – tryck två gånger

LADDA HÖGTALAREN

Använd den medföljande USB-C-sladden för att ansluta högtalaren till en USB-strömkälla (5V/9V/12V/20V = 3A). USB-C-ingången sitter på baksidan av högtalaren.

Obs! Se till att högtalaren är helt torr innan du laddar den.

ANVÄNDA HÖGTALAREN SOM POWER BANK

- I. Se till att högtalaren är på och mer än 20 % laddad.
- II. Koppla in din telefon, surfplatta eller en annan USB-enhet för att ladda från högtalaren.

En separat sladd med USB-C-kontakt och en kontakt som passar din enhet krävs.

BATTERIINDIKATOR

Batteriets indikatorlampa med 10 segment visar laddningen för högtalarens batteri. Om du justerar volym, bas eller diskant visar den nivån för respektive ändring. En blinkande indikator visar att batteriet laddas.

FÄSTA BÄRRREMMEN

- I. Vik upp änden av bärremmen.
- II. Trä remmen runt högtalarens fäste underifrån.
- III. Vik tillbaka remmen och fäst knappen i hålet så att den sitter säkert.

Se till att bärremmen har fästs till högtalaren ordentligt före användning.

INSTRUKTIONER

SVENSKA

ANSLUTA EN AUX-ENHET

- I. Anslut en sladd med 3,5 mm:s stereokontakt till AUX-uttaget på högtalarens baksida.
- II. Anslut den andra änden av sladden till ljuduttaget på din ljudkälla.
- III. Se till att alla anslutna Bluetooth-ljudenheter sätta på paus.

Obs! Ljudkablar ingår inte.

ANVÄNDA MIDDLETON II SOM HÖGTALARTELEFON

MIDDLETON II har en inbyggd mikrofon som gör att du kan använda den som högtalartelefon. När en telefon är ansluten kommer ringsignalen att höras genom högtalaren.

- Tryck på kontrollknappen en gång för att svara på samtalet.
- Tryck på kontrollknappen två gånger på för att avvisa samtalet.
- Tryck på kontrollknappen en gång för avsluta samtalet.

Under ett samtal kan du trycka på Bluetooth-knappen för att växla mellan att använda MIDDLETON II och din telefon, om du till exempel vill prata ostört.

RENGÖRING AV HÖGTALAREN

Rengör din högtalare regelbundet för att hålla den fräsch och göra så att den håller längre.

Koppla ur alla sladdar innan du rengör högtalaren och se till att allt är helt torrt innan du ansluter USB-laddaren.

Silikonöverdraget kan tas av och rengöras separat. Rengör försiktigt högtalaren och sladdarna med en luddfri trasa, lätt fuktad med antingen:

- vatten,
- 70 % isopropylalkohol, eller
- 75 % etylalkohol

Rengör noggrant högtalarnätet och öppningarna med en torr och mjuk borste eller en bomullspinne.

- Använd inga vassa föremål eller metallföremål.
- Använd inte tryckluft.
- Använd inte produkter som innehåller blekmedel eller väteperoxid.
- Sänk inte ner högtalaren i något rengöringsmedel.
- Skölj inte högtalaren under rinnande vatten.

INSTRUKTIONER

SVENSKA

UNDERHÅLL AV BATTERIET

Din högtalare har ett högpresterande litiumjonbatteri vars livslängd beror på hur du laddar och använder det. Följ riktlinjerna nedan för att hålla ditt batteri i bra skick så länge som möjligt.

- Undvik om möjligt att använda snabbladdare. Snabbladdare kan påverka batteriet negativt och göra att det förlorar kapacitet.
- Undvik att ladda ur batteriet helt eller att ladda det när det redan är fullt. Försök att hålla laddningen mellan 30 % och 80 %.
- Om du vet att du inte kommer att använda din högtalare under en längre tid rekommenderar vi att du laddar den till 50 % och sedan gör en fabriksåterställning. Förvara din högtalare på en sval, mörk och torr plats.
- Undvik att använda eller ladda högtalaren i varma och oventilerade platser, 40 °C/104 °F eller högre, till exempel i en parkerad bil eller vid ett fönster
- i direkt solljus.
- Undvik att ladda batteriet vid temperaturer som understiger 10 °C/50 °F och undvik även att använda högtalaren när temperaturen understiger 0 °C/32 °F.
- Undvik starka mekaniska stötar som att tappa högtalaren på hårda ytor eftersom det kan skada batteriet.

Ladda ner appen Marshall Bluetooth och välj den nivå av batterivård i appen som passar dig och din högtalare bäst.

PARKOPPLA EN NY ENHET

MIDDLETON II kan ansluta till två enheter samtidigt och minnas upp till åtta tidigare parkopplade enheter. När de befinner sig inom räckvidd kommer den att försöka återansluta till den senast anslutna enheten.

- I. Tryck och håll inne på/av-knappen tills högtalaren slås på.
- II. Tryck och håll inne Bluetooth-knappen tills indikatorlampan långsamt blinkar blå.
- III. Välj MIDDLETON II från din ljudenhets Bluetooth-lista.

INSTRUKTIONER

SVENSKA

ÅTERSTÄLLA HÖGTALAREN

En fabriksåterställning återställer högtalaren till dess originalinställningar, exklusive uppdateringar av fast programvara.

Obs! Detta kommer att radera alla användarinställningar och högtalaren måste sedan konfigureras om.

- I. Ta bort MIDDLETON II och MIDDLETON II [LE], om den finns, från din ljudenhets Bluetooth-lista.
- II. Säkerställ att högtalaren är på.
- III. Tryck och håll Bluetooth-knappen intryckt i sju sekunder. När Bluetooth-indikatorlampan blinkar rött startar högtalaren om.
- IV. Högtalaren har nu blivit fabriksåterställd och kan parkopplas igen, se avsnittet Komma igång.

APPEN MARSHALL BLUETOOTH

Ladda ner appen Marshall Bluetooth för att få ut det mesta av din högtalare och hålla den uppdaterad med den senaste programvaran.



FELSÖKNING

SVENSKA

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Högtalaren slås inte på	Batteriet är inte laddat.	Anslut högtalaren till ett USB-uttag för att ladda den.
Kan inte anslutas eller parkopplas med en Bluetooth-enhet	Bluetooth är inte aktiverat på din enhet (smarttelefon, surfplatta, dator).	Aktivera Bluetooth på din uppspelningsenhet.
	Högtalaren är inte i parkopplingsläge.	Se till att din högtalare är påslagen innan du sätter den i parkopplingsläge, se avsnittet Parkoppla en ny enhet.
Felaktigt beteende	Högtalaren använder inte den senaste versionen av den fasta programvaran.	Ladda ner appen Marshall Bluetooth och anslut högtalaren. Följ instruktionerna i appen för att säkerställa att MIDDLETON II använder den senaste fasta programvaruversionen.
	Det finns ett programvarufel.	Gör en fabriksåterställning, se avsnittet Återställa högtalaren.

FELSÖKNING

SVENSKA

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
	Det är för långt avstånd mellan Bluetooth-enheterna, eller så påverkas anslutningen av hinder.	Flytta enheterna närmare varandra så att det inte finns något hinder mellan dem som väggar eller dörrar.
	MIDDLETON II behöver konfigureras på nytt.	Flytta högtalaren till ett annat ställe eller stäng av eller flytta den störande elektriska enheten.
Bluetooth-anslutningen faller bort	Det är för långt avstånd mellan Bluetooth-enheterna, eller så påverkas anslutningen av hinder.	Flytta enheterna närmare varandra så att det inte finns något hinder mellan dem som väggar eller dörrar.
	Det finns ett starkt elektriskt fält som omger högtalaren. Apparater som mikrovågsugnar, trådlösa nätverksadapttrar, lysrör och gasspisar använder samma frekvensintervall som Bluetooth-enheten. Detta kan leda till elektriska störningar.	Flytta högtalaren till ett annat ställe, stäng av eller flytta den störande elektriska enheten.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

คู่มือออนไลน์ฉบับเต็ม

สารบัญ

ดัชนี

รูปแบบของตัวอุปกรณ์.....	003
เริ่มต้นใช้งาน	006
การใช้ปุ่มปรับการควบคุม	006
การชาร์จไฟลำโพง	006
การใช้ลำโพงเป็นแบตเตอรี่สำรอง	006
ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่.....	006
การติดสายสะพาย	006
การเชื่อมต่ออุปกรณ์ AUX.....	007
การใช้ Middleton II เป็นสปีคเกอร์โฟน	007
ทำความสะอาดลำโพง	007
คู่มือการดูแลแบตเตอรี่.....	008
การจับคู่อุปกรณ์ใหม่	008
การรีเซ็ตลำโพง.....	009
การแก้ไขปัญหา	010

รูปแบบของตัวอุปกรณ์

ภาษาไทย



รูปแบบของตัวอุปกรณ์

ภาษาไทย

- ① **ปุ่มเปิด/ปิด**
กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้เพื่อเปิดหรือปิดลำโพง
- ② **ปุ่ม BLUETOOTH**
กดปุ่ม Bluetooth® ค้างไว้จนกว่าไฟ LED จะกะพริบสีน้ำเงินเป็นจังหวะซ้ำ ๆ เพื่อเริ่มโหมดการจับคู่
- ③ **ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่**
ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่ 10 ส่วน จะแสดงถึงพลังงานแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่และระดับเสียง เสียงเบสหรือเสียงแหลมขณะปรับ
- ④ **ปุ่มปรับการควบคุม**
ใช้ปุ่มปรับการควบคุมเพื่อจัดการการเล่นเพลง การสนทนาโทรศัพท์ และอื่น ๆ
- ⑤ **ไมโครโฟน**
ไมโครโฟนช่วยให้คุณสามารถใช้ Middleton II เป็นสปีคเกอร์โฟนได้ กดปุ่ม Bluetooth เพื่อสลับระหว่างลำโพงและโทรศัพท์ของคุณ
- ⑥ **การควบคุมเสียงเบสและเสียงแหลม**
ใช้ตัวควบคุมเสียงเบสและเสียงแหลมเพื่อปรับสมดุลเสียง ไฟแสดงสถานะ 10 ส่วนจะแสดงระดับเสียงเบสหรือเสียงแหลมขณะปรับ
- ⑦ **ข้อพับสายสะพาย**
ติดสายสะพายที่เข้ากับข้อพับ โปรดดูที่ การติดสายสะพาย

รูปแบบของตัวอุปกรณ์

ภาษาไทย



- ⑧ **AUX - อินพุตเสียง 3.5 มม.**
เสียบอุปกรณ์เสียงที่มีเอาต์พุตอนาล็อกและแจ็คสเตอริโอ 3.5 มม.
- ⑨ **USB-C - อินพุต/เอาต์พุตกำลัง**
ชาร์จลำโพงโดยเสียบเข้ากับแหล่งพลังงาน USB หรือเสียบอุปกรณ์ USB-C และใช้ลำโพงเป็นแบตเตอรี่สำรอง

คำแนะนำ

ภาษาไทย

เริ่มต้นใช้งาน

- I. กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้จนกว่าลำโพงจะเปิด
- II. กดปุ่ม Bluetooth ค้างไว้จนกว่าไฟ LED จะกะพริบสีน้ำเงินเป็นจังหวะซ้ำ ๆ
- III. เลือก MIDDLETON II จากรายการ Bluetooth ของอุปกรณ์มือถือของคุณ

การใช้ปุ่มปรับการควบคุม

- เล่น/หยุดพัก – กดหนึ่งครั้ง
- ข้ามย้อนกลับ/ไปข้างหน้า – ดันไปทางซ้าย/ขวา
- เพิ่ม/ลดระดับเสียง – ดันขึ้น/ลง
- รับสาย/วางสาย – กดหนึ่งครั้ง
- ปฏิเสธการรับสาย – กดสองครั้ง

การชาร์จไฟลำโพง

ใช้สาย USB-C ที่มีให้ เพื่อเชื่อมต่อลำโพงกับแหล่งพลังงาน USB (5V/9V/12V/20V = 3A) ช่องอินพุตพลังงาน USB-C จะอยู่ที่ด้านหลังของลำโพง

หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าลำโพงนั้นแห้งสนิทก่อนที่จะชาร์จไฟเสมอ

การใช้ลำโพงเป็นแบตเตอรี่สำรอง

- I. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าลำโพงเปิดอยู่และมีแบตเตอรี่เหลือมากกว่า 20%
- II. เสียบโทรศัพท์ แท็บเล็ต หรืออุปกรณ์ USB อื่น ๆ ของคุณเพื่อชาร์จจากลำโพง

ต้องใช้สาย USB-C และแจ็คที่เหมาะสมกับอุปกรณ์ของคุณ

ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่

ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่ 10 ส่วน จะแสดงถึงพลังงานแบตเตอรี่ของลำโพงที่เหลืออยู่ การปรับระดับเสียง เบส หรือเสียงแหลมจะแสดงระดับของตัวควบคุมที่ปรับแล้ว ภาพเคลื่อนไหวที่ปรากฏขึ้นแสดงว่าแบตเตอรี่กำลังชาร์จ

การติดสายสะพาย

- I. เปิดปลายสายสะพาย
- II. ร้อยปลายสายรอบข้อพับบนลำโพง โดยเริ่มจากด้านล่าง
- III. พับปลายสายกลับเข้าไปแล้วกดกระดุมเข้ากับรูจนแน่นหนา

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายสะพายยึดติดกับลำโพงอย่างแน่นหนาแล้วก่อนใช้งาน

คำแนะนำ

ภาษาไทย

การเชื่อมต่ออุปกรณ์ AUX

- I. เชื่อมต่อแจ็คสเตอริโอ 3.5 มม. เข้ากับอินพุต AUX ที่ด้านหลังของลำโพง
- II. เชื่อมต่อปลายสายอีกด้านเข้ากับเอาต์พุตเสียงจากแหล่งกำเนิดเสียงของคุณ
- III. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์เสียง Bluetooth ที่เชื่อมต่อทั้งหมดถูกหยุดชั่วคราว

หมายเหตุ: ไม่รวมสายสัญญาณเสียง

การใช้ MIDDLETON II เป็นสปีคเกอร์โฟน

Middleton II มาพร้อมไมโครโฟนในตัว ทำให้สามารถใช้เป็นสปีคเกอร์โฟนได้ ขณะเชื่อมต่ออยู่ สัญญาณเรียกเข้าจะดังผ่านลำโพง

- กดปุ่มควบคุมหนึ่งครั้งเพื่อรับสายเรียกเข้าในโหมดสปีคเกอร์โฟน
- กดปุ่มควบคุมสองครั้งเพื่อปฏิเสธสาย
- หากต้องการวางสาย ให้กดปุ่มควบคุมหนึ่งครั้ง

ขณะสนทนา คุณสามารถกดปุ่ม Bluetooth เพื่อสลับระหว่างการใช้ Middleton II และโทรศัพท์ของคุณ เพื่อความเป็นส่วนตัวมากขึ้น

ทำความสะอาดลำโพง

ทำความสะอาดลำโพงของคุณเป็นประจำเพื่อรักษาให้ดูใหม่และใช้งานได้ยาวนานขึ้น

ถอดสายใด ๆ ออกก่อนเริ่มทำความสะอาดลำโพง และตรวจสอบให้แน่ใจว่าทุกอย่างนั้นแห้งสนิท ก่อนที่จะเสียบกับที่ชาร์จ USB

สามารถถอดปลอกซิลิโคนเพื่อแยกไปทำความสะอาดต่างหากได้ ทำความสะอาดพร้อมกับสายด้วยความระมัดระวัง โดยใช้ผ้าที่ไม่เป็นขุย ชุบอย่างใดอย่างหนึ่งต่อไปนี้เพียงเล็กน้อย:

- I. น้ำ
- II. ไอโซโพรพิลแอลกอฮอล์ 70% หรือ
- III. เอทิลแอลกอฮอล์ 75%

ทำความสะอาดตาข่ายลำโพงและช่องเปิดอย่างระมัดระวังด้วยแปรงที่แห้งและนุ่ม หรือใช้สำลีก้อนก็ได้

- ห้ามใช้วัตถุมีคมหรือโลหะ
- ห้ามใช้ลมอัด
- ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ที่มีสารฟอกขาวหรือไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์
- ห้ามจุ่มลำโพงลงในสารทำความสะอาดทุกประเภท
- ห้ามนำลำโพงไปล้างด้วยการเปิดก๊อกให้น้ำไหลผ่าน

คำแนะนำ

ภาษาไทย

คู่มือการดูแลแบตเตอรี่

ลำโพงของคุณมาพร้อมกับแบตเตอรี่ลิเธียมไอออนประสิทธิภาพสูง โดยที่อายุการใช้งานจะได้รับผลกระทบจากการชาร์จและการใช้งาน ปฏิบัติตามคำแนะนำด้านล่างเพื่อรักษาแบตเตอรี่ของคุณให้อยู่ในสภาพที่ดีได้นานมากที่สุด

- หลีกเลี่ยงการใช้ที่ชาร์จแบบเร็วถ้าเป็นไปได้ การชาร์จแบบรวดเร็วทำให้แบตเตอรี่ทำงานหนักและจะทำให้แบตเตอรี่เสื่อมคุณภาพ
- หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่ระบายไฟจนหมดเกลี้ยง หรือชาร์จไฟในขณะที่ไฟเต็มอยู่แล้ว พยายามเก็บประจุให้อยู่ระหว่าง 30% ถึง 80%
- ถ้าจะเก็บลำโพงไว้เป็นเวลานาน แนะนำให้ชาร์จไฟลำโพงให้ได้ประมาณครึ่งหนึ่ง แล้วรีเซ็ตเป็นค่าจากโรงงาน จัดเก็บลำโพงไว้ในที่เย็น มีด และแห้ง
- หลีกเลี่ยงการใช้งานหรือชาร์จไฟลำโพงในบริเวณที่อากาศร้อนและไม่ถ่ายเท ซึ่งมีอุณหภูมิ 40°C/104°F ขึ้นไป เช่น ในรถยนต์ที่จอดอยู่ หรือข้างหน้าต่าง
- ซึ่งมีแสงแดดส่องโดยตรง
- หลีกเลี่ยงการชาร์จแบตเตอรี่ที่อุณหภูมิ ต่ำที่ 10°C/50°F และใช้ลำโพงในที่ ๆ มีอุณหภูมิ ต่ำกว่า 0°C/32°F
- หลีกเลี่ยงการกระแทกอย่างรุนแรง เช่น การทำลำโพงตกบนพื้นผิวที่แข็ง เนื่องจากอาจทำให้แบตเตอรี่ได้รับความเสียหายได้

ดาวน์โหลดแอป Marshall Bluetooth แล้วเลือกระดับการถนอมแบตเตอรี่ที่เหมาะสมกับคุณและลำโพงของคุณมากที่สุด

การจับคู่อุปกรณ์ใหม่

Middleton II สามารถเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ได้ 2 เครื่องพร้อมกัน และสามารถจดจำอุปกรณ์ที่เคยจับคู่ไว้ก่อนหน้านี้ได้สูงสุด 8 เครื่อง เมื่ออยู่ในระยะทำงาน ลำโพงจะพยายามเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ที่เชื่อมต่อไว้ล่าสุดอีกครั้งหนึ่ง

- กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้จนกว่าลำโพงจะเปิด
- กดปุ่ม Bluetooth ค้างไว้จนกว่าไฟ LED จะกะพริบสีน้ำเงินเป็นจังหวะซ้ำ ๆ
- เลือก MIDDLETON II จากรายการ Bluetooth ของอุปกรณ์มือถือของคุณ

คำแนะนำ

ภาษาไทย

การรีเซ็ตลำโพง

การรีเซ็ตให้เป็นค่าจากโรงงานจะเป็นการรีเซ็ตลำโพงให้เป็นค่าเริ่มต้น ซึ่งไม่รวมกับการอัปเดตเฟิร์มแวร์ใด ๆ

หมายเหตุ: การดำเนินการดังนี้จะลบการตั้งค่าผู้ใช้ทั้งหมด และคุณจะต้องตั้งค่าลำโพงใหม่อีกครั้ง

- I. ลบ MIDDLETON II และ MIDDLETON II [LE] หากมี ออกจากรายการ Bluetooth ของอุปกรณ์เสียงของคุณ
- II. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าลำโพงเปิดอยู่
- III. กดปุ่ม Bluetooth ค้างไว้ 7 วินาที ไฟแสดงสถานะ Bluetooth จะกะพริบถี่ ๆ เป็นสีแดง จากนั้นลำโพงจะรีเซ็ตตัวเอง
- IV. ลำโพงกลับไปใช้การตั้งค่าจากโรงงานแล้ว และพร้อมสำหรับการจับคู่ ดูที่ ส่วน การเริ่มต้นใช้งาน

แอป MARSHALL BLUETOOTH

ดาวน์โหลดแอป Marshall Bluetooth เพื่อใช้งานลำโพงของคุณให้เกิดประโยชน์สูงสุดและคอยติดตามข่าวสารล่าสุดด้วยซอฟต์แวร์ล่าสุดเสมอ



การแก้ไขปัญหา

ภาษาไทย

ปัญหา	สาเหตุ	การดำเนินการ
ลำโพงไม่เปิด	แบตเตอรี่ไม่มีประจุ	ให้เสียบลำโพงเข้ากับแหล่งพลังงาน USB เพื่อชาร์จ
ไม่สามารถเชื่อมต่อหรือจับคู่กับอุปกรณ์บลูทูธได้	อุปกรณ์ของคุณไม่ได้เปิดใช้งานบลูทูธ (สมาร์ทโฟน แท็บเล็ต คอมพิวเตอร์)	เปิดใช้งาน Bluetooth บนอุปกรณ์เสียงของคุณ
	ลำโพงไม่ได้อยู่ในโหมดจับคู่	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เปิดลำโพง ก่อนที่จะทำการตั้งค่าให้เข้าสู่โหมดจับคู่ ดูที่ การจับคู่อุปกรณ์ใหม่
พฤติกรรมที่ผิดปกติ	ลำโพงไม่ได้ใช้เฟิร์มแวร์เวอร์ชันล่าสุด	ดาวน์โหลดแอป Marshall Bluetooth และเชื่อมต่อกับลำโพง ปฏิบัติตามคำแนะนำในแอป เพื่อดูแลให้แน่ใจว่า Middleton II ได้รับการติดตั้งเฟิร์มแวร์เวอร์ชันล่าสุดไว้
	พบข้อผิดพลาดของซอฟต์แวร์	ดำเนินการรีเซ็ตกลับเป็นค่าจากโรงงาน ดูที่ การรีเซ็ตลำโพง จำเป็นต้องตั้งค่า Middleton II อีกครั้ง

การแก้ไขปัญหา

ภาษาไทย

ปัญหา	สาเหตุ	การดำเนินการ
การเชื่อมต่อ บลูทูธหลุด	อุปกรณ์บลูทูธนั้นอยู่ ห่างกันเกินไป หรือ การเชื่อมต่อได้รับ ผลกระทบเนื่องจาก มีสิ่งกีดขวาง	ขยับอุปกรณ์ให้เข้า ใกล้กันมากขึ้นเพื่อ ไม่ให้เกิดสิ่งกีดขวาง เช่น ผนังหรือประตู
	มีสนามไฟฟ้าแรง สูงล้อมรอบลำโพง อุปกรณ์เครื่องใช้ ต่าง ๆ เช่น เตาอบ ไมโครเวฟ อะแดป เตอร์อุปกรณ์เครือ ข่ายไร้สาย หลอดไฟ ฟลูออเรสเซนต์และเตา แก๊สนั้นใช้ช่วงความถี่ เดียวกันกับอุปกรณ์ บลูทูธ ซึ่งอาจนำไปสู่ การรบกวนทางไฟฟ้าได้	ย้ายลำโพงไปที่ อื่น ปิดหรือเคลื่อน ย้ายอุปกรณ์ อิเล็กทรอนิกส์ที่ สร้างความรบกวน

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

完全線上手冊

目錄

索引

設備佈局.....	003
開始使用.....	006
使用控制旋鈕.....	006
為揚聲器充電.....	006
使用揚聲器作為行動電源.....	006
電量指示燈.....	006
安裝提帶.....	006
連接 AUX 裝置.....	007
將 Middleton II 當作揚聲器電話使用	007
清潔揚聲器.....	007
電池保養指南.....	008
配對新裝置.....	008
重設揚聲器.....	009
故障診斷.....	010

設備佈局

繁體中文



設備佈局

繁體中文

① 電源按鈕

按住電源按鈕即可開啟或關閉揚聲器。

② BLUETOOTH 按鈕

按住 Bluetooth® 按鈕，直到 LED 指示燈變成緩慢閃爍藍燈，即開始配對模式。

③ 電量指示燈

10 格電量指示燈顯示電池電量，以及調整時的音量、低音或高音。

④ 控制旋鈕

使用控制旋鈕可控制音樂播放、通話等等。

⑤ 麥克風

麥克風的 MIDDLETON II 可以當作揚聲器電話使用。按下 Bluetooth 按鈕可交互切換揚聲器和電話的通話。

⑥ 低音和高音控制

使用低音和高音控制來調整音訊平衡。指示燈共有 10 格，調整時會顯示低音或高音等級。

⑦ 提帶鉸鏈

將隨附的提帶連接到鉸鏈，請參閱連接提帶。



⑧ AUX – 3.5 MM 音訊輸入

插入配備類比輸出和 3.5 mm 立體聲插孔的音訊裝置。

⑨ USB C – 電源輸入/輸出

將揚聲器插入 USB 電源或插入 USB-C 裝置，並將揚聲器用做行動電源為揚聲器充電。

說明

繁體中文

開始使用

- I. 按住電源按鈕，直到揚聲器開啟為止。
- II. 按住 Bluetooth 按鈕，直到 LED 指示燈變成緩慢閃爍藍燈為止。
- III. 從音訊裝置的 Bluetooth 清單中選擇 MIDDLETON II。

使用控制旋鈕

- 播放/暫停 – 按一次
- 向前/向後跳轉 – 向右/向左推
- 向上/向下調節音量 – 向上/向下推
- 接聽來電/結束通話 – 按一次
- 拒絕來電 – 按兩次

為揚聲器充電

請使用隨附的 USB-C 連接線將揚聲器連接到 USB 電源 (5V/9V/12V/20V = 3A)。USB-C 電源輸入埠位於揚聲器背面。

注意：為揚聲器充電之前，請務必確認其為完全乾燥。

使用揚聲器作為行動電源

- I. 確保揚聲器電源開啟，且還有 20% 以上的電量。
- II. 插入您的手機、平板電腦或其他 USB 裝置，透過揚聲器為其充電。

需要一條帶有 USB-C 的單獨連接線和適合您裝置的相關插孔。

電量指示燈

10 格電量指示燈顯示揚聲器電池電量。調整音量、低音或高音將顯示調整後控制的等級。上升的動畫表示電池正在充電。

安裝提帶

- I. 開啟提帶的末端。
- II. 從底部開始，將提帶末端繞過揚聲器鉸鏈。
- III. 將提帶末端折回並將按鈕推入孔中直到固定。

使用前確認提帶固定在揚聲器上。

說明

繁體中文

連接 AUX 裝置

- I. 將配備 3.5 mm 立體聲插孔的連接線連接到揚聲器背面的 AUX 輸入。
- II. 將連接線的另一端連接到音源的音訊輸出。
- III. 確認所有連接的 Bluetooth 音訊裝置都已暫停。

注意：未隨附音訊連接線。

將 MIDDLETON II 當作揚聲器電話使用

MIDDLETON II 隨附內建的麥克風，可讓您將其作為揚聲器電話。連接後，任何來電的鈴聲都會透過揚聲器響起。

- I. 按下控制旋鈕一次，即可在揚聲器電話模式下接聽來電。
- II. 若要拒絕來電，請按兩次控制旋鈕。
- III. 若要結束通話，請按一次控制旋鈕。

通話時，您可以按下 Bluetooth 按鈕在 MIDDLETON II 和手機之間切換，以實現更私密的通話。

清潔揚聲器

定期清潔您的揚聲器以保持整潔並延長使用壽命。

在清潔揚聲器之前拔除所有連接線，並確保在插入 USB 充電器之前一切均完全乾燥。

矽膠保護套可以個別拆卸和清潔。使用無絨布輕輕清潔揚聲器和連接線，無絨布請用以下溶劑微微沾溼：

- 水、
- 70% 異丙醇或
- 75% 乙醇

用乾燥的軟刷或棉花棒仔細清潔揚聲器網和開口。

- 請勿使用任何尖銳或金屬物品。
- 請勿使用壓縮空氣。
- 請勿使用含有漂白劑或過氧化氫的產品。
- 請勿將揚聲器浸入任何清潔劑中。
- 請勿在流水下沖洗揚聲器。

說明

繁體中文

電池保養指南

揚聲器配備高效能鋰離子電池，電池使用壽命取決於實際的充電和使用情況。請遵循下列準則，盡可能長時間保持電池處於良好狀態。

- 盡可能避免使用快速充電器。快速充電會對電池造成壓力並造成電池劣化。
- 避免電池完全耗盡或在電池已充滿時充電。嘗試將電量保持在 30% 到 80% 之間。
- 如果揚聲器長期放著不用，建議將揚聲器充電至一半左右，然後進行原廠重設。將揚聲器存放在陰涼、無光照和乾燥的地方。
- 避免在 40°C/104°F 以上高溫和不通風的地方使用揚聲器或為其充電，例如停放的汽車內或陽光直射的窗戶。
- 避免在低於 10°C/50°F 的低溫下為電池充電，以及在低於 0°C/32°F 的溫度下使用揚聲器。
- 避免強烈的機械衝擊，例如讓揚聲器掉落在堅硬的表面上，電池可能會因此受損。

下載 Marshall Bluetooth 應用程式，然後選擇最適合自己和揚聲器的電池保存等級。

配對新裝置

MIDDLETON II 可以同時連接 2 台裝置，而且可記憶多達 8 個先前配對的裝置。只要裝置在範圍內，就會嘗試重新連線上次連線的裝置。

- 按住電源按鈕，直到揚聲器開啟為止。
- 按住 Bluetooth 按鈕，直到 LED 指示燈變成緩慢閃爍藍燈為止。
- 從音訊裝置的 Bluetooth 清單中選擇 MIDDLETON II。

說明

繁體中文

重設揚聲器

出廠重設會將揚聲器重設為其原始設定，並且不包括任何韌體更新

注意：這會刪除所有使用者設定，並且需要重新設定揚聲器

- I. 從音效裝置的 Bluetooth 清單中移除 MIDDLETON II 和 MIDDLETON II [LE] (如果有)。
- II. 確保揚聲器打開
- III. 按住 Bluetooth 按鈕 7 秒。Bluetooth 指示燈轉變成快速紅燈，揚聲器隨即重新啟動。
- IV. 揚聲器已恢復原廠設定並且準備進行配對，請參閱「開始使用」一節。

MARSHALL BLUETOOTH 應用程式

下載 Marshall Bluetooth 應用程式以充分發揮揚聲器的功能，並更新軟體使其保持最新狀態。



故障診斷

繁體中文

問題	原因	活動方式
揚聲器打不開	電池沒電了。	將揚聲器插入 USB 電源充電。
無法與 Bluetooth 裝置連接或配對	您的裝置 (智慧型手機、平板電腦、電腦) 並未啟用 Bluetooth。	在播放裝置上啟動 Bluetooth。
	揚聲器並未處於配對模式。	在將揚聲器設定為配對模式之前，請確保揚聲器已開啟，請參閱「配對新裝置」。
異常行為	揚聲器並未使用最新的韌體版本。	下載 Marshall Bluetooth 應用程式並連接到揚聲器。按照應用程式內的說明操作，確保 Middleton II 擁有最新韌體版本。
	此處有軟體錯誤。	執行原廠重設，請參閱「重設揚聲器」。Middleton II 需要再設定一次。

故障診斷

繁體中文

問題	原因	活動方式
Bluetooth 連線中斷	Bluetooth 裝置間距太遠，或連線受到障礙物影響。	移動裝置使其彼此靠近，不受牆壁或門等障礙物的阻礙。
	揚聲器周圍有強磁場。微波爐、無線網路介面卡、螢光燈和瓦斯爐等裝置使用與 Bluetooth 裝置相同的頻率範圍。這可能會導致電磁干擾。	將揚聲器移位，或者關閉或移動干擾性電子裝置。

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

TAM ÇEVİRİMİÇİ KILAVUZ

İÇİNDEKİLER

İNDEKS

Cihaz düzeni	003
Başlangıç.....	006
Kontrol düğmesini kullanma	006
Hoparlörü şarj etme	006
Hoparlörü şarj cihazı olarak kullanma	006
Pil göstergesi	006
Taşıma kayışını takma	006
AUX cihazı bağlama	007
Middleton II'yi hoparlörlü telefon olarak kullanma	007
Hoparlörü temizleme.....	007
Pil bakım kılavuzu	008
Yeni cihaz eşleştirme.....	008
Hoparlörü sıfırlama	009
Sorun giderme	010

CİHAZ DÜZENİ

TÜRKÇE



CIHAZ DÜZENİ

TÜRKÇE

- ① **GÜÇ DÜĞMESİ**
Hoparlörü açmak veya kapatmak için güç düğmesini basılı tutun.
- ② **BLUETOOTH DÜĞMESİ**
Eşleştirme modunu başlatmak için LED yavaşça yanıp sönen maviye dönene kadar Bluetooth® düğmesini basılı tutun.
- ③ **PİL GÖSTERGESİ**
10 segmentli pil göstergesi pilin şarjını ve ayarlanırken ses seviyesini, bası ve tizi gösterir.
- ④ **KONTROL DÜĞMESİ**
Müzik oynatma, telefon aramaları ve daha fazlasını kontrol etmek için kontrol düğmesini kullanın.
- ⑤ **MIKROFON**
Mikrofon, MIDDLETON II'yi hoparlörlü telefon olarak kullanmanıza olanak tanır. Aramayı hoparlörden telefonunuza geçirmek için Bluetooth düğmesine basın.
- ⑥ **BAS VE TIZ KONTROLLÜ**
Ses dengesini ayarlamak için bas ve tiz kontrollerini kullanın. 10 segmentli gösterge, ayarlama yapılırken bas veya tiz seviyesini gösterir.
- ⑦ **TAŞIMA KAYIŞI MENTEŞESİ**
Birlikte verilen kayış menteşeye takın. Bkz. Taşıma kayışını takma.

CIHAZ DÜZENİ

TÜRKÇE



8 AUX — 3,5 MM SES GİRİŞİ

Analog çıkışlı ve 3,5 mm stereo jaklı bir ses cihazı takın.

9 USB-C — GÜÇ GİRİŞİ/ÇIKIŞI

Hoparlörü USB güç kaynağına takarak şarj edin veya bir USB-C cihazı takın ve hoparlörü taşınabilir şarj cihazı olarak kullanın.

TALIMATLAR

TÜRKÇE

BAŞLANGIÇ

- I. Hoparlör açılana kadar Güç düğmesini basılı tutun.
- II. LED yavaşça yanıp sönen maviye dönene kadar Bluetooth düğmesini basılı tutun.
- III. Ses cihazınızın Bluetooth listesinden MIDDLETON II'yi seçin.

KONTROL DÜĞMESİNİ KULLANMA

- Oynat/durdur — bir kez basın
- İleri/geri atla — sağa/sola itin
- Sesi aç/kıs — yukarı/aşağıya itin
- Çağrıyı yanıtla/sonlandır — bir kez basın
- Çağrıyı reddet — iki kez basın

HOPARLÖRÜ ŞARJ ETME

Hoparlörü USB güç kaynağına bağlamak için ürünle birlikte sağlanan USB-C kablosunu (5V/9V/12V/20V = 3A) kullanın. USB-C güç girişi hoparlörün arka tarafında yer alır.

Not: Hoparlörü şarj etmeden önce daima tamamen kuru olduğundan emin olun.

HOPARLÖRÜ ŞARJ CİHAZI OLARAK KULLANMA

- I. Hoparlörün açık ve en az %20 şarjı olduğuna dikkat edin.
- II. Hoparlörden şarj etmek için telefonunuzu, tabletinizi veya diğer USB girişli cihazınızın kablosunu takın.

USB-C girişli ayrı bir kablo ve cihazınıza uygun bir jak gereklidir.

PİL GÖSTERGESİ

10 segmentli pil göstergesi, hoparlör pilinin şarjını gösterir. Ses düzeyi, bas veya tiz ayarlandığında, ayarlanan kontrol için seviye gösterilir. Yukarı çıkan hareketli animasyon, pilin şarj olduğunu gösterir.

TAŞIMA KAYIŞINI TAKMA

- I. Taşıma kayışının ucunu açın.
- II. Kayışın ucunu alttan başlayarak hoparlör menteşesinin etrafına sarın.
- III. Kayışın ucunu arkaya katlayın ve sabitlenene kadar düğmeyi itin.

Kullanmadan önce, taşıma kayışının hoparlöre sabitlendiğinden emin olun.

TALIMATLAR

TÜRKÇE

AUX CİHAZI BAĞLAMA

- I. Hoparlörün arkasındaki AUX girişine 3,5 mm stereo jaklı bir kablo bağlayın.
- II. Kablonun diğer ucunu, ses kaynağınızın ses çıkışına bağlayın.
- III. Bağlı olan tüm Bluetooth ses cihazlarının duraklatıldığından emin olun.

Not: Ses kabloları ürünle birlikte verilmez.

MIDDLETON II'YI HOPARLÖRLÜ TELEFON OLARAK KULLANMA

MIDDLETON II, hoparlörlü telefon olarak kullanmanızı sağlayan dahili bir mikrofona sahiptir. Bağlıyken gelen aramaların zil sesi hoparlörden çalacaktır.

- Hoparlörlü telefon modunda gelen aramayı cevaplamak için kontrol düğmesine bir kez basın.
- Aramayı reddetmek için kontrol düğmesine iki kez basın.
- Aramayı sonlandırmak için kontrol düğmesine bir kez basın.

Arama sırasında daha özel bir konuşma için MIDDLETON II ve telefonunuz arasında geçiş yapmak amacıyla Bluetooth düğmesine basabilirsiniz.

HOPARLÖRÜ TEMİZLEME

Hoparlörünüzün ilk günkü gibi performans göstermesini ve daha uzun süre dayanmasını sağlamak için düzenli olarak temizleyin.

Hoparlörü temizlemeden önce kabloları çıkarın ve USB şarj cihazını takmadan önce tüm öğelerin tamamen kuru olduğundan emin olun.

Silikon kılıf çıkarılıp ayrı olarak temizlenebilir. Bunu ve kabloları temizlemek için:

- Su,
- %70 izopropil alkol veya
- %75 etil alkol ile hafifçe nemlendirilmiş, hav bırakmayan bir bez kullanın.

Hoparlörün gözenekli kısmını ve ağzlarını, kuru ve temiz bir fırçayla veya pamuklu çubukla dikkatlice temizleyin.

- Keskin veya metal nesneler kullanmayın.
- Basıncı hava uygulamayın.
- Ağartıcı veya hidrojen peroksit içeren ürünler kullanmayın.
- Hoparlörü herhangi bir temizlik maddesine batırmayın.
- Hoparlörü musluk suyuyla durulamayın.

TALIMATLAR

TÜRKÇE

PİL BAKIM KILAVUZU

Hoparlörünüz yüksek performanslı lityum iyon pillere sahiptir ve pilin kullanım ömrü şarj etmeye ve kullanıma göre değişir. Pilinizi mümkün olduğunca uzun süre çok iyi durumda tutmak için aşağıdaki yönergeleri izleyin.

- Mümkünse hızlı şarj cihazları kullanmaktan kaçının. Hızlı şarj işlemi, pil üzerinde baskıya neden olur ve pile zarar verir.
- Pilin şarjının tamamen boşalmasından veya doluyken pili şarj etmekten kaçının. Şarj seviyesini %30 ile %80 arasında tutmaya çalışın.
- Hoparlörler uzun süre saklanacaksa, hoparlörleri yaklaşık yarı şarja kadar şarj etmeniz ve ardından fabrika ayarlarına sıfırlamanız önerilir. Hoparlörü serin, karanlık ve kuru bir yerde saklayın.
- Park edilmiş araba veya doğrudan güneş ışığı alan pencere yanı gibi sıcak veya havalandırılmamış yerlerde, 40°C/104°F ve üzeri sıcaklıkta hoparlörü kullanmayın veya şarj etmeyin.
- Pili 10°C / 50°F altında şarj etmekten ve hoparlörü 0°C / 32°F altında kullanmaktan kaçının.
- Kuvvetli mekanik darbelerden (örneğin hoparlörü sert yüzeylere düşürmek) kaçının, aksi halde piller zarar görebilir.

Marshall Bluetooth uygulamasını indirin ve size ve hoparlörünüze en uygun pil koruma seviyesini seçin.

YENİ CİHAZ EŞLEŞTİRME

MIDDLETON II aynı anda 2 cihaza bağlanabilir ve önceden eşleştirilmiş 8 adede kadar cihazı hatırlar. Yeterince yakın olduğunda son bağlanan cihazla yeniden bağlantı kurmaya çalışacaktır.

- I. Hoparlör açılana kadar güç düğmesini basılı tutun.
- II. LED yavaşça yanıp sönen maviye dönene kadar Bluetooth düğmesini basılı tutun.
- III. Ses cihazınızın Bluetooth listesinden MIDDLETON II'yi seçin.

TALIMATLAR

TÜRKÇE

HOPARLÖRÜ SIFIRLAMA

Fabrika ayarlarına geri döndürme, herhangi bir ürün yazılımı güncellemesi hariç, hoparlörü fabrika ayarlarına geri döndürür.

Not: Bu, tüm kullanıcı ayarlarını silecek ve hoparlörün yeniden kurulması gerekecektir.

- I. Ses cihazınızın Bluetooth listesinden MIDDLETON II ve varsa MIDDLETON II [LE] cihazını kaldırın.
- II. Hoparlörün açık olduğundan emin olun.
- III. Bluetooth düğmesini 7 saniye basılı tutun. Bluetooth göstergesi hızlıca kırmızıya döner ve hoparlör yeniden başlatılır.
- IV. Hoparlör fabrika ayarlarına dönmüştür ve eşleştirilmeye hazırdır. Başlangıç bölümüne bakın.

MARSHALL BLUETOOTH UYGULAMASI

Hoparlörünüzden en iyi şekilde yararlanmak ve en yeni yazılımla hoparlörünüzü güncel tutmak için Marshall Bluetooth uygulamasını indirin.



SORUN GIDERME

TÜRKÇE

SORUN	NEDEN	EYLEM
Hoparlör açılmıyor	Pilin şarjı yok.	Hoparlörü şarj etmek için USB güç kaynağına takın.
Bluetooth cihazı ile bağlantı kurulamıyor veya eşleştiremiyor	Cihazınızda (akıllı telefon, tablet, bilgisayar) Bluetooth etkinleştirilmemiştir.	Oynatma cihazınızda Bluetooth'u etkinleştirin.
	Hoparlör eşleştirme modunda değil.	Hoparlörü eşleştirme moduna ayarlamadan önce hoparlörün açık olduğundan emin olun, yeni cihaz eşleştirme kısmındaki yönergeleri takip edin.
Hatalı davranış	Hoparlör son ürün yazılım sürümünü kullanmıyor.	Marshall Bluetooth uygulamasını indirin ve hoparlöre bağlanın. MIDDLETON II cihazının son ürün yazılım sürümüne sahip olduğundan emin olmak için uygulama içi yönergeleri izleyin.
	Yazılım hatası var.	Fabrika ayarlarına döndürme için Hoparlörü sıfırlama kısmına bakın. MIDDLETON II'nin yeniden kurulması gerekir.

SORUN GIDERME

TÜRKÇE

SORUN	NEDEN	EYLEM
Bluetooth bağlantısı kesiliyor	Bluetooth cihazları birbirinden çok uzaktır veya engellerden dolayı bağlantı etkileniyordur.	Cihazları duvar veya kapı gibi engellerden etkilenmeyeceği şekilde birbirine yaklaştırın.
	Hoparlörü çevreleyen güçlü bir elektrik alanı vardır. Mikrodalga fırınlar, kablosuz ağ adaptörleri, floresan lambalar ve gazlı ocaklar gibi öğeler Bluetooth cihazıyla aynı frekans aralığını kullanır. Bu, elektriksel bozulmalara yol açabilir.	Hoparlörü başka bir yere yerleştirin veya parazite neden olan elektronik cihazı kapatın veya kaldırın.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

ПОВНИЙ ОНЛАЙН-ПОСІБНИК

ЗМІСТ

АЛФАВІТНИЙ ПОКАЖЧИК

Компоненти пристрою	003
Початок роботи.....	006
Використання кнопки керування	006
Заряджання колонки.....	006
Використання колонки як зарядного пристрою	006
Індикатор акумулятора	006
Прикріплення ремінця для перенесення	007
Підключення пристрою через кабель зі стереоштекером.....	007
Використання Middleton II для голосного зв'язку.....	007
Чищення колонки.....	007
Інструкція з догляду за акумулятором.....	008
Сполучення з новим пристроєм.....	009
Скидання колонки	009
Виправлення неполадок.....	010

КОМПОНЕНТИ ПРИСТРОЮ

УКРАЇНСЬКА



КОМПОНЕНТИ ПРИСТРОЮ

УКРАЇНСЬКА

① КНОПКА ЖИВЛЕННЯ

Натисніть і тримайте кнопку живлення, щоб увімкнути або вимкнути колонку.

② КНОПКА BLUETOOTH

Натисніть і тримайте кнопку Bluetooth®, поки не почне повільно блимати синій індикатор, показуючи, що розпочався режим сполучення.

③ ІНДИКАТОР АКУМУЛЯТОРА

10-сегментний індикатор акумулятора показує заряд акумулятора, а також рівень гучності, низьких або високих частот при їх регулюванні.

④ КНОПКА КЕРУВАННЯ

За допомогою кнопки керування можна керувати відтворенням музики, телефонними викликами тощо.

⑤ МІКРОФОН

За допомогою мікрофона колонку MIDDLETON II можна використовувати як пристрій гучного зв'язку. Натискайте кнопку Bluetooth, щоб перемикає виклик між колонкою та телефоном.

⑥ РЕГУЛЯТОР НИЗЬКИХ І ВИСОКИХ ЧАСТОТ

Використовуйте регулятори низьких і високих частот для налаштування балансу звуку. Під час налаштування 10-сегментний індикатор показує рівень низьких або високих частот.

⑦ ПЕТЛЯ ДЛЯ РЕМІНЦЯ ДЛЯ ПЕРЕНЕСЕННЯ

Прикріпіть комплектний ремінець для перенесення до петлі. Див. «Прикріплення ремінця для перенесення».

КОМПОНЕНТИ ПРИСТРОЮ

УКРАЇНСЬКА



8 AUX — 3,5 ММ ВХІД АУДІОСИГНАЛУ

Підключіть аудіопристрій з аналоговим виходом за допомогою стереоштекера 3,5 мм.

9 USB-C — ВХІД/ВИХІД ЖИВЛЕННЯ

Заряджайте колонку, підключивши її до USB-джерела живлення або підключіть пристрій USB-C і використовуйте колонку як зарядний пристрій.

ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ПОЧАТОК РОБОТИ

- I. Натисніть і тримайте кнопку живлення, поки колонка не увімкнеться.
- II. Натисніть і тримайте кнопку Bluetooth, поки не почне повільно блимати синій індикатор.
- III. У списку Bluetooth свого аудіопристрою виберіть «MIDDLETON II».

ВИКОРИСТАННЯ КНОПКИ КЕРУВАННЯ

- Відтворити/призупинити — натисніть один раз
- Перейти назад/вперед — натисніть вліво/вправо
- Збільшити/зменшити гучність — натисніть вверх/вниз
- Прийняти/завершити виклик — натисніть один раз
- Відхилити виклик — натисніть двічі

ЗАРЯДЖАННЯ КОЛОНКИ

За допомогою кабелю USB-C із комплекту підключіть колонку до джерела живлення USB (5V/9V/12V/20V = 3A). Вхідний порт живлення USB-C розташований на задній стороні колонки.

Примітка. Перш ніж заряджати колонку, завжди переконайтеся, що вона повністю суха.

ВИКОРИСТАННЯ КОЛОНКИ ЯК ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- I. Переконайтеся, що колонка увімкнена та має більше 20% заряду акумулятора.
- II. Підключіть телефон, планшет або інший USB-пристрій, щоб зарядити його від колонки.

Знадобиться окремий кабель з USB-C і відповідним штекером для вашого пристрою.

ІНДИКАТОР АКУМУЛЯТОРА

10-сегментний індикатор акумулятора показує заряд акумулятора колонки. При регулюванні гучності, низьких або високих частот показується рівень налаштованого параметра. Наростаюча анімація означає, що акумулятор заряджається.

ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ПРИКРІПЛЕННЯ РЕМІНЦЯ ДЛЯ ПЕРЕНЕСЕННЯ

- I. Візьміть кінець ремінця для перенесення.
- II. Протягніть кінець ремінця через петлю колонки знизу вгору.
- III. Загорніть кінець ремінця наверх і через отвір натисніть кнопку, поки вона не замкнеться.

Перед використанням колонки переконайтеся, що ремінець для перенесення закріплено на колонці.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ПРИСТРОЮ ЧЕРЕЗ КАБЕЛЬ ЗІ СТЕРЕОШТЕКЕРОМ

- I. Підключіть кабель зі стереоштекером 3,5 мм до входу AUX на задній стінці колонки.
- II. Інший кінець кабелю підключіть до аудіовиходу джерела звуку.
- III. Переконайтеся, що всі підключені аудіопристрої Bluetooth призупинено.

Примітка. Аудіокабелі до комплекту не входять.

ВИКОРИСТАННЯ MIDDLETON II ДЛЯ ГОЛОСНОГО ЗВ'ЯЗКУ

MIDDLETON II містить убудований мікрофон, за допомогою якого колонку можна використовувати як пристрій голосного зв'язку. Якщо колонку підключити до телефону, сигнал вхідних викликів буде звучати через колонку.

- Щоб відповісти на вхідний виклик у режимі голосного зв'язку, один раз натисніть кнопку керування.
- Щоб відхилити виклик, натисніть кнопку керування двічі.
- Щоб завершити виклик, натисніть кнопку керування один раз.

Під час розмови можете натиснути кнопку Bluetooth, щоб перемкнутися від MIDDLETON II на телефон для більш конфіденційної розмови.

ЧИЩЕННЯ КОЛОНКИ

Регулярно чистіть колонку, щоб вона виглядала як нова та довше прослужила.

Перед чищенням колонки від'єднайте всі кабелі, а перш ніж підключати зарядний пристрій USB, переконайтеся, що все повністю вислохло.

Силіконовий чохол можна знімати та чистити окремо. Обережно очистіть його та проводи тканиною без ворсу, злегка зволоженою:

ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

- водою,
- 70% ізопропіловим спиртом або
- 75% етиловим спиртом.

Обережно очистіть сітку та отвори колонки сухою м'якою щіткою або ватним тампоном.

- Не використовуйте гострі або металеві предмети.
- Не використовуйте стиснене повітря.
- Не використовуйте засоби, які містять відбілювач або перекис водню.
- Не занурюйте колонку в будь-які засоби для чищення.
- Не промивайте колонку під проточною водою.

ІНСТРУКЦІЯ З ДОГЛЯДУ ЗА АКУМУЛЯТОРОМ

Ваша колонка оснащена високопродуктивним літій-іонним акумулятором, на термін служби якого впливає те, як ви заряджаєте та використовуєте колонку. Дотримуйтесь наведених нижче рекомендацій, щоб якомога довше підтримувати акумулятор у гарному стані.

- За можливості уникайте використання пристроїв швидкого заряджання. Швидке заряджання спричиняє навантаження на акумулятор і призводить до його деградації.
- Уникайте повного розряджання акумулятора та не заряджайте його, коли вже є повний заряд. Рекомендуємо підтримувати заряд між 30% і 80%.
- Якщо колонка зберігається протягом тривалого часу, рекомендуємо зарядити колонку приблизно до половини, а потім відновити заводські налаштування. Зберігайте колонку в прохолодному, темному та сухому місці.
- Не використовуйте та не заряджайте колонку в гарячих і неповітряваних місцях, за температури 40°C/104°F і вище, наприклад у припаркованому автомобілі або біля вікна під прямими сонячними променями.
- Уникайте заряджання акумулятора за низьких температур, нижче 10°C/50°F, і використання колонки за температури нижче 0°C/32°F.
- Не допускайте сильних механічних ударів, наприклад падінь колонки на тверду поверхню — це може пошкодити акумулятор.

Завантажте програму Marshall Bluetooth і виберіть рівень збереження заряду акумулятора, який найкраще підходить для вас і вашої колонки.

ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

СПОЛУЧЕННЯ З НОВИМ ПРИСТРОЄМ

Колонка MIDDLETON II може підключитися одночасно до 2 пристроїв і пам'ятати до 8 пристроїв, які були сполучені раніше. Перебуваючи в зоні зв'язку, колонка спробує повторно підключитися до останнього підключеного пристрою.

- I. Натисніть і тримайте кнопку живлення, поки колонка не ввімкнеться.
- II. Натисніть і тримайте кнопку Bluetooth, поки не почне повільно блимати синій індикатор.
- III. У списку Bluetooth свого аудіопристрою виберіть «MIDDLETON II».

СКИДАННЯ КОЛОНКИ

Скидання (відновлення заводських налаштувань) поверне початкові налаштування колонки, окрім оновлень вбудованого програмного забезпечення.

Примітка. Це призведе до видалення всіх користувацьких налаштувань, і колонку доведеться налаштувати знову.

- I. Якщо «MIDDLETON II» та «MIDDLETON II [LE]» є в списку Bluetooth вашого аудіопристрою, видаліть їх зі списку.
- II. Переконайтеся, що колонку ввімкнуто.
- III. Натисніть і 7 секунд тримайте кнопку Bluetooth. Індикатор Bluetooth швидко стане червоним і колонка перезапуститься.
- IV. Колонка поверне заводські налаштування та буде готова до сполучення (див. розділ «Початок роботи»).

ПРОГРАМА MARSHALL BLUETOOTH

Завантажте програму Marshall Bluetooth для максимально ефективного використання колонки та підтримування її в актуальному стані за допомогою новітнього програмного забезпечення.



ВИПРАВЛЕННЯ НЕПОЛАДОК

УКРАЇНСЬКА

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДІЯ
Колонка не вмикається	Закінчився заряд акумулятора.	Під'єднайте колонку до джерела живлення USB, щоб зарядити її.
Не вдається підключити або сполучити з пристроєм Bluetooth	Bluetooth у пристрої (смартфон, планшет, комп'ютер) не ввімкнено.	Активуйте Bluetooth у пристрої-джерелі звуку.
	Колонка не в режимі сполучення.	Перш ніж переводити колонку в режим сполучення, переконайтеся, що її ввімкнено. Див. розділ «Сполучення з новим пристроєм».
Нестабільна робота	У колонці використовується не остання версія вбудованого програмного забезпечення.	Завантажте програму Marshall Bluetooth і підключіться до колонки. Виконайте інструкції в програмі з інсталяції в MIDDLETON II останньої версії вбудованого програмного забезпечення.
	Сталася помилка програмного забезпечення.	Відновіть заводські налаштування. Див. «Скидання колонки». MIDDLETON II доведеться налаштувати знову.

ВИПРАВЛЕННЯ НЕПОЛАДОК

УКРАЇНСЬКА

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДІЯ
Підключення Bluetooth переривається	Пристрої Bluetooth розташовані надто далеко один від одного або підключення порушується через перешкоди.	Перемістіть пристрої ближче один до одного, щоб їм не заважали перешкоди, наприклад стіни або двері.
	Колонку оточує сильне електричне поле. У таких пристроях, як мікрохвильові печі, адаптери безпроводових мереж, люмінесцентні лампи та газові плити, використовується такий самий частотний діапазон, як і в пристроях Bluetooth. Це може призводити до виникнення електричних збурень.	Перемістіть колонку в інше місце, вимкніть або перемістіть електронний пристрій, який створює перешкоди.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2

HƯỚNG DẪN TRỰC TUYẾN ĐẦY ĐỦ

NỘI DUNG LỤC

MỤC LỤC

Thiết kế của thiết bị	003
Bắt đầu	006
Sử dụng núm điều khiển	006
Sạc loa	006
Dùng loa làm sạc dự phòng	006
Chỉ báo pin	006
Gắn dây đeo	006
Kết nối thiết bị AUX	007
Dùng Middleton II làm loa ngoài	007
Vệ sinh loa	007
Hướng dẫn chăm sóc pin	008
Ghép nối một thiết bị mới	008
Đặt lại loa	009
Khắc phục sự cố	010

THIẾT KẾ CỦA THIẾT BỊ

TIẾNG VIỆT NAM



THIẾT KẾ CỦA THIẾT BỊ

TIẾNG VIỆT NAM

- ① **NÚT NGUỒN**
Ấn và giữ nút nguồn để bật hoặc tắt loa.
- ② **NÚT BLUETOOTH**
Ấn và giữ nút Bluetooth® cho đến khi đèn LED từ từ nhấp nháy màu xanh lam theo nhịp để bắt đầu chế độ ghép nối.
- ③ **CHỈ BÁO PIN**
Chỉ báo pin có 10 vạch cho biết tình trạng sạc pin và âm lượng, âm trầm hoặc âm cao trong khi điều chỉnh.
- ④ **NÚM ĐIỀU KHIỂN**
Sử dụng nút điều khiển để quản lý hoạt động phát lại nhạc, cuộc gọi điện thoại và hơn thế nữa.
- ⑤ **MICRÔ**
Micrô cho phép bạn sử dụng MIDDLETON II làm loa ngoài. Ấn nút Bluetooth để chuyển đổi cuộc gọi giữa loa và điện thoại của bạn.
- ⑥ **NÚT ĐIỀU KHIỂN ÂM TRẦM VÀ ÂM CAO**
Sử dụng nút điều khiển âm trầm và âm cao để điều chỉnh độ cân bằng âm thanh. Chỉ báo 10 vạch cho thấy mức âm trầm hoặc âm cao trong khi điều chỉnh.
- ⑦ **BẢN LỀ DÂY ĐEO**
Gắn dây đeo đi kèm vào bản lề. Xem phần Gắn dây đeo.

THIẾT KẾ CỦA THIẾT BỊ

TIẾNG VIỆT NAM



- ⑧ AUX – ĐẦU VÀO ÂM THANH 3,5 MM**
Cắm thiết bị âm thanh bằng đầu ra analog và giắc stereo 3,5 mm.
- ⑨ USB-C – ĐẦU VÀO/ĐẦU RA NGUỒN ĐIỆN**
Sạc loa bằng cách cắm loa vào nguồn điện USB hoặc cắm thiết bị USB-C và sử dụng loa làm sạc dự phòng.

HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

BẮT ĐẦU

- I. Ấn và giữ nút Nguồn cho đến khi loa bật.
- II. Ấn và giữ nút Bluetooth cho đến khi đèn LED màu xanh lam từ từ nhấp nháy theo nhịp.
- III. Chọn MIDDLETON II trong danh sách Bluetooth trên thiết bị âm thanh của bạn.

SỬ DỤNG NÚM ĐIỀU KHIỂN

- Phát/tạm dừng – ấn một lần
- Tua đi/tua lại – ấn nút phải/trái
- Tăng/giảm âm lượng – ấn nút lên/xuống
- Nhận/kết thúc cuộc gọi – ấn một lần
- Từ chối cuộc gọi – ấn hai lần

SẠC LOA

Sử dụng cáp USB-C đi kèm để kết nối loa với nguồn điện USB (5V/9V/12V/20V = 3A). Cổng đầu vào nguồn USB-C nằm ở mặt sau của loa.

Lưu ý: Luôn đảm bảo rằng loa hoàn toàn khô trước khi sạc.

DÙNG LOA LÀM SẠC DỰ PHÒNG

- I. Đảm bảo loa đang bật và pin còn hơn 20%.
- II. Cắm loa vào điện thoại, máy tính bảng hoặc thiết bị USB khác để sạc bằng loa.

Bạn cần một dây dẫn điện tách biệt có USB-C và giắc cắm đi kèm để sạc thiết bị của mình.

CHỈ BÁO PIN

Chỉ báo pin có 10 vạch cho biết mức pin của loa. Thao tác điều chỉnh âm lượng, âm trầm hoặc âm cao sẽ hiển thị mức điều chỉnh ở mỗi nút. Hình ảnh động vạch phát sáng tăng dần cho biết pin đang sạc.

GẮN DÂY ĐEO

- I. Mở phần đầu dây đeo.
- II. Luồn đầu dây đeo xung quanh bản lề loa, bắt đầu từ phần dưới cùng.
- III. Gập ngược đầu dây rồi ấn nút qua lỗ đến khi cố định.

Đảm bảo rằng dây đeo được cố định chặt vào loa trước khi sử dụng.

HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

KẾT NỐI THIẾT BỊ AUX

- I. Cắm dây dẫn có giắc stereo 3,5 mm vào đầu vào AUX ở mặt sau loa.
- II. Cắm đầu còn lại của dây dẫn với đầu ra âm thanh trên nguồn âm thanh.
- III. Đảm bảo tất cả các thiết bị âm thanh Bluetooth đã kết nối đều tạm dừng.

Lưu ý: Không bán kèm dây cáp âm thanh.

DÙNG MIDDLETON II LÀM LOA NGOÀI

MIDDLETON II đi kèm một micrô tích hợp cho phép bạn dùng thiết bị này làm loa ngoài. Trong khi kết nối, nhạc chuông của các cuộc gọi đến sẽ phát qua loa này.

- Ấn nút điều khiển một lần để trả lời cuộc gọi đến trong chế độ loa ngoài.
- Để từ chối cuộc gọi, hãy ấn nút điều khiển hai lần.
- Để kết thúc cuộc gọi, ấn nút điều khiển một lần.

Trong khi gọi điện, bạn có thể ấn nút Bluetooth để chuyển đổi giữa chế độ dùng MIDDLETON II và điện thoại nếu muốn có cuộc trò chuyện riêng tư hơn.

VỆ SINH LOA

Vệ sinh loa thường xuyên để giữ cho âm thanh trong trẻo và tăng độ bền.

Rút mọi đầu cắm trước khi vệ sinh loa và đảm bảo mọi thứ hoàn toàn khô ráo trước khi cắm bộ sạc USB.

Có thể tháo rời và làm sạch riêng vỏ bọc silicon. Nhẹ nhàng làm sạch dây đeo và đầu cắm bằng miếng vải không xơ, khăn ẩm với:

- nước,
- cồn isopropyl 70% hoặc
- cồn etylic 75%

Cẩn thận làm sạch lưới loa và các lỗ hở bằng bàn chải khô và mềm hoặc tăm bông.

- Không sử dụng bất kỳ vật sắc nhọn hoặc kim loại nào.
- Không sử dụng khí nén.
- Không sử dụng các sản phẩm có chứa chất tẩy trắng hoặc hydrogen peroxide.
- Không ngâm loa trong bất kỳ chất tẩy rửa nào.
- Không rửa loa dưới dòng nước chảy.

HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

HƯỚNG DẪN CHĂM SÓC PIN

Loa của bạn được trang bị pin lithium-ion hiệu suất cao và tuổi thọ pin chịu ảnh hưởng của quá trình sạc và sử dụng. Hãy làm theo các nguyên tắc dưới đây để giữ cho pin ở tình trạng tốt nhất có thể.

- Tránh sử dụng bộ sạc nhanh nếu có thể. Sạc nhanh gây áp lực lên pin và khiến pin bị suy giảm chất lượng.
- Tránh để pin cạn hoàn toàn hoặc sạc pin khi đã đầy. Hãy cố gắng duy trì mức sạc từ 30% đến 80%.
- Nếu loa được cất giữ trong thời gian dài, bạn nên sạc loa khoảng một nửa rồi đặt lại về trạng thái ban đầu. Cất giữ loa ở nơi thông thoáng, tối và khô ráo.
- Tránh sử dụng hoặc sạc loa ở những nơi nóng và không thông gió, từ 40°C/104°F trở lên, chẳng hạn như trong ô tô đang đỗ hoặc cạnh cửa sổ dưới ánh nắng trực tiếp.
- Tránh sạc pin ở nhiệt độ thấp, dưới 10°C/50°F và sử dụng loa ở nhiệt độ dưới 0°C/32°F.
- Tránh các va đập cơ học mạnh như làm rơi loa trên bề mặt cứng vì điều này có thể gây hại cho pin.

Hãy tải ứng dụng Marshall Bluetooth xuống rồi chọn mức dự trữ pin phù hợp nhất với bạn và loa của bạn.

GHÉP NỐI MỘT THIẾT BỊ MỚI

MIDDLETON II có thể kết nối với 2 thiết bị cùng lúc và ghi nhớ tới 8 thiết bị được ghép nối trước đó. Khi nằm trong phạm vi, thiết bị đó sẽ cố gắng kết nối lại với thiết bị được kết nối gần đây nhất.

- I. Ấn và giữ nút nguồn cho đến khi loa bật.
- II. Ấn và giữ nút Bluetooth cho đến khi đèn LED màu xanh lam từ từ nhấp nháy theo nhịp.
- III. Chọn MIDDLETON II trong danh sách Bluetooth trên thiết bị âm thanh của bạn.

HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

ĐẶT LẠI LOA

Thao tác đặt lại về trạng thái ban đầu sẽ đặt loa về lại các chế độ cài đặt gốc, ngoại trừ mọi cập nhật chương trình cơ sở.

Lưu ý: Thao tác này sẽ xóa tất cả các chế độ cài đặt của người dùng và loa sẽ cần được thiết lập lại.

- I. Xóa MIDDLETON II và MIDDLETON II [LE] (nếu có), khởi danh sách Bluetooth của thiết bị âm thanh.
- II. Đảm bảo loa đang bật.
- III. Ấn và giữ nút Bluetooth trong 7 giây. Chỉ báo Bluetooth nhanh chóng chuyển sang màu đỏ và loa khởi động lại.
- IV. Loa đã chuyển về chế độ cài đặt ban đầu và sẵn sàng ghép nối, hãy xem phần Bắt đầu.

ỨNG DỤNG MARSHALL BLUETOOTH

Tải ứng dụng Marshall Bluetooth xuống để khai thác tối đa loa của bạn và đảm bảo loa luôn cập nhật phần mềm mới nhất.



KHẮC PHỤC SỰ CỐ

TIẾNG VIỆT NAM

SỰ CỐ	NGUYÊN NHÂN	CÁCH XỬ LÝ
Loa không bật	Pin chưa sạc.	Cắm loa vào nguồn điện USB để sạc.
Không thể kết nối hoặc ghép nối với thiết bị Bluetooth	Chưa bật Bluetooth trên thiết bị của bạn (điện thoại thông minh, máy tính bảng, máy tính).	Kích hoạt Bluetooth trên thiết bị phát của bạn.
	Loa không ở trong chế độ ghép nối.	Hãy chắc chắn rằng loa đã bật trước khi đặt loa đó ở chế độ ghép nối, xem phần Ghép nối một thiết bị mới.
Hoạt động không ổn định	Loa hiện không sử dụng phiên bản chương trình cơ sở mới nhất.	Tải ứng dụng Marshall Bluetooth xuống và kết nối với loa. Làm theo hướng dẫn trong ứng dụng để đảm bảo MIDDLETON II có phiên bản chương trình cơ sở mới nhất.
	Đã xảy ra lỗi phần mềm.	Đặt lại về trạng thái ban đầu, xem phần Đặt lại loa. MIDDLETON II cần được thiết lập lại.

KHẮC PHỤC SỰ CỐ

TIẾNG VIỆT NAM

SỰ CỐ	NGUYÊN NHÂN	CÁCH XỬ LÝ
Mất kết nối Bluetooth	Các thiết bị Bluetooth cách nhau quá xa hoặc kết nối bị ảnh hưởng do có các vật cản.	Di chuyển các thiết bị đến vị trí gần nhau hơn để chúng không bị cản trở bởi các vật cản như tường hoặc cửa ra vào.
	Có điện trường mạnh xung quanh loa. Các đồ vật như lò vi sóng, bộ chuyển đổi mạng không dây, đèn huỳnh quang và bếp gas sử dụng cùng dải tần với thiết bị Bluetooth. Điều này có thể dẫn đến hiện tượng nhiễu sóng điện từ.	Di chuyển loa sang vị trí khác hoặc tắt hay di chuyển các thiết bị điện gây ảnh hưởng.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.2